

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 179



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

66 metai

2023 m. liepos 14 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ Informacija, susijusi su Europos Sąjungos ir Brazilijos Federacinės Respublikos susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Brazilijos Federacinės Respublikos susitarimas dėl trumpalaikio bevizio režimo diplomatinių, tarnybinių arba oficialių pasų turėtojams, įsigaliojimu 1

REGLAMENTAI

- ★ 2023 m. gegužės 10 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2023/1448, kuriuo iš dalies keičiamas Deleguotojo reglamento (ES) 2022/127 nuostatos dėl išankstinių išmokų pagal mokykloms skirtą programą ir ištaisomas tas reglamentas 2
- ★ 2023 m. birželio 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1449, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamento (ES) 2017/39 nuostatos dėl pagalbos išmokėjimo, skiriamų sumų perkėlimo ir administracinių patikrų 5
- ★ 2023 m. liepos 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1450, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm, nustatomas galutinis antidempingo muitas 9
- ★ 2023 m. liepos 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1451, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/2002 nuostatos dėl pranešimo apie ligas ir informacijos, kurią valstybės narės turi pateikti, kad būtų patvirtintos privalomos ir neprivalomos likvidavimo programos, ir teikdamos ataskaitas ir paraiškas dėl liga neužkrėstos teritorijos statuso ⁽¹⁾ 48

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

★ 2023 m. liepos 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1452, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ištisinių gijų stiklo pluošto produktams nustatomas galutinis antidempingo muitas	57
★ 2023 m. liepos 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1453, kuriuo panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/1533, kuriuo dėl avarijos Fukušimos branduolinėje elektrinėje nustatomi specialūs Japonijos kilmės arba iš jos išsiųstų pašarų ir maisto produktų importo reikalavimai ⁽¹⁾	90
★ 2023 m. liepos 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1454, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „WESSOCLEAN GOLD LINE“ suteikiamas Sąjungos autorizacijos liudijimas ⁽¹⁾	93
★ 2023 m. liepos 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1455 dėl laikinojo leidimo naudoti kobalto(II) acetatą tetrahidratą, kobalto(II) karbonatą, kobalto(II) karbonato hidroksidą (2:3) monohidratą ir kobalto(II) sulfatą heptahidratą kaip atrajotojų, turinčių funkcinį didįjį prieskrandį, arklinių šeimos gyvūnų ir kiškiažvėrių pašarų priedus suteikimo skubos tvarka ⁽¹⁾	103

SPRENDIMAI

★ 2023 m. liepos 10 d. Tarybos sprendimas (ES) 2023/1456, kuriuo skiriamas Audito Rūmų narys ...	113
★ 2023 m. liepos 13 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas (BUSP) 2023/1457 dėl Europos Sąjungos karinės operacijos, skirtos prisidėti prie laivybos saugumo vakarinėje Indijos vandenyno dalyje ir Raudonojoje jūroje (EUNAVFOR ATALANTA), ES pajėgų vado skyrimo, kuriuo panaikinamas Sprendimas (BUSP) 2023/311 (EUNAVFOR ATALANTA/2/2023)	114
★ 2023 m. liepos 11 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2023/1458 dėl tam tikrų laikinųjų neatidėliotinų priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru Graikijoje (<i>pranešta dokumentu Nr. C(2023) 4794</i>) ⁽¹⁾	116

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

★ 2023 m. birželio 9 d. Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl oro transporto įsteigto Jungtinio Europos Sąjungos ir Šveicarijos oro transporto komiteto sprendimas Nr. 1/2023, kuriuo iš dalies keičiamas Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro transporto priedas [2023/1459]	119
★ 2023 m. birželio 28 d. Specialiojo socialinės apsaugos koordinavimo komiteto, įsteigto pagal Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 8 straipsnio 1 dalies p punktą, sprendimas Nr. 2/2023 dėl finansų įstaigos, pagal kurią nustatoma delspinigių už pavėluotus mokėjimus norma ir valiutoms konvertuoti taikomas keitimo kursas, paskyrimo ir datos, į kurią atsižvelgiant nustatomi valiutų konvertavimo kursai [2023/1460]	147

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

Informacija, susijusi su Europos Sąjungos ir Brazilijos Federacinės Respublikos susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Brazilijos Federacinės Respublikos susitarimas dėl trumpalaikio bevizio režimo diplomatinė, tarnybinių arba oficialių pasų turėtojams, įsigaliojimu

2022 m. balandžio 4 d. užbaigus Europos Sąjungos ir Brazilijos Federacinės Respublikos susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Brazilijos Federacinės Respublikos susitarimas dėl trumpalaikio bevizio režimo diplomatinė, tarnybinių arba oficialių pasų turėtojams, 2 straipsnyje numatytą procedūrą, šis susitarimas įsigaliojo 2022 m. spalio 1 d.

REGLAMENTAI

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) 2023/1448

2023 m. gegužės 10 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Deleguotojo reglamento (ES) 2022/127 nuostatos dėl išankstinių išmokų pagal mokykloms skirtą programą ir ištaisomas tas reglamentas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2021 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2021/2116 dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1306/2013 ⁽¹⁾, ypač į jo 44 straipsnio 5 dalį ir 64 straipsnio 3 dalies b punktą,

kadangi:

- (1) Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2022/127 ⁽²⁾ Reglamentas (ES) 2021/2116 papildomas mokėjimo agentūrų ir kitų įstaigų, finansų valdymo, sąskaitų patvirtinimo, užstatų ir euro naudojimo taisyklėmis;
- (2) pagal Reglamento (ES) 2021/2116 44 straipsnio 3b dalį valstybės narės gali nuspręsti mokėti išankstines išmokas pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 ⁽³⁾ II dalies I antraštinės dalies II skyriaus 1 skirsnyje nustatytą pagalbos programą 2023–2024 ir vėlesniais mokslo metais. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir nediskriminacinį išankstinių išmokų mokėjimą ir garantuoti Sąjungos lėšų apsaugą, tikslinga nustatyti specialias išankstinių išmokų mokėjimo sąlygas, t. y. maksimalią paraiškų teikėjams skirtos pagalbos procentinę dalį ir reikalavimą, kad pagalbos paraiškų teikėjai pateiktų užstatą;
- (3) Deleguotojo reglamento (ES) 2022/127 19 straipsnyje nustatyti konkretūs atvejai, kuriais kompetentinga institucija gali netaikyti reikalavimo pateikti užstatą. Atsižvelgiant į tai, kad tais atvejais, kai pagalbos paraiškų teikėjai yra valdžios institucijos, išipareigojimų pagal mokykloms skirtą programą nesilaikymo rizika yra nedidelė, tikslinga leisti kompetentingai institucijai reikalavimo pateikti užstatą netaikyti taip pat ir tiems pagalbos paraiškų teikėjams;
- (4) Deleguotojo reglamento (ES) 2022/127 28 straipsnio pavadinime turėtų būti nurodytas ir užstatų negrąžinimas, o 2 dalis siekiant aiškumo turėtų būti papildyta nuoroda į Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/128 ⁽⁴⁾ 56 straipsnį, kuriame nustatyta užstato negrąžinimo procedūra;

⁽¹⁾ OL L 435, 2021 12 6, p. 187.

⁽²⁾ 2021 m. gruodžio 7 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2022/127, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/2116 papildomas mokėjimo agentūrų ir kitų įstaigų, finansų valdymo, sąskaitų patvirtinimo, užstatų ir euro naudojimo taisyklėmis (OL L 20, 2022 1 31, p. 95).

⁽³⁾ 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 (OL L 347, 2013 12 20, p. 671).

⁽⁴⁾ 2021 m. gruodžio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2022/128, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/2116 taikymo taisyklės dėl mokėjimo agentūrų ir kitų įstaigų, finansų valdymo, sąskaitų patvirtinimo, patikrų, užstatų ir skaidrumo (OL L 20, 2022 1 31, p. 131).

(5) todėl Deleguotasis reglamentas (ES) 2022/127 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas ir ištaisytas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Deleguotojo reglamento (ES) 2022/127 pakeitimas

Deleguotojo reglamento (ES) 2022/127 IIIa skyrius papildomas šiuo straipsniu:

„15b straipsnis

Specialios Reglamento (ES) 2021/2116 44 straipsnio 3b dalyje nurodytų išankstinių išmokų mokėjimo sąlygos

1. Reglamento (ES) 2021/2116 44 straipsnio 3b dalyje nurodytų išankstinių išmokų suma neviršija 80 % pagalbos, į kurią pagalbos paraiškų teikėjai turi teisę, kad mokslo metais galėtų užsiimti viena ar keliomis iš šių veiklos rūšių:

- a) produktų tiekimu arba platinimu vaikams;
- b) papildomomis švietimo priemonėmis;
- c) stebėsenos arba vertinimo veiksmams;
- d) viešu informacijos skelbimu.

2. 1 dalyje nurodytos išankstinės išmokos mokamos tik kai pateikiamas užstatas, bent jau prilygstantis išankstinės išmokos sumai.

3. Nukrypstant nuo 19 straipsnio, kompetentinga institucija taip pat gali netaikyti užstato reikalavimo, jei už įpareigojimo vykdymą atsakinga šalis yra valdžios institucija.“

2 straipsnis

Deleguotojo reglamento (ES) 2022/127 ištaisymas

Deleguotojo reglamento (ES) 2022/127 28 straipsnis ištaisomas taip:

1) pavadinimas pakeičiamas taip:

„Užstatų grąžinimas ir negrąžinimas“;

2) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Jeigu pasibaigus galutiniam terminui, iki kurio reikia įrodyti galutinę teisę į skirtą sumą, nepateikiami tokios teisės įrodymai, kompetentinga institucija, laikydamosi Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/128 (*) 56 straipsnyje nustatytos tvarkos, užstato negrąžina.

Tačiau, jeigu tai numatyta specialiose Sąjungos taisyklėse, įrodymus dar galima pateikti praėjus šiam terminui, ir tokiu atveju grąžinama dalis užstato.

(*) 2021 m. gruodžio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2022/128, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/2116 taikymo taisyklės dėl mokėjimo agentūrų ir kitų įstaigų, finansų valdymo, sąskaitų patvirtinimo, patikrų, užstatų ir skaidrumo (OL L 20, 2022 1 31, p. 131).“

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. gegužės 10 d.

Komisijos vardu

Pirmininkė

Ursula VON DER LEYEN

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/1449**2023 m. birželio 12 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamento (ES) 2017/39 nuostatos dėl pagalbos išmokėjimo, skiriamų sumų perkėlimo ir administracinių patikrų**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, ypač į jo 25 straipsnio pirmos pastraipos a, b ir e punktus,

atsižvelgdama į 2021 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2021/2116 dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1306/2013 ⁽²⁾, ypač į jo 60 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (ES) 2021/2116 44 straipsnio 3b dalyje valstybėms narėms suteikta galimybė mokėti išankstines išmokas pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 II dalies I antraštinės dalies II skyriuje nustatytą pagalbos programą (toliau – mokykloms skirta programa) 2023–2024 ir vėlesniais mokslo metais. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2022/127 ⁽³⁾ papildomas Reglamentas (ES) 2021/2116, išdėstant taisykles, be kita ko, dėl užstatų, įskaitant specialias išankstinių pagalbos išmokų, paraiškų teikėjams mokamų pagal mokykloms skirtą programą neviršijant didžiausios galimos procentinės pagalbos dalies, mokėjimo sąlygas ir reikalavimą pagalbos paraiškų teikėjams pateikti užstatą;
- (2) Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2017/39 ⁽⁴⁾ išdėstytos mokykloms skirtos programos taikymo taisyklės, įskaitant taisykles dėl valstybių narių strategijų turinio, taip pat dėl pagalbos paraiškų teikimo ir pagalbos išmokėjimo po to, kai veikla pagal mokykloms skirtą programą baigta vykdyti. Turėtų būti nustatytos įgyvendinimo taisyklės, pagal kurias valstybės narės galėtų mokėti išankstines išmokas pagal mokykloms skirtą programą;
- (3) turėtų būti nustatytos taisyklės dėl pagalbos paraiškų teikėjų teikiamų išankstinių pagalbos išmokų pagal mokykloms skirtą programą paraiškų formos, turinio, dažnumo ir jas pagrindžiančių patvirtinamųjų dokumentų;
- (4) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2017/39 4 straipsnyje išdėstyti būtiniausi reikalavimai, kuriuos turi atitikti pagalbos paraiškos, kad pagalbos paraiškų teikėjai galėtų jas pateikti kompetentingoms institucijoms, kai veikla, su kuria susijusios jų pagalbos paraiškos, jau baigta vykdyti, kad galėtų paprašyti kompensuoti patirtas išlaidas. Jame taip pat nustatyti patvirtinamieji dokumentai, kurių reikia toms paraiškoms pagrįsti. Pareiga pateikti pagalbos paraišką taip pat turėtų būti taikoma, kai pagalbos paraiškos teikėjas gavo išankstinę pagalbos išmoką. Tačiau tikslinga nustatyti specialius reikalavimus, taikytinus pagalbos paraiškoms tais atvejais, kai buvo išmokėtos išankstinės išmokos;

⁽¹⁾ OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

⁽²⁾ OL L 435, 2021 12 6, p. 187.

⁽³⁾ 2021 m. gruodžio 7 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2022/127, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/2116 papildomas mokėjimo agentūrų ir kitų įstaigų, finansų valdymo, sąskaitų patvirtinimo, užstatų ir euro naudojimo taisyklėmis (OL L 20, 2022 1 31, p. 95).

⁽⁴⁾ 2016 m. lapkričio 3 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/39 dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 taikymo taisyklių, susijusių su Sąjungos pagalba vaisiams ir daržovėms, bananams ir pienui švietimo įstaigoms (OL L 5, 2017 1 10, p. 1).

- (5) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2017/39 5 straipsnyje išdėstytos sąlygos, kuriomis kompetentingos institucijos pagalbos paraiškų teikėjams išmoka pagalbą, kad kompensuotų išlaidas, patirtas vykstant veiklą pagal mokykloms skirtą programą. Tikslinga išdėstyti taisyklės, pagal kurias kompetentingos institucijos pagalbos paraiškų teikėjams mokėtų išankstines pagalbos išmokas, ir nustatyti pagalbos išmokėjimo sąlygas tais atvejais, kai buvo išmokėtos išankstinės išmokos. Be to, to straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytos patvirtinamųjų dokumentų sąlygos turėtų būti išdėstytos 4 straipsnyje, nes jais pagrindžiamos pagalbos paraiškos;
- (6) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2017/39 6 straipsnyje nustatyti mokykloms skirtiems vaisiams ir daržovėms ir mokykloms skirtam pienui skiriamų finansinių sumų perkėlimų ir pranešimų apie tuos perkėlimus Komisijai pateikimo to reglamento 3 straipsnyje nurodytuose prašymuose dėl Sąjungos pagalbos terminai. Pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 23a straipsnio 4 dalį, perkėlimai gali būti atliekami vieną kartą per mokslo metus: arba prieš galutinių skiriamų sumų nustatymą ateinantiems mokslo metams – tarp valstybės narės orientacinių skiriamų sumų, arba prasidėjus mokslo metams – tarp valstybės narės galutinių skiriamų sumų, jei tokios skiriamos sumos atitinkamai valstybei narei buvo nustatytos. Pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2017/39 3 ir 6 straipsnius, valstybės narės apie visas tokias perkeliamas galutines skiriamas sumas Komisijai turi pranešti iki mokslo metų, kuriais tie perkėlimai atliekami, sausio 31 d. Kad valstybėms narėms būtų suteikta daugiau lankstumo valdant savo skiriamas sumas ir siekiant kuo labiau tas sumas panaudoti, tikslinga leisti valstybėms narėms savo galutines skiriamas sumas perkelti po tos datos ir apie perkėlimą Komisijai pranešti iki rugpjūčio 31 d. po atitinkamų mokslo metų;
- (7) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2017/39 9 straipsnyje nustatytos specialios taisyklės, pagal kurias valstybės narės turi atlikti patikras, kad užtikrintų mokykloms skirtos programos teisės aktų laikymąsi. Jos apima sistemingo visų pagalbos paraiškų tikrinimo taisyklės ir su pagalbos paraiškomis pateikiamų patvirtinamųjų dokumentų patikrų reikalavimus. Tikslinga nustatyti, kad tos pačios taisyklės būtų taikomos išankstinių pagalbos išmokų paraiškoms. Be to, remiantis įgyvendinant mokykloms skirtą programą įgyta patirtimi ir siekiant užtikrinti patikimą finansų valdymą, taip pat tikslinga nustatyti, kad administracinės patikros turi būti atliekamos prieš pagalbos išmokėjimą;
- (8) todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/39 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (9) atsižvelgiant į tai, kad valstybės narės išankstines pagalbos išmokas gali skirti tik 2023–2024 ir vėlesniais mokslo metais, ir siekiant joms suteikti pakankamai laiko savo kontrolės sistemoms pritaikyti, tikslinga nustatyti, kad nuostatų dėl išankstinių išmokų ir patikrų pakeitimai turi būti taikomi tik pagalbai 2023–2024 ir vėlesniems mokslo metams;
- (10) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/39 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 2 straipsnio 2 dalyje įterpiamas šis punktas:

„ea) jeigu pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/2116 (*) 44 straipsnio 3b dalį valstybės narės nusprendžia mokėti išankstines pagalbos išmokas, nurodoma didžiausia galima išankstinės išmokos suma, išreikšta pagalbos, kurią turi teisę gauti pagalbos paraiškų teikėjai, procentine dalimi, ir išankstinės išmokos skyrimo tvarka;

(*) 2021 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/2116 dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1306/2013 (OL L 435, 2021 12 6, p. 187).“;

2) po 3 straipsnio įterpiamas 3a straipsnis:

„3a straipsnis

Pagalbos paraiškų teikėjų teikiamos išankstinių išmokų paraiškos

1. Valstybė narė, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/2116* 44 straipsnio 3b dalį nusprendusi mokėti išankstines pagalbos išmokas, nustato pagalbos paraiškų teikėjų teikiamų išankstinių pagalbos išmokų formą, turinį, dažnumą ir pateikimo terminą.

2. Valstybės narės nustato, kokie dokumentai turi būti pateikti siekiant pagrįsti išankstinių pagalbos išmokų paraiškas, įskaitant dokumentus, kurie yra būtini sumai, kurią turi teisę gauti pagalbos paraiškų teikėjai, apskaičiuoti.“;

3) 4 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) įterpiama ši dalis:

„1a. Norėdami gauti kompensaciją už išlaidas, patirtas vykdant veiklą pagal mokykloms skirtą programą, pagalbos paraiškų teikėjai teikia pagalbos paraiškas, taip pat ir tais atvejais, kai buvo išmokėtos išankstinės išmokos. Pagalbos paraiška gali būti pateikta, tik kai veikla, su kuria yra susijusi pagalbos paraiška, buvo visiškai įvykdyta.“;

b) įterpiama 2a dalis:

„2a. Jeigu buvo išmokėta išankstinė išmoka, į pagalbos paraišką įtraukiama informacija apie tos išankstinės išmokos sumą.“;

c) 6 dalis pakeičiama taip:

„6. „Valstybės narės nustato dokumentus, kurie turi būti pateikti pagalbos paraiškoms pagrįsti. Sumos, kurių prašoma pagalbos paraiškose, pagrindžiamos bent šiais patvirtinamaisiais dokumentais, kuriuose nurodoma:

a) kad vykdant mokykloms skirtą programą pateikti arba paskirstyti tam tikri produktų kiekiai ir (arba) pristatytos medžiagos arba suteiktos paslaugos, ir

b) kai valstybė narė naudoja kaina grindžiamą sistemą, pateiktų, paskirstytų ar pristatytų produktų, medžiagų arba suteiktų paslaugų kaina, kartu pateikiant mokėjimo kvitą ar mokėjimo patvirtinimą arba lygiavertį dokumentą.

Jeigu pagalbos paraiškos susijusios su papildomomis švietimo priemonėmis, stebėsenos, vertinimo ir viešinimo veikla, patvirtinamuosiuose dokumentuose taip pat nurodomas lėšų paskirstymas pagal veiklos rūšį ir išsami informacija apie susijusias išlaidas.“;

4) 5 straipsnis pakeičiamas taip:

„5 straipsnis

Pagalbos išmokėjimas, įskaitant išankstines pagalbos išmokas

1. Išankstines pagalbos išmokas kompetentinga institucija moka, tik kai pateikiama paraiška pagal šio reglamento 3a straipsnį, ir, jeigu reikia pateikti Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2022/127 (*) 15b straipsnyje nurodytą užstatą, užstato pateikimą patvirtinantys dokumentai, nebent kompetentinga institucija jau turi įrodymų, kad užstatas pateiktas.

2. Pagalbą išlaidoms, patirtoms įgyvendinant mokykloms skirtą programą, kompensuoti, kompetentinga institucija išmoka, tik kai pateikiama paraiška kartu su pagal 4 straipsnį reikalaujamais patvirtinamaisiais dokumentais. Pagalba išmokama per 3 mėnesius nuo pagalbos paraiškos pateikimo dienos, jeigu nebuvo pradėti administraciniai tyrimai.

Jeigu buvo išmokėta išankstinė išmoka, pagalbos išmoka yra lygi mokėtinos pagalbos sumos ir išmokėtos išankstinės išmokos skirtumui.

(*) 2021 m. gruodžio 7 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2022/127, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/2116 papildomas mokėjimo agentūrų ir kitų įstaigų, finansų valdymo, sąskaitų patvirtinimo, užstatų ir euro naudojimo taisyklėmis (OL L 20, 2022 1 31, p. 95).“;

5) 6 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Apie galutinių skiriamų sumų perkėlimus pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 23a straipsnio 4 dalies trečios pastraipos b punktą, jeigu orientacinės sumos nebuvo perkeliamos, pranešama arba šio reglamento 3 straipsnyje nurodytame prašyme dėl Sąjungos pagalbos, arba šios dalies antroje pastraipoje nurodytame pranešime.

Jeigu valstybės narės pagal šios dalies pirmą pastraipą galutinių skiriamų sumų perkėlimus atlieka po sausio 31 d., jos apie juos Komisijai praneša iki rugpjūčio 31 d. po atitinkamų mokslo metų.“;

6) 9 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Valstybės narės imasi visų būtinų priemonių, kad būtų laikomasi šio reglamento. Tos priemonės apima sistemingą visų 3a straipsnyje nurodytų išankstinių pagalbos išmokų paraiškų ir 4 straipsnyje nurodytų pagalbos paraiškų administracinį tikrinimą prieš atliekant mokėjimą. Kiekvienos paraiškos atveju valstybės narės atlieka su paraiška pateiktų patvirtinamųjų dokumentų reprezentatyviosios imties, patikrą.“;

b) 2 dalis išbraukiama;

c) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Su produktų tiekimu ir paskirstymu ir su papildomomis švietimo priemonėmis susijusios pagalbos atveju atliekant 4 straipsnyje nurodytų pagalbos paraiškų administracines patikras papildomai atliekamos patikros vietoje pagal 10 straipsnį.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

1 straipsnio 2–4 dalys ir 6 dalis taikomos pagalbai nuo 2023–2024 mokslo metų.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. birželio 12 d.

Komisijos vardu

Pirmininkė

Ursula VON DER LEYEN

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/1450**2023 m. liepos 13 d.**

kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm, nustatomas galutinis antidempingo muitas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

1. PROCEDŪRA**1.1. Ankstesni tyrimai ir galiojančios priemonės**

- (1) Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/804 ⁽²⁾, kuriuo Europos Komisija tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm, nustatė galutinius antidempingo muitus (toliau – pradinės priemonės). Tyrimas, po kurio buvo nustatytos pradinės priemonės, toliau vadinamas pradinio tyrimu.
- (2) Šiuo metu taikomi antidempingo muitai, kurių normos yra nuo 29,2 % iki 41,4 % importuojamam atrinktų eksportuojančių gamintojų produktui, 45,6 % – importuojamam neatrinktų bendradarbiaujančių bendrovių produktui ir 54,9 % – importuojamam visų kitų Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR arba Kinija) bendrovių produktui.

1.2. Prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą

- (3) Paskelbus pranešimą apie artėjančią priemonių galiojimo pabaigą, Europos Komisija (toliau – Komisija) pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį gavo prašymą atlikti peržiūrą.
- (4) Prašymą atlikti peržiūrą tam tikrų besiūlių vamzdžių ir vamzdelių iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm, Sąjungos pramonės vardu, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalyje, 2022 m. vasario 10 d. pateikė Europos plieno vamzdžių gamintojų asociacija (toliau – pareiškėjas arba ESTA). Prašymas atlikti peržiūrą buvo grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui veikiausiai dempingas tęstųsi arba pasikartotų ir tęstųsi arba pasikartotų Sąjungos pramonei daroma žala.

⁽¹⁾ O L L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ 2017 m. gegužės 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/804, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm, nustatomas galutinis antidempingo muitas (O L L 121, 2017 5 12, p. 3).

1.3. Priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimas

- (5) Pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį, ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, 2022 m. gegužės 12 d. Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, inicijavo priemonių, taikomų tam tikriems į Sąjungą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – nagrinėjamoji šalis) kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm, galiojimo termino peržiūrą. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽³⁾ paskelbė pranešimą apie inicijavimą (toliau – pranešimas apie inicijavimą).

1.4. Pastabos dėl inicijavimo

- (6) Paskelbus pranešimą apie inicijavimą, Kinijos bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai suabejojo, ar tai, jog nė vienas iš pradinio tyrimo metu atrinktų Sąjungos gamintojų nedalyvavo teikiant prašymą atlikti šią peržiūrą, reiškia, kad nagrinėjamos bendrovės visiškai atsigavo nuo importo dempingo kaina ir žalingo importo.
- (7) Komisija pirmiausia pažymėjo, kad eksportuojantys gamintojai neabejojo dėl to, ar prašymas atitiko pagrindinio reglamento 5 straipsnio 4 dalyje nustatytas sąlygas. Iš tiesų, tyrimą pradėjo Europos plieno vamzdžių asociacija, pagaminanti daugiau nei 25 % visos Sąjungos produkcijos, ir jai pritarė Sąjungos gamintojai, pagaminantys daugiau nei 50 % visos ES produkcijos. Antra, Sąjungos gamintojas „Huta Batory“ buvo atrinktas vykdant abu tyrimus – pradinį tyrimą ir priemonių galiojimo termino peržiūrą. Trečia, atliekant pradinį tyrimą atrinktas antrasis gamintojas „Valcovni Trub Chomutov AS“ pritarė dėl prašymo atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą, tačiau Komisija jo neatrinko. Galiausiai kitos dvi per pradinį tyrimą atrinktos bendrovės „Arcelor Mittal Tubular Products Roman“ ir „Vallourec Deutschland GmbH“ pasitraukė iš Sąjungos rinkos arba šiuo metu iš jos traukiasi. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (8) Be to, eksportuojantys gamintojai teigė, kad priemonių galiojimo termino peržiūra turi būti inicijuojama, kai prašyme pateikiama pakankamai įrodymų, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir žala greičiausiai tęstųsi arba pasikartotų ir kad teigiamas sprendimas turi būti grindžiamas faktiniais įrodymais. Norėdami pagrįsti savo teiginį jie pabrėžė, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai niekada nežinos, kokia yra normalioji vertė, nes naudojant kainas tipiškoje šalyje taikomi skirtingi metodai.
- (9) Komisija pažymėjo išnagrinėjusi pateiktų įrodymų tikslumą ir tinkamumą ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių šio tyrimo inicijavimą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį. Bet kuriuo atveju eksportuojantys gamintojai nepateikė nepakankamų įrodymų pavyzdžio, todėl šis tvirtinimas nebuvo pagrįstas jokiais tinkamais argumentais. Kalbant apie normaliąją vertę, eksportuojantys gamintojai turėjo pakankamai galimybių patikrinti prašyme naudotą (-us) metodą (-us) ir apskaičiuotą normaliąją vertę. Todėl jų tvirtinimas buvo atmestas.
- (10) Be to, eksportuojantys gamintojai nurodė, kad su nagrinėjamuoju produktu susijusi Sąjungos gamintojų verslo veikla daug labiau priklauso nuo sąlygų užsienio rinkose nei nuo sąlygų Sąjungoje ir kad pareiškėjų eksporto veiklos rezultatų pablogėjimas nuo 2019 m. negali būti siejamas su importuojamais Kinijos kilmės produktais. Jie taip pat tvirtino, kad ne tik prastus eksporto rezultatus, bet ir dalį neigiamų vystymosi tendencijų Sąjungoje lėmė COVID-19 pandemijos protrūkis, ypač 2020 m. Be to, jie teigė, kad prašyme nurodytos gamybos sąnaudos vienai tonai, t. y. 1 245–1 291 EUR, yra gerokai mažesnės nei pradinio tyrimo metu nurodytos sąnaudos.

⁽³⁾ OL C 193, 2022 5 12, p. 5.

- (11) Komisija pažymėjo, kad prašymo teikimo etapu pakanka, remiantis pareiškėjo pagrįstai turima informacija, pateikti įrodymų, kad yra tikimybė, jog žala tęstųsi arba pasikartotų, jeigu būtų leista nebetaikyti priemonių. Šiuo atžvilgiu, net jeigu eksportuojančių gamintojų tvirtinimai, kad Sąjungos pramonės ekonominė padėtis pablogėjo dėl kitų veiksmų nei importas iš Kinijos, buvo teisingi, pateikti argumentai nepaneigė fakto, kad vertinant absoliučiais skaičiais ir pagal rinkos dalį importas iš Kinijos išliko didelis. Be to, iš prašyme pateiktų įrodymų matyti, kad, jeigu būtų leista nebetaikyti priemonių, žala greičiausiai pasikartotų. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (12) Eksportuojantys gamintojai taip pat tvirtino, kad bendrovės „Tenaris“ ekonominės veiklos rezultatai prieš pandemijos padarinius ir po jų buvo tvirtos ir normalios būklės. Bendrovės „Tubos Reunidos SA“ pardavimo vertė išliko tokia pati trejus metus iš eilės, pradedant nuo 2018 m., o nuo 2020 m. pardavimo rodikliai didėjo. Sumažėjo tik pardavimas eksportui į trečiąsias šalis, išskyrus JAV rinką. Siekdami pagrįsti savo argumentus dėl ES gamintojų padėties, jie pateikė įrodymų, kad abi bendrovės planuoja investuoti ir plėsti arba atnaujinti savo gamybos įrenginius Sąjungoje.
- (13) Komisija pažymėjo, kad žalos rodikliai analizuojami ne atskirų gamintojų, o visos Sąjungos pramonės lygmeniu. Kaip nurodyta 11 konstatuojamojoje dalyje, prašyme pateikta pakankamai visos Sąjungos pramonės įrodymų, kad žala tęstųsi arba pasikartotų, jeigu būtų leista nebetaikyti priemonių. Todėl šis argumentas buvo atmestas.
- (14) Eksportuojantys gamintojai taip pat teigė, kad Sąjungos rinkoje sparčiai didėja importo iš Tailando dalis, o tai daro didelę įtaką taikomų priemonių poveikiui ir pareiškėjų padėčiai rinkoje. Be to, apsaugos priemonės taikomos ir nagrinėjamam produktui ir bus taikomos iki 2024 m. birželio 30 d.
- (15) Komisija pažymėjo, kad importo iš Tailando atveju šalys neįrodė, kaip dėl jų argumento galėtų būti suabejota prašyme dėl žalos tęsimosi ir (arba) pasikartojimo pateiktais įrodymais. Kalbant apie apsaugos priemones, taikant antidempingo priemones sprendžiamos kitos problemos nei taikant apsaugos priemones. Be to, plieno produktams taikomos apsaugos priemonės netrukdo nustatyti antidempingo priemonių pagal apsaugos muitais neapmokestinamas kvotas. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

1.5. Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamasis laikotarpis

- (16) Atliekant dempingo tęsimosi ar pasikartojimo tyrimą nagrinėtas 2021 m. sausio 1 d. – 2021 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL). Tiriant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei įvertinti svarbias tendencijas nagrinėtas laikotarpis nuo 2018 m. sausio 1 d. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

1.6. Suinteresuotosios šalys

- (17) Pranešime apie inicijavimą suinteresuotosios šalys paragintos susisiekti su Komisija, kad galėtų dalyvauti tyrime. Be to, Komisija apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą konkrečiai pranešė pareiškėjui, Sąjungos gamintojams, profesinėms sąjungoms, žinomiems Kinijos Liaudies Respublikos gamintojams ir Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijoms, žinomiems importuotojams, naudotojams, prekyautojams ir žinomoms susijusioms asociacijoms ir paragino juos dalyvauti tyrime.
- (18) Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę teikti pastabas dėl priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimo ir pateikti prašymą išklausti dalyvaujant Komisijai ir (arba) prekybos bylas nagrinėjančiam pareigūnui.

a) Atranka

- (19) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį gali vykdyti suinteresuotųjų šalių atranką.

b) Sąjungos gamintojų atranka

- (20) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė preliminariai atrinkusi Sąjungos gamintojus. Kaip numatyta pagrindinio reglamento 17 straipsnyje, Komisija bendroves atrinko remdamasi didžiausia tipiška panašaus produkto gamybos ir pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai ištirti per turimą laiką ir atsižvelgiant į atrinktų bendrovių geografinį pasiskirstymą. Atrinkti trys Sąjungos gamintojai. Atrinktiems Sąjungos gamintojams teko atitinkamai beveik 76 % ir 67 % visos žinomų panašaus produkto Sąjungos gamintojų gamybos ir pardavimo apimties. Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 2 dalį Komisija paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl preliminariai atrinktų bendrovių, tačiau pastabų negavo. Todėl atrinktos bendrovės buvo patvirtintos. Atrinktos bendrovės yra tipiškos Sąjungos pramonės bendrovės.

c) Importuotojų atranka

- (21) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina, ir, jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves, Komisija paragino nesusijusius importuotojus pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją.
- (22) Tik vienas nesusijęs importuotojas pateikė prašomą informaciją ir sutiko, kad gali būti atrenkami. Atsižvelgdama į mažą skaičių Komisija nusprendė, kad atranka nebūtina.

d) Eksportuojančių KLR gamintojų atranka

- (23) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina, ir, jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves, Komisija paprašė visų KLR eksportuojančių gamintojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija paprašė Kinijos Liaudies Respublikos atstovybės Europos Sąjungoje nurodyti kitus eksportuojančius gamintojus, jei tokių yra, kurie galbūt norėtų dalyvauti tyrime, ir (arba) su jais susisiekti.
- (24) Du KLR eksportuojantys gamintojai/eksportuojančių gamintojų grupė pateikė prašomą informaciją ir sutiko, kad gali būti atrenkami. Atsižvelgdama į tai, kad eksportuojančių gamintojų skaičius buvo nedidelis, Komisija nusprendė, kad atranka nebūtina ir kad galima ištirti visus apie save pranešusius eksportuojančius gamintojus.

e) Klausimynai ir tikrinamieji vizitai

- (25) Komisija Kinijos Liaudies Respublikos Vyriausybei (toliau – Kinijos Vyriausybė) nusiuntė klausimyną dėl didelių iškraipymų KLR, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte.
- (26) Komisija taip pat nusiuntė klausimynus atrinktiems Sąjungos gamintojams, nesusijusiems importuotojams, naudotojams, Sąjungos gamintojų asociacijai ir eksportuojantiems gamintojams. Tie patys klausimynai taip pat paskelbti internete ⁽⁴⁾.
- (27) Komisija gavo trijų atrinktų Sąjungos gamintojų, vieno nesusijusio importuotojo, Sąjungos gamintojų asociacijos ir dviejų eksportuojančių gamintojų/eksportuojančių gamintojų grupių klausimyno atsakymus.
- (28) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą išvadoms dėl dempingo ir jo daromos žalos tęsimosi ar pasikartojimo tikimybės ir Sąjungos interesų padaryti. Pagal pagrindinio reglamento 16 straipsnį tikrinamieji vizitai buvo surengti šių bendrovių patalpose:

Sąjungos gamintojai

- „Dalmine S.p.A.“, Bergamas, Italija;
- „Tubos Reunidos Group S.L.U.“ Trapaga, Biskaja, Ispanija;
- „Alchemia S.A.“ Choržuvas, Lenkija.

Sąjungos asociacija

⁽⁴⁾ <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2603>

(29) Komisija taip pat surengė tikrinamąjį vizitą šioje asociacijoje:

— „European Steel Tube Association“, Paryžius, Prancūzija.

KLR eksportuojantys gamintojai

(30) Dėl COVID-19 pandemijos protrūkio ir atitinkamų priemonių, kurių imtasi tam protrūkiui suvaldyti (toliau – pranešimas dėl COVID-19) ⁽³⁾, Komisija negalėjo surengti tikrinamųjų vizitų eksportuojančių gamintojų patalpose. Vietoje to Komisija pagal Pranešimą dėl COVID-19 visą informaciją, kurią manė esant reikalingą išvadoms padaryti, sutikrino nuotoliniu būdu. Komisija surengė vaizdo konferencijas su šiais eksportuojančiais gamintojais/eksportuojančių gamintojų grupe:

— CITIC Pacific grupė:

— „Daye Special Steel Co., Ltd“;

— „Zhejiang Pacific Seamless Steel Tube Co., Ltd“;

— „Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd.“

1.7. Pastabos po galutinio faktų atskleidimo

(31) Po galutinio faktų atskleidimo pateiktose pastabose bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai „Daye Special Steel Co. Ltd.“, „Zhejiang Pacific Seamless Steel Tube Co.“ ir „Yangzhou Chengde Steel Pipe, Co. Ltd“ išreiškė abejones dėl pasirinkimo per pradinį tyrimą atrinktų Sąjungos gamintojų neįtraukti, kaip jie teigė, į šį priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą ir dėl priežasčių, kodėl jie nebuvo atrinkti šį kartą. Be to, jie pažymėjo, kad šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje bendrovė „Huta Batory“ nebuvo nurodyta kaip vienas iš atrinktų Sąjungos gamintojų. Be to, jie nurodė negalintys įvertinti, ar nustatyta pasikartojusi žala yra susijusi su tuo, kad šiuose dviejuose tyrimuose atrinktos ne tos pačios bendrovės.

(32) Komisija pažymėjo, kad šis bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų pateiktas argumentas jau aptartas 7 konstatuojamojoje dalyje. Kalbant tiksliau, Sąjungos gamintojas „Huta Batory“ buvo atrinktas per abu tyrimus – ir pradinį tyrimą, ir priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą. Šios bendrovės pavadinimas dabar yra „Alchemia S.A.“

(33) Kalbant apie kitas bendroves, kaip paaiškinta 20 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos gamintojai buvo atrinkti remiantis didžiausia tipiška panašaus produkto gamybos ir pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai ištirti per turimą laiką. Kadangi pastabų dėl atrinktų bendrovių negauta, atrinktos bendrovės buvo patvirtintos ir laikomos tipiškomis Sąjungos pramonės bendrovėmis. Be to, nors per pradinį tyrimą ir per šią priemonių galiojimo termino peržiūrą atrinktos ne tos pačios bendrovės, eksportuojantys gamintojai nepateikė jokių įrodymų, kad atrinktos bendrovės nėra tipiškos. Be to, vertindama Sąjungos pramonės padėtį ir žalos pasikartojimą, Komisija savo analizę taip pat grindžia makroekonominiais rodikliais, susijusiais su visais Sąjungos gamintojais, įskaitant tuos, kurie buvo atrinkti per pradinį tyrimą. Tuo remiantis šis tvirtinimas buvo atmestas.

2. TOLESNĖ PROCEDŪRA

(34) 2023 m. balandžio 21 d. Komisija atskleidė esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remdamasi ketino toliau taikyti galiojančius antidempingo muitus. Visoms šalims buvo nustatytas laikotarpis pastaboms dėl šio faktų atskleidimo pateikti.

(35) Komisija išnagrinėjo suinteresuotųjų šalių pateiktas pastabas ir, kai tinkama, į jas atsizvelgė. Šalims, kurios to prašė, buvo suteikta galimybė būti išklausytoms.

⁽³⁾ Pranešimas dėl COVID-19 protrūkio poveikio antidempingo ir antisubsidijų tyrimams (2020/C 86/06) (OL C 86, 2020 3 16, p. 6).

3. PERŽIŪRIMASIS PRODUKTAS, NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

3.1. Peržiūrimasis produktas

- (36) Peržiūrimasis produktas yra tas pats kaip ir per pradinį tyrimą, t. y. tam tikri besiūliai vamzdžiai ir vamzdeliai iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjūvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm ir kurių KN kodai šiuo metu yra 7304 19 90, ex 7304 29 90, 7304 39 88 ir 7304 59 89 (TARIC kodas 7304 29 90 90) (toliau – peržiūrimasis produktas).
- (37) Tam tikri besiūliai vamzdžiai ir vamzdeliai iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjūvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm, naudojami įvairiais tikslais, pavyzdžiui, naftai, dujoms ir skysčiams transportuoti, polių statybai, mechaniniam naudojimui, katilų vamzdžiams ir naftos pramonėje naudojamiems vamzdiniais gaminiais (OCTG).

3.2. Nagrinėjamasis produktas

- (38) Šiame tyrime nagrinėjamas produktas yra Kinijos Liaudies Respublikos kilmės peržiūrimasis produktas.

3.3. Panašus produktas

- (39) Kaip nustatyta atlikus pradinį tyrimą, per šį priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą patvirtinta, kad tokias pačias pagrindines fizines, chemines ir technines savybes ir tokią pačią naudojimo paskirtį turi šie produktai:
- nagrinėjamasis produktas;
 - KLR vidaus rinkoje gaminamas ir parduodamas peržiūrimasis produktas;
 - Sąjungoje Sąjungos pramonės gaminamas ir parduodamas peržiūrimasis produktas.
- (40) Todėl šie produktai yra laikomi panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

4. DEMPINGAS

4.1. Importo raida nustačius priemones

- (41) Pradiniu tiriamuoju laikotarpiu ⁽⁹⁾ Kinijos eksportuojantys gamintojai į Sąjungą eksportavo daugiau kaip 42 tūkst. tonų nagrinėjamojo produkto, o tuo metu tai sudarė apie 26 % Sąjungos rinkos.
- (42) Atliekant šį tyrimą, išnagrinėjus nagrinėjamojo laikotarpio ir peržiūros tiriamojo laikotarpio statistinius nagrinėjamojo produkto importo duomenis, pateikiamus COMEXT ir pagal 14 straipsnio 6 dalį sukauptoje duomenų bazėje, nustatyta, kad importo apimtis buvo gerokai mažesnė nei bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų deklaruota eksporto apimtis. Todėl Komisija laikėsi nuomonės, kad šiuo konkrečiu atveju statistinė informacija buvo nepatikima ir jos nebuvo galima naudoti importo iš KLR apimčiai ir Kinijos eksportuojančių gamintojų rinkos daliai nustatyti. Todėl savo išvadas dėl nagrinėjamojo produkto importo į Sąjungą apimties ir Kinijos eksportuojančių gamintojų rinkos dalies Komisija parengė remdamasi patikrintais bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų duomenimis ir prašyme atlikti peržiūrą pateikta informacija.
- (43) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai į Sąjungą eksportavo apie 2,9 tūkst. tonų nagrinėjamojo produkto, o tai sudarė [2,5–3,5 %] Sąjungos rinkos dalies (žr. 3 lentelę).

⁽⁹⁾ 2015 m. sausio 1 d. – 2015 m. gruodžio 31 d.

- (44) Bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų gamyba peržiūros tiriamuoju laikotarpiu sudarė tik apie 12 % visos apskaičiuotos peržiūrimojo produkto gamybos KLR apimties ⁽⁷⁾. Todėl Komisija manė, kad tikėtina, jog peržiūros tiriamuoju laikotarpiu bendra visų Kinijos eksportuojančių gamintojų (neatrinktų ir nepatikrintų atliekant tyrimą) importo į ES apimtis viršijo 2,9 tūkst. tonų kiekį, kurį deklaravo bendradarbiaujantys Kinijos eksportuojantys gamintojai, o Kinijos eksportuojančių gamintojų rinkos dalis greičiausiai viršijo 3 lentelėje nurodytą [2,5–3,5 %] rinkos dalį.
- (45) Tuo remdamasi Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Kinijos eksportuojantys gamintojai toliau eksportavo peržiūrimąjį produktą į Sąjungą, nors ir mažesniais kiekiais.

4.2. Normaliosios vertės nustatymo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį procedūra

- (46) Kadangi inicijuojant tyrimą turėta pakankamai įrodymų, kad KLR yra didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, Komisija tyrimą inicijavo remdamasi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalimi.
- (47) Siekdama gauti informacijos, kurią manė esant reikalingą atliekant su įtariamais dideliais iškraipymais susijusį tyrimą, Komisija nusiuntė Kinijos Vyriausybei klausimyną. Be to, pranešimo apie inicijavimą 5.3.2 punkte Komisija paragino visas suinteresuotąsias šalis per 37 dienas nuo to pranešimo apie inicijavimą paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos pareikšti savo nuomonę ir pateikti informaciją bei patvirtinamuosius dokumentus dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo. Iki nustatyto termino iš Kinijos Vyriausybės negauta nei klausimyno atsakymų, nei pastabų dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo. Tada Komisija pranešė Kinijos Vyriausybei, kad siekdama nustatyti, ar KLR esama didelių iškraipymų, ji naudosis turimais faktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 18 straipsnyje.
- (48) Pranešimo apie inicijavimą 5.3.2 punkte Komisija taip pat nurodė, kad, atsižvelgdama į turimus įrodymus, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą ji preliminariai pasirinko Meksiką tinkama tipiška šalimi, kad galėtų nustatyti normaliąją vertę remdamasi neiškraipytomis kainomis ar lyginamaisiais dydžiais. Komisija taip pat nurodė nagrinėsianti kitas galbūt tinkamas šalis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies pirmoje įtraukoje nustatytus kriterijus.
- (49) 2022 m. liepos 14 d. pranešimu dėl bylos (toliau – pranešimas dėl gamybos veiksmų ir tipiškos šalies arba pranešimas) Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė apie susijusius šaltinius, kuriais ketina naudotis normaliajai vertei nustatyti. Tame pranešime Komisija pateikė sąrašą visų gamybos veiksmų, kaip antai žaliavos, darbas ir energija, susijusių su peržiūrimojo produkto gamyba. Be to, remdamasi kriterijais neiškraipytoms kainoms ar lyginamiesiems dydžiams pasirinkti, Komisija išskyrė galimą tipišką šalį, t. y. Meksiką. Ji taip pat informavo suinteresuotąsias šalis, kad pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas (toliau – PBA išlaidos) bei pelną nustatys remdamasi turima informacija apie Meksikos gamintoją bendrovę „Tubos de Acero de México S.A.“ („Tamsa“).

4.3. Normalioji vertė

- (50) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad „normalioji vertė paprastai yra nustatoma pagal kainas, kurias įprastomis prekybos sąlygomis moka arba turi mokėti nepriklausomi pirkėjai eksportuojančioje valstybėje“.
- (51) Tačiau pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte nustatyta: „jei <...> nustatoma, kad dėl didelių iškraipymų eksportuojančioje valstybėje pagal b punktą toje valstybėje netikslinga taikyti valstybės vidaus rinkos kainas ir sąnaudas, normalioji vertė apskaičiuojama tik remiantis gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neiškraipytas kainas ar lyginamuosius standartus, taikant toliau nurodytas taisykles“ ir „įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta suma, aprėpianti administracines, pardavimo ir bendrąsias sąnaudas ir pelną“ (administracinės, pardavimo ir bendrosios sąnaudos toliau – PBA išlaidos).

⁽⁷⁾ Pareiškėjo teigimu, apskaičiuota peržiūrimojo produkto gamybos apimtis KLR 2021 m. buvo 2,3 mln. tonų. Patikrinta bendradarbiaujančių Kinijos eksportuojančių gamintojų gamybos apimtis buvo beveik 260 tūkst. tonų.

- (52) Kaip paaiškinta toliau, Komisija šiame tyrime padarė išvadą, kad remiantis turimais įrodymais ir atsižvelgiant į tai, kad Kinijos Vyriausybė nebendradarbiavo, buvo tinkama taikyti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį.

4.3.1. Didelių iškraipymų buvimas

- (53) Neseniai atlikdama su KLR plieno sektoriumi ⁽⁸⁾ susijusius tyrimus Komisija nustatė, kad esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte.
- (54) Atlikusi tuos tyrimus Komisija nustatė, kad dėl didelio valstybės kišimosi KLR iškraipomas veiksmingas išteklių paskirstymas pagal rinkos principus ⁽⁹⁾. Tiksliau Komisija padarė išvadą, kad Kinijos Vyriausybė ne tik išlaiko didelę nuosavybės dalį plieno, kuris yra pagrindinė peržiūrimojo produkto gamybos žaliava, sektoriuje, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto pirmoje įtraukoje ⁽¹⁰⁾, ji taip pat gali kištis į kainas ir sąnaudas per valstybės dalyvavimą bendrovių veikloje, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto antroje įtraukoje ⁽¹¹⁾. Komisija taip pat nustatė, kad valstybė dalyvauja finansų rinkose ir kišasi į jas, taip pat tiekiant žaliavas ir gamybos išteklius, taip darydama papildomą rinkos iškreipiamąjį poveikį. Iš tiesų, apskritai KLR planavimo sistemoje ištekliai sutelkiami sektoriams, kuriuos Kinijos Vyriausybė įvardija kaip strateginius arba kitaip politiškai svarbius, o ne atsižvelgiant į rinkos jėgas ⁽¹²⁾. Be to, Komisija padarė išvadą, kad Kinijos bankroto ir nuosavybės įstatymai tinkamai neveikia pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto ketvirtą

⁽⁸⁾ 2022 m. spalio 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2022/2068, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos Federacijos kilmės plokščiems šaltai valcuotiems plieno produktams nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 277, 2022 10 27, p. 149); 2022 m. vasario 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2022/191 kuriuo tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 36, 2022 2 17, p. 1); 2022 m. sausio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2022/95, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms iš geležies arba plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas, taip pat taikomas iš Taivano, Indonezijos, Šri Lankos ir Filipinų siunčiamoms tam tikroms importuojamoms vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms iš geležies arba plieno, deklaruojamoms arba nedeckluojamoms kaip šių šalių kilmės (OL L 16, 2022 1 25, p. 36); 2021 m. gruodžio 15 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/2239, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plieniniams pramoninių vėjo jėgainių bokštams nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 450, 2021 12 16, p. 59); 2021 m. balandžio 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/635, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikriems importuojamiems Baltarusijos, Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos kilmės suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 132, 2021 4 19, p. 145).

⁽⁹⁾ Žr. Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/2068 80 konstatuojamąją dalį; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/191 208 konstatuojamąją dalį; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/95 59 konstatuojamąją dalį; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/2239 67–74 konstatuojamąsias dalis, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 149–150 konstatuojamąsias dalis.

⁽¹⁰⁾ Žr. Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/2068 64 konstatuojamąją dalį; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/191 192 konstatuojamąją dalį, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/95 46 konstatuojamąją dalį, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/2239 67–74 konstatuojamąsias dalis, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 115–118 konstatuojamąsias dalis.

⁽¹¹⁾ Žr. Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/2068 66 konstatuojamąją dalį; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/191 193–194 konstatuojamąsias dalis, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/95 47 konstatuojamąją dalį, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/2239 67–74 konstatuojamąsias dalis, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 119–122 konstatuojamąsias dalis. Nors atitinkamų valstybės institucijų teisė skirti ir atleisti pagrindinius valstybės valdomų įmonių vadovaujančius darbuotojus, kaip numatyta Kinijos teisės aktuose, gali atspindėti atitinkamas nuosavybės teises, KKP organai tiek valstybės valdomose įmonėse, tiek privačiose bendrovėse yra kitas svarbus kanalas, kuriuo valstybė gali kištis į verslo sprendimus. Pagal KLR bendrovių teisę kiekvienoje bendrovėje turi būti įsteigta KKP organizacija (kurioje turi būti bent trys KKP nariai, kaip nurodyta KKP konstitucijoje) ir bendrovė turi sudaryti būtinas sąlygas partijos organizacijos veiklai. Anksčiau šis reikalavimas, atrodo, ne visada buvo vykdomas arba jo vykdymas nebuvo griežtai užtikrinamas. Tačiau bent nuo 2016 m. KKP sustiprino savo reikalavimus turėti teisę į valstybės valdomų įmonių verslo sprendimų kontrolę kaip politinį principą. Taip pat pranešama, kad KKP daro spaudimą privačioms bendrovėms pirmenybę teikti patriotizmui ir laikytis partijos drausmės. 2017 m. pranešta, kad partijos organai veikė 70 % iš maždaug 1,86 mln. privačių bendrovių ir kad padidėjo spaudimas KKP organizacijoms tarti lemiamą žodį priimant verslo sprendimus jų atitinkamose bendrovėse. Šios taisyklės bendrai taikomos visoje Kinijos ekonomikoje, visuose sektoriuose, be kita ko, peržiūrimojo produkto gamintojams ir jų gamybos išteklių tiekėjams.

⁽¹²⁾ Žr. Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/2068 68 konstatuojamąją dalį; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/191 195–201 konstatuojamąsias dalis, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/95 48–52 konstatuojamąsias dalis, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/2239 67–74 konstatuojamąsias dalis, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 123–129 konstatuojamąsias dalis.

įtrauką, dėl to atsiranda iškraipymų, visų pirma susijusių su nemokių bendrovių išlaikymu ir žemės naudojimo teisių skyrimu KLR ⁽¹³⁾. Komisija taip pat nustatė, kad aliuminio sektoriuje esama užmokesčio sąnaudų iškraipymų, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto penktoje įtraukoje ⁽¹⁴⁾, taip pat finansų rinkų iškraipymų, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto šeštoje įtraukoje ⁽¹⁵⁾, visų pirma susijusių su KLR įmonių galimybėmis gauti kapitalo.

- (55) Kaip ir atlikdama ankstesnius tyrimus, susijusius su KLR plieno sektoriumi, šiame tyrime Komisija nagrinėjo, ar, atsižvelgiant į tai, kad esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, buvo tikslinga naudoti KLR vidaus rinkos kainas ir sąnaudas. Komisija tai darė remdamasi byloje turimais įrodymais, taip pat įrodymais, pateiktais prašyme bei Komisijos tarnybų darbiname dokumente dėl didelių Kinijos Liaudies Respublikos ekonomikos iškraipymų prekybos apsaugos tyrimų tikslais ⁽¹⁶⁾ (toliau – ataskaita), kurie pagrįsti viešai prieinamais šaltiniais. Atliekant šią analizę buvo nagrinėjamas didelis valstybės kišimasis į KLR ekonomiką apskritai ir konkreiti rinkos padėtis atitinkamame sektoriuje, įskaitant peržiūrimąjį produktą. Be to, Komisija šiuos įrodymus papildė pati atlikusi tyrimą dėl įvairių kriterijų, tinkamų didelių iškraipymų buvimui KLR patvirtinti, kaip jau buvo nustatyta ir per ankstesnius tyrimus.
- (56) Prašyme teigiama, kad įvairaus pobūdžio visapusiškas Kinijos Vyriausybės ar kitų valdžios institucijų kišimasis į verslą skirtingais valdžios lygmenimis Kinijos ekonomikai kaip visumai daro didelę įtaką ir poveikį, dėl kurių Kinijos plieno pramonės vidaus rinkos kainos ir sąnaudos negali būti naudojamos šiame tyrime. Pozicijai pagrįsti prašyme buvo remiamasi Komisijos neseniai atliktais Kinijos plieno sektoriaus tyrimais ⁽¹⁷⁾.
- (57) Konkrečiai prašyme nurodyta, kad, atsižvelgiant į KLR Konstitucijoje įtvirtintą socialistinės rinkos ekonomikos doktriną, Kinijos komunistų partijos (toliau – KKP) visapusišką dalyvavimą ir Vyriausybės įtaką ekonomikai vykdančiam strateginio planavimo iniciatyvas, pavyzdžiui, 13-ąjį ir 14-ąjį penkmečio planus, Kinijos Vyriausybės kišimasis yra įvairių formų, t. y. administracinis, finansinis ir reguliuojamojo pobūdžio.
- (58) Prašyme pateikta elementų, iš kurių matyti, kad esama iškraipymų, nurodytų pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto pirmoje–šeštoje įtraukose, pavyzdžių. Visų pirma, remdamasis ankstesniais Komisijos plieno sektoriaus tyrimais ir ataskaita, pareiškėjas teigė, kad:

— dėl bendros Kinijos ekonomikos struktūros sudaromos sąlygos ne tik dideliame valstybės kišimuose į ekonomiką, bet aiškiai įgaliojama tokių kišimųsi vykdyti. Sąvoka „viešosios nuosavybės viršenybė prieš privačiąją“ dominuoja visoje teisės sistemoje ir visuose pagrindiniuose teisės aktuose yra pabrėžiama kaip bendras principas. Kinijos

⁽¹³⁾ Žr. Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/2068 74 konstatuojamąją dalį; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/191 202 konstatuojamąją dalį, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/95 53 konstatuojamąją dalį, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/2239 67–74 konstatuojamąsias dalis, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 130–133 konstatuojamąsias dalis.

⁽¹⁴⁾ Žr. Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/2068 75 konstatuojamąją dalį; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/191 203 konstatuojamąją dalį, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/95 54 konstatuojamąją dalį, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/2239 67–74 konstatuojamąsias dalis, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 134–135 konstatuojamąsias dalis.

⁽¹⁵⁾ Žr. Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/2068 76 konstatuojamąją dalį; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/191 204 konstatuojamąją dalį, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/95 55 konstatuojamąją dalį, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/2239 67–74 konstatuojamąsias dalis, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 136–145 konstatuojamąsias dalis.

⁽¹⁶⁾ Komisijos tarnybų darbinis dokumentas SWD (2017) 483 final/2, 2017 12 20, skelbiama [https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD\(2017\)483&lang=en](https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=en)

⁽¹⁷⁾ 2017 m. balandžio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/649, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokšties karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 92, 2017 4 6, p. 68); 2017 m. birželio 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/969, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokšties karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomai galutiniai kompensaciniai muitai ir kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/649, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokšties karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 146, 2017 6 9, p. 17); 2019 m. gegužės 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/688, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1037 18 straipsnį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės organinėmis medžiagomis dengtiems plieno produktams nustatomas galutinis kompensacinis muitas (OL L 116, 2019 5 3, p. 39).

nuosavybės teisė yra geriausias pavyzdys: ji susijusi su pirminiu socializmo etapu, kai valstybė įpareigojama išsaugoti pagrindinę ekonominę sistemą, kurioje svarbiausia yra viešoji nuosavybė. Kitos nuosavybės formos yra toleruojamos, o įstatymai leidžia jas plėtoti kartu su valstybės nuosavybe;

- Kinijos valstybė ne tik aktyviai formuoja bendrąją ekonominę politiką ir prižiūri, kaip atskiros valstybės valdomos įmonės (toliau – VVĮ) ją įgyvendina, tačiau taip pat reikalauja savo teisių dalyvauti VVĮ veiklos sprendimų priėmimo procese. Tai paprastai daroma per valdžios institucijų ir valstybės įmonių narių rotaciją, partijos nariams dalyvaujant valstybės įmonių vykdomosiose institucijose, o partijų organams – bendrovėse, taip pat formuojant valstybės įmonių sektoriaus organizacinę struktūrą. Už tai VVĮ suteikiamas ypatingas statusas Kinijos ekonomikoje. Turint šį statusą gaunama daug ekonominės naudos, visų pirma apsaugą nuo konkurencijos ir lengvatinę prieigą prie atitinkamų gamybos išteklių, įskaitant finansavimą. Dėl didesnio svarto poveikio ir darbo našumo padidėja VVĮ skola, nes sumažėja palūkanų išlaidos. Tai parodo, kaip dėl pinigų politikos sąlygų gali pradėti sparčiai didėti VVĮ skola ⁽¹⁸⁾;
- finansinių išteklių skirstymo lygmeniu, KLR finansų sistemoje dominuoja valstybės komerciniai bankai. Šie bankai, nustatydami ir įgyvendindami savo skolinimo politiką, turi derintis prie Vyriausybės pramonės politikos tikslų, o ne pirmiausia įvertinti ekonominę konkretaus projekto naudą. Tai pasakytina ir apie kitas Kinijos finansų sistemos sudedamąsias dalis, kaip antai akcijų rinkas, obligacijų rinkas, privačiojo akcinio kapitalo rinkas ir kt. Be to, siekiant skatinti didesnes investicijas, buvo dirbtinai mažinamos skolinimosi išlaidos, dėl kurių buvo per daug naudojama kapitalo investicijų, o investicijų grąža buvo vis mažesnė;
- plieno pramonę Kinijos Vyriausybė laiko svarbiu, pagrindiniu Kinijos ekonomikos sektoriumi – nacionaliniu kertiniu elementu ⁽¹⁹⁾, todėl šiam sektoriui skiriama ypatinga parama ⁽²⁰⁾. Be to, keturi iš penkių didžiausių pasaulio plieno gamintojų dešimtukui priskiriamų Kinijos plieno gamintojų yra VVĮ. Kadangi plieno pramonėje stebimas didelis valstybės kišimasis ir šiame sektoriuje didelė dalis įmonių yra valstybės įmonės, net ir privatus plieno gamintojai negali veikti rinkos sąlygomis;
- atrodo, kad Kinijos bankroto sistema yra nepakankama, kad ją taikant būtų galima įgyvendinti pagrindinius tikslus, pvz., sąžiningai padengti reikalavimus ir skolas ir užtikrinti teisėtas kreditorių ir skolininkų teises bei interesus;
- nuosavybės teisių sistemos trūkumai ypač akivaizdūs nuosavybės teisių į žemę ir žemės naudojimo teisių Kinijoje atžvilgiu. Visa žemė priklauso Kinijos valstybei (kolektyviai priklausanti kaimo žemė ir valstybei priklausanti miesto žemė). Ją skiria tik valstybė ⁽²¹⁾;
- darbuotojų ir darbdavių teisės į kolektyvinį organizavimą yra ribotos, o judumas ribojamas naudojant namų ūkių registravimo sistemą, pagal kurią apriojamos galimybės gauti įvairias socialinės apsaugos ir kitokio pobūdžio išmokas. Dėl to iškraipomos darbo užmokesčio sąnaudos, nes jos nepriklauso nuo įprastų rinkos jėgų ar derybų tarp bendrovių ir darbuotojų.

(59) Kinijos Vyriausybė nepateikė pastabų ar įrodymų, kuriais patvirtinami arba paneigiami byloje, įskaitant ataskaitą, surinkti įrodymai, taip pat papildomi pareiškėjo pateikti įrodymai dėl didelių iškraipymų buvimo ir (arba) dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo šiuo atveju tinkamumo.

⁽¹⁸⁾ EBPO. Už Kinijos įmonių skolą atsakingos valstybinės įmonės. Ekonomikos departamento darbiniai dokumentai Nr. 1536, 2019 m. vasario mėn.

https://www.oecd-ilibrary.org/economics/state-owned-firms-behind-china-s-corporate-debt_7c66570e-en

⁽¹⁹⁾ Plieno pramonės prisitaikymo ir modernizavimo plano įvadas.

⁽²⁰⁾ 2011 m. kovo 27 d. Nacionalinės plėtros ir reformų komisijos įsakymu Nr. 9 išleistas Pramonės restruktūrizavimo žinynas (2011 m. leidimas) (2013 m. pakeitimai), iš dalies pakeistas pagal Nacionalinės plėtros ir reformų komisijos sprendimą dėl Pramonės restruktūrizavimo žinyno tam tikrų sąlygų pakeitimo (2011 m. leidimas), paskelbtą 2013 m. vasario 16 d. Nacionalinės plėtros ir reformų komisijos įsakymu Nr. 21.

⁽²¹⁾ Marketplace, Industrial Policy: If China does it, why can't we?, 2021 m. kovo 1 d.

<https://www.marketplace.org/2021/03/01/industrial-policy-if-china-does-it-why-cant-we/>

- (60) Konkrečiai peržiūrimojo produkto sektoriuje, t. y. plieno sektoriuje, Kinijos Vyriausybė ir toliau išlaiko didelę nuosavybės dalį, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto pirmoje įtraukoje. Atlikus tyrimą buvo patvirtinta, kad du pagrindiniai peržiūrimojo produkto gamintojai, t. y. „Daye Special Steel Ltd“ ir „Zhejiang Pacific Seamless Tube“, yra valstybės valdomos įmonės. „Daye Special Steel Ltd“ ir „Zhejiang Pacific Seamless Tube“ yra bendrovės „CITIC Pacific Special Steel“ patronuojamosios įmonės. Bendrovė „CITIC Pacific Special Steel“ yra viena iš didžiausių specialiojo plieno gamintojų Kinijoje ⁽²³⁾, priklausanti bendrovei „CITIC Limited“, kuri yra VVĮ ir vienas iš didžiausių Kinijos konglomeratų ⁽²³⁾. Savo 2021 m. metinėje ataskaitoje bendrovė „CITIC“ teigia, kad „siekdama įvykdyti 14-ąjį penkmečio planą, „CITIC“ yra įsipareigojusi įgyvendinti nacionalinę strategiją, įskaitant žaliąją ir mažo anglies dioksido pėdsako technologijų pertvarką. Taip pat sieksime tapti pradininkais valstybės valdomų įmonių sektoriuje, prisidedami prie mūsų dvejopų anglies dioksido kiekio mažinimo tikslų, ir tapti sektinu ASV pavyzdžiu kapitalo rinkoje ⁽²⁴⁾“.
- (61) Tiek valstybės valdomoms įmonėms, tiek privačioms bendrovėms, veikiančioms plieno sektoriuje, taikoma politinė priežiūra ir gairės. Naujausiais Kinijos politikos dokumentais, susijusiais su plieno sektoriumi, patvirtinama, kad Kinijos Vyriausybė ši sektorių ir toliau laiko labai svarbiu, ir, be kita ko, ketina į šį sektorių kištis taip, kad jis atitiktų Vyriausybės politiką. Tai matyti iš Pramonės ir informacinių technologijų ministerijos gairių dėl aukštos kokybės plėtos skatinimo plieno pramonėje projekto, kuriame raginama toliau konsoliduoti pramonės pagrindus ir labai pagerinti pramonės grandinės modernizavimo lygį ⁽²⁵⁾, iš 14-ojo žaliavų pramonės plėtos penkmečio plano, pagal kurį šiame sektoriuje bus „siekiama pirmauti rinkoje skatinant Vyriausybės politiką“ ir bus „steigiama pirmaujančių įmonių grupė, kuriai bus būdinga ekologinė lyderystė ir konkurencingumas“ ⁽²⁶⁾ arba taip pat iš 14-ojo plieno laužo pramonės plėtos penkmečio plano, kurio pagrindiniai tikslai yra „nuolat didinti plieno laužo panaudojimo rodiklį ir iki 14-ojo penkmečio pabaigos pasiekti, kad visapusiškas nacionalinis plieno laužo panaudojimo rodiklis siektų 30 %“ ⁽²⁷⁾.
- (62) Panašūs Kinijos valdžios institucijų ketinimo prižiūrėti ir valdyti sektoriaus pokyčius pavyzdžiai matomi provincijų lygmeniu, kaip antai Hebejaus, kuriame planuojama „nuolat vykdyti grupinę organizacijų plėtrą, spartinti mišrios valstybės valdomų įmonių nuosavybės reformą, sutelkti dėmesį į tarpregioninių privačių geležies ir plieno įmonių susijungimo ir reorganizavimo skatinimą ir siekti sukurti 1–2 dideles pasaulinio lygio grupes, 3–5 dideles grupes, kurių veikla grindžiama įtaka šalies viduje“, ir „toliau plėsti plieno laužo perdirbimo ir apyvartos kanalus, stiprinti plieno laužo tikrinimo ir klasifikavimo veiklą“ ⁽²⁸⁾. Be to, Hebejaus plieno sektoriaus plane nurodyti šie tikslai: „Laikytis struktūrinio koregavimo principų ir pabrėžti produktų įvairinimą. Tvirtai skatinti geležies ir plieno pramonės struktūrinį koregavimą ir išdėstymo optimizavimą, reorganizavimą, transformaciją ir modernizavimą, taip pat visapusiškai skatinti geležies ir plieno pramonės plėtrą pereinant prie didelių įmonių, techninės įrangos modernizavimą, gamybos procesų įvairinimą ir galutinės grandies produktų įvairinimą.“
- (63) Panašiai Henano plieno pramonės pertvarkymo ir modernizavimo įgyvendinant 14-ąjį penkmečio planą numatyta „statyti tipiškas plieno gamybos bazes <...>, pastatyti 6 tipiškas plieno gamybos bazes Anjange, Dzijuane, Pingdingšane, Sinjange, Šangčiu, Džoukou ir kt., taip pat didinti pramonės mastą, aktyvinimą ir specializaciją. Be kita ko, iki 2025 m. kontroliuojami luitinio ketaus gamybos pajėgumai Anjange sieks 14 mln. tonų, o kontroliuojami neapdoroto plieno gamybos pajėgumai – 15 mln. tonų“ ⁽²⁹⁾.

⁽²³⁾ Žr. <https://en.citicsteel.com>

⁽²³⁾ Žr. „CITIC Limited Annual Report 2021“. 20220421630869.pdf (citic.com)

⁽²⁴⁾ Žr. „CITIC Annual Report“ 2021, p. 144. 20220421630869.pdf (citic.com)

⁽²⁵⁾ Žr. https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html (žiūrėta 2023 m. vasario 24 d.).

⁽²⁶⁾ Žr. 14-ojo žaliavų pramonės plėtos penkmečio plano IV skirsnio 3 poskirsnį.

⁽²⁷⁾ Žr. 14-ojo plieno laužo pramonės plėtos penkmečio plano II skirsnio 1 poskirsnį.

⁽²⁸⁾ Žr. Hebejaus provincijos trejų metų klasterių plėtojimo plieno pramonės grandinėje veiksmų plano I skyriaus 3 skirsnį; paskelbta adresu <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml> (žiūrėta 2023 m. vasario 24 d.).

⁽²⁹⁾ Žr. Henano plieno pramonės pertvarkymo ir modernizavimo įgyvendinant 14-ąjį penkmečio planą plano II skyriaus 3 skirsnį, paskelbta adresu <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml> (žiūrėta 2023 m. vasario 23 d.).

- (64) Kiti pramonės politikos tikslai taip pat nurodyti kitų provincijų, kaip antai Dziangsu ⁽³⁰⁾, Šandongo ⁽³¹⁾, Šansi ⁽³²⁾, Liaoningo Daliano ⁽³³⁾ ar Džedziango ⁽³⁴⁾, planavimo dokumentuose.
- (65) Kalbant apie Kinijos Vyriausybės galimybę kištis į kainas ir sąnaudas per valstybės dalyvavimą bendrovių veikloje, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto antroje įtraukoje, buvo neįmanoma nustatyti asmeninių ryšių tarp peržiūrimojo produkto gamintojų ir KKP. Tačiau yra keletas konkrečių su peržiūrimoju produktu susijusių pavyzdžių.
- (66) Pavyzdžiui, bendrovės „CITIC Pacific Special Steel“ direktorių valdybos pirmininkas yra partijos komiteto sekretorius ⁽³⁵⁾. Be to, bendrovės „CITIC Pacific Special Steel“ stebėtojų tarybos pirmininkas yra partijos komiteto sekretoriaus pavaduotojas ⁽³⁶⁾.
- (67) Be to, peržiūrimojo produkto sektoriuje taikoma diskriminacinė politika vidaus gamintojų naudai arba kitaip veikiama rinka, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto trečioje įtraukoje. Atliekant tyrimą buvo nustatyti kiti dokumentai, iš kurių matyti, kad pramonė naudoja Vyriausybės gairėmis ir valstybės kišimusi į plieno sektorių, atsižvelgiant į tai, kad peržiūrimasis produktas yra šio sektoriaus dalis.
- (68) Kinijos Vyriausybė plieno pramonę ir toliau laiko esmine pramonės šaka ⁽³⁷⁾. Tai patvirtinta daugelyje nacionalinių, regioninių ir savivaldybių lygmenimis skelbiamų plieniui skirtų planų, nurodymų ir kitų dokumentų. 14-ajame penkmečio plane Kinijos Vyriausybė numato pertvarkyti ir atnaujinti plieno pramonę, taip pat ją optimizuoti ir struktūriškai koreguoti ⁽³⁸⁾. Be to, 14-ajame žaliavų pramonės plėtros penkmečio plane, kuris taip pat taikomas plieno pramonei, šis sektorius nurodomas kaip „realiosios ekonomikos pamatas“ ir „pagrindinė sritis, kurioje formuojamas Kinijos tarptautinis konkurencinis pranašumas“, taip pat nustatomi įvairūs tikslai ir darbo metodai, kuriais būtų skatinama plieno sektoriaus plėtra 2021–2025 m. laikotarpiu – kaip antai technologiniai patobulinimai, sektoriaus struktūros gerinimas (be kita ko, toliau koncentruojant įmones) arba skaitmeninė pertvarka ⁽³⁹⁾.
- (69) Svarbi žaliava, naudojama peržiūrimajam produktui gaminti, yra geležies rūda. Geležies rūda taip pat minima 14-ajame žaliavų pramonės plėtros penkmečio plane, kuriame valstybė planuoja „vykdyti racionalią plėtrą šalies naudingųjų iškasenų srityje. Stiprinti geležies rūdos žvalgyimo veiklą <...>, vykdyti lengvatinę mokesčių politiką, skatinti diegti pažangiąsias technologijas ir įrangą, siekiant sumažinti kietųjų kasybos atliekų susidarymą.“ ⁽⁴⁰⁾ Tokiose provincijose, kaip antai Hebejuje, valdžios institucijos šiame sektoriuje numato: „subsidijas diskonto norma investicijoms į naujus projektus. Išnagrinėti galimybę finansų įstaigoms teikti lengvatines paskolas geležies ir plieno sektorių įmonėms, kad jos galėtų pereiti į naujas pramonės šakas, o Vyriausybė tuo pat metu teiks subsidijas

⁽³⁰⁾ 2019–2025 m. Dziangsu provincijos plieno sektoriaus pertvarkymo ir modernizavimo bei optimizavimo darbo planas, paskelbta adresu http://www.jiangsu.gov.cn/art/2019/5/5/art_46144_8322422.html (žiūrėta 2023 m. vasario 23 d.).

⁽³¹⁾ Šandongo provincijos 14-asis plieno pramonės plėtros penkmečio planas, paskelbta adresu http://gxt.shandong.gov.cn/art/2021/11/18/art_15681_10296246.html (žiūrėta 2023 m. vasario 23 d.).

⁽³²⁾ Šansi provincijos 2020 m. plieno pramonės pertvarkymo ir modernizavimo veiksmų planas, paskelbta adresu http://gxt.shanxi.gov.cn/zfxxgk/zfxxgkml/cl/202110/t20211018_2708031.shtml (žiūrėta 2023 m. vasario 23 d.).

⁽³³⁾ Liaoningo Daliano savivaldybės 14-ąją gamybos pramonės plėtros penkmečio planas: „Iki 2025 m. naujų medžiagų pramoninė gamybos vertė pasieks 15 mln. juanų, o įrangos ir pagrindinių medžiagų garantijos lygis akivaizdžiai pagerės.“, paskelbta adresu https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (žiūrėta 2023 m. vasario 23 d.).

⁽³⁴⁾ Džedziango provincijos aukštos kokybės plieno pramonės plėtros skatinimo veiksmų planas: „Skatinti įmonių susijungimą ir reorganizavimą, spartinti jų telkimo procesą, mažinti plieno lydymo įmonių skaičių iki maždaug 10“, paskelbta adresu https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (žiūrėta 2023 m. vasario 23 d.).

⁽³⁵⁾ „CITIC Pacific special steel“ 2021 m. metinės ataskaitos 38 psl.; paskelbta adresu file.finance.sina.com.cn/211.154.219.97:9494/MRGG/CNSESZ_STOCK/2022/2022-3/2022-03-11/7877748.PDF (žiūrėta 2023 m. vasario 23 d.).

⁽³⁶⁾ Ten pat, p. 39.

⁽³⁷⁾ Ataskaitos III dalies 14 skyrius, p. 346 ir toliau.

⁽³⁸⁾ Žr. 14-ąją Kinijos Liaudies Respublikos nacionalinės ekonominės ir socialinės plėtros penkmečio planą ir ilgalaikius tikslus 2035 m. (III dalies VIII straipsnis), paskelbtus adresu <https://cset.georgetown.edu/publication/china-14th-five-year-plan/> (žiūrėta 2023 m. vasario 23 d.).

⁽³⁹⁾ Žr. visų pirma 14-ojo žaliavų pramonės plėtros penkmečio plano I ir II skirsnius.

⁽⁴⁰⁾ Žr. 14-ojo žaliavų pramonės plėtros penkmečio plano p. 22.

diskonto norma.“⁽⁴¹⁾ Taigi, Kinijos Vyriausybė taiko priemones, kuriomis veiklos vykdytojai skatinami laikytis viešosios politikos tikslų remti skatinamuosius pramonės sektorius, įskaitant peržiūrimajam produktui gaminti naudojamų pagrindinių žaliavų gamybą. Tokios priemonės trukdo rinkos jėgoms laisvai veikti.

- (70) Peržiūrimajam produktui taip pat daro poveikį darbo užmokesčio sąnaudų išskaiptymai, apibrėžti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto penktoje įtraukoje, kaip nurodyta ir 58 konstatuojamojoje dalyje. Tie išskaiptymai poveikį sektoriui daro tiek tiesiogiai (kai gaminamas peržiūrimasis produktas arba pagrindiniai gamybos ištekliai), tiek netiesiogiai (kai naudojamos bendrovės, kurioms taikoma ta pati KLR darbo sistema, ištekliais)⁽⁴²⁾.
- (71) Be to, atliekant šį tyrimą nebuvo pateikta jokių įrodymų, kad peržiūrimojo produkto sektoriuje nebūtų valstybės kišimosi į finansų sistemą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto šeštoje įtraukoje ir taip pat nurodyta 58 konstatuojamojoje dalyje. Todėl dėl didelio valstybės kišimosi į finansų sistemą rinkos sąlygoms daromas didelis poveikis visais lygmenimis.
- (72) Komisija primena, kad peržiūrimajam produktui gaminti reikalingi įvairūs gamybos ištekliai. Kai peržiūrimojo produkto gamintojai perka šiuos gamybos išteklis ir (arba) dėl jų sudaro sutartis, jų mokamos kainos (kurios į sąskaitas įtraukiamos kaip jų sąnaudos) yra aiškiai susijusios su tais pačiais minėtaisiais sisteminiiais išskaiptymais. Pavyzdžiui, gamybos išteklių tiekėjai naudoja darbo jėgą, kuri yra susijusi su išskaiptymais. Jie gali skolintis pinigų, kurie yra susiję su išskaiptymais finansų sektoriuje ir (arba) paskirstant kapitalą. Be to, jiems taikoma planavimo sistema, kuri taikoma visuose valdžios ir sektorių lygmenyse.
- (73) Todėl negalima naudoti ne tik peržiūrimojo produkto pardavimo vidaus rinkoje kainų, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte, bet ir jokių gamybos išteklių (įskaitant žaliavas, energiją, žemę, finansavimą, darbą ir pan.) sąnaudų, kurioms poveikis taip yra daromas, nes jų kainodarą veikia didelis valstybės kišimasis, kaip aprašyta ataskaitos I ir II dalyse. Iš tiesų aprašytas valstybės kišimasis kapitalo, žemės, darbo, energijos ir žaliavų paskirstymo srityse pastebimas visoje KLR. Tai reiškia, pavyzdžiui, kad gamybos išteklių, kuris buvo pagamintas KLR derinant įvairius gamybos veiksnus, veikia dideli išskaiptymai. Tas pat pasakytina apie visus gamybos išteklis.
- (74) Apibendrinant, turimi įrodymai parodė, kad peržiūrimojo produkto kainos ar sąnaudos, įskaitant žaliavų, energijos ir darbo jėgos sąnaudas, nepriklauso nuo atvirosios rinkos jėgų, nes, kaip matyti iš faktinio arba galimo vieno arba daugiau pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte nurodytų atitinkamų elementų poveikio, jas veikia didelis valstybės kišimasis, kaip apibrėžta tame punkte. Tuo remdamasi ir atsižvelgdama į tai, kad Kinijos Vyriausybė visiškai nebendradarbiavo, Komisija padarė išvadą, kad šiuo atveju netikslinga naudoti vidaus rinkos kainų ir sąnaudų normaliajai vertei nustatyti. Todėl Komisija normaliąją vertę apskaičiavo remdamasi tik gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neišskaiptas kainas ar lyginamuosius dydžius, t. y. šiuo atveju, kaip aptarta kitame skirsnyje, atitinkamomis gamybos ir pardavimo sąnaudomis tinkamoje tipiškoje šalyje, kaip aprašyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte.
- (75) Per šį tyrimą Kinijos Vyriausybė nepateikė jokių priešingų įrodymų ar argumentų.

⁽⁴¹⁾ Žr. 2022 m. Tangšano (Hebėjus) savivaldybės geležies ir plieno sektorių 1 + 3 veiksmų plano 4 skyriaus 2 skirsnį, paskelbta adresu <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2bb5519aa49b566863081d57aea9dfdd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columnId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a> (žiūrėta 2023 m. vasario 23 d.).

⁽⁴²⁾ Žr. Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 134–135 konstatuojamąsias dalis ir Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/508 143–144 konstatuojamąsias dalis.

4.4. Tipiška šalis

4.4.1. Bendrosios pastabos

- (76) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį tipiška šalis buvo pasirinkta remiantis šiais kriterijais:
- ekonominio išsivystymo lygis panašus į KLR. Šiuo tikslu Komisija, remdamasi Pasaulio banko duomenų baze, naudojo šalis, kurių vienam gyventojui tenkančios bendrosios nacionalinės pajamos panašios į KLR ⁽⁴³⁾;
 - peržiūrimojo produkto gamyba toje šalyje ⁽⁴⁴⁾;
 - susijusių viešųjų duomenų prieinamumas tipiškoje šalyje;
 - jei yra daugiau kaip viena galima tipiška šalis, prireikus pirmenybė turėtų būti teikiama tai šaliai, kurioje užtikrinamas tinkamas socialinės ir aplinkos apsaugos lygis.
- (77) Kaip paaiškinta 49 konstatuojamojoje dalyje, Komisija paskelbė pranešimą dėl šaltinių normaliajai vertei nustatyti. Šiame pranešime aprašyti faktai ir įrodymai, susiję su atitinkamais kriterijais. Pranešimu Komisija taip pat pranešė suinteresuotosioms šalims apie savo ketinimą šioje byloje tinkama tipiška šalimi laikyti Meksiką, jeigu būtų patvirtinta, kad yra didelių iškraipymų pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį.

4.4.2. Į KLR panašus ekonominio išsivystymo lygis ir peržiūrimojo produkto gamyba

- (78) Pranešime Komisija nurodė 55 šalis, kurių ekonominio išsivystymo lygis, remiantis Pasaulio banko duomenimis, yra panašus į KLR, t. y. pagal bendrąsias nacionalines pajamas Pasaulio bankas jas priskiria prie didesnes nei vidutines pajamas gaunančių šalių ⁽⁴⁵⁾.
- (79) Remiantis Komisijos turima informacija, peržiūrimasis produktas gaminamas septyniose šalyse: Kanadoje, Japonijoje, Meksikoje, Rusijos Federacijoje, Saudo Arabijoje, Pietų Korėjoje ir JAV. Tik dvi iš septynių šalių priskiriamos 55 šalims, kurias Pasaulio bankas įvardijo kaip gaunančias bendrąsias nacionalines pajamas, panašias į Kinijos Liaudies Respublikos, t. y. didesnes nei vidutines pajamas gaunančių šalių grupei. Šios šalys yra Meksika ir Rusijos Federacija.
- (80) Komisija taip pat įvertino rinkos iškraipymus dėl peržiūrimojo produkto bei žaliavoms, būtent toms, kurios sudaro svarbiausią peržiūrimojo produkto gamybos sąnaudų dalį, taikomų eksporto ir (arba) importo apribojimų. Komisija nustatė, kad Rusijos Federacijoje taikomi prekybos apribojimai plieno laužui, elektros energijai ir dujoms, kurie yra svarbūs gamybos veiksniai, naudojami peržiūrimajam produktui gaminti. Atsižvelgdama į šiuos Rusijos Federacijoje taikomus prekybos apribojimus, Komisija laikėsi nuomonės, kad Rusijos Federacijos negalima laikyti tinkama tipiška šalimi.
- (81) Meksikoje tokių apribojimų nebuvo nustatyta. Meksikos ekonominio išsivystymo lygis yra toks pat kaip Kinijos Liaudies Respublikos ir šioje šalyje nenustatyta jokių gamybos veiksmų ar peržiūrimojo produkto atžvilgiu taikomų apribojimų.

⁽⁴³⁾ „World Bank Open Data“ – didesnių vidutinių pajamų šalys, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽⁴⁴⁾ Jeigu peržiūrimasis produktas negaminamas jokiame šalyje, kurios išsivystymo lygis panašus, gali būti atsižvelgiama į tos pačios kaip peržiūrimasis produktas bendrosios kategorijos ir (arba) sektoriaus produktų gamybą.

⁽⁴⁵⁾ Neatsižvelgiant į Bulgariją, kuri yra ES narė, atrenkant galimą tipišką šalį galėtų būti svarstomos šios didesnes nei vidutines pajamas gaunančios šalys: Albanija, Amerikos Samoa, Argentina, Armėnija, Azerbaidžanas, Baltarusija, Belizas, Bosnija ir Hercegovina, Botswana, Brazilija, Kolumbija, Kosta Rika, Kuba, Dominika, Dominikos Respublika, Ekvadoras, Pusiaujo Gvinėja, Fidžis, Gabonas, Sakartvelas, Grenada, Gvatemala, Gajana, Indonezija, Iranas, Irakas, Jamaika, Jordanija, Kazachstanas, Kosovas, Libanas, Libija, Malaizija, Maldyvai, Maršalo Salos, Meksika, Juodkalnija, Namibija, Šiaurės Makedonija, Paragvajus, Peru, Rusijos Federacija, Samoa, Serbija, Pietų Afrika, Sent Lusija, Sent Vinsentas ir Grenadinai, Surinamas, Tailandas, Tonga, Turkija, Turkmėnistanas, Tuvalu ir Venesuela.

- (82) Inicijavus tyrimą eksportuojantys gamintojai „Daye Special Steel Co., Ltd“ ir „Zhejiang Pacific Seamless Steel Tube Co., Ltd“ tvirtino, kad Meksika gali nevisiškai atitikti tinkamos trečiosios šalies kriterijus, nes: pirma, atrodo, kad gamybos procesas skiriasi nuo Kinijos eksportuojančių gamintojų gamybos proceso, ir antra, Meksikos gamintojų gaminamų produktų asortimentas atrodo daug mažesnis (arba ne toks įvairus) nei eksportuojančių Kinijos gamintojų gaminamų ir eksportuojamų produktų asortimentas.
- (83) Be šio bendro pobūdžio tvirtinimo, eksportuojančių gamintojų pastabose nepateikta jokių konkrečių įrodymų, kodėl Meksikos peržiūrimojo produkto gamintojų gamybos procesas ir produkto apibrėžtoji sritis skyrėsi nuo KLR gamintojų gamybos proceso ir produkto apibrėžtosios srities ir koks būtų poveikis gamybos veiksniams. Todėl Komisija šį tvirtinimą atmetė. Kitų pastabų negauta.

4.4.3. Susijusių viešųjų duomenų prieinamumas tipiškoje šalyje

- (84) Komisija išnagrinėjo pagrindinių gamybos veiksnų importą į Meksiką. Atlikus importo duomenų analizę nustatyta, kad peržiūrimojo produkto gamybai naudojami gamybos veiksniai į Meksiką importuojami pakankamais kiekiais, kad būtų galima nustatyti tinkamą lyginamąjį dydį ir kad šiam importui įtakos neturėjo importas iš KLR ar kurios nors iš Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2015/755 I priede išvardytų šalių ⁽⁴⁶⁾.
- (85) Komisija taip pat nustatė bendrovę „Tamsa“, kurios naujausi finansiniai duomenys, reikalingi gamybos pridėtinėms išlaidoms, PBA išlaidoms ir pelnui nustatyti, yra prieinami remiantis bendrovės „Tearis Group“ finansiniais duomenimis (žr. 4.7.5 skirsnį).
- (86) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija informavo suinteresuotąsias šalis, kad neiškraipytomis kainoms arba lyginamiesiems dydžiams, kuriais remiantis būtų galima apskaičiuoti normaliąją vertę, nustatyti ji kaip tinkamą tipišką šalį pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmą įtrauką ketina naudoti Meksiką ir bendrovę „Tamsa“.
- (87) Suinteresuotosios šalys buvo paragintos teikti pastabas dėl Meksikos kaip tipiškos šalies ir bendrovės „Tamsa“ kaip tipiškos šalies peržiūrimojo produkto gamintojo tinkamumo.
- (88) Be 82 konstatuojamojoje dalyje išdėstytų pastabų, jokių kitų pastabų negauta.

4.5. Socialinės ir aplinkos apsaugos lygis

- (89) Remiantis visais pirmiau išvardytais elementais nustačius, kad vienintelė galima tinkama tipiška šalis yra Meksika, nereikėjo atlikti socialinės ir aplinkos apsaugos lygio vertinimo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmos įtraukos paskutinį sakinį.

4.6. Išvada

- (90) Atsižvelgiant į pirmiau pateiktą analizę, Meksika atitiko pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmoje įtraukoje nustatytus kriterijus, kad būtų laikoma tinkama tipiška šalimi.

4.7. Neiškraipytomis sąnaudoms nustatyti naudoti šaltiniai

- (91) Pranešimą dėl šaltinių normaliajai vertei nustatyti Komisija nurodė gamybos veiksnus, kaip antai medžiagas, energiją ir darbą, kuriuos eksportuojantys gamintojai naudoja gamindami peržiūrimąjį produktą, ir paragino suinteresuotąsias šalis pateikti pastabas ir viešai skelbiamą informaciją apie neiškraipytas vertes, susijusias su kiekvienu tame pranešime nurodytu gamybos veiksnium.

⁽⁴⁶⁾ 2015 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/755 dėl bendrų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių (OL L 123, 2015 5 19, p. 33) su pakeitimais, padarytais 2017 m. vasario 24 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2017/749 (OL L 113, 2017 4 29, p. 11).

- (92) Komisija taip pat nurodė, kad siekdama nustatyti neiškraipytas daugumos gamybos veiksmų, ypač žaliavų, sąnaudas, kad galėtų apskaičiuoti normaliąją vertę pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą, ji naudosis duomenų bazės „Global Trade Atlas“ (GTA) ⁽⁴⁷⁾ duomenimis.
- (93) Atsižvelgiant į visą prašyme, taip pat vėliau pareiškėjo/suinteresuotųjų šalių pateiktą ir per tikrinamuosius vizitus surinktą informaciją, siekiant nustatyti normaliąją vertę pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą, nustatyti šie gamybos veiksniai ir jų šaltiniai:

1 lentelė

Gamybos veiksniai ir informacijos šaltinis

Žaliavos	Meksikos prekių kodai	Vertė	Vienetai	Informacijos šaltinis
Ruošiniai (geležies arba nelegiruotojo plieno pusgaminiai, kurių sudėtyje anglis sudaro ne mažiau kaip 0,25 % masės)	720720	4,72	CNY/KG	GTA
Vanduo	22019001 220-19090	2,01	CNY/L	GTA
Azotas	280430	1,14	CNY/KG	GTA

Darbas

Darbas	nėra duomenų	17,21	CNY/val.	Tarptautine darbo organizacija (TDO)
--------	--------------	-------	----------	--------------------------------------

Energija

Elektra	nėra duomenų	1,09	CNY/Kwh	GlobalPetrolPrices.com
Dujos	[nėra duomenų]	0,12	CNY/m ³	CRE („Comisión Reguladora de Energía“)

Šalutinis produktas/atliekos

Plieno laužas	720410 720441 720449	3,31	CNY/KG	GTA
Grąžinamojo perdirbimo pjaustymo mašinos – plieno laužas	72041001	3,47	CNY/KG	GTA

4.7.1. Žaliavos

- (94) Siekdama nustatyti neiškraipytą iki tipiškos šalies gamintojo gamyklos pristatomų žaliavų kainą, Komisija rėmėsi vidutine svertine importo į tipišką šalį kaina, nurodyta GTA, prie kurios pridėjo importo muitus. Importo kaina tipiškoje šalyje buvo nustatyta kaip importo iš visų trečiųjų šalių, išskyrus KLR ir Reglamento (ES) 2015/755 I priede išvardytas šalis, kurios nėra PPO narės, vieneto kainų svertinis vidurkis. Komisija nusprendė neįtraukti importo į tipišką šalį iš KLR, nes padarė išvadą, kad pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punktą šiuo atveju netikslinga naudoti KLR vidaus rinkos kainų ir sąnaudų dėl didelių iškraipymų. Kadangi nėra įrodymų,

⁽⁴⁷⁾ <https://www.gtis.com/gta/>

kad tie patys iškraipymai nedaro tokio paties poveikio eksportui skirtiems produktams, Komisija manė, kad tie patys iškraipymai turėjo įtakos eksporto kainoms. Neįtraukus importo iš KLR į tipišką šalį, importo iš kitų trečiųjų šalių apimtis tebebuvo tipiška. Prireikus vidutinė svertinė importo kaina buvo pakoreguota, kad būtų atsižvelgta į importo muitus.

- (95) Bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų dėl kelių gamybos veiksnių patirtos faktinės sąnaudos peržiūros tiriamuoju laikotarpiu sudarė nedidelę visų žaliavų sąnaudų dalį. Kadangi joms naudota vertė neturėjo pastebimos įtakos dempingo skirtumo skaičiavimui, nepriklausomai nuo naudoto šaltinio, Komisija nusprendė šias sąnaudas priskirti prie vartojimo prekių.
- (96) Po galutinio faktų atskleidimo pateiktose pastabose bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai suabejojo metodu, kurį Komisija naudojo neiškraipytais vartojimo prekių vertėms apskaičiuoti. Jie teigė, kad Komisija, užuot bendrą vartojimo prekių sumą nustačiusi kaip visų tiesioginių žaliavų sąnaudų procentinę dalį ir šią procentinę dalį taikiusi bendroms neiškraipytais žaliavų sąnaudoms (lyginamasis dydis), turėjo naudoti neiškraipytą vertę kiekvienam atskiram elementui.
- (97) Komisija pažymėjo, kad pagal įprastą praktiką, remiantis eksportuojančių gamintojų pateiktais sąnaudų duomenimis, ne apskaičiuojamas atskiras trumpalaikio vartojimo prekių lyginamasis dydis, o nustatoma visų žaliavų sąnaudų procentinė dalis, kuri po to taikoma perskaičiuotoms medžiagų sąnaudoms naudojant nustatytas neiškraipytas kainas. Be to, kaip paaiškinta 95 konstatuojamojoje dalyje, šių sąnaudų vertė buvo nedidelė, todėl, nepaisant taikomo metodo, jos nebūtų turėjusios pastebimo poveikio dempingo skirtumo skaičiavimams. Todėl Komisija laikėsi nuomonės, kad jos metodika neiškraipytai vartojimo prekių vertei apskaičiuoti buvo tinkama, nes pagal ją išlaikyta atitinkamų eksportuojančių gamintojų sąnaudų struktūra. Be to, tyrimo metu geresnės informacijos nebuvo, o eksportuojantys gamintojai savo pastabų nepagrindė kiekybiniu savo siūlomo metodo taikymo poveikio vertinimu. Todėl tvirtinimas dėl vartojimo prekių buvo atmestas.
- (98) Bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų patirtas vežimo išlaidas, susijusias su žaliavų tiekimu, Komisija išreiškė tokių žaliavų faktinių sąnaudų procentine dalimi ir tada tą pačią procentinę dalį pritaikė tų pačių žaliavų neiškraipytais sąnaudoms, kad nustatytų neiškraipytas vežimo išlaidas. Komisija manė, kad atliekant šį tyrimą eksportuojančio gamintojo žaliavų ir nurodytų vežimo išlaidų santykis galėtų būti pagrįstai naudojamas kaip rodiklis siekiant įvertinti žaliavų, pristatytų į bendrovės gamyklą, neiškraipytas vežimo sąnaudas.

4.7.2. Darbas

- (99) Tarptautinė darbo organizacija (TDO) kasmet teikia informaciją apie vidutinį mėnesinį darbuotojų darbo užmokestį ir vidutinį faktinį savaitės darbo laiką įvairiuose Meksikos sektoriuose.
- (100) Komisija tą 2021 m. informaciją naudojo vidutiniam valandiniam darbo užmokesčiui gamybos sektoriuje nustatyti⁽⁴⁸⁾. Siekdama nustatyti bendras darbo sąnaudas Komisija rėmėsi EBPO 2021 m. leidinyje „Taxing Wages“ paskelbtais duomenimis, kurie apėmė 2021 m. laikotarpį⁽⁴⁹⁾. Prie valandinio darbo užmokesčio gamybos sektoriuje Komisija pridėjo socialinio draudimo įmokas.

⁽⁴⁸⁾ Skelbiama adresu https://view.officeapps.live.com/op/view.aspx?src=https%3A%2F%2Fwww.ilo.org%2Filo-stat-files%2FDocuments%2FExcel%2FIndicator%2FEBPO_4MTH_SEX_ECO_CUR_NB_A_EN.xlsx&wdOrigin=BROWSELINK (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. vasario 11 d.).

⁽⁴⁹⁾ https://www.oecd-ilibrary.org/sites/83a87978-en/1/3/2/24/index.html?itemId=/content/publication/83a87978-en&_csp_3445743d6909dcc02824b5f0a2e07895&itemIGO=oecd&itemContentType=book (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. vasario 14 d.).

4.7.3. Elektra

- (101) Vidutinės elektros energijos kainos įmonėms už 1 kWh Meksikoje 2021 m. skelbiamos interneto svetainėje *GlobalPetrolPrices.com*, t. y. prašyme atlikti peržiūrą nurodytame šaltinyje. Remdamasi šia kaina Komisija nustatė vidutinę elektros energijos kainą peržiūros tiriamuoju laikotarpiu (2021 m.) ⁽⁵⁰⁾.

4.7.4. Gamtinės dujos

- (102) Meksikos įmonėms (pramonės naudotojams) taikomą gamtinių dujų kainą kasmet skelbia energetikos reguliavimo institucija *Comisión Reguladora de Energía* (toliau – CRE). Komisija naudojo vidutinę įmonėms taikomą kainą, kurią CRE nurodė peržiūros tiriamuoju laikotarpiu ⁽⁵¹⁾.

4.7.5. Gamybos pridėtinės išlaidos, PBA išlaidos, pelnas

- (103) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą „į apskaičiuotą normaliąją vertę įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta suma, aprėpianti administracines, pardavimo ir bendrąsias sąnaudas ir pelną“. Kad būtų įtrauktos sąnaudos, kurių pirmiau nurodyti gamybos veiksniai neapima, taip pat reikia nustatyti gamybos pridėtinių išlaidų dydį.
- (104) Siekdama nustatyti neiškraipytą ir pagrįstą PBA išlaidų ir pelno sumą, Komisija naudojo su bendrovės „Tamsa“ veikla susijusius finansinius duomenis, pateiktus patronuojančiosios bendrovės „Tenaris S.A.“ konsoliduotose finansinėse ataskaitose ⁽⁵²⁾.
- (105) Bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų patirtos gamybos pridėtinės išlaidos buvo išreikštos kaip eksportuojančių gamintojų faktiškai patirtų gamybos išlaidų dalis. Ši procentinė dalis buvo pridėta prie neiškraipyto produkto gamybos sąnaudų.
- (106) Po galutinio faktų atskleidimo pateiktose pastabose bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai suabejojo Komisijos naudotu pridėtinių išlaidų apskaičiavimo metodu dėl tų pačių priežasčių, dėl kurių jie abejojo vartojimo prekių apskaičiavimo metodu (žr. 96 konstatuojamąją dalį), teigdami, kad Komisija, užuot pridėtinėms išlaidoms naudojusi santykinį dydį ir jį taikiusi neiškraipytiems tiesioginėms sąnaudoms, turėjo atskirai įvertinti visus veiksnius ir juos pakeisti pakaitinėmis vertėmis.
- (107) Dėl šio tvirtinimo Komisija pažymėjo, kad kiekvieno veiksnio pridėtinių išlaidų duomenys nebuvo lengvai prieinami tipiškos šalies gamintojo finansinėse ataskaitose. Todėl Komisija laikėsi nuomonės, kad jos metodika neiškraipyti pridėtinių išlaidų vertei apskaičiuoti buvo tinkama, nes pagal ją išlaikyta atitinkamų eksportuojančių gamintojų sąnaudų struktūra. Be to, geresnės informacijos nebuvo, nes eksportuojantys gamintojai nepasiūlė alternatyvaus neiškraipyto pridėtinių išlaidų lyginamojo dydžio. Todėl tvirtinimas dėl pridėtinių išlaidų buvo atmestas.

4.7.6. Normaliosios vertės apskaičiavimas

- (108) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą apskaičiavo kiekvienos rūšies normaliąją vertę, remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis.
- (109) Pirmiausia Komisija nustatė neiškraipytas gamybos sąnaudas. Komisija pridėjo neiškraipytas vieneto sąnaudas prie bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų individualių gamybos veiksmų faktinio suvartojimo. Komisija sumažino produkto gamybos sąnaudas atimdama gamybos procese panaudotų šaltinių produktų neiškraipytas sąnaudas. Šie suvartojimo rodikliai buvo patikrinti patikrinimo metu. Komisija padaugino suvartojimo rodiklius iš neiškraipyto vieneto sąnaudų, nustatytų tipiškoje šalyje (Meksikoje), kaip aprašyta 1 lentelėje.

⁽⁵⁰⁾ <https://www.globalpetrolprices.com/Mexico/> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. vasario 14 d.).

⁽⁵¹⁾ <https://www.cre.mx/IPGN/index.html>, (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. vasario 14 d.).

⁽⁵²⁾ <https://ir.tenaris.com/static-files/ddfd7cb-994e-493a-b85a-2586f03046c6>, (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. vasario 14 d.).

- (110) Nustačiusi neiškraipytas produkto gamybos sąnaudas Komisija pridėjo gamybos pridėtines išlaidas, PBA išlaidas ir pelną, kaip nurodyta 4.7.5 skirsnyje. Gamybos pridėtinės išlaidos buvo nustatytos remiantis eksportuojančių gamintojų duomenimis. PBA išlaidos ir pelnas buvo nustatyti remiantis bendrovės „Tenaris Group“⁽⁵³⁾, kuriai priklauso patrunuojamoji Meksikos bendrovė „Tamsa“, 2021 m. finansinėmis ataskaitomis. Prie neiškraipytų gamybos sąnaudų Komisija pridėjo:
- gamybos pridėtines išlaidas, sudariusias iš viso 7,8 % tiesioginių produkto gamybos sąnaudų,
 - PBA, kurios siekė 26,16 % bendrovės „Tenaris Group“, kuriai priklauso patrunuojamoji Meksikos bendrovė „Tamsa“, parduotų prekių sąnaudų (toliau – PPS), ir
 - pelną, kuris siekė 15,34 % bendrovės „Tenaris Group“ PPS.
- (111) Tuo remdamasi Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą apskaičiavo kiekvienos rūšies produkto normaliąją vertę, remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis.
- (112) Eksportuojantys gamintojai suabejojo tuo, kaip Komisija nustatė PBA išlaidas ir pelną, todėl teiravosi, kodėl PBA išlaidos ir pelnas buvo išreikšti PPS, o ne apyvartos procentine dalimi, ar tiesioginės pardavimo išlaidos buvo įtrauktos į PBA išlaidas ir kodėl Komisija naudojo „Tenaris Group“ PBA išlaidas ir pelną, o ne Meksikos patrunuojamosios bendrovės „Tamsa“ nagrinėjamąjį produktą.
- (113) Komisija pažymėjo, kad PBA išlaidas ir pelną išreikšti PPS procentine dalimi, o tiesiogines pardavimo išlaidas įtraukti į PBA išlaidas yra įprasta praktika apskaičiuojant normaliąją vertę. Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte reikalaujama, kad normalioji vertė būtų apskaičiuojama remiantis gamybos sąnaudomis ir kad į ją būtų įtraukta neiškraipyta ir pagrįsta PBA išlaidų ir pelno suma. Vadinas, apskaičiuojant normaliąją vertę remiantis sąnaudomis, PBA išlaidos ir pelnas, kurie turi būti pridėti prie šių sąnaudų, turi būti išreikšti atsižvelgiant į šias sąnaudas. Komisija naudojo „Tenaris group“ PBA išlaidas ir pelną, nes „Tamsa“ išlaidų ir pelno duomenų nebuvo, o „Tenaris group“ duomenys buvo geriausia lengvai prieinama alternatyva. Todėl Komisija laikėsi nuomonės, kad jos PBA išlaidų ir pelno apskaičiavimo metodika buvo tinkama, visų pirma dėl to, kad nebuvo geresnės informacijos, ir tvirtinimą atmetė.

4.7.7. Eksporto kaina

- (114) Bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai produktą eksportui į Sąjungą pardavė tiesiogiai nepriklausomiems pirkėjams arba per KLR įsikūrusį susijusį prekiautoją.
- (115) Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį eksporto kainą nustatė kaip už eksportui į Sąjungą parduotą peržiūrimąjį produktą faktiškai sumokėtą arba mokėtiną kainą.

4.7.8. Palyginimas

- (116) Komisija pagal produktų rūšis patikrino apskaičiuotą normaliąją vertę, nustatytą pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą, ir bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų eksporto kainą EXW sąlygomis, kaip nustatyta pirmiau.
- (117) Tais atvejais, kai tai buvo pateisinama siekiant užtikrinti sąžiningą palyginimą, Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koregavo normaliąją vertę ir (arba) eksporto kainą, kad būtų atsižvelgta į skirtumus, kurie daro poveikį kainoms ir kainų palyginamumui. Korekcijos buvo atliktos atsižvelgiant į banko mokesčius, komisinius, kredito išlaidas, frachto, tvarkymo ir papildomas išlaidas, pakavimo sąnaudas ir draudimą.

4.7.9. Dėmpingo skirtumai

- (118) Vertindama bendradarbiaujančius eksportuojančius gamintojus Komisija palygino kiekvienos rūšies panašaus produkto vidutinę svertinę normaliąją vertę su atitinkamos rūšies peržiūrimojo produkto vidutine svertine eksporto kaina, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalyse.

⁽⁵³⁾ <https://ir.tenaris.com/static-files/ddffd7cb-994e-493a-b85a-2586f03046c6>, (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. vasario 14 d.).

- (119) Tuo remiantis bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų procentais išreikštas CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą vidutiniai svertiniai dempingo skirtumai sudarė 10–44 %. Todėl padaryta išvada, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu dempingas tęsėsi.

5. DEMPINGO TĘSIMOSI TIKIMYBĖ

- (120) Nustačiusi, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo vykdomas dempingas, Komisija pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nagrinėjo dempingo tęsimosi tikimybę, jei priemonės būtų panaikintos. Buvo analizuojami šie papildomi elementai: KLR gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai bei Sąjungos rinkos patrauklumas.

5.1. KLR gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai

- (121) Pareiškėjų teigimu, KLR yra didžiausia peržiūrimojo produkto gamintoja pasaulyje, nes šioje šalyje yra 23 gamintojai, turintys 33 gamybos linijas.
- (122) Remiantis pareiškėjų skaičiavimais, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu bendra peržiūrimojo produkto produkcija KLR siekė apie 2,3 mln. tonų. Remiantis tuo pačiu šaltiniu, bendri apskaičiuoti gamybos pajėgumai sudarė 5 mln. tonų. Todėl peržiūros tiriamuoju laikotarpiu KLR nepanaudoti pajėgumai peržiūrimajam produktui gaminti sudarė apie 2,7 mln. tonų. Kadangi apskaičiuota, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos suvartojimas buvo apie 100 tūkst. tonų (žr. 2 lentelę), Kinijos eksportuojančių gamintojų nepanaudoti pajėgumai maždaug 27 kartus viršijo peržiūrimojo produkto suvartojimą Sąjungos rinkoje. Galima palyginti, kad remiantis pareiškėjų skaičiavimais per tą patį laikotarpį 12 veikiančių bendrovių kitose pasaulio šalyse gamybos pajėgumai sudarė apie 2,9 mln. tonų ⁽⁵⁴⁾. Kadangi Kinijos Vyriausybė nebendradarbiavo ir Kinijos eksportuojančių gamintojų bendradarbiavimas buvo menkas, Komisija negavo papildomos informacijos apie gamybą KLR ir importą į Sąjungą.
- (123) Tačiau, atsižvelgdama į (aukštą) gamybos lygį ir nepanaudotus pajėgumus KLR, palyginti su Sąjunga, Komisija manė, kad tikėtina, jog, jeigu priemonės nebebūtų taikomos, Kinijos eksportuojantys gamintojai vis daugiau nepanaudotų pajėgumų dideliais kiekiais ir dempingo kainomis nukreiptų į Sąjungos rinką.

5.2. Sąjungos rinkos patrauklumas ir kainos Sąjungos rinkoje

- (124) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Kinijos eksportuojantys gamintojai toliau eksportavo peržiūrimąjį produktą į Sąjungą. Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu bendradarbiaujančių Kinijos eksportuojančių gamintojų eksportas siekė 2,9 tūkst. tonų, t. y. [2,5–3,5 %] Sąjungos rinkos dalies. Kaip nurodyta 43 konstatuojamojoje dalyje, kadangi importas į ES susijęs tik su bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų duomenimis, o bendra KLR gamyba peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo gerokai didesnė, bendra Kinijos eksportuojančių gamintojų peržiūrimojo produkto Sąjungos rinkos dalis greičiausiai buvo didesnė. Todėl, nepaisant galiojančių priemonių, Kinijos eksportuojantiems gamintojams Sąjungos rinka tebėra patraukli eksporto rinka.
- (125) Pareiškėjų nuomone, Sąjungos rinkos patrauklumą taip pat lemia palyginti aukštas vidutinių kainų lygis, klientų mokumas ir patikima logistikos infrastruktūra su gerai įrengtais uostais, sandėliavimo ir paskirstymo infrastruktūros objektais, taip pat aukštas pramoninio vartojimo lygis. Be to, šiuo metu Sąjungos plieno rinka pagal apimtį yra didžiausia pasaulyje.
- (126) Be to, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, remiantis atrinktų Sąjungos gamintojų ir bendradarbiaujančių Kinijos eksportuojančių gamintojų kainų palyginimu, dėl Kinijos eksporto kainų, netaikant antidempingo muito, buvo priverstinai mažinamos Sąjungos kainos (žr. 152 konstatuojamąją dalį), o tai rodo, kad Sąjungos rinka yra patraukli kainų požiūriu.

⁽⁵⁴⁾ Išskyrus Sąjungos rinką.

- (127) Dėl JAV 232 skirsnio priemonių, visų pirma jų importo muitų, taikomi Kinijos eksportuojančių gamintojų nagrinėjamajam produktui, įgyvendinimo dar labiau apribojamos eksportuojančių gamintojų galimybės eksportuoti nagrinėjamąjį produktą į kitas nei Sąjungos svarbias rinkas.
- (128) Todėl pagal dydį ir kainas Sąjungos rinką tebebuvo patraukli rinką Kinijos eksportuojantiems gamintojams.

5.3. Išvada dėl dempingo tęsimosi tikimybės

- (129) Per tyrimą nustatyta, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu iš Kinijos į Sąjungos rinką ir toliau eksportuota dempingo kaina.
- (130) KLR nepanaudoti pajėgumai buvo dideli, palyginti su Sąjungos suvartojimu peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Be to, Sąjungos rinkos patrauklumas pagal dydį ir kainas patvirtino tikimybę, kad Kinijos eksportas ir nepanaudoti pajėgumai būtų nukreipti į Sąjungos rinką, jei priemonės nebebūtų taikomos.
- (131) Todėl Komisija padarė išvadą, kad yra tikimybė, jog pasibaigus antidempingo priemonių galiojimui labai padidėtų peržiūrimojo produkto importas dempingo kaina iš Kinijos į Sąjungą.
- (132) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad pasibaigus antidempingo priemonių galiojimui dempingas veikiausiai tęsis.

6. ŽALA

6.1. Sąjungos pramonės apibrėžtis ir Sąjungos gamyba

- (133) Panašų produktą nagrinėjamuoju laikotarpiu gamino šeši gamintojai, esantys skirtingose valstybėse narėse. Jie sudaro Sąjungos pramonę, apibrėžtą pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.
- (134) Nustatyta, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu bendra Sąjungos gamybos apimtis buvo maždaug 196 050 tonų. Komisija šį skaičių nustatė remdamasi visa turima informacija apie Sąjungos pramonę, kaip antai Europos plieno vamzdžių asociacijos informacija, susijusia su neatrinktais ES gamintojais, ir atrinktų Sąjungos gamintojų pateiktais klausimyno atsakymais. Kaip nurodyta 20 konstatuojamojoje dalyje, atrinkti trys Sąjungos gamintojai, kuriems teko atitinkamai beveik 76 % ir 67 % visos žinomų Sąjungos panašaus produkto gamintojų gamybos ir pardavimo apimtys.

6.2. Sąjungos suvartojimas

- (135) Komisija Sąjungos suvartojimą nustatė remdamasi Eurostato importo statistiniais duomenimis ir informacija apie Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungoje apimtį, kurią pateikė pareiškėjas kartu su neatrinktų ES gamintojų duomenimis, ir atrinktų Sąjungos gamintojų pateiktais klausimyno atsakymais. Siekdama užtikrinti, kad nebūtų atskleisti neskelbtini vieno Sąjungos gamintojo duomenys, Komisija naudojo atvirosios ir uždarosios rinkos, taip pat rinkos dalių duomenų intervalus.
- (136) Sąjungos suvartojimo raida:

2 lentelė

Sąjungos suvartojimas tonomis

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Bendras Sąjungos suvartojimas	111 875	108 571	95 285	102 189
Indeksas	100	97	85	91

Uždaroji rinka	[4 500–5 500]	[9 000–10 000]	[5 500–6 500]	[6 000–7 000]
<i>Indeksas</i>	100	188	119	126
Atviroji rinka	[100 000–110 000]	[90 000–100 000]	[80 000–90 000]	[86 000–96 000]
<i>Indeksas</i>	100	93	84	90

Šaltinis: COMEXT, bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai, ESTA ir atrinkti Sąjungos gamintojai.

- (137) 2018–2019 m. Sąjungos suvartojimas sumažėjo 3 %, 2019–2020 m. laikotarpiu sumažėjo daugiau nei 12 %, o laikotarpiu nuo 2020 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio padidėjo daugiau nei 5 %. Apskritai nuo 2018 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio suvartojimas sumažėjo 9 %.
- (138) Sąjungos pramonė pranešė apie peržiūrimojo produkto naudojimą uždarojoje rinkoje, kuris 2018 m. sudarė mažiau nei 5 % viso Sąjungos suvartojimo. Nagrinėjamoju laikotarpiu pardavimo apimtis padidėjo 26 %.
- (139) Per nagrinėjamąjį laikotarpį suvartojimas atvirojoje rinkoje sumažėjo 10 %. 2018–2019 m. jis sumažėjo 7 %, 2019–2020 m. – 9,6 %, o 2020 m. ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu padidėjo 7 %.

6.3. Importas į Sąjungą iš nagrinėjamąsios šalies

6.3.1. Importo iš nagrinėjamąsios šalies apimtis ir rinkos dalis

- (140) Remiantis bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų duomenimis, peržiūrimojo produkto importo apimtys ir rinkos dalies raida buvo tokia, kaip nurodyta toliau. Kadangi duomenis pateikė tik du eksportuojantys gamintojai, dėl konfidencialumo priežasčių jie buvo pateikti intervalais.
- (141) Importo į Sąjungą iš nagrinėjamąsios šalies raida:

3 lentelė

Importo apimtis (tonomis) ir rinkos dalis

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Importo iš nagrinėjamąsios šalies apimtis (tonomis)	[1 300–1 400]	[1 500–1 600]	[1 250–1 350]	[2 800–2 900]
<i>Indeksas</i>	100	111	95	204
Rinkos dalis	[1–3] %	[1,2–3,2] %	[1,1–3,1] %	[2,5–3,5] %
<i>Indeksas</i>	100	120	113	227

Šaltinis: bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai.

- (142) Pradinio tyrimo metu importo iš Kinijos į Sąjungą rinkos dalis siekė 26,8 %. Tačiau peržiūros tiriamuoju laikotarpiu rinkos dalis siekė [2,5–3,5] %. Todėl dėl galiojančių antidempingo priemonių importo iš Kinijos rinkos dalis smarkiai sumažėjo. Tačiau mažėjant suvartojimui, importas iš Kinijos nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo Sąjungos pramonės nenaudai. Viso importo iš KLR apimtis nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 104 % ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo [2 800–2 900] tonos. Nors importo iš Kinijos rinkos dalis padidėjo, tuo pačiu laikotarpiu ji išliko palyginti nedidelė – [2,5–3,5] %.

- (143) Visų pirma, importo iš KLR rinkos dalis 2018–2019 m. padidėjo 20 %, 2018–2020 m. laikotarpiu padidėjo 13 %, nepaisant to, kad Sąjungos suvartojimas atvirojoje rinkoje sumažėjo 16 %, o nagrinėjamuoju laikotarpiu padidėjo 127 %. Importo iš KLR rinkos dalis nagrinėjamuoju laikotarpiu padidėjo nepaisant galiojančių antidempingo priemonių ir COVID krizės.
- (144) Kaip minėta 42 konstatuojamojoje dalyje, peržiūrimo produkto importo iš KLR į Sąjungą apimtis ir Kinijos eksportuojančių gamintojų rinkos dalis grindžiamos patikrintais bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų duomenimis ir prašyme atlikti peržiūrą pateikta nagrinėjamojo laikotarpio ir peržiūros tiriamojo laikotarpio informacija.
- (145) Po galutinio faktų atskleidimo bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai, „Daye Special Steel Co. Ltd.“, „Zhejiang Pacific Seamless Steel Tube Co.“ ir „Yangzhou Chengde Steel Pipe, Co. Ltd“ teigė nesuprantantys, kodėl atliekant tyrimą naudota importo apimtis buvo pagrįsta bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų pateiktais duomenimis, o ne duomenų baze COMEXT.
- (146) Kaip minėta 42 konstatuojamojoje dalyje, Komisija laikėsi nuomonės, kad šiuo atveju statistinė informacija buvo nepatikima ir jos nebuvo galima naudoti faktinei importo iš KLR apimčiai nustatyti, ir todėl savo išvadas pasirinko grįsti patikrintais bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų duomenimis. Be to, atliekant šį tyrimą nepateikta jokių įrodymų, kad būtų netinkama naudoti bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų nurodytą eksporto apimtį. Tuo remiantis šis tvirtinimas buvo atmestas.

6.3.2. Importo iš nagrinėjamosios šalies kainos ir priverstinis kainų mažinimas

- (147) Komisija importo iš KLR į Sąjungą kainas ir priverstinį kainų mažinimą nustatė remdamasi bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų duomenimis.
- (148) Kadangi duomenis pateikė tik du eksportuojantys gamintojai, dėl konfidencialumo priežasčių vidutinė importo kaina buvo pateikta intervalais.
- (149) Importo į Sąjungą iš nagrinėjamosios šalies vidutinės kainos raida:

4 lentelė

Importo kainos (EUR/t)

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Vidutinė importo kaina (EUR už toną)	[1 300–1 400]	[1 300–1 400]	[1 300–1 400]	[1 500–1 600]
Indeksas	100	99	96	113

Šaltinis: bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai.

- (150) 2018–2019 m. vidutinė importo kaina sumažėjo 1 %, 2018–2020 m. sumažėjo 4 %, o nuo 2018 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio padidėjo 13 %.
- (151) Priverstinį kainų mažinimą per peržiūros tiriamąjį laikotarpį Komisija nustatė lygindama:

1. atrinktų Sąjungos gamintojų kiekvienos rūšies produkto vidutines svertines pardavimo kainas, taikytas nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje, pakoreguotas atsižvelgiant į gamintojo kainas EXW sąlygomis, ir

2. iš bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų importuoto kiekvienos rūšies produkto atitinkamas vidutinės svertinės kainos pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungos rinkoje, nustatytas remiantis CIF kaina (kaina, draudimas ir frachtas), neįskaitant antidempingo muto, ir tinkamai pakoreguotas siekiant atsižvelgti į muitus ir išlaidas po importo.

(152) Lygintos to paties prekybos lygio sandorių kiekvienos rūšies produkto kainos, pakoreguotos ir apskaičiuotos atskaičius lengvatas ir nuolaidas. Palyginus gautas rezultatas išreikštas atrinktų Sąjungos gamintojų apyvartos peržiūros tiriamuoju laikotarpiu procentine dalimi. Nustatyta, kad importo iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungos rinką priverstinio kainų mažinimo vidutinis svertinis skirtumas netaikant antidempingo muitų buvo 21,6–27 %. Tačiau atliekant tą patį palyginimą, tuo metu, kai buvo taikomi antidempingo muitai, priverstinio kainų mažinimo nenustatyta.

6.3.3. Importas iš trečiųjų šalių, išskyrus KLR

- (153) Peržiūrimasis produktas iš trečiųjų šalių, išskyrus KLR, importuotas daugiausia iš Tailando, Ukrainos ir Jungtinės Karalystės.
- (154) Bendros importo į Sąjungą apimtys, taip pat peržiūrimojo produkto iš kitų trečiųjų šalių rinkos dalies ir kainų tendencijų raida:

5 lentelė

Importas iš trečiųjų šalių

Šalis		2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Tailandas	Apimtis (tonomis)	1 657	4 406	4 925	3 579
	<i>Indeksas</i>	100	266	297	216
	Rinkos dalis	[1,1–2,1] %	[4–5] %	[5–6] %	[3,2–4,2] %
	Vidutinė kaina (EUR/t)	1 059	1 105	962	1 071
	<i>Indeksas</i>	100	104	91	101
Ukraina	Apimtis (tonomis)	1 275	779	1 323	772
	<i>Indeksas</i>	100	61	104	61
	Rinkos dalis	[0,7–1,7] %	[0,5–1,5] %	[1–2] %	[0,5–1,5] %
	Vidutinė kaina (EUR/t)	990	800	672	667
	<i>Indeksas</i>	100	81	68	67
Jungtinė Karalystė	Apimtis (tonomis)	332	542	525	658
	<i>Indeksas</i>	100	163	158	198
	Rinkos dalis	[0,1–0,5] %	[0,3–0,7] %	[0,4–0,8] %	[0,5–0,9] %

	Vidutinė kaina (EUR/t)	3 100	2 850	2 050	2 169
	Indeksas	100	92	66	70
Kitos trečiosios šalys	Apimtis (tonomis)	4 979	4 390	2 795	1 502
	Indeksas	100	88	56	30
	Rinkos dalis	[4,2–5,2] %	[4–5] %	[2,5–3,5] %	[1–2] %
	Vidutinė kaina (EUR/t)	3 469	1 668	1 832	3 628
	Indeksas	100	48	53	105
Iš viso iš visų trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamąją šalį	Apimtis (tonomis)	8 243	10 117	9 568	6 511
	Indeksas	100	123	116	79
	Rinkos dalis	[7–8] %	[9,5–10,5] %	[10,5–11,5] %	[6,5–7,5] %
	Vidutinė kaina (EUR/t)	2 586	1 419	1 236	1 724
	Indeksas	100	55	48	67

Šaltinis: COMEXT.

- (155) Per nagrinėjamąjį laikotarpį importo iš Tailando apimtis padidėjo 116 %. 2020 m. rinkos dalis siekė [5–6] %, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu sumažėjo iki [3,2–4,2] %. Vidutinė importo kaina per nagrinėjamą laikotarpį išliko ganėtinai stabili. Dėl tų pačių 140 konstatuojamojoje dalyje paaiškintų priežasčių visų kitų šalių rinkos dalis buvo nurodyta intervalais.
- (156) Per nagrinėjamąjį laikotarpį importo iš Ukrainos apimtis sumažėjo 39 %. 2020 m. rinkos dalis siekė [1–2] %, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu sumažėjo iki [0,5–1,5] %. Vidutinė importo kaina per nagrinėjamą laikotarpį sumažėjo 33 %.
- (157) Per nagrinėjamąjį laikotarpį importo iš Jungtinės Karalystės apimtis padidėjo 98 %. Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu rinkos dalis padidėjo iki [0,5–0,9] %. Vidutinė importo kaina per nagrinėjamą laikotarpį sumažėjo 30 %.
- (158) Per nagrinėjamąjį laikotarpį importo iš kitų trečiųjų šalių apimtis sumažėjo 70 %. 2019 m. rinkos dalis siekė [4–5] %, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu sumažėjo iki [1–2] %. Vidutinė importo kaina per nagrinėjamąjį laikotarpį iš viso padidėjo 5 %.
- (159) Importo iš visų trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamąją šalį, apimtis nagrinėjamuoju laikotarpiu sumažėjo 21 %. Be to, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu importo iš visų trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamąją šalį, rinkos dalis sumažėjo iki [6,5–7,5] %.

6.4. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

6.4.1. Bendrosios pastabos

- (160) Vertinant Sąjungos pramonės ekonominę padėtį buvo įvertinti visi ekonominiai rodikliai, nagrinėjamoju laikotarpiu turėję įtakos Sąjungos pramonės būklei.
- (161) Kaip minėta 20 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos pramonės ekonominei padėčiai įvertinti atlikta atranka. Siekdama nustatyti žalą Komisija atskirai nagrinėjo makroekonominius ir mikroekonominis žalos rodiklius. Makroekonominis rodiklius Komisija vertino remdamasi pareiškėjo pateiktais duomenimis, sutikrintais su patikrintais atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymais ir turimais oficialiais statistiniais duomenimis. Duomenys buvo susiję su visais Sąjungos gamintojais. Mikroekonominis rodiklius Komisija vertino remdamasi atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymuose pateiktais duomenimis ir turimais oficialiosios statistikos duomenimis. Nustatyta, kad abu duomenų rinkiniai atspindi Sąjungos pramonės ekonominę padėtį.
- (162) Makroekonominiai rodikliai: gamyba, gamybos pajėgumai, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis, rinkos dalis, augimas, užimtumas, našumas, dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo.
- (163) Mikroekonominiai rodikliai: vidutinės vieneto kainos, vieneto sąnaudos, darbo sąnaudos, atsargos, pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą.

6.4.2. Makroekonominiai rodikliai

6.4.2.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (164) Visos Sąjungos gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

6 lentelė

Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Gamybos apimtis (tonomis)	354 212	294 365	237 208	196 050
<i>Indeksas</i>	100	83	67	55
Gamybos pajėgumai (tonomis)	462 885	393 154	378 657	365 740
<i>Indeksas</i>	100	85	82	79
Pajėgumų naudojimas	76,5 %	74,9 %	62,6 %	53,6 %
<i>Indeksas</i>	100	98	82	70

Šaltinis: ESTA, patikrinti atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (165) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu gamybos apimtis buvo rekordiškai maža. Nagrinėjamoju laikotarpiu ji sumažėjo 45 %. Konkrečiau, 2018–2019 m. gamybos apimtis sumažėjo 17 %, 2019–2020 m. sumažėjo daugiau nei 19 %, o nuo 2020 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio – daugiau nei 17 %. Ši sumažėjimą lėmė sumažėjęs Sąjungos suvartojimas, kaip paaiškinta 6.2 skirsnyje.

- (166) Gamybės pajėgumai keitėsi panašiai, nes nagrinėjamoju laikotarpiu jie iš viso sumažėjo 21 %.
- (167) Komisija pažymėjo, kad gamybės pajėgumai sumažėjo iš dalies dėl dviejų bendrovių, kurios nėra pareiškėjos ir kurios 2020 m. nutraukė panašaus produkto gamybą, t. y. Rumunijos bendrovės „AMTP Roman“ ir Vokietijos bendrovės „Vallourec Deutschland“. Pastaroji 2020 m. birželio mėn. uždarė gamyklą Reisholce (Vokietija), o 2021 m. pabaigoje – gamyklą Rate.
- (168) Nagrinėjamoju laikotarpiu tuo pačiu metu sumažėjus gamybės apimčiai ir gamybės pajėgumams, sumažėjo pajėgumų naudojimas – 30 % per nagrinėjamąjį laikotarpį.
- (169) Nors pajėgumų naudojimas nėra pagrindinis pelningumo veiksnys, jis daro tiesioginį poveikį rezultatams, nes dėl jo padidėja pastoviųjų išlaidų dalis. Pajėgumų naudojimas buvo labai žemas, todėl pramonės padėtis buvo labai nestabili.

6.4.2.2. Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

- (170) Sąjungos pramonės pardavimo apimtys ir rinkos dalies raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

7 lentelė

Pardavimo apimtis ir rinkos dalis (tonomis)

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Bendra pardavimo apimtis Sąjungos rinkoje (atvirojoje ir uždarojoje rinkoje)	102 246	96 910	84 406	92 851
<i>Indeksas</i>	100	95	83	91
Rinkos dalis, kaip viso suvartojimo dalis	91,4 %	89,3 %	88,6 %	90,9 %
<i>Indeksas</i>	100	98	97	99
Pardavimas uždarojoje rinkoje	[4 500–5 500]	[9 000–10 000]	[5 500–6 500]	[6 000–7 000]
<i>Indeksas</i>	100	188	119	126
Pardavimo uždarojoje rinkoje rinkos dalis	[3,6–5,6 %]	[7,9–9,9 %]	[6,0–7,0 %]	[6,0–7,0 %]
<i>Indeksas</i>	100	193	140	138
Pardavimas atvirojoje rinkoje	[95 000–99 000]	[85 000–89 000]	[75 000–79 000]	[85 000–89 000]
<i>Indeksas</i>	100	90	81	89
Pardavimo atvirojoje rinkoje rinkos dalis, palyginti su bendru suvartojimu	[83–88 %]	[77–82 %]	[79–84 %]	[82–87 %]
<i>Indeksas</i>	100	93	95	97

Šaltinis: ESTA, patikrinti atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (171) Nagrinėjamoju laikotarpiu bendras Sąjungos pramonės pardavimas Sąjungos rinkoje (atvirojoje ir uždarojoje rinkoje) sumažėjo net 9 %. Visų pirma, 2018–2019 m. pardavimas sumažėjo 5 %, 2019–2020 m. sumažėjo daugiau nei 12 %, o nuo 2020 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio padidėjo daugiau nei 9 %. Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu rinkos dalis, palyginti su visu Sąjungos pramonės suvartojimu, padidėjo iki 90,9 %, o nagrinėjamoju laikotarpiu šis rodiklis sumažėjo 1 %.

6.4.2.3. Augimas

- (172) Nors suvartojimas sumažėjo 9 %, Sąjungos pramonės gamybos apimtis sumažėjo 45 %, o pardavimo Sąjungos rinkoje (atvirojoje ir uždarojoje rinkoje) apimtis nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 9 %.

6.4.2.4. Užimtumas ir našumas

- (173) Užimtumo ir našumo raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

8 lentelė

Užimtumas ir našumas

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Darbuotojų skaičius	2 114	1 729	1 568	1 270
<i>Indeksas</i>	100	82	74	60
Našumas (tonomis darbuotojui)	168	170	151	154
<i>Indeksas</i>	100	102	90	92

Šaltinis: ESTA, patikrinti atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (174) Sąjungos pramonės užimtumo lygis nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 40 % ir atitiko Sąjungos gamybos apimties tendenciją.
- (175) Sąjungos gamintojų darbo jėgos našumas, vertinamas kaip vieno darbuotojo metinis našumas (tonomis), nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 8 % dėl sumažėjusios paklausos rinkoje ir dėl to sumažėjusios gamybos.

6.4.2.5. Dėmpingo skirtumo dydis ir atsigavimas nuo buvusio dėmpingo

- (176) Visi peržiūros tiriamuoju laikotarpiu nustatyti dėmpingo skirtumai gerokai viršijo *de minimis* lygį. Kartu importo iš KLR į Sąjungą lygis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo palyginti mažas ir sudarė tik [2,5–3,5] % Sąjungos suvartojimo. Todėl faktinio dėmpingo skirtumo dydžio poveikis Sąjungos pramonei buvo gana nedidelis.

6.4.3. Mikroekonominiai rodikliai

6.4.3.1. Kainos ir kainoms poveikį darantys veiksniai

- (177) Atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje vidutinių svertinių vieneto kainų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

9 lentelė

Pardavimo kainos ir gamybos sąnaudos Sąjungoje (EUR/t)

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Vidutinė vieneto pardavimo kaina visoje Sąjungos rinkoje	1 328	1 331	1 249	1 312
<i>Indeksas</i>	100	100	94	98
Vidutinė vieneto pardavimo kaina uždarojoje rinkoje ⁽⁵⁵⁾	[900–1 100]	[1 100–1 300]	[1 100–1 300]	[1 100–1 300]
<i>Indeksas</i>	100	115	106	116
Vidutinė vieneto pardavimo kaina atvirojoje rinkoje	1 353	1 354	1 265	1 321
<i>Indeksas</i>	100	100	94	98
Vieneto gamybos sąnaudos	1 227	1 221	1 217	1 416
<i>Indeksas</i>	100	100	99	115

Šaltinis: patikrinti atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (178) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės kaina atvirojoje rinkoje sumažėjo daugiau nei 2 %, o vieneto gamybos sąnaudos padidėjo 15 %. 2016 m. lapkričio mėn. importui iš Kinijos nustačius antidempingo priemones, Sąjungos gamintojai 2018–2019 m. galėjo išlaikyti savo pardavimo Sąjungoje kainas. Tačiau 2019–2020 m. vieneto pardavimo kaina sumažėjo daugiau nei 6 %. Vėliau 2020–2021 m. laikotarpiu vieneto pardavimo kaina padidėjo daugiau nei 4 %.
- (179) 2018–2019 m. vieneto gamybos sąnaudos išliko stabilios, 2018–2020 m. jos sumažėjo 1 %, o nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 15 %. 2020–2021 m. vieneto gamybos sąnaudos padidėjo daugiau kaip 16 %, o tai rodo, kad tuo pačiu laikotarpiu labai padidėjo energijos ir žaliavų sąnaudos.

6.4.3.2. Darbo sąnaudos

- (180) Atrinktų Sąjungos gamintojų vidutinių darbo sąnaudų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

10 lentelė

Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos (EUR)	62 122	64 071	66 134	65 599
<i>Indeksas</i>	100	103	106	106

Šaltinis: patikrinti atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

⁽⁵⁵⁾ Dėl konfidencialumo vidutinė kaina uždarojoje rinkoje buvo pateikta intervalais.

- (181) Vidutinės darbo sąnaudos vienam darbuotojui 2018–2019 m. padidėjo 3 %. 2018–2020 m. jos taip pat padidėjo 6 %. Iš viso per nagrinėjamąjį laikotarpį jos padidėjo 6 %.

6.4.3.3. Atsargos

- (182) Atrinktų Sąjungos gamintojų atsargų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

11 lentelė

Atsargos

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Laikotarpio pabaigos atsargos (tonomis)	22 334	19 256	14 497	13 692
<i>Indeksas</i>	100	86	65	61
Laikotarpio pabaigos atsargos gamybos procentine dalimi	8,8 %	8,7 %	8,1 %	8,9 %
<i>Indeksas</i>	100	99	93	102

Šaltinis: patikrinti atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (183) Atrinktų Sąjungos gamintojų laikotarpio pabaigos atsargų lygis, palyginti su gamyba, išliko pastovus. Laikotarpio pabaigos atsargų lygis nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 39 %. Sąjungos gamintojai paprastai patys laiko tik nedidelį atsargų kiekį. Todėl atsargos nelaikomos svarbiu žalos šiai pramonei rodikliu. Tai taip pat patvirtinta išnagrinėjus laikotarpio pabaigos atsargų lygio, išreikšto gamybos apimtys procentine dalimi, raidą. Tiriamuoju laikotarpiu kai kurie gamintojai gamino mažiau ir mažino atsargas siekdami suvaldyti savo sunkią finansinę padėtį 2020 ir 2021 m. (žr. 6 lentelę).

6.4.3.4. Pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą

- (184) Atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumo, pinigų srauto, investicijų ir investicijų grąžos raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

12 lentelė

Pelningumas, pinigų srautas, investicijos ir investicijų grąža

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje pelningumas (pardavimo apyvartos %)	9,3	9,9	3,8	– 7,2
<i>Indeksas</i>	100	106	41	– 77
Pinigų srautas (EUR)	54 041 814	65 623 240	56 907 181	6 140 456
<i>Indeksas</i>	100	121	105	11
Investicijos (EUR)	26 907 236	9 977 233	3 253 779	4 952 232
<i>Indeksas</i>	100	37	12	18

Investicijų grąža	10,6 %	22,3 %	18,1 %	0,3 %
Indeksas	100	211	171	3

Šaltinis: patikrinti atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (185) Komisija atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumą nustatė panašaus produkto pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje grynąjį pelną neatskaičius mokesčių išreiškusi šio pardavimo apyvartos procentine dalimi. Apskritai pelningumas sumažėjo nuo 9,3 % 2018 m. iki [-7,2] % peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. 2019–2018 m. jis išliko beveik toks pat, o 2018–2020 m. laikotarpiu sumažėjo 59 %. Nagrinėjamoju laikotarpiu atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumas sumažėjo [-77] %.
- (186) Atskleidus faktus bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai teigė, kad Komisija nepaaiškino, kaip pelningumo sumažėjimas buvo susijęs su importo iš nagrinėjamosios šalies kainų padidėjimu.
- (187) Kaip paaiškinta 200 konstatuojamojoje dalyje, Komisija padarė išvadą, kad materialinė žala Sąjungos pramonei padaryta ne dėl importo iš KLR. Tuo remiantis šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (188) Grynas pinigų srautas yra Sąjungos gamintojų pajėgumas patiems finansuoti savo veiklą. 2018–2019 m. grynas pinigų srautas padidėjo 21 %, o 2018–2020 m. laikotarpiu jis išliko stabilus. Tačiau nagrinėjamoju laikotarpiu grynųjų pinigų srautas iš viso sumažėjo 89 %, o tai atitiko pardavimo pelningumo tendenciją.
- (189) Investicijų grąža išreiškiama investicijų grynosios buhalterinės vertės pelno procentiniu dydžiu, kuris rodo turto nuvertėjimo lygį. Iš viso per nagrinėjamąjį laikotarpį jos sumažėjo 97 %. Visų pirma, 2018–2019 m. investicijų grąža padidėjo 111 %, daugiausia dėl 2019 m. pasiekto pelno lygio, 2018–2020 m. padidėjo 71 %, o 2018–2021 m. sumažėjo 97 %, kaip jau minėta, dėl mažo 2021 m. gauto pelno lygio.
- (190) Komisija pažymėjo, kad, nepaisant mažo pelno dydžio nuo 2020 m., Sąjungos pramonė išlaikė tinkamą našumo lygį ir toliau vykdė gamybos, logistikos, pardavimo ir rinkodaros procesų optimizavimą toliau investuodama.
- (191) Didelės numatomos Sąjungos pramonės investicijos rodo jos tvirtą norą prisitaikyti, tobulėti ir išlikti rinkoje nepaisant kliūčių ir ekonominių sunkumų.
- (192) Prasti Sąjungos pramonės finansiniai rezultatai nagrinėjamoju laikotarpiu riboja jos pajėgumą padidinti kapitalą. Sąjungos pramonė yra kapitalui imli pramonė, kuriai reikia didelių investicijų. Grynas pinigų srautas nagrinėjamoju laikotarpiu buvo per mažas, kad jį naudojant būtų buvę galima padengti tokias dideles investicijas.

6.5. Išvada dėl žalos

- (193) Iš mikroekonominių ir makroekonominių rodiklių raidos nagrinėjamoju laikotarpiu matyti, kad Sąjungos pramonės finansinė padėtis pablogėjo. Apibendrinant, pagrindinių ekonominių rodiklių tendencijos nagrinėjamoju laikotarpiu pablogėjo.
- (194) Atlikus tyrimą nustatyta, kad nagrinėjamoju laikotarpiu visi žalos rodikliai buvo neigiami. Paklausai sumažėjus 9 %, pardavimo apimtis atvirojoje rinkoje ir gamyba sumažėjo atitinkamai 9 % ir 45 %. Tai nulėmė pajėgumų sumažėjimą 21 % ir užimtumo sumažėjimą 40 %. Kadangi gamyba mažėjo greičiau (45 % nagrinėjamoju laikotarpiu) nei mažėjo pajėgumai ir užimtumas, pajėgumų naudojimas ir našumas taip pat sumažėjo atitinkamai 30 % ir 8 %.

- (195) Per tą patį laikotarpį vidutinė vieneto kaina atvirojoje rinkoje taip pat sumažėjo daugiau nei 2 %, o vieneto gamybos sąnaudos padidėjo 15 %. Todėl nagrinėjamuoju laikotarpiu pelningumas sumažėjo [–77] %, o pelnas sumažėjo nuo 9,3 % 2018 m. iki [–7,2] % peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.
- (196) Atitinkamai iš žalos rodiklių matyti, kad Sąjungos pramonei peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo padaryta materialinė žala, nes, nepaisant didėjančių gamybos sąnaudų, ji sumažino pardavimo kainas, dėl ko sumažėjo jos pelningumas, o tai turėjo neigiamos įtakos investicijoms, investicijų grąžai ir pinigų srautui.
- (197) Taigi Komisija padarė išvadą, kad Sąjungos pramonei padaryta materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje.
- (198) Remdamasi pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 dalimi Komisija toliau nagrinėjo, ar dėl importo dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių Sąjungos pramonei padaryta materialinė žala.
- (199) Atlikus tyrimą nustatyta, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu importo iš Kinijos apimtis padidėjo 104 % – nuo [1 300–1 400] tonų iki [2 800–2 900] tonų. Šio importo rinkos dalis taip pat padidėjo daugiau nei dvigubai – nuo [1–3] % iki [2,5–3,5] %, tačiau išliko gerokai mažesnė už rinkos dalį pradinio tyrimo tiriamuoju laikotarpiu (26,8 %). Dar svarbiau yra tai, kad vidutinė importo iš KLR pardavimo kaina [1 500–1 600] EUR/t peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo didesnė už vidutinę Sąjungos pramonės pardavimo kainą (1 321 EUR už toną) ir jos vidutines gamybos sąnaudas (1 416 EUR už toną). Be to, lygindama kiekvieną produktą, Komisija nenustatė priverstinio kainų mažinimo, kai į eksportuojančių gamintojų kainas buvo įtraukiami muitai. Todėl, nepaisant padidėjusios apimtys ir rinkos dalies, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu dėl importo iš KLR Sąjungos pramonė žalos nepatyrė.
- (200) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad materialinė žala Sąjungos pramonei negalėjo būti padaryta dėl importo iš Kinijos.

7. ŽALOS PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

- (201) 200 konstatuojamojoje dalyje Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonei daryta materialinė žala. Todėl pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Komisija vertino, ar yra žalos, kurią darė importas dempingo kaina iš KLR, pasikartojimo tikimybė, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.
- (202) Atsižvelgdama į tai Komisija išnagrinėjo šiuos veiksnius: KLR gamybos pajėgumus ir nepanaudotus pajėgumus, kainų Sąjungoje ir KLR kainų santykį, eksporto į trečiąsias šalis kainų ir kainų lygio Sąjungoje santykį, Sąjungos rinkos patrauklumą ir galimo importo iš Kinijos poveikį Sąjungos pramonės padėčiai, jeigu priemonės nebebūtų taikomos.

7.1. KLR gamybos pajėgumai, nepanaudoti pajėgumai

- (203) Apskaičiuota, kad KLR nagrinėjamojo produkto gamybos pajėgumai siekia 5 mln. tonų per metus. Nepanaudoti pajėgumai Kinijoje sudarė apie 2,7 mln. tonų per metus, o tai beveik 27 kartus viršija nagrinėjamojo produkto suvartojimą Sąjungos rinkoje, kuris peržiūros tiriamuoju laikotarpiu siekė 102 189 tonas. Taigi, Kinijos rinkoje pasiūla gerokai viršija paklausą. Todėl tai dar labiau paskatintų Kinijos gamintojus atsiradus naujoms galimybėms vis daugiau dėmesio skirti eksporto rinkoms.

7.2. Sąjungos rinkos patrauklumas

- (204) Kaip nustatyta 4.2 skirsnyje, Sąjungos rinka patraukli dėl jos dydžio ir kainų. Šiuo metu Sąjunga yra didžiausia pagal apimtį peržiūrimojo produkto importo rinka pasaulyje. Ji taip pat turi patikimą logistikos infrastruktūrą, apimančią gerai aprūpinamus uostus, sandėliavimo ir paskirstymo infrastruktūros objektus ir aukštą pramoninio vartojimo lygį.
- (205) Be to, kaip nurodyta 152 konstatuojamojoje dalyje, Komisija nustatė, kad nenustačius priemonių dėl importo iš KLR būtų priverstinai labai smarkiai mažinamos Sąjungos pramonės kainos. Be to, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu vidutinė Kinijos eksportuojančių gamintojų importo į pagrindines trečiąsias šalis (Pietų Korėją, Indiją, Tailandą ir kt.) kaina, t. y. 1 135 EUR už toną ⁽⁶⁾, buvo mažesnė nei vidutinė Sąjungos pramonės pardavimo atvirojoje rinkoje kaina – 1 321 EUR už toną. Todėl, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, eksportuojantys gamintojai būtų labai suinteresuoti didinti pardavimą į Sąjungą mažesnėmis kainomis nei peržiūros tiriamuoju laikotarpiu nustatytos Sąjungos pramonės kainos.
- (206) Todėl laikoma, kad Sąjungos rinka Kinijos gamintojams yra labai patraukli ir galima daryti išvadą, kad KLR turimi nepanaudoti pajėgumai bent iš dalies būtų panaudoti siekiant gerokai padidinti eksportą dempingo ir žalingomis kainomis į Sąjungos rinką, jei priemonės baigtų galioti. Kaip aprašyta pirmiau, dėl Sąjungos rinkos patrauklumo labai padidėtų importas dempingo kaina iš KLR. Kadangi nagrinėjamas produktas kokybės požiūriu yra gana vienas, kainų lygis yra svarbiausias veiksnys sprendžiant, ar pirkti iš Sąjungos gamintojų, ar iš Kinijos eksportuojančių gamintojų. Įvertinus dėl antidempingo priemonių staiga sumažėjusį iš Kinijos eksportuojamų produktų kiekį nustatyta, kad pirkėjai gali lengvai pasirinkti kitą tiekėją, kurio kaina yra konkurencingiausia (t. y. vietoje Kinijos eksportuojančių gamintojų rinktis Sąjungos gamintojus arba atvirkščiai, jeigu priemonės būtų nebetaikomos).

7.3. Galimo importo iš Kinijos poveikis Sąjungos pramonės padėčiai, jei būtų leista nebetaikyti priemonių

- (207) Atrinktų Sąjungos gamintojų pelno dydis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo neigiamas [–7,2 %], nes jie neišgali toliau mažinti savo pardavimo kainos arba prarasti rinkos dalies (jeigu jie nesumažina kainos) dėl naujo importo, nes dėl to jų nuostoliai dar labiau padidėtų.
- (208) Atsižvelgiant į tikimybę, kad eksportuojantys gamintojai siūlys mažesnes kainas ir didesnius kiekius, Sąjungos pramonė bus priversta mažinti pardavimo kainas savo pelningumo sąskaita arba išlaikyti esamą pardavimo kainų lygį ir greičiausiai nusileisti pardavimo apimties ir rinkos dalies požiūriu Kinijos eksportuotojams. Labiausiai tikėtinas atrodo šių scenarijų derinys. Galiausiai tai lemtų spaudimą mažinti kainas, didesnius nuostolius, o importo iš KLR rinkos dalis greičiausiai vėl taptų 26 % dydžio, kokio ji buvo iki priemonių taikymo. Verta pažymėti, kad du esami Sąjungos gamintojai 2020 m. visiškai sustabdė panašaus produkto gamybą: Rumunijos bendrovė „AMTP Roman“ ir Vokietijos bendrovė „Vallourec Deutschland“.
- (209) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad labai tikėtina, jog panaikinus priemones labai padidėtų importas iš KLR dempingo kainomis, dėl kurio būtų priverstinai mažinamos Sąjungos pramonės kainos, todėl Sąjungos pramonei daroma žala dar labiau padidėtų, nes materialinė žala, kuri iš pradžių buvo daroma dėl importo dempingo kaina iš KLR, greičiausiai pasikartotų. Todėl Sąjungos pramonės gyvybingumui iškiltų didelis pavojus.

⁽⁶⁾ Remiantis GTA. Statistiniai duomenys buvo susiję su importu iš Kinijos į atitinkamas trečiąsias šalis. Taip pat buvo panaikinti SS kodai, priskiriami produktams, kurių skersmuo yra 406 mm arba mažesnis, kad būtų atspindėta peržiūrimojo produkto apibrėžtis.

7.4. Pastabos po galutinio faktų atskleidimo

- (210) Atskleidus faktus bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai teigė, kad atlikdama žalos pasikartojimo analizę Komisija nevertino Tailando kilmės importo poveikio, atsižvelgiant į tai, kad peržiūros laikotarpiu importas iš Kinijos nepadarė žalos Sąjungos pramonei. Taip pat teigta, kad dėl mažų Tailando kilmės importo kainų ir apimties gali pablogėti nestabili Sąjungos pramonės padėtis.
- (211) Atsižvelgdama į tai, kad atliekant šį tyrimą nagrinėjamas tik KLR kilmės nagrinėjamojo produkto importas, Komisija atlikdama žalos pasikartojimo analizę vertino tik 202 konstatuojamojoje dalyje nurodytus elementus, kurie galėtų daryti poveikį Sąjungos pramonei, jei būtų leista nebetaikyti KLR kilmės importuojamam produktui nustatytų priemonių. Importas iš Tailando nebuvo veiksnys, į kurį reiktų atsižvelgti tame vertinime. Tuo remiantis šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (212) Tie patys eksportuojantys gamintojai taip pat teigė, kad Komisija nepaaiškino, kodėl Sąjungos pramonė nurodė peržiūros tiriamuoju laikotarpiu patyrusi nuostolių.
- (213) Kaip nurodyta 195 konstatuojamojoje dalyje, vidutinė vieneto kaina per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 2 %, o vieneto gamybos sąnaudos padidėjo 15 %. Taigi, kadangi Sąjungos pramonė negalėjo perkelti sąnaudų padidėjimo dėl ilgalaikių susitarimų, ji nurodė, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu patyrė nuostolių. Be to, kaip nurodyta 200 konstatuojamojoje dalyje, Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu dėl importo iš KLR Sąjungos pramonė žalos nepatyrė. Todėl atlikdama žalos pasikartojimo analizę Komisija rėmėsi 202 konstatuojamojoje dalyje nurodytais elementais. Tuo remdamasi ir kaip minėta 209 konstatuojamojoje dalyje, ji padarė išvadą, kad materialinė žala, kurią iš pradžių darė importas dempingo kaina iš KLR, veikusiai pasikartotų, jei būtų leista nebetaikyti priemonių. Tuo remiantis šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (214) Bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai taip pat nurodė dvi Apeliacinio komiteto ataskaitas ⁽⁵⁷⁾ ir teigė, kad „pagrįstos išvados turi būti daromos atidžiai įvertinus turimus įrodymus, o visos ateities prognozės ar išvados taip pat turi būti nagrinėjamos remiantis tiesioginiais įrodymais“. Visų pirma jie teigė, kad nepanaudoti pajėgumai buvo pervertinti ir kad Kinijos eksportuojantys gamintojai daugiausia dėmesio skyrė vidaus rinkai ir į Sąjungą nepanaudotų pajėgumų neeksportavo. Be to, jie teigė, kad Sąjungos rinkos patrauklumas ir Kinijos kainos kitose šalyse neturėtų būti vertinami atliekant tikimybės analizę ir kad analizė turėtų būti grindžiama „priešingos padėties analize, kas būtų ateityje, visų pirma remiantis prognozuojamu importu dempingo kaina, kainomis ir poveikiu Sąjungos pramonei“.
- (215) Kalbant apie pajėgumus ir nepanaudotus pajėgumus, bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai nepateikė jokių naujų įrodymų savo tvirtinimui pagrįsti. Kadangi nebuvo pateikta naujos informacijos, tvirtinimas buvo atmestas.
- (216) Dėl elementų, į kuriuos reikia atsižvelgti atliekant tikimybės analizę, Komisija laikėsi nuomonės, kad analizuodama tokius elementus kaip Sąjungos rinkos patrauklumas ir kainos trečiosiose šalyse ji tokią priešingos padėties analizę atliko pagal savo įprastą praktiką naudodama visus turimus elementus, kuriais remiantis buvo galima atlikti perspektyvinį žalos pasikartojimo tikimybės vertinimą. Kadangi nėra elementų, kurie pakeistų Komisijos išvadas šiuo klausimu, šis tvirtinimas buvo atmestas.

8. SĄJUNGOS INTERESAI

- (217) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį Komisija nagrinėjo, ar tolesnis galiojančių antidempingo priemonių taikymas neprieštarautų visos Sąjungos interesams. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję interesai, įskaitant Sąjungos pramonės, nesusijusių importuotojų ir naudotojų interesus.

⁽⁵⁷⁾ Appellate Body Report, *US – Corrosion Resistant Steel Sunset Review*, 111 punktą ir Appellate Body Report, *US – Oil Country Tubular Goods Sunset Reviews*, 7.166 punktą.

8.1. Sąjungos pramonės interesai

- (218) Sąjungos pramonę sudaro 6 gamintojai, esantys skirtingose valstybėse narėse. Iš jų bendrovės „Dalmine S.p.A“, „Tubos Reunidos Group SA“ ir „Valcovni Trub Chomutov AS“ yra pareiškėjos, o kiti – bendrovės „Huta Batory Sp. Z o.o.“, „Vallourec Deutschland GmbH“ Vokietijoje ir Prancūzijoje (šios bendrovės nėra pareiškėjos) bei bendrovė „AMTP Roman“ – bendradarbiaujantys gamintojai.
- (219) Atlikus tyrimą nustatyta, kad, jeigu priemonės baigtų galioti, tai veikiausiai turėtų didelį neigiamą poveikį Sąjungos pramonei. Sąjungos pramonės padėtis greitai pablogėtų – sumažėtų pardavimo apimtis ir pardavimo kainos, dėl to labai sumažėtų pelningumas. Kita vertus, jei priemonės būtų toliau taikomos, Sąjungos pramonė galėtų labiau atsigauti nuo žalos, kurią praeityje patyrė dėl importo dempingo kaina, ir išnaudoti savo potencialą Sąjungos rinkoje, joje nesant nesąžiningos KLR prekybos praktikos.
- (220) Remiantis tuo, kas išdėstyta, padaryta išvada, kad toliau taikant galiojančias antidempingo priemones Sąjungos pramonės interesams neprieštarujama.

8.2. Nesusijusių importuotojų, prekyautojų ir naudotojų interesai

- (221) Komisija susisiekė su visais žinomais nesusijusiais importuotojais, prekyautojais ir naudotojais. Nė vienas prekyautojas ir naudotojas neatsakė į Komisijos klausimyną.
- (222) Kaip ir pradinio tyrimo metu, atliekant šią peržiūrą apie save nepranešė nė vienas naudotojas. Be to, žinoma apie 79 nesusijusių importuotojų, iš kurių apie save pranešė tik bendrovė „Siderpighi spa Con Socio Unico“, vadinama nesusijusiu importuotoju. Ši bendrovė atsakė nepritarianti, kad būtų nustatytos antidempingo priemonės. Ji teigė, kad Sąjungai reikia importo iš Kinijos, nes paklausa yra didesnė už pasiūlą. Komisija pažymėjo, kad peržiūrimojo produkto apyvarta sudaro mažiau nei 1 % nesusijusio importuotojo apyvartos. Taigi, toliau taikant priemones bendra bendrovės veiklos rezultatų perspektyva bet kuriuo atveju nesikeis.
- (223) Be to, dėl naudotojų ir importuotojų interesų Komisija per pradinį tyrimą padarė išvadą, kad yra pakankamai alternatyvių peržiūrimojo produkto tiekimo šaltinių. Ši išvada tebėra teisinga, nes apie 10 % rinkos vis dar grindžiama importu iš visų kilmės šalių. Be to, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės nepanaudoti pajėgumai sudarė daugiau nei 46 %, o tai gerokai viršijo dabartinį Sąjungos suvartojimą.
- (224) Todėl Komisija padarė išvadą, kad pratęsus priemonių galiojimo laikotarpį nebūtų daromas neigiamas poveikis esamai pasiūlai rinkoje arba atitinkamo importuotojo ar kurio nors iš rinkoje esančių naudotojų ekonominei padėčiai.
- (225) Todėl Komisija padarė išvadą, kad tolesnis priemonių taikymas neprieštarautų naudotojų ir importuotojų interesams.

8.3. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (226) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad nėra jokių įtikinamų priežasčių manyti, kad tolesnis galiojančių priemonių taikymas importuojamam KLR kilmės peržiūrimajam produktui neatitiktų Sąjungos interesų.

9. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

- (227) Remiantis Komisijos išvadomis dėl dempingo tęsimosi, žalos pasikartojimo ir Sąjungos interesų, antidempingo priemonės, nustatytos tam tikriems importuojamiems KLR kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjūvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm, turėtų būti taikomos toliau.

- (228) Siekiant sumažinti priemonių vengimo riziką, kylančią dėl muitų normų skirtumų, reikia specialių priemonių, kad būtų užtikrintas individualių antidempingo muitų taikymas. Bendrovės, kurioms nustatyti individualūs antidempingo muitai, valstybių narių muitinėms privalo pateikti galiojančią komercinę sąskaitą faktūrą. Ši sąskaita faktūra turi atitikti šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus. Be tokios sąskaitos faktūros importuojamiems produktams turėtų būti taikomas visoms kitoms bendrovėms galiojantis antidempingo muitas.
- (229) Nors tokią sąskaitą faktūrą būtina pateikti valstybių narių muitinėms, kad jos importuojamiems produktams pritaikytų individualias antidempingo muto normas, ji nėra vienintelis elementas, į kurį muitinės turėtų atsižvelgti. Iš tikrųjų, net jeigu valstybių narių muitinės gauna šią sąskaitą faktūrą, atitinkančią visus šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus, jos vis tiek privalo atlikti įprastas patikras ir, kaip visais kitais atvejais, gali reikalauti papildomų dokumentų (vežimo dokumentų ir kt.), kad patikrintų deklaracijos duomenų tikslumą ir užtikrintų, kad tolesnis mažesnės muto normos taikymas būtų pagrįstas ir atitiktų muitų teisės reikalavimus.
- (230) Jeigu nustačius atitinkamas priemones labai padidėtų kurios nors iš bendrovių, kuriai taikomos mažesnės individualios muto normos, eksporto apimtis, tokį padidėjimą būtų galima laikyti prekybos pobūdžio pasikeitimu dėl nustatytų priemonių, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje. Tokiomis aplinkybėmis, jeigu tenkinamos sąlygos, gali būti inicijuojamas vengimo tyrimas. Atliekant šį tyrimą galima, *inter alia*, išnagrinėti, ar reikia panaikinti individualią (-ias) muto normą (-as) ir atitinkamai nustatyti muitą visos šalies mastu.
- (231) Šiame reglamente nurodytos individualios antidempingo muto normos bendrovėms taikomos tik nurodytų juridinių asmenų pagamintam importuojamam KLR kilmės peržiūrimajam produktui. Importuojamam peržiūrimajam produktui, pagamintam bet kurios kitos bendrovės, kuri konkrečiai nepaminėta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, turėtų būti taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta muto norma. Tokioms bendrovėms neturėtų būti taikomos jokios individualios antidempingo muto normos.
- (232) Pasikeitus pavadinimui bendrovė gali prašyti taikyti šias individualias antidempingo muto normas. Prašymas turi būti teikiamas Komisijai ⁽⁵⁸⁾. Prašyme turi būti pateikta visa susijusi informacija, kuria remiantis galima įrodyti, kad šis pasikeitimas nedaro poveikio bendrovės teisei naudotis jai jau taikoma muto norma. Jei bendrovės pavadinimo pasikeitimas nedaro poveikio jos teisei naudotis jai taikoma muto norma, pranešimas dėl pavadinimo pakeitimo bus paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- (233) Eksportuotojas arba gamintojas, kuris neeksportavo nagrinėjamojo produkto į Sąjungą laikotarpiu, kuriuo buvo nustatytas jo eksportui šiuo metu taikomo muto dydis, gali prašyti, kad Komisija jam taikytų neatrinktiems bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams nustatytą antidempingo muto normą. Komisija turėtų patenkinti tokį prašymą, jeigu vykdomos trys sąlygos. Naujas eksportuojantis gamintojas turėtų įrodyti, kad: i) jis neeksportavo nagrinėjamojo produkto į Sąjungą laikotarpiu, kuriuo buvo nustatytas jo eksportui taikomo muto dydis; ii) jis nėra susijęs su bendrove, kuri vykdė tokią veiklą ir dėl to jai buvo taikomi antidempingo muitai, ir iii) jis vėliau eksportavo nagrinėjamąjį produktą arba prisiėmė neatšaukiamą sutartinį įsipareigojimą jį eksportuoti dideliais kiekiais.
- (234) Atsižvelgiant į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) 2018/1046 ⁽⁵⁹⁾ 109 straipsnį, jei suma turi būti kompensuojama remiantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimu, mokėtinų delspinigių norma yra Europos Centrinio Banko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms taikoma norma, paskelbta *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje ir galiojusi kiekvieno mėnesio pirmą kalendorinę dieną.

⁽⁵⁸⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

⁽⁵⁹⁾ 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

(235) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjūvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm ir kurių KN kodai šiuo metu yra 7304 19 90, ex 7304 29 90 (TARIC kodas 7304 29 90 90), 7304 39 88 ir 7304 59 89, nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Galutinio antidempingo muto normos, taikomos 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino toliau nurodytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra tokios:

Bendrovė	Galutinio antidempingo muto norma (%)	Papildomas TARIC kodas
Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd	29,2	C171
CITIC Pacific grupė: — Daye Special Steel Co., Ltd — Zhejiang Pacific Seamless Steel Tube Co., Ltd	51,8	899H
Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd	39,9	C173
Hengyang Valin MPM Co., Ltd	48,2	C174
Kitos priėdė išvardytos bendradarbiaujančios bendrovės	45,6	C998
Visos kitos bendrovės	54,9	C999

3. 2 dalyje nurodytoms bendrovėms nustatytos individualios muto normos taikomos, jeigu valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, kurioje pateikiama deklaracija su nurodyta data ir pasirašyta tą sąskaitą faktūrą išdavusio subjekto atstovo, kurio nurodomas vardas, pavardė ir pareigos: „Aš, toliau pasirašęs (-iusi), patvirtinu, kad (kiekis) šioje sąskaitoje faktūroje nurodyto (peržiūrimasis produktas), parduodamo eksportuoti į Europos Sąjungą, KLR pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (papildomas TARIC kodas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“ Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas muitas.

4. 1 straipsnio 2 dalį galima iš dalies pakeisti į priėdė pateiktą sąrašą įtraukiant naujus KLR eksportuojančius gamintojus ir nustatant jiems tinkamą vidutinę svertinę antidempingo muto normą, taikytiną neatrinktomis bendradarbiaujančioms bendrovėms. Naujas eksportuojantis gamintojas pateikia įrodymų, kad:

- nuo 2015 m. sausio 1 d. iki 2015 m. gruodžio 31 d. (toliau – pradinis tiriamasis laikotarpis) neeksportavo KLR kilmės prekių, aprašytų 1 straipsnio 1 dalyje;
- nėra susijęs su eksportuotoju arba gamintoju, kuriam taikomos šiuo reglamentu nustatytos priemonės, ir
- faktiškai eksportavo KLR kilmės peržiūrimąjį produktą arba yra prisiėmęs neatšaukiamų sutartinių įsipareigojimų eksportuoti į Sąjungą didelį kiekį pasibaigus pradiniam tiriamajam laikotarpiui.

5. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 13 d.

Komisijos vardu

Pirmininkė

Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAS

Neatrinkti bendradarbiaujantys Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojantys gamintojai:

Bendrovė	Papildomas TARIC kodas
Tianjin Pipe Manufacturing Co., Ltd	C998
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd	C998
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd	C998
Wuxi SP. Steel Tube Manufacturing Co., Ltd	C998
Zhangjiagang Tubes China Co., Ltd	C998
TianJin TianGang Special Petroleum Pipe Manufacture Co., Ltd	C998
Shandong Zhongzheng Steel Pipe Manufacturing Co., Ltd	C998

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/1451**2023 m. liepos 13 d.**

kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/2002 nuostatos dėl pranešimo apie ligas ir informacijos, kurią valstybės narės turi pateikti, kad būtų patvirtintos privalomos ir neprivalomos likvidavimo programos, ir teikdamos ataskaitas ir paraiškas dėl liga neužkrėstos teritorijos statuso

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/429 dėl užkrečiamųjų gyvūnų ligų, kuriuo iš dalies keičiami ir panaikinami tam tikri gyvūnų sveikatos srities aktai (toliau – Gyvūnų sveikatos teisės aktas) ⁽¹⁾, ypač į jo 23, 35 ir 40 straipsnius,

kadangi:

- (1) Reglamente (ES) 2016/429 nustatytos taisyklės dėl gyvūnų ligų, kuriomis gali užsikrėsti gyvūnai ar žmonės, įskaitant nuostatas dėl pranešimo apie ligas ir ataskaitų teikimo, Sąjungos priežiūros programų, likvidavimo programų ir liga neužkrėstos teritorijos statuso;
- (2) Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/689 ⁽²⁾ papildomas Reglamentas (ES) 2016/429 ir nustatomos taisyklės dėl tam tikrų į sąrašą įtrauktų ir naujų gyvūnų ligų priežiūros, likvidavimo programų ir jomis neužkrėstų teritorijų statuso;
- (3) siekiant užtikrinti vienodą Reglamente (ES) 2016/429 ir Deleguotajame reglamente (ES) 2020/689 įtvirtintų nuostatų dėl pranešimo apie ligas ir ataskaitų teikimo, Sąjungos priežiūros programų, likvidavimo programų ir liga neužkrėstos teritorijos statuso taikymą Sąjungoje, Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2020/2002 ⁽³⁾ nustatytos priežiūros programų, likvidavimo programų ir liga neužkrėstos teritorijos statuso informacinių, formato ir procedūrinių reikalavimų įgyvendinimo taisyklės;
- (4) iš patirties, įgytos teikiant informaciją apie patvirtintų likvidavimo programų įgyvendinimo rezultatus ir paraiškas dėl liga neužkrėstos teritorijos statuso laikotarpiu nuo Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/2002 taikymo pradžios dienos, ypač atsižvelgiant į Reglamento (ES) 2016/429 22 straipsnyje numatytoje kompiuterinėje Gyvūnų ligų informacinėje sistemoje (ADIS) jau turimus duomenis, matyti, kad tam tikri informacijos, kurią šiuo metu reikalaujama pateikti pagal tą įgyvendinimo reglamentą, elementai nėra būtini, kad Komisija galėtų įvertinti paraiškas dėl liga neužkrėstos teritorijos statuso. Tų informacijos elementų neturėtų būti reikalaujama, siekiant sumažinti valstybėms narėms tenkančią administracinę naštą. Todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/2002 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

⁽¹⁾ OL L 84, 2016 3 31, p. 1.

⁽²⁾ 2019 m. gruodžio 17 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2020/689, kuriuo papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/429 tam tikrų į sąrašą įtrauktų ir naujų ligų priežiūros, likvidavimo programų ir liga neužkrėstos teritorijos statuso taisyklės (OL L 174, 2020 6 3, p. 211).

⁽³⁾ 2020 m. gruodžio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/2002, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/429 taikymo taisyklės, susijusios su pranešimu apie į sąrašą įtrauktas ligas ir ataskaitų dėl jų teikimu Sąjungoje, Sąjungos priežiūros programų ir likvidavimo programų ir ataskaitų teikimo formatu ir procedūromis, liga neužkrėstos teritorijos statuso pripažinimo paraiškos formatu ir procedūromis ir kompiuterine informacine sistema (OL L 412, 2020 12 8, p. 1).

- (5) informaciją, kurią reikia pateikti apie likvidavimo programų įgyvendinimo rezultatus, galima rasti ADIS. Siekiant užtikrinti nuoseklumą, Komisijai patvirtinti pateikiami likvidavimo programų projektai taip pat turėtų būti teikiami elektroniniu būdu per ADIS;
- (6) be to, patirtis, įgyta taikant Įgyvendinimo reglamentą (ES) 2020/2002, parodė, kad būtina paaiškinti tam tikras jo V, VI ir VII priedų nuostatas, siekiant užtikrinti, kad būtų aišku, kad su vandens gyvūnais susijusios patvirtintos likvidavimo programos teritorinė aprėptis ir liga neužkrėstos teritorijos statuso tų gyvūnų atžvilgiu patvirtinimas gali būti taikomi valstybės narės, zonos ar laikymo vietos lygmeniu. Todėl Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/2002 V, VI ir VII priedai turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti;
- (7) Deleguotajame reglamente (ES) 2020/689 numatytos kelios nukrypti leidžiančios nuostatos, susijusios su vandens gyvūnų B arba C kategorijos ligos likvidavimo programos pateikimu pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/2002 VII priedo 4 skirsnį. Šiuo metu tame priede nurodyta tik viena tokia nukrypti leidžianti nuostata. Todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/2002 turėtų būti iš dalies pakeistas siekiant užtikrinti, kad visos atitinkamos nukrypti leidžiančios nuostatos būtų nurodytos jo VII priedo 4 skirsnyje;
- (8) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/2002 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 7 straipsnis pakeičiamas taip:

„7 straipsnis

Patvirtintų likvidavimo programų įgyvendinimo kasmetinių rezultatų ataskaitų teikimas Sąjungoje

1. Valstybės narės iki kiekvienų metų balandžio 30 d. pateikia Komisijai savo vykdomų patvirtintų likvidavimo programų įgyvendinimo rezultatų ataskaitas.
 2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytose ataskaitose kiekvienais metais už praėjusius kalendorinius metus pateikiama informacija, nurodyta:
 - a) V priedo 1 skirsnyje – apie sausumos gyvūnų B ir C kategorijų ligų likvidavimo programas, grindžiamas neužkrėstos teritorijos statuso suteikimu ūkių lygmeniu;
 - b) V priedo 2 skirsnyje – apie pasiutligės viruso likvidavimo programas;
 - c) V priedo 3 skirsnyje – apie mėlynojo liežuvio ligos viruso (1–24 serotipai) infekcijos likvidavimo programas;
 - d) V priedo 4 skirsnyje – apie B ir C kategorijų vandens gyvūnų ligų likvidavimo programas.
 3. 1 dalyje nurodytos ataskaitos teikiamos elektroniniu būdu per ADIS.“;
- 2) 8 straipsnio 2 dalis išbraukiama;
 - 3) 10 straipsnis iš dalies keičiamas taip:
 - a) 1 dalies įvadinis sakinyss pakeičiamas taip:

„Valstybės narės pateikia Komisijai tvirtinti:“;

b) pridedama 3 dalis:

„3. 1 dalyje nurodytos likvidavimo programos teikiamos elektroniniu būdu per ADIS“;

4) 11 straipsnio 1 dalies įvadinis sakinyss pakeičiamas taip:

„Valstybės narės, Komisijai teikdamos paraišką dėl neužkrėstos teritorijos statuso pripažinimo pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/689 II dalies 4 skyriaus 1 ir 2 skirsnius, į paraišką neįtraukdamos informacijos, kurią anksčiau pateikė šio reglamento 7 straipsnyje nurodytose ataskaitose, joje pateikia atitinkamą informaciją, nurodytą:“.

5) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/2002 V, VI ir VII priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAS

Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/2002 V, VI ir VII priedai iš dalies keičiami taip:

1) V priede:

a) 1 skirsnio 6 punktą pakeičiamas taip:

„6. Informacija apie atitinkamus ūkius ir gyvūnus, esančius teritorijoje pagal 5 punktą, pagal zoną, jei į programos teritorinę aprėptį patenka daugiau nei viena zona:

- a) ūkių, kuriuose laikomi tikslinės gyvūnų populiacijos gyvūnai, išskyrus ūkius, kuriems taikoma nukrypti leidžianti nuostata pagal Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2020/689 (*) 19 straipsnį, skaičius gruodžio 31 d.;
- b) tikslinės gyvūnų populiacijos gyvūnų, laikytų a punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius gruodžio 31 d.;
- c) liga neužkrėstos teritorijos statusą turinčių ūkių, įskaitant ūkius, kurių liga neužkrėstos teritorijos statusas sustabdytas, kuriuose, atitinkamais atvejais, vakcinuojama arba nevakcinuojama, skaičius iš a punkte nurodytų ūkių gruodžio 31 d.;
- d) gyvūnų, laikytų c punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius;
- e) ūkių, kuriuose atskaitiniu laikotarpiu buvo patvirtintas infekcijos atvejis, skaičius.

(*) 2019 m. gruodžio 17 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2020/689, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/429 tam tikrų į sąrašą įtrauktų ir naujų ligų priežiūros, likvidavimo programų ir liga neužkrėstos teritorijos statuso taisyklės (OL L 174, 2020 6 3, p. 211).“;

b) 4 skirsnio 6 punktą pakeičiamas taip:

„6. Informacija apie akvakultūros ūkius ir gyvūnus, esančius 5 punkte nurodytoje teritorijoje, pagal valstybę narę, zoną arba laikymo vietą:

- a) patvirtintų akvakultūros ūkių ir registruotų akvakultūros ūkių, kuriuose laikomi tikslinės gyvūnų populiacijos gyvūnai, skaičius ir, atitinkamais atvejais, į likvidavimo programą įtrauktų mėginių ėmimo vietų laukinėje gamtoje skaičius gruodžio 31 d.;
- b) akvakultūros ūkių ir, atitinkamais atvejais, mėginių ėmimo vietų laukinėje gamtoje skaičius iš a punkte nurodytų neužkrėstų ūkių arba mėginių ėmimo vietų gruodžio 31 d.;
- c) užkrėstų akvakultūros ūkių ir, atitinkamais atvejais, mėginių ėmimo vietų laukinėje gamtoje, kuriuose patvirtintas vienas ar daugiau ligos atvejų, skaičius iš a punkte nurodytų ūkių ir mėginių ėmimo vietų gruodžio 31 d.;
- d) naujų užkrėstų akvakultūros ūkių ir, atitinkamais atvejais, mėginių ėmimo vietų laukinėje gamtoje, kuriuose patvirtintas vienas ar daugiau ligos atvejų, skaičius iš a punkte nurodytų ūkių ir mėginių ėmimo vietų gruodžio 31 d.“

2) VI priedas iš dalies keičiamas taip:

a) pavadinimas pakeičiamas taip:

„Informacija, pagal 11 straipsnį įtrauktina į valstybių narių ar zonų neužkrėstos teritorijos statuso dėl sausumos ir vandens gyvūnų ligų pripažinimo paraiškas ir į laikymo vietų neužkrėstos teritorijos statuso dėl vandens gyvūnų ligų pripažinimo paraiškas“;

b) 6 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 1–7 punktai pakeičiami taip:

„1. *Brucella abortus*, *B. melitensis* ir *B. suis* infekcijos likvidavimo programų, susijusių su laikomais galvijais, pagal zoną atveju – jei į programos teritorinę aprėptį patenka daugiau nei viena zona:

- a) ūkių, kuriuose laikomi galvijai, išskyrus ūkius, kuriems taikoma nukrypti leidžianti nuostata pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/689 19 straipsnį, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - b) galvijų, laikytų a punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - c) ūkių, kuriuose laikomi galvijai ir kuriems suteiktas *Brucella abortus*, *B. melitensis* ir *B. suis* infekcija neužkrėstos teritorijos be vakcinacijos statusas, įskaitant ūkius, kurių neužkrėstos teritorijos statusas sustabdytas, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - d) galvijų, laikytų c punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - e) ūkių, kuriuose laikomi galvijai, kurie ištirti atliekant serologinį tyrimą dėl *Brucella abortus*, *B. melitensis* ir *B. suis* infekcijos, skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - f) įtariamų ūkių atlikus e punkte nurodytą tyrimą skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - g) ištirtų laikomų galvijų aborto, kurį galėjo sukelti *Brucella abortus*, *B. melitensis* ir *B. suis* infekcija, atvejų skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - h) paskutinio patvirtinto laikomų galvijų *Brucella abortus*, *B. melitensis* ir *B. suis* infekcijos atvejo data;
 - i) paskutinės laikomų galvijų vakcinacijos nuo *Brucella abortus*, *B. melitensis* ir *B. suis* infekcijos data;
2. *Brucella abortus*, *B. melitensis* ir *B. suis* infekcijos likvidavimo programų, susijusių su laikomomis avimis ir ožkomis, pagal zoną atveju – jei į programos teritorinę aprėptį patenka daugiau nei viena zona:
- a) ūkių, kuriuose laikomos avys ir ožkos, išskyrus ūkius, kuriems taikoma nukrypti leidžianti nuostata pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/689 19 straipsnį, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - b) avių ir ožkų, laikytų a punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - c) ūkių, kuriuose laikomos avys arba ožkos ir kuriems suteiktas *Brucella abortus*, *B. melitensis* ir *B. suis* infekcija neužkrėstos teritorijos be vakcinacijos statusas, įskaitant ūkius, kurių neužkrėstos teritorijos statusas sustabdytas, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - d) avių ir ožkų, laikytų c punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - e) ūkių, kuriuose laikomos avys ir ožkos, ištirtų dėl *Brucella abortus*, *B. melitensis* ir *B. suis* infekcijos, skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - f) įtariamų ūkių atlikus e punkte nurodytą tyrimą skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - g) ištirtų avių ar ožkų aborto, kurį galėjo sukelti *Brucella abortus*, *B. melitensis* ir *B. suis* infekcija, atvejų skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - h) paskutinio patvirtinto avių ar ožkų *Brucella abortus*, *B. melitensis* ir *B. suis* infekcijos atvejo data;
 - i) paskutinės laikomų avių ar ožkų vakcinacijos nuo *Brucella abortus*, *B. melitensis* ir *B. suis* infekcijos data;

3. MTB komplekso infekcijos likvidavimo programų pagal zoną atveju – jei į programos teritorinę aprėptį patenka daugiau nei viena zona:
 - a) ūkių, kuriuose laikomi galvijai, išskyrus ūkius, kuriems taikoma nukrypti leidžianti nuostata pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/689 19 straipsnį, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - b) galvijų, laikytų a punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - c) ūkių, kuriuose laikomi galvijai ir kuriems suteiktas MTB komplekso infekcija neužkrėstos teritorijos statusas, įskaitant ūkius, kurių neužkrėstos teritorijos statusas sustabdytas, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - d) galvijų, laikytų c punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - e) ūkių, kuriuose laikomi galvijai, ištirtų dėl MTB komplekso infekcijos, skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - f) įtariamų ūkių atlikus e punkte nurodytą tyrimą skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - g) paskerstų galvijų, kuriems pasireiškė ištirti įtariamais MTB komplekso infekcijos pažeidimai, skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - h) ūkių, kuriuose patvirtinta MTB komplekso infekcija, skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
4. EGL likvidavimo programų pagal zoną atveju – jei į programos teritorinę aprėptį patenka daugiau nei viena zona:
 - a) ūkių, kuriuose laikomi galvijai, išskyrus ūkius, kuriems taikoma nukrypti leidžianti nuostata pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/689 19 straipsnį, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - b) galvijų, laikytų a punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - c) ūkių, kuriuose laikomi galvijai ir kuriems suteiktas EGL neužkrėstos teritorijos statusas, įskaitant ūkius, kurių neužkrėstos teritorijos statusas sustabdytas, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - d) galvijų, laikytų c punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - e) ūkių, kuriuose laikomi galvijai, ištirtų dėl EGL, skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - f) įtariamų ūkių atlikus e punkte nurodytą tyrimą skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - g) iš vyresnių nei 24 mėnesių paskerstų galvijų, kuriems buvo nustatyti navikai, kuriuos galėjo sukelti EGL, paimtų mėginių, ištirtų laboratorijoje siekiant patvirtinti arba paneigti EGL buvimą, skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - h) ūkių, kuriuose patvirtinta EGL infekcija, skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
5. IGR/IPV likvidavimo programų pagal zoną atveju – jei į programos teritorinę aprėptį patenka daugiau nei viena zona:
 - a) ūkių, kuriuose laikomi galvijai, išskyrus ūkius, kuriems taikoma nukrypti leidžianti nuostata pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/689 19 straipsnį, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - b) galvijų, laikytų a punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;

- c) ūkių, kuriems suteiktas IGR/IPV neužkrėstos teritorijos statusas, įskaitant ūkius, kurių neužkrėstos teritorijos statusas sustabdytas, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - d) galvijų, laikytų c punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - e) ūkių, ištirtų dėl IGR/IPV, skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - f) įtariamų ūkių atlikus e punkte nurodytą tyrimą skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - g) ūkių, kuriuose patvirtinta IGR/IPV infekcija, skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - h) laikomų galvijų vakcinacijos nuo IGR/IPV uždraudimo data;
6. ALV infekcijos likvidavimo programų pagal zoną atveju – jei į programos teritorinę aprėptį patenka daugiau nei viena zona:
- a) ūkių, kuriuose laikomos kiaulės, išskyrus ūkius, kuriems taikoma nukrypti leidžianti nuostata pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/689 19 straipsnį, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - b) kiaulių, laikytų a punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - c) ūkių, kuriems suteiktas ALV neužkrėstos teritorijos statusas, įskaitant ūkius, kurių neužkrėstos teritorijos statusas sustabdytas, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - d) kiaulių, laikytų c punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - e) ūkių, kuriuose vykdoma priežiūra, siekiant nustatyti ALV infekcijos klinikinių, virusologinių ar serologinių įrodymų, skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - f) e punkte nurodytuose ūkiuose tirtų kiaulių skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - g) ūkių, kuriuose patvirtinta ALV infekcija, skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - h) laikomų kiaulių vakcinacijos nuo ALV uždraudimo data;
7. GVD likvidavimo programų pagal zoną atveju – jei į programos teritorinę aprėptį patenka daugiau nei viena zona:
- a) ūkių, kuriuose laikomi galvijai, išskyrus ūkius, kuriems taikoma nukrypti leidžianti nuostata pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/689 19 straipsnį, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - b) galvijų, laikytų a punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - c) ūkių, kuriems suteiktas GVD neužkrėstos teritorijos statusas, įskaitant ūkius, kurių neužkrėstos teritorijos statusas sustabdytas, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - d) galvijų, laikytų c punkte nurodytuose ūkiuose, skaičius kiekvienų metų gruodžio 31 d. pastaruosius trejus metus;
 - e) ūkių, ištirtų dėl GVD, skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
 - f) įtariamų ūkių atlikus e punkte nurodytą tyrimą skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;

- g) ūkių, kuriuose patvirtinta GVD infekcija, skaičius kiekvienais metais pastaruosius trejus metus;
- h) laikomų galvijų vakcinacijos nuo GVD uždraudimo data;“;
- ii) 10 punktas pakeičiamas taip:
- „10. vandens gyvūnų B ir C kategorijų ligų likvidavimo programų atveju – turi būti pateikta ši informacija apie kiekvienus programos įgyvendinimo metus pagal valstybę narę, zoną ar laikymo vietą, atsižvelgiant į teritorinę aprėptį:
- a) patvirtintų akvakultūros ūkių ir, atitinkamais atvejais, registruotų akvakultūros ūkių, kuriuose laikomi tikslinės gyvūnų populiacijos gyvūnai, skaičius ir į likvidavimo programą įtrauktų mėginių ėmimo vietų laukinėje gamtoje skaičius, taip pat tų ūkių ir mėginių ėmimo vietas laukinėje gamtoje rodantys žemėlapiai;
 - b) akvakultūros ūkių ir, atitinkamais atvejais, mėginių ėmimo vietų laukinėje gamtoje skaičius iš a punkte nurodytų neužkrėstų ūkių arba mėginių ėmimo vietų;
 - c) gyvūnų sveikatos patikrinimų skaičius kiekviename patvirtintame ir, atitinkamais atvejais, registruotame akvakultūros ūkyje;
 - d) mėginių ėmimo kartų skaičius kiekviename patvirtintame ir, atitinkamais atvejais, registruotame akvakultūros ūkyje arba mėginių ėmimo vietoje laukinėje gamtoje, taip pat išsamūs duomenys apie rūšis, mėginių ėmimo rezultatai (teigiami ar neigiami) ir vandens temperatūra mėginių ėmimo metu;
 - e) užkrėstų akvakultūros ūkių ir, atitinkamais atvejais, mėginių ėmimo vietų laukinėje gamtoje, kuriuose patvirtintas vienas ar daugiau ligos atvejų, skaičius iš a punkte nurodytu ūkių;
 - f) naujų užkrėstų akvakultūros ūkių ir, atitinkamais atvejais, mėginių ėmimo vietų laukinėje gamtoje, kuriuose patvirtintas vienas ar daugiau ligos atvejų, skaičius iš a punkte nurodytu ūkių.“;
- 3) VII priedas iš dalies keičiamas taip:
- a) 1 skirsnio 9 punktas pakeičiamas taip:
- „9. Tarpiniai likvidavimo programos tikslai, susiję su kiekvienos konkrečios ligos atveju taikomais kriterijais, kuriuos reikia atitikti, kad būtų suteiktas liga neužkrėstos teritorijos statusas, įskaitant bent:
- a) tikėtiną metinį užkrėstų ūkių skaičiaus sumažėjimą;
 - b) tikėtiną metinį liga neužkrėstos teritorijos statusą turinčių ūkių skaičiaus padidėjimą.“;
- b) 4 skirsnio 5 ir 6 punktai pakeičiami taip:
- „5. Informacija apie epizootinę situaciją valstybėje narėje, zonoje ar laikymo vietoje, atsižvelgiant į programos teritorinę aprėptį, įskaitant:
- a) patvirtintų akvakultūros ūkių ir registruotų akvakultūros ūkių, kuriuose laikomi tikslinės gyvūnų populiacijos gyvūnai, skaičius pagal produkcijos rūšį ir sveikatos būklę;
 - b) a punkte nurodytų akvakultūros ūkių laikomų gyvūnų į sąrašą įtrauktas rūšis pagal sveikatos būklę;
 - c) žemėlapius, kuriuose parodyta:
 - i) a punkte nurodytų akvakultūros ūkių geografinę padėtį ir atitinkami vandens baseinai ir
 - ii) geografinis užsikrėtimo atitinkamai B arba C kategorijos ligomis atvejų pasiskirstymas bent pastaruosius 5 metus;
 - d) informacija apie epizootinę situaciją laukinių vandens gyvūnų populiacijose, jei taikoma.

6. Likvidavimo programos ligų kontrolės strategijos aprašymas pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/689 46 straipsnį, įskaitant bent:
- a) mėginių ėmimo schemas ir diagnostikos metodus, taikytinus pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/689 VI priedą:
 - i) atliekant sveikatos patikrinimus ir mėginių ėmimą akvakultūros ūkiuose;
 - ii) vykdant tikslią laukinių populiacijų priežiūrą, jei taikoma;
 - b) ligų kontrolės priemonės, taikytinas patvirtinus ligos atvejį;
 - c) biologinio saugumo ir rizikos mažinimo priemonės, kurias reikia įgyvendinti;
 - d) vakcinacijos programas, jei taikoma;
 - e) priemonės, kurios turi būti įgyvendintos laukinių vandens gyvūnų atžvilgiu, ir mėginių ėmimo vietų skaičių ir geografinę padėtį, jei taikoma;
 - f) nukrypti leidžiančias nuostatas, kurios turi būti taikomos pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/689 47 straipsnio 4 dalį, 51 straipsnio 2 dalį arba 53 straipsnį, jei taikoma;
 - g) su kitomis valstybėmis narėmis arba trečiosiomis šalimis koordinuojamas priemonės, jei taikoma.“
-

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/1452**2023 m. liepos 13 d.**

kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ištisinių gijų stiklo pluošto produktams nustatomas galutinis antidempingo muitas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾, ypač į jo 11 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

1. PROCEDŪRA**1.1. Ankstesni tyrimai ir galiojančios priemonės**

- (1) Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 248/2011 ⁽²⁾ (toliau – pradinis tyrimas) Taryba tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR, Kinija arba nagrinėjamoji šalis) kilmės ištisinių gijų stiklo pluošto produktams (toliau – SPP, nagrinėjamasis produktas arba peržiūrimasis produktas) nustatė galutinį antidempingo muitą. Remiantis žalos pašalinimo lygiu nustatytas 7,3–13,8 % dydžio muitas.
- (2) Atlikusi antisubsidijų tyrimą ir antidempingo priemonių dalinę tarpinę peržiūrą, Komisija Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1379/2014 ⁽³⁾ pakoregavo pradinį antidempingo muitą nustatydamą 0–19,9 % muto normas ir nustatė papildomą 4,9–10,3 % dydžio kompensacinį muitą. Atitinkamai kartu taikomos kompensacinės ir antidempingo priemonės svyravo nuo 4,9 % iki 30,2 %.
- (3) Atlikusi antidempingo priemonių galiojimo termino peržiūrą, Komisija Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/724 ⁽⁴⁾ nusprendė toliau taikyti šias priemones, nustatytas Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1379/2014.
- (4) Atlikusi kompensacinių priemonių galiojimo termino peržiūrą, Komisija Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/328 ⁽⁵⁾ nusprendė toliau taikyti šias priemones, nustatytas Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1379/2014.
- (5) Todėl atitinkamai kartu taikomos kompensacinės ir antidempingo priemonės svyruoja nuo 4,9 % iki 30,2 %.

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ 2011 m. kovo 9 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 248/2011, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ištisinių gijų stiklo pluošto produktams, galutinis surinkimas (OL L 67, 2011 3 15, p. 2).

⁽³⁾ 2014 m. gruodžio 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1379/2014, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės stiklo pluošto gijų produktams nustatomas galutinis kompensacinis muitas ir iš dalies keičiamas Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 248/2011, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ištisinių gijų stiklo pluošto produktams nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 367, 2014 12 23, p. 22).

⁽⁴⁾ 2017 m. balandžio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/724, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ištisinių gijų stiklo pluošto produktams nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 107, 2017 4 25, p. 4).

⁽⁵⁾ 2021 m. vasario 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/328, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1037 18 straipsnį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ištisinių gijų stiklo pluošto produktams nustatomas galutinis kompensacinis muitas (OL L 65, 2021 2 25, p. 1).

- (6) Priemonės taip pat taikomos importuojamiems Egipto kilmės SPP. Atlikusi subsidijų tyrimą, Komisija įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/870 ⁽⁶⁾ tam tikriems importuojamiems Egipto kilmės ištisinių gijų stiklo pluošto produktams nustatė galutinį kompensacinį muitą. Remiantis subsidijavimo lygiu nustatytas 13,1 % muitas.

1.2. Priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimas

- (7) 2022 m. sausio 19 d. Komisija gavo Europos stiklo pluošto gamintojų asociacijos (toliau – pareiškėjas) Sąjungos ištisinių stiklo pluošto produktų pramonės vardu pateiktą prašymą atlikti galiojančių antidempingo muitų galiojimo termino peržiūrą, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/1036 (toliau – pagrindinis reglamentas) 5 straipsnio 4 dalyje.
- (8) 2022 m. balandžio 21 d. pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Komisija inicijavo antidempingo priemonių, taikomų į Sąjungą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės SPP, galiojimo termino peržiūrą. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą apie inicijavimą (toliau – pranešimas apie inicijavimą) ⁽⁷⁾.
- (9) Prašymas atlikti peržiūrą buvo grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala veikiausiai tęstųsi.

1.3. Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis

- (10) Atliekant dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės tyrimą buvo nagrinėjamas 2021 m. sausio 1 d. – 2021 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL). Tiriant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei įvertinti svarbias tendencijas nagrinėjamas laikotarpis nuo 2018 m. sausio 1 d. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

1.4. Suinteresuotosios šalys

- (11) Pranešime apie inicijavimą suinteresuotosios šalys paragintos susisiekti su Komisija, kad galėtų dalyvauti tyrime. Be to, Komisija apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą konkrečiai pranešė pareiškėjui, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, žinomiems KLR eksportuojantiems gamintojams ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms, žinomiems importuotojams ir naudotojams ir paragino juos dalyvauti tyrime.
- (12) Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę teikti pastabas dėl priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimo ir pateikti prašymą išklausti dalyvaujant Komisijai ir (arba) prekybos bylas nagrinėjančiam pareigūnui.

1.5. Atranka

- (13) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį gali vykdyti suinteresuotųjų šalių atranką.

1.5.1. Sąjungos gamintojų atranka

- (14) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė preliminarai atrinkusi Sąjungos gamintojus. Komisija bendrovės atrinko remdamasi didžiausia tipiška SPP gamybos ir pardavimo apimtimi per PTL, kurią galima pagrįstai ištirti per turimą laiką. Atrinkti trys Sąjungos gamintojai. Atrinkti Sąjungos gamintojai per PTL pagamino 76 % Sąjungos pramonės produkcijos. Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 2 dalimi, paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl preliminarai atrinktų bendrovių. Pastabų negauta. Atrinktos bendrovės yra tipiškos Sąjungos pramonės bendrovės.

⁽⁶⁾ 2020 m. birželio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/870, kuriuo importuojamiems Egipto kilmės ištisinių gijų stiklo pluošto produktams nustatomas galutinis kompensacinis muitas, galutinai surenkamas laikinasis kompensacinis muitas ir taikomas registruotiems importuojamiems Egipto kilmės ištisinių gijų stiklo pluošto produktams nustatytas galutinis kompensacinis muitas (OL L 201, 2020 6 25, p. 10).

⁽⁷⁾ OL C 167, 2022 4 21, p. 20.

1.5.2. Importuotojų atranka

- (15) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina, ir, jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves, Komisija paragino nesusijusius importuotojus pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją.
- (16) Vienas nesusijęs importuotojas pateikė prašomą informaciją ir sutiko, kad gali būti atrenkamas. Atsižvelgdama į nedidelį jų skaičių Komisija nusprendė, kad atranka nebūtina.

1.5.3. KLR eksportuojančių gamintojų atranka

- (17) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina, ir, jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves, Komisija paprašė visų žinomų KLR eksportuojančių gamintojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija paprašė Kinijos Liaudies Respublikos atstovybės Europos Sąjungoje nurodyti kitus eksportuojančius gamintojus, jei tokių yra, kurie galbūt norėtų dalyvauti tyrime, ir (arba) su jais susisiekti.
- (18) Vienas nagrinėjamosios šalies eksportuojantis gamintojas per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį pateikė prašomą informaciją ir sutiko, kad gali būti atrenkamas. Atsižvelgdama į nedidelį atsakymų skaičių Komisija nusprendė, kad atranka nebūtina. Ji atitinkamai informavo vienintelį atsakymus pateikusių eksportuojantį gamintoją ir Kinijos Liaudies Respublikos atstovybę Europos Sąjungoje. Pastabų negauta.

1.6. Klausimyno atsakymai

- (19) Komisija Kinijos Liaudies Respublikos Vyriausybei (toliau – Kinijos Vyriausybė) nusiuntė klausimyną dėl didelių iškreipimų KLR, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte.
- (20) Komisija išsiuntė klausimynus bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, Sąjungos gamintojams, naudotojams ir importuotojams. Tie patys klausimynai nuo inicijavimo dienos taip pat paskelbti internete ⁽⁸⁾.
- (21) Klausimyno atsakymus pateikė trys Sąjungos gamintojai.
- (22) Komisija negavo jokių atsakymų iš bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo, Kinijos Vyriausybės, nesusijusio importuotojo ar naudotojų.

1.7. Tikrinimas

- (23) Kadangi bendradarbiaujantis eksportuojantis gamintojas nebendradarbiavo ir remdamasi pagrindinio reglamento 18 straipsniu, Komisija dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės analizę grindė turimais faktais. Ji naudojo prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija ir COMEXT bei „Global Trade Atlas“ (toliau – GTA) duomenų bazėse esančiais statistiniais duomenimis, taip pat kitais viešai prieinamais šaltiniais. Apie tai pranešta visoms suinteresuotosioms šalims ir Kinijos Vyriausybei ir jokių prieštaravimų negauta.
- (24) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą išvadoms dėl žalos tęsimosi ar pasikartojimo tikimybės ir Sąjungos interesų padaryti. Pagal pagrindinio reglamento 16 straipsnį vykdomi tikrinamieji vizitai buvo surengti šių bendrovių patalpose:

Sąjungos gamintojai

— „3B-Fibreglass S.P.R.L.“, Briuselis, Belgija;

— „European Owens Corning Fiberglass S.P.R.L.“, Briuselis, Belgija

— „Johns Manville Slovakia, a.s.“, Trnava, Slovakija.

⁽⁸⁾ <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2595>

1.8. Tolesnė procedūra

- (25) 2023 m. balandžio 28 d. Komisija atskleidė esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remdamasi ji ketino toliau taikyti galiojančius antidempingo muitus. Visoms šalims buvo nustatytas laikotarpis pastaboms dėl šio faktų atskleidimo pateikti.
- (26) Komisija išnagrinėjo suinteresuotųjų šalių pateiktas pastabas ir, kai tinkama, į jas atsižvelgė. Šalims, kurios to prašė, buvo suteikta galimybė būti išklausytoms.

2. PERŽIŪRIMASIS PRODUKTAS, NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

2.1. Peržiūrimasis produktas

- (27) Peržiūrimasis produktas yra tas pats kaip ir pradiniam tyrimo ir ankstesnėje priemonių galiojimo termino peržiūroje, t. y. kapotos stiklo pluošto sruogos, kurių ilgis ne didesnis kaip 50 mm; stiklo pluošto pusverpaliai, išskyrus impregnuotus ir padengtus stiklo pluošto pusverpalius, kurių degimo nuostoliai yra didesni nei 3 % (kaip nustatyta ISO standarte 1887), ir iš stiklo pluošto gijų pagaminti dembliai, išskyrus stiklo vatos demblius, kurių KN kodai šiuo metu yra 7019 11 00, ex 7019 12 00 (TARIC kodai 7019 12 00 22, 7019 12 00 25, 7019 12 00 26, 7019 12 00 39), 7019 14 00 ir 7019 15 00 (*). Šie KN ir TARIC kodai pateikiami tik kaip informacija nedarant poveikio vėlesniam tarifinio klasifikavimo pakeitimui.
- (28) Nagrinėjamas produktas – žaliava, dažniausiai naudojama kompozitų pramonėje termoplastinėms ir termoreaktyvioms dervoms armuoti. Gauti kompozitai (stiklo pluošto gijomis armuotos medžiagos) naudojami įvairiuose pramonės sektoriuose: transporto (automobilių kelių, jūrų, oro, karinio), elektros/elektronikos, vėjo energijos, pastatų ir statybos, talpyklų/vamzdynų, vartojimo prekių ir pan.

2.2. Nagrinėjamas produktas

- (29) Šiame tyrimo nagrinėjamas produktas yra KLR kilmės peržiūrimasis produktas.

2.3. Panašus produktas

- (30) Kaip nustatyta atlikus pradinį tyrimą ir ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą, per šį priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą patvirtinta, kad tokias pačias pagrindines fizines, chemines ir technines savybes ir tokią pačią naudojimo paskirtį turi šie produktai:
- nagrinėjamas produktas;
 - KLR vidaus rinkoje gaminamas ir parduodamas produktas ir
 - Sąjungoje Sąjungos pramonės gaminamas ir parduodamas produktas.
- (31) Todėl šie produktai yra laikomi panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

3. DEMPINGAS

- (32) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Komisija nagrinėjo, ar yra tikimybė, kad pasibaigus dabartinių priemonių galiojimui KLR vykdomas dempingas tęstųsi arba pasikartotų.

(*) Nuo 2022 m. sausio 1 d. demblių klasifikacija pasikeitė iš KN kodo 7019 31 00 į KN kodus 7019 14 00 ir 7019 15 00. Iki 2021 m. gruodžio 31 d. buvo taikomi TARIC kodai 7019 31 00 10 ir 7019 31 00 90. Nuo 2022 m. sausio 1 d. jie pakeisti TARIC kodais 7019 14 00 10, 7019 14 00 90, 7019 15 00 10 ir 7019 15 00 90.

3.1. Pirminės pastabos

- (33) Kaip minėta 22 konstatuojamojoje dalyje, nė vienas KLR eksportuojantis gamintojas tyrimo metu nebendradarbiavo. Todėl Komisija pranešė KLR valdžios institucijoms, kad dėl nebendradarbiavimo Komisija gali taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį su KLR susijusiems faktams nustatyti. Atsakymo negauta, todėl Komisija nusprendė taikyti 18 straipsnį.
- (34) Todėl pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados dėl dempingo tęsimosi ar pasikartojimo tikimybės buvo padarytos remiantis turimais faktais, visų pirma prašyme atlikti peržiūrą pateikta informacija ir per peržiūros tyrimą iš bendradarbiaujančių šalių (tiksliau pareiškėjo ir atrinktų Sąjungos gamintojų) gauta informacija.

3.2. Importuojamų KLR kilmės SPP normaliosios vertės nustatymo procedūra pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį

- (35) Kadangi inicijuojant tyrimą turėta pakankamai įrodymų, kad KLR yra didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, Komisija inicijuodama tyrimą rėmėsi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalimi.
- (36) Siekdama gauti informacijos, kurią manė esant reikalingą atliekant su įtariamais dideliais iškraipymais susijusį tyrimą, Komisija nusiuntė Kinijos Vyriausybei klausimyną. Be to, pranešimo apie inicijavimą 5.3.2 punkte Komisija paragino visas suinteresuotąsias šalis per 37 dienas nuo to pranešimo apie inicijavimą paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos pareikšti savo nuomonę ir pateikti informaciją bei patvirtinamuosius dokumentus dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo. Iki nustatyto termino iš KLR negauta nei klausimyno atsakymų, nei pastabų dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo. Tada Komisija pranešė Kinijos Vyriausybei, kad siekdama nustatyti, ar KLR esama didelių iškraipymų, ji naudosis turimais faktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 18 straipsnyje. Kinijos Vyriausybė pastabų šiuo klausimu nepateikė.
- (37) Pranešimo apie inicijavimą 5.3.2 punkte Komisija taip pat nurodė, kad, atsižvelgiant į turimus įrodymus, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą jai gali reikėti pasirinkti tinkamą tipišką šalį, kad galėtų nustatyti normaliąją vertę remdamasi neiškraipytomis kainomis ar lyginamaisiais dydžiais. Remiantis tuo metu Komisijos turėta informacija, Brazilija ir Turkija buvo nustatytos kaip galimos tipiškos šalys KLR. Komisija taip pat nurodė nagrinėjanti kitas galbūt tinkamas šalis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies pirmoje įtraukoje nustatytus kriterijus.
- (38) 2022 m. rugpjūčio 5 d. pranešimu Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė apie susijusius šaltinius, kuriuos ketino naudoti normaliajai vertei nustatyti, tipiškai šalimi pasirinkus Turkiją. Ji taip pat informavo suinteresuotąsias šalis, kad pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas (toliau – PBA išlaidos) ir pelną ji nustatys remdamasi turima informacija apie tipiškos šalies gamintoją „Türkiye Şişe Ve Cam Fabrikalari A.Ş.“. Pastabų negauta.

3.3. Normalioji vertė

- (39) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad „normalioji vertė paprastai yra nustatoma pagal kainas, kurias įprastomis prekybos sąlygomis moka arba turi mokėti nepriklausomi pirkėjai eksportuojančioje valstybėje“.
- (40) Tačiau pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte nustatyta: „jei <...> nustatoma, kad dėl didelių iškraipymų eksportuojančioje valstybėje pagal b punktą toje valstybėje netikslinga taikyti valstybės vidaus rinkos kainas ir sąnaudas, normalioji vertė apskaičiuojama tik remiantis gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neiškraipytas kainas ar lyginamuosius standartus, taikant toliau nurodytas taisykles“ ir „įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta suma, aprėpianti administracines, pardavimo ir bendrąsias sąnaudas ir pelną“ (administracines, pardavimo ir bendrosios sąnaudas toliau – PBA išlaidos).

- (41) Kaip paaiškinta toliau, Komisija šiame tyrime padarė išvadą, kad remiantis turimais įrodymais ir atsižvelgiant į tai, kad Kinijos Vyriausybė ir eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, buvo tinkama taikyti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį.

3.4. Didelių iškraipymų buvimas

- (42) Neseniai atlikusi su KLR stiklo pluošto sektoriumi susijusį tyrimą ⁽¹⁰⁾ Komisija nustatė, kad esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte.
- (43) Atlikusi tą tyrimą Komisija nustatė, kad dėl didelio valstybės kišimosi KLR iškraipomas veiksmingas išteklų paskirstymas pagal rinkos principus ⁽¹¹⁾. Visų pirma Komisija padarė išvadą, kad Kinijos Vyriausybei ne tik priklauso didelė nuosavybės dalis stiklo pluošto sektoriuje, įskaitant SPP, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto pirmoje įtraukoje ⁽¹²⁾, ji taip pat gali kištis į kainas ir sąnaudas per valstybės dalyvavimą bendrovių veikloje, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto antroje įtraukoje ⁽¹³⁾. Komisija taip pat nustatė, kad valstybė dalyvauja finansų rinkose ir kišasi į jas, taip pat tiekiant žaliavas ir gamybos išteklius, taip darydama papildomą rinkos iškreipiamąjį poveikį. Iš tiesų, apskritai KLR planavimo sistemoje ištekliai sutelkiami sektoriams, kuriuos Kinijos Vyriausybė įvardija kaip strateginius arba kitaip politiškai svarbius, o ne atsižvelgiant į rinkos jėgas ⁽¹⁴⁾. Be to, Komisija padarė išvadą, kad Kinijos bankroto ir nuosavybės įstatymai neveikia tinkamai, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto ketvirtoje įtraukoje, dėl to KLR atsiranda iškraipymų, visų pirma susijusių su nemokių bendrovių išlaikymu ir žemės naudojimo teisių skyrimu ⁽¹⁵⁾. Komisija taip pat nustatė, kad stiklo pluošto sektoriuje, įskaitant SPP, esama užmokesčio sąnaudų iškraipymų, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto penktoje įtraukoje ⁽¹⁶⁾, taip pat finansų rinkų iškraipymų, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto šeštoje įtraukoje, visų pirma susijusių su KLR įmonių galimybėmis gauti kapitalo ⁽¹⁷⁾.
- (44) Kaip ir atlikdama ankstesnį tyrimą, susijusį su KLR stiklo pluošto sektoriumi, šiame tyrime Komisija nagrinėjo, ar, atsižvelgiant į tai, kad esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, buvo tikslinga naudoti KLR vidaus rinkos kainas ir sąnaudas. Komisija tai padarė remdamasi byloje turimais įrodymais, įskaitant ataskaitoje ⁽¹⁸⁾ ir prašyme pateiktus įrodymus, kurie yra pagrįsti viešai prieinamais šaltiniais.

⁽¹⁰⁾ 2020 m. balandžio 1 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/492, kuriuo tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Egipto kilmės austoms ir (arba) siūtomis stiklo pluošto medžiagoms nustatomi galutiniai antidempingo muitai (OL L 108, 2020 4 6, p. 1).

⁽¹¹⁾ Ten pat, 161–162 ir 167 konstatuojamosios dalys.

⁽¹²⁾ Ten pat, 116–119 konstatuojamosios dalys.

⁽¹³⁾ Ten pat, 120–122 konstatuojamosios dalys. Nors atitinkamų valstybės institucijų teisė skirti ir atleisti pagrindinius valstybės įmonių vadovaujančius darbuotojus Kinijos teisės aktuose nustatyta tvarka galima laikyti atitinkamų nuosavybės teisių išraiška, dar vienas svarbus kanalas, kuriuo valstybė gali daryti poveikį verslo sprendimams, yra KKP organai įmonėse – tiek valstybinėse, tiek privačiose. Pagal KLR bendrovių teisę kiekvienoje bendrovėje turi būti įsteigta KKP organizacija (kurioje turi būti bent trys KKP nariai, kaip nurodyta KKP konstitucijoje) ir bendrovė turi sudaryti būtinas sąlygas partijos organizacijos veiklai. Anksčiau šis reikalavimas, atrodo, ne visada buvo vykdomas arba jo vykdymas nebuvo griežtai užtikrinamas. Tačiau bent nuo 2016 m. KKP sugriežtino savo pretenzijas į galimybę kontroliuoti valstybės įmonių verslo sprendimus ir tai tapo politiniu principu. Taip pat pranešama, kad KKP daro spaudimą privačioms bendrovėms pirmenybę teikti patriotizmui ir laikytis partijos drausmės. 2017 m. pranešta, kad partijos organai veikė 70 % iš maždaug 1,86 mln. privačių bendrovių ir kad padidėjo spaudimas KKP organizacijoms tarti lemiamą žodį priimant verslo sprendimus jų atitinkamose bendrovėse. Šios taisyklės bendrai taikomos visoje Kinijos ekonomikoje, visuose sektoriuose, be kita ko, aliuminio folijos gamintojams ir jų gamybos išteklių tiekėjams.

⁽¹⁴⁾ Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/492 123–138 konstatuojamosios dalys.

⁽¹⁵⁾ Ten pat, 139–142 konstatuojamosios dalys.

⁽¹⁶⁾ Ten pat, 143–145 konstatuojamosios dalys.

⁽¹⁷⁾ Ten pat, 146–155 konstatuojamosios dalys.

⁽¹⁸⁾ Komisijos tarnybų darbinis dokumentas, SWD(2017) 483 final/2, 2017 12 20, pateikta adresu https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf

Atliekant šią analizę buvo nagrinėjamas didelis valstybės kišimasis į KLR ekonomiką apskritai ir konkreti rinkos padėtis atitinkamame sektoriuje, įskaitant peržiūrimąjį produktą. Be to, Komisija šiuos įrodymus papildė pati atlikusi tyrimą dėl įvairių kriterijų, tinkamų didelių iškraipymų buvimui KLR patvirtinti, kaip jau buvo nustatyta ir per ankstesnį tyrimą.

- (45) Prašyme pareiškėjas teigė, kad Kinijos SPP sektoriui būdingi dideli iškraipymai dėl valstybės kišimosi į ekonomiką apskritai ir konkrečiai į peržiūrimąjį produkto sektorių. Prašyme teigta, kad visi gamybos veiksniai – žemė, energija, kapitalas, žaliavos ir darbo jėga – yra vienodai iškraipomi, nes Kinijos Vyriausybė į juos kišasi ir galiausiai dėl to Kinijos SPP sektoriuje atsirado nežymių iškraipymų.
- (46) Siekiant pagrįsti šią poziciją, prašyme buvo nurodyta keletas viešai prieinamų informacijos šaltinių, kaip antai ataskaita, Komisijos neseniai atliktas SPP sektoriaus tyrimas ir juo remiantis priimtas Reglamentas (ES) 2020/492, 13-asis statybinių medžiagų pramonės plėtros penkmečio planas, 13-asis KLR nacionalinės ekonominės ir socialinės plėtros penkmečio planas, 14-asis nacionalinės ekonominės ir socialinės plėtros ir ilgalaikių tikslų 2035 m. penkmečio planas ir pramonės strategija „Pagaminta Kinijoje 2025“.
- (47) Tuo remiantis prašyme pabrėžta, kad Kinijos Vyriausybei priklauso didžioji dauguma pagrindinių Kinijos SPP gamintojų, taip pat pradinės grandies tiekėjai ir tolesni naudotojai. Du didžiausi Kinijos SPP gamintojai – CPIC ir „Jushi“ – yra pagrindiniai valstybei priklausantys konglomeratai. Atitinkama pramonės asociacija „Kinijos statybinių medžiagų federacija“ veikia vadovaujant ir prižiūrint Valstybės turto priežiūros ir administravimo komisijai. „Jushi“ direktorių valdybos pirmininkas ir CNBM, kuri yra „Jushi“ patronuojančioji bendrovė, pirmininko pavaduotojas eina Kinijos statybinių medžiagų federacijos pirmininko pavaduotojų pareigas.
- (48) Kadangi SPP pramonėje stebimas didelis valstybės kišimasis ir šiame sektoriuje didelė dalis įmonių yra valstybės įmonės, net ir privatūs gamintojai negali veikti rinkos sąlygomis.
- (49) Kinijos ekonomikos kryptis iš esmės nustatoma taikant sudėtingą planavimo sistemą, pagal kurią suformuojami prioritetai ir iškeliama tikslai, kurių turi siekti centrinės ir vietos valdžios institucijos. Planuose, pvz., 13-ajame statybinių medžiagų pramonės plėtros penkmečio plane, 2016–2020 m. pažangiosios gamybos plėtros plane, 13-ajame KLR nacionalinės ekonominės ir socialinės plėtros penkmečio plane, 14-ajame nacionalinės ekonominės ir socialinės plėtros ir ilgalaikių tikslų 2035 m. penkmečio plane (toliau – 14-asis penkmečio planas) ir strategijoje „Pagaminta Kinijoje 2025“ visų lygmenų valdžios institucijos ir valstybinės finansų įstaigos raginamos skatinti KLR SPP pramonės plėtrą. Pagal 14-ąjį penkmečio planą Kinijos Vyriausybė planuoja sutelkti dėmesį į naujas medžiagas kuriant naują pramonės sistemos ramstį ir numato visapusiškai naudotis pramonės investicijų fondais ir padidinti finansavimo garantijas bei rizikos kompensavimą. Todėl Kinijos planavimo sistema neleidžia laisvosios rinkos jėgoms vyrauti SPP sektoriuje.
- (50) Naujų medžiagų sektorių, įskaitant SPP, įmonės naudoja įvairiomis paramos priemonėmis, įskaitant finansinės paramos politiką, fiskalinę ir mokesčių lengvatų politiką, paramą moksliniams tyrimams ir plėtrai ir t. t.
- (51) Žaliavų, kaip antai kaolino ir dolomito, sąnaudos nepriklauso nuo laisvosios rinkos jėgų, nes šių žaliavų gamybai KLR skiriama valstybės parama; taip pat esama didelių sisteminių iškraipymų, susijusių su galimybėmis pasinaudoti kapitalu, naudoti žemę ir naudotis darbo jėga. Neseniai Komisijos atlikto antisubsidijų tyrimo dėl iš Kinijos importuojamų SPP rezultatai atskleidė, kad Kinijos SPP gamintojai lengvatinėmis sąlygomis naudojo žemę ir paskolomis iš valstybės ir privačių bankų ⁽¹⁹⁾.
- (52) Kinijos Vyriausybė nepateikė pastabų ar įrodymų, kuriais patvirtinami arba paneigiami byloje turimi įrodymai dėl didelių iškraipymų buvimo ir (arba) dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo šiuo atveju tinkamumo.

⁽¹⁹⁾ Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/328.

- (53) SPP sektoriuje vis dar didelė nuosavybės ir kontrolės dalis, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto pirmoje įtraukoje, priklauso Kinijos Vyriausybei. Kadangi Kinijos peržiūravimo produkto eksportuotojai nebendradarbiavo, nebuvo galima nustatyti tikslaus šio produkto privačių ir valstybės valdomų gamintojų santykio. Tačiau atlikus tyrimą buvo patvirtinta, kad trys didžiausi SPP sektoriaus gamintojai, t. y. „Jushi“, „Taishan Glassfiber“ ir CPIC, yra visiškai valdomos valstybės arba valstybei priklauso kontrolinis jų akcijų paketas. Šie trys gamintojai sudaro apie 75 % Kinijos SPP gamintojų.
- (54) Tiek valstybinėms, tiek privačioms įmonėms, veikiančioms SPP sektoriuje, taikoma politinė priežiūra ir gairės. Naujausiais Kinijos politikos dokumentais, susijusiais su SPP sektoriumi, patvirtinama, kad Kinijos Vyriausybė šį sektorių ir toliau laiko labai svarbiu, ir, be kita ko, ketina į šį sektorių kištis taip, kad jis atitiktų Vyriausybės politiką. Tai matyti iš 14-ojo žaliavų pramonės plėtros penkmečio plano, kuriame šis sektorius, visų pirma specialiosios paskirties stiklo pluoštai, nurodomas kaip vienas iš medžiagų sektorių, kurių technologinės inovacijos bus remiamos pagal planą vykdoma politika ⁽²⁰⁾. Stiklo pluoštai taip pat įtraukti į skatinamųjų sektorių sąrašą Pramonės struktūros koregavimo žinyne (2019 m. leidimas) ⁽²¹⁾ ir 2021 m. pagrindinių naujų medžiagų, kurioms gali būti taikomos pirmojo panaudojimo ir (arba) demonstracinės schemos, žinyne ⁽²²⁾.
- (55) Panašius pavyzdžius, kaip Kinijos valdžios institucijos ketina prižiūrėti ir valdyti sektoriaus pokyčius, galima rasti provincijų lygmeniu, pavyzdžiui, Šandongo regione, kuriame, kalbant konkrečiai apie stiklo pluošto ir kompozitų pramonę, planuojama „aktyviai skatinti pirmaujančias ir pagrindines įmones, turinčias didelę įtaką prekės ženklui ir patrauklią rinkodarą, stiprius integracijos pajėgumus ir darančias skatinamąjį poveikį pramonės grandinėms ir klasteriams, taip pat remti tarpsektorinius, tarpregioninius ir bendros nuosavybės įmonių susijungimus ir įmonių reorganizavimą“ ir „kurti itin didelio našumo stiklo pluoštus ir produktus [ir] skatinti kurti itin smulkius, didelio stiprio, aukšto modulio, šarmui atsparius, mažai dielektrinius, mažo plėtimosi, didelio silicio dioksido kiekio, skaidžius, specialios formos skerspjuvio ir kitų savybių turinčius didelio našumo stiklo pluoštus ir stiklo pluošto produktus. Daugiausia dėmesio skirti elektroninės informacijos, orlaivių ir erdvėlaivių, naujų energijos šaltinių, stambių veislininkystės ūkių, žemės ūkio šiltnamių ir kitų sričių poreikiams, stiklo pluošto sustiprintų termoplastinių ir termoplastinių kompozitinių produktų, taip pat stiklo pluošto kompozitinių grotelių, skirtų infrastruktūros projektams, moksliniams tyrimams, kūrimui ir populiarinimui.“ ⁽²³⁾ Panašiai 14-ajame Čongčingo strateginių ir besiformuojančių pramonės šakų plėtros penkmečio plane numatyta „išplėsti didelio našumo pluošto ir kompozitų pramonės grandines“ ir „sparčiau įgyvendinti projektus, pavyzdžiui, <...> didelio našumo stiklo pluošto gamybos linijos, kurios metinė produkcija sudarytų 150 000 tonų, statybą, ir ypač smulkaus stiklo pluošto ir kompozitų gamybos bazės statybą, kad būtų padidinti didelio našumo stiklo pluošto ir kompozitų gamybos pajėgumai“ ⁽²⁴⁾. Dėmesys stiklo pluoštams pabrėžiamas ir kitų provincijų, pavyzdžiui, Guansi ⁽²⁵⁾, Hubėjaus ⁽²⁶⁾ ar Džedziango ⁽²⁷⁾, planavimo dokumentuose.
-
- ⁽²⁰⁾ Žr. 14-ojo žaliavų pramonės plėtros penkmečio plano IV skirsnio 3 poskirsnį.
- ⁽²¹⁾ Skelbiama adresu: www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/content_5449193.htm (žiūrėta 2022 m. spalio 26 d.).
- ⁽²²⁾ Skelbiama adresu: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tg/art/2021/art_ba8afb04dc694ad8a5830f15bd5ffda7.html (žiūrėta 2022 m. spalio 26 d.).
- ⁽²³⁾ Žr. Šandongo provincijos 14-ojo statybinių medžiagų penkmečio plano IV skyrių, 4 skirsnį; kurį galima rasti adresu <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211129/1190544.shtml> (žiūrėta 2022 m. spalio 26 d.).
- ⁽²⁴⁾ Žr. Čongčingo 14-ąjį strateginių ir besiformuojančių pramonės šakų plėtros penkmečio planą, kurį galima rasti adresu: http://www.cq.gov.cn/zwgk/zfxgkz/fdzdgknr/ghxx/zxgh/202203/t20220318_10526318.html (žiūrėta 2022 m. spalio 26 d.).
- ⁽²⁵⁾ Guangsi trejų metų veiksmų planas dėl strateginių ir besiformuojančių pramonės šakų: „Griežtai plėtoti naujų medžiagų pramonę. Daugiausia dėmesio skiriama proveržiui pasitelkiant pažangias technologijas ir gaminant aukščiausios klasės produktus. Ypatingas dėmesys skiriamas didelio našumo plieno medžiagų, aukščiausios klasės spalvotųjų metalų medžiagų, aukštos kokybės kalcio karbonato medžiagų, naujų energijos baterijų medžiagų, didelio našumo stiklo pluošto kompozitų, grafeno ir kt. kūrimui. Iki 2023 m. naujų medžiagų pramonės produkcijos vertė pasieks 133 mlrd. juanų, o pridėtinė vertė pasieks 44 mlrd. juanų.“
- ⁽²⁶⁾ Hubėjaus 14-asis aukštos kokybės naujų medžiagų kūrimo penkmečio planas: „Daugiausia dėmesio skirti pažangios stiklo pluošto didelių krosnių, stiklo pluošto produktų ir 5G ir t. t. technologijų technologijų skatinimui ir remti bendrus mokslinius tyrimus su įmonėmis, kurios dalyvauja kaip pagrindinė organizacija.“
- ⁽²⁷⁾ Džedziango 14-ojo naujų medžiagų pramonės plėtros penkmečio planas: „Daugiausia remtis Tongsiango ekonominės plėtros zona [kurioje įsikūrusi „Jushi“ (pridėta Komisijos aiškumo tikslais)], daugiausia dėmesio skiriant didelio našumo pluoštams ir kompozitams, didelio našumo elektros baterijų medžiagoms, naujoms pažangiosioms medžiagoms ir kitoms priemonėms, siekiant sukurti didelio našumo stiklo pluošto ir kompozitų pramonės grandinę ir didelio našumo baterijų medžiagų bei galutinės grandies produktų pramonės grandinę, kad būtų pagerinta vertės grandinė.“

- (56) Kalbant apie tai, kad Kinijos Vyriausybė gali kištis į kainas ir sąnaudas per valstybės dalyvavimą bendrovių veikloje, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto antroje įtraukoje, daugelis peržiūrimojo produkto gamintojų savo interneto svetainėse aiškiai pabrėžia partijos stiprinimo veiklą arba turi bendrovės vadovybės narių ir pabrėžia savo ryšį su KKP.
- (57) Pavyzdžiui, bendrovės „Jushi group“ pirmininkas taip pat yra ir partijos komiteto sekretorius CNMB ⁽²⁸⁾. Panašiai partijos komiteto sekretoriaus pareigas eina ir „Sinoma Science and Technology“, kuri yra „Taishan Fiberglass“ kontroliuojančioji bendrovė, pirmininkas, o partijos komiteto sekretoriaus pavaduotojas yra „Sinoma Science and Technology“ pirmininkas ⁽²⁹⁾. CPIC atveju valdybos pirmininko pavaduotojas ir vykdomasis direktorius tuo pačiu metu eina partijos komiteto sekretoriaus pavaduotojo pareigas, o CPIC patronuojančiosios bendrovės grupės pirmininkas taip pat yra partijos komiteto sekretorius, o grupės pirmininko pavaduotojas – partijos komiteto sekretoriaus pavaduotojas ⁽³⁰⁾.
- (58) Be to, bendrovės „Jushi“ įstatų 195 straipsnyje aiškiai numatyta tiesioginė partijos vykdoma esminių įmonės reikalų priežiūra, pagal kurią „įmonės partijos komitetas, laikydamasis teisės aktų, aptaria ir sprendžia svarbiausius įmonės klausimus“, o pagrindinės partijos komiteto pareigos apima „pagrindinių bendrovės verslo valdymo klausimų nagrinėjimą ir aptarimą, taip pat paramą akcininkų susirinkimui, direktorių valdybai, stebėtojų tarybai ir vadovybei, kad jie galėtų vykdyti savo įgaliojimus pagal įstatymus“; taip pat „stiprinti vadovavimą ir kontrolę įmonės darbuotojų atrankos ir įdarbinimo srityje ir atlikti gerą darbą kuriant įmonės vadovų komandą, kadru ir talentų komandas“ ⁽³¹⁾.
- (59) Be to, „Taishan Fiberglass“ paminėjo 99-ąsias KKP steigimo metines, o partijos komiteto sekretorius pasakė kalbą: „Tik dėl to, kad bendrovė „Taishan Fiberglass“ visada buvo ištikima partijos vadovybei, laikėsi „dviejų kryptų nuoseklumo“ principo, visada ištikimai rėmė grupės partijos kūrimo darbus, susijusius su „viena sąskaita“, „keturiopa integracija“ ir „keturiopu modernizavimu ir integracija“ bei kitomis partijos kūrimo koncepcijomis.“ ⁽³²⁾
- (60) Be to, SPP sektoriuje taikoma diskriminacinė politika vidaus gamintojų naudai arba kitaip veikiama rinka, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto trečioje įtraukoje. Nors pramonės politika paprastai susijusi su daugeliu sektorių, o ne išimtinai su jais, SPP sektoriui taikomi įvairūs planai, gairės, direktyvos ir kiti politikos dokumentai, išleisti nacionaliniu, regioniniu ir savivaldybių lygmenimis (taip pat žr. 47 ir 48 konstatuojamąsias dalis). Ši politika kartais visiškai prieštarauja rinkos jėgoms, pavyzdžiui, Guangsi strateginių ir besiformuojančių pramonės šakų trejų metų veiksmų planas, kuriame administraciniu požiūriu nustatomi būsimi tiksliniai produkcijos kiekiai ir augimo tempai: „iki 2023 m. naujų medžiagų pramonės produkcijos vertė pasieks 133 mlrd. RMB, o pridėtinė vertė pasieks 44 mlrd. RMB.“ ⁽³³⁾
- (61) Taigi, Kinijos Vyriausybė taiko priemones, kuriomis veiklos vykdytojai skatinami laikytis viešosios politikos tikslų remti skatinamuosius pramonės sektorius, įskaitant peržiūrimajam produktui gaminti naudojamų pagrindinių žaliavų gamybą. Tokiomis priemonėmis rinkos jėgoms trukdoma laisvai veikti.
- (62) Atlikus šį tyrimą nenustatyta jokių įrodymų, kad diskriminacinis bankroto ir nuosavybės įstatymų taikymas arba netinkamas jų vykdymo užtikrinimas pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto ketvirtą įtrauką SPP sektoriuje, kaip nurodyta 43 konstatuojamojoje dalyje, neturėtų poveikio peržiūrimojo produkto gamintojams.

⁽²⁸⁾ Žr. f10.eastmoney.com/f10_v2/CompanyManagement.aspx?code=sh600176 (žiūrėta 2022 m. spalio 26 d.).

⁽²⁹⁾ Žr. <https://www.ctgf.com/contents/12/8897.html> (žiūrėta 2022 m. spalio 26 d.).

⁽³⁰⁾ Žr. <https://www.cpicfiber.com/index/list/s/107/id/2937.html> (žiūrėta 2022 m. spalio 26 d.) ir f.dfcfw.com/pdf/H2_AN202202221548514546_1.pdf (žiūrėta 2022 m. spalio 26 d.).

⁽³¹⁾ Žr. bendrovės įstatus adresu https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202203181553440430_1.pdf?1647632338000.pdf (žiūrėta 2022 m. spalio 26 d.).

⁽³²⁾ „Taishan“ svetainės straipsnis, kurį galima rasti adresu <https://www.ctgf.com/contents/16/6469.html> (žiūrėta 2022 m. spalio 26 d.).

⁽³³⁾ Žr. Guangsi trejų metų veiksmų planą dėl strateginių ir besiformuojančių pramonės šakų.

- (63) Be to, SPP sektoriui daro poveikį darbo užmokesčio sąnaudų iškraipymas, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto penktoje įtraukoje ir taip pat nurodyta 43 konstatuojamojoje dalyje. Minėtais iškraipymais poveikis šiam sektoriui daromas tiek tiesiogiai (kai gaminamas peržiūrimasis produktas arba jam gaminti skirti pagrindiniai gamybos ištekliai), tiek netiesiogiai (kai naudojamos bendrovės, kurioms taikoma ta pati KLR darbo sistema, kapitalu arba gamybos ištekliais).
- (64) Be to, atliekant šį tyrimą nebuvo pateikta jokių įrodymų, kad SPP sektoriuje nebūtų valstybės kišimosi į finansų sistemą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto šeštoje įtraukoje ir taip pat nurodyta 43 konstatuojamojoje dalyje. Todėl dėl didelio valstybės kišimosi į finansų sistemą rinkos sąlygoms daromas didelis poveikis visais lygmenimis.
- (65) Galiausiai Komisija primena, kad peržiūrimajam produktui gaminti reikalingi įvairūs gamybos ištekliai. Kai peržiūrimojo produkto gamintojai perka šiuos gamybos išteklius arba dėl jų sudaro sutartis, sumokėtos kainos (kurios į sąskaitas įtraukiamos kaip jų sąnaudos) yra susijusios su tais pačiais pirmiau minėtais sisteminiais iškraipymais. Pavyzdžiui, gamybos išteklių tiekėjai naudoja darbo jėgą, kuri yra susijusi su iškraipymais. Jie gali skolintis lėšų, kurios yra susijusios su iškraipymais finansų sektoriuje ir (arba) paskirstant kapitalą. Be to, jiems taikoma planavimo sistema, kuri taikoma visuose valdžios ir sektorių lygmenyse.
- (66) Todėl negalima naudoti ne tik peržiūrimojo produkto pardavimo vidaus rinkoje kainų, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte, bet ir jokių gamybos išteklių (įskaitant žaliavas, energiją, žemę, finansavimą, darbą ir pan.) sąnaudų, kurioms poveikis taip yra daromas, nes jų kainodarą veikia didelis valstybės kišimasis, kaip aprašyta ataskaitos I ir II dalyse. Iš tiesų, aprašytas valstybės kišimasis kapitalo, žemės, darbo, energijos ir žaliavų pasiskirstymo srityse pastebimas visoje KLR. Tai reiškia, pavyzdžiui, kad gamybos išteklių, kuris buvo pagamintas KLR derinant įvairius gamybos veiksnus, veikia dideli iškraipymai. Tas pat pasakytina apie visus gamybos išteklius.
- (67) Per šį tyrimą nei Kinijos Vyriausybė, nei eksportuojantys gamintojai nepateikė jokių priešingų įrodymų ar argumentų.
- (68) Apibendrinant, turimi įrodymai parodė, kad peržiūrimojo produkto kainos ar sąnaudos, įskaitant žaliavų, energijos ir darbo jėgos sąnaudas, nepriklauso nuo laisvosios rinkos jėgų, nes, kaip matyti iš faktinio arba galimo vieno arba daugiau pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte nurodytų atitinkamų elementų poveikio, jas veikia didelis valstybės kišimasis, kaip apibrėžta tame punkte. Kinijos Vyriausybei nebendradarbiaujant, tuo remdamasi Komisija padarė išvadą, kad šiuo atveju netikslinga naudoti vidaus rinkos kainų ir sąnaudų normaliajai vertei nustatyti. Todėl Komisija normaliąją vertę apskaičiavo remdamasi tik gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neiškraipytas kainas ar lyginamuosius dydžius, t. y. šiuo atveju, kaip aptarta kitame skirsnyje, atitinkamomis gamybos ir pardavimo sąnaudomis tinkamoje tipiškoje šalyje, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte.

3.5. Tipiška šalis

3.5.1. Bendrosios pastabos

- (69) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį tipiška šalis buvo pasirinkta remiantis šiais kriterijais:
- ekonominio išsivystymo lygis panašus į KLR. Šiuo tikslu Komisija, remdamasi Pasaulio banko duomenų baze ⁽³⁴⁾, naudojo šalis, kurių vienam gyventojui tenkančios bendrosios nacionalinės pajamos panašios į KLR;
 - peržiūrimojo produkto gamyba toje šalyje ⁽³⁵⁾;

⁽³⁴⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽³⁵⁾ Jeigu jokia šalyje, kurios išsivystymo lygis panašus, peržiūrimasis produktas negaminamas, gali būti atsižvelgiama į tos pačios kaip peržiūrimasis produktas bendrosios kategorijos ir (arba) sektoriaus produktų gamybą.

- aktualių viešųjų duomenų prieinamumas tipiškoje šalyje;
- jei yra daugiau kaip viena galima tipiška šalis, prireikus pirmenybė turėtų būti teikiama tai šaliai, kurioje užtikrinamas tinkamas socialinės ir aplinkos apsaugos lygis.

- (70) Kaip paaiškinta 38 konstatuojamojoje dalyje, Komisija 2022 m. rugpjūčio 5 d. paskelbė pranešimą byloje dėl šaltinių normaliajai vertei nustatyti. Šiame pranešime aprašyti faktai ir įrodymai, kuriais grindžiami atitinkami kriterijai, o suinteresuotosios šalys informuotos apie Komisijos ketinimą šioje byloje tinkama tipiška šalimi laikyti Turkiją, jeigu būtų patvirtinta, kad esama didelių iškraipymų pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį.
- (71) Vadovaudamasi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalyje išvardytais kriterijais Komisija nustatė, kad Turkijos ekonominio išsivystymo lygis panašus į KLR. Pasaulio bankas pagal bendrąsias nacionalines pajamas Turkiją priskiria didesnių vidutinių pajamų šalims. Be to, buvo nustatyta, kad Turkijoje gaminamas peržiūrimasis produktas, o atitinkami duomenys yra lengvai prieinami.
- (72) Galiausiai atsižvelgiant į tai, kad nebendradarbiaujama, ir remiantis visais pirmiau išvardytais elementais nustačius, kad tinkama tipiška šalis yra Turkija, nereikėjo atlikti socialinės ir aplinkos apsaugos lygio vertinimo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmos įtraukos paskutinį sakinį.

3.5.2. Išvada

- (73) Atsižvelgiant į tai, kad nebendradarbiaujama, kaip pasiūlyta prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą, ir tai, kad Turkija atitiko pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmoje įtraukoje nustatytus kriterijus, ją Komisija pasirinko tinkama tipiška šalimi.

3.6. Neiškraipytais sąnaudoms nustatyti naudoti šaltiniai

- (74) Pranešime dėl atitinkamų šaltinių, naudotinių normaliajai vertei nustatyti, Komisija išvardijo gamybos veiksmus, pvz., medžiagas, energiją ir darbą, kuriuos eksportuojantys gamintojai naudoja peržiūrimajam produktui gaminti. Komisija taip pat nurodė, kad siekdama nustatyti neiškraipytais daugumos gamybos veiksmų, ypač žaliavų, sąnaudas, kad galėtų apskaičiuoti normaliąją vertę pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą, ji naudosis „Global Trade Atlas“ duomenimis. Be to, Komisija pareiškė, kad neiškraipytais darbo sąnaudoms ⁽³⁶⁾ ir energijos sąnaudoms ⁽³⁷⁾ nustatyti ji naudosis Turkijos statistikos instituto („TurkStat“) duomenis.
- (75) Komisija suinteresuotosioms šalims taip pat pranešė, Kinijos eksportuotojams nebendradarbiaujant, ji įtraukė gamybos pridėtinį išlaidų ir vartojimo prekių vertę, kad padengtų sąnaudas, neįtrauktas į pirmiau minėtus gamybos veiksmus. Remdamasi duomenimis, kuriuos pareiškėjai pateikė prašyme atlikti peržiūrą, Komisija nustatė kiekvienos SPP kategorijos gamybos pridėtinį išlaidų ir vartojimo prekių tiesioginių gamybos sąnaudų santykį.
- (76) Galiausiai Komisija pareiškė, kad PBA išlaidoms ir pelnui nustatyti ji naudosis vieno Turkijos peržiūrimojo produkto gamintojo finansinius duomenis, kaip nurodyta 38 konstatuojamojoje dalyje.

3.7. Neiškraipytais sąnaudos ir lyginamieji dydžiai

3.7.1. Gamybos veiksniai

- (77) Atsižvelgiant į informaciją, kuria grindžiamas prašymas, taip pat vėliau pareiškėjo pateiktą informaciją, siekiant nustatyti normaliąją vertę pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą, nustatyti šie gamybos veiksniai ir jų šaltiniai:

⁽³⁶⁾ TÜİK, Ekonomik faaliyetlere göre haftalık fiili çalışma süresi ve aylık ortalama işgücü maliyeti, 2020, <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=İsgucu-Maliyeti-Istatistikleri-2020-37495>.

⁽³⁷⁾ TÜİK, Elektrik ve Doğal Gaz Fiyatları, II. Dönem: Temmuz-Aralık, 2021, <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-II:-July-December,-2021-45566>.

1 lentelė

Tam tikrų ištisinių gijų stiklo pluošto produktų gamybos veiksniai

Gamybos veiksnys	Prekių kodas	Šaltiniai	Neiškraipyta vertė (CNY)	Matavimo vienetas
Žaliavos				
Kaolinas	25070020	Global Trade Atlas (GTA) ⁽¹⁾	1,04	kg
Dolomitas	25181-0,251820	GTA	2,03	kg
Klintis	2521	GTA	5,8	kg
Kvarcas	250510	GTA	0,31	kg
Platina	711011	GTA	224,24	gr
Rodis	711031	GTA	2 721,49	gr
Riškiliai, deguonis, atsarginės dalys, pakuotės			% tiesioginių išlaidų	%
Darbo jėga				
Tiesioginis darbas	Netaikoma	„Turkstat“ ⁽²⁾	28,16	val.
Energija				
Elektra	Netaikoma	„Turkstat“ ⁽³⁾	0,52	KWh
Gamtinės dujos	Netaikoma	„Turkstat“ ⁽³⁾	165,95	m ³

⁽¹⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>

⁽²⁾ TÜİK, Ekonomik faaliyetlere göre haftalık fiili çalışma süresi ve aylık ortalama işgücü maliyeti, 2020, <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Isgucu-Maliyeti-Istatistikleri-2020-37495>

⁽³⁾ TÜİK, Elektrik ve Doğal Gaz Fiyatları, II. Dönem: Temmuz-Aralık, 2021, <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-II:-July-December,-2021-45566>

3.7.2. Žaliavos

- (78) Siekdama nustatyti neiškraipytą iki tipiškų šalies gamintojo gamyklos pristatomų žaliavų kainą, Komisija rėmėsi vidutine svertine importo į tipišką šalį kaina, nurodyta GTA, su pridėtais importo muitais. Importo kaina tipoškoje šalyje buvo nustatyta kaip importo iš visų trečiųjų šalių, išskyrus KLR ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2015/755 ⁽³⁸⁾ 1 priede išvardytas šalis, kurios nėra PPO narės, vieneto kainų svertinis vidurkis.
- (79) Komisija nusprendė neįtraukti importo iš KLR į tipišką šalį, nes 3.4 skirsnyje ji padarė išvadą, kad šiuo atveju netinkama naudoti KLR vidaus rinkos kainų ir sąnaudų, nes esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte. Kadangi nėra įrodymų, kad tie patys iškraipymai neturi tokio paties poveikio eksportui skirtiems produktams, Komisija manė, kad tie patys iškraipymai turėjo įtakos eksporto kainoms. Neįtraukus importo iš KLR į tipišką šalį, importo iš kitų trečiųjų šalių apimtis išliko tipiška.

⁽³⁸⁾ 2015 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/755 dėl bendrų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių (OL L 123, 2015 5 19, p. 33).

- (80) Komisija apskaičiavo vartojimo prekių dalį nuo tiesioginių gamybos sąnaudų peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Į vartojimo prekes įtraukta rišiklių, deguonies, atsarginių dalių ir pakuočių kaina. Siekdama nustatyti neiškraipytą šių komponentų sąnaudų vertę ir atsižvelgdama į tai, kad eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Komisija pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį naudojo turimus faktus. Siekiant nustatyti neiškraipytą vartojimo prekių vertę, šios procentinės dalys, kurios buvo konkrečios kiekvienai SPP kategorijai, buvo pritaikytos neiškraipyta gamybos sąnaudų vertei.
- (81) Paprastai prie šių žaliavų importo kainų taip pat reikėtų pridėti vidaus vežimo kainas. Tačiau, atsižvelgdama į tai, kad nebuvo bendradarbiaujama, ir į šios priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimo pobūdį (tikslas yra nustatyti, ar dempingas tęsiasi per peržiūros tiriamąjį laikotarpį arba ar galėtų pasikartoti, o ne jo tikslų mastą), Komisija nusprendė, kad koreguoti atsižvelgiant į vidaus vežimo kainas nereikia. Dėl tokio koregavimo tik padidėtų normalioji vertė, taigi ir dempingo skirtumas.

3.7.3. Darbo jėga

- (82) Darbo sąnaudų tipiškoje šalyje lyginamajam dydžiui nustatyti Komisija naudojo turimus Turkijos statistikos instituto („TurkStat“) paskelbtus duomenis. „TurkStat“ skelbia išsamią informaciją apie darbo užmokesčių įvairiuose Turkijos ekonomikos sektoriuose. Komisija naudojo turimus 2020 m. statistinius duomenis apie vidutines darbo sąnaudas stiklo pluošto pramonės gamybos sektoriuose (23 kategorija pagal NACE 2.0) ⁽³⁹⁾. Po to apskaičiuotos 2020 m. valandinės sąnaudos buvo indeksuotos pagal vidutinį gamintojo kainų indeksą peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.

3.7.4. Elektra

- (83) Elektros energijos kainą Turkijos bendrovėms „Turkstat“ skelbia kas pusmetį. Komisija naudojo paskutinius turimus duomenis apie elektros energijos kainas, taikytas Turkijos ⁽⁴⁰⁾ galutiniams pramonės naudotojams nuo 2021 m. sausio 1 d. iki 2021 m. gruodžio 31 d. (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis). Kadangi į pateiktą informaciją apie vidutines galutinio naudotojo kainas įtraukti visi mokesčiai, Komisija apskaičiavo galutinio naudotojo vidutinę kainą be PVM.

3.7.5. Gamtinės dujos

- (84) Gamtinių dujų kainą Turkijos bendrovėms (pramoniniams naudotojams) „Turkstat“ skelbia kas pusmetį. Komisija naudojo paskutinius turimus duomenis apie gamtinių dujų kainas, taikytas galutiniams pramonės naudotojams Turkijoje ⁽⁴¹⁾ peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Kadangi į pateiktą informaciją apie vidutines galutinio naudotojo kainas įtraukti visi mokesčiai, Komisija apskaičiavo galutinio naudotojo vidutinę kainą be PVM.

3.7.6. Gamybos pridėtinės išlaidos, PBA išlaidos, pelnas ir nusidėvėjimas

- (85) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą „į apskaičiuotą normaliąją vertę įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta suma, aprėpianti administracines, pardavimo ir bendrąsias sąnaudas ir pelną“. Be to, kaip paaiškinta 80 konstatuojamojoje dalyje, siekiant aprėpti sąnaudas, kurios nėra įtrauktos į pirmiau nurodytus gamybos veiksnus, buvo nustatyta gamybos pridėtinės išlaidų vertė.

⁽³⁹⁾ TÜİK, *Ekonomik faaliyetlere göre haftalık fiili çalışma süresi ve aylık ortalama işgücü maliyeti*, 2020, <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=İsgucu-Maliyeti-Istatistikleri-2020-37495>.

⁽⁴⁰⁾ TÜİK, *Elektrik ve Doğal Gaz Fiyatları, II. Dönem: Temmuz-Aralık, 2021*, <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-II-July-December,-2021-45566>.

⁽⁴¹⁾ TÜİK, *Elektrik ve Doğal Gaz Fiyatları, II. Dönem: Temmuz-Aralık, 2021*, <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-II-July-December,-2021-45566>.

- (86) Siekdama nustatyti neiškraipytą gamybos pridėtinį išlaidų vertę ir atsižvelgdama į tai, kad KLR gamintojai nebendradarbiavo, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 18 straipsniu, naudojo turimus faktus. Todėl, remdamasi pareiškėjo pateiktais duomenimis, Komisija nustatė gamybos pridėtinį išlaidų ir visų tiesioginių gamybos sąnaudų santykį. Gamybos pridėtinės išlaidos apėmė atliekų, netiesioginio darbo, nekilnojamojo turto, įrenginių ir įrangos priežiūros ir nusidėvėjimo sąnaudas. Siekiant nustatyti neiškraipytą gamybos pridėtinį išlaidų vertę priklausomai nuo gaminamų atitinkamos kategorijos SPP, šios procentinės dalys, kurios buvo konkrečiai taikomos kiekvienai SPP kategorijai, buvo pritaikytos neiškraipytai gamybos sąnaudų vertei.
- (87) Siekdama nustatyti neiškraipytą ir pagrįstą PBA išlaidų ir pelno sumą Komisija rėmėsi naujausiais turimais Turkijos gamintojo, kuris pranešime prie bylos dėl susijusių šaltinių buvo nurodytas kaip aktyvus ir pelningas SPP gamintojas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, finansiniais duomenimis. Buvo naudojami šios bendrovės finansiniai duomenys kaip viešai prieinami duomenys, paskelbti jos interneto svetainėje:

— *Türkiye Şişe Ve Cam Fabrikalari A.Ş.* (2021 finansiniai metai) ⁽⁴²⁾

3.8. Normaliosios vertės skaičiavimas

- (88) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą apskaičiavo kiekvienos kategorijos SPP normaliąją vertę, remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis.
- (89) Pirmiausia Komisija nustatė neiškraipytas gamybos sąnaudas. Kadangi eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Komisija vadovavosi pareiškėjo prašyme atlikti peržiūrą pateikta informacija apie kiekvieno veiksnio (medžiagų ir darbo) panaudojimo santykius gaminant peržiūrimąjį produktą.
- (90) Nustačiusi neiškraipytas produkto gamybos sąnaudas Komisija pridėjo gamybos pridėtinės išlaidas ir vartojimo prekes, PBA išlaidas ir pelną, kaip nurodyta 80 ir 85–87 konstatuojamosiose dalyse. Prie neiškraipytų gamybos sąnaudų Komisija pridėjo:
- vartojimo prekes ir gamybos pridėtinės išlaidas, kaip nustatyta 80 ir 86 konstatuojamosiose dalyse;
 - PBA ir kitas išlaidas, sudariusias 16,8 % bendrovės „Türkiye Şişe Ve Cam Fabrikalari A.Ş.“ pardutų prekių sąnaudų, ir
 - bendrovės „Türkiye Şişe Ve Cam Fabrikalari A.Ş.“ 2021 finansiniais metais gautą pelną, kuris sudarė 36,74 % pardutų prekių sąnaudų.
- (91) Nors paskelbus pranešimą byloje dėl susijusių šaltinių pastabų šiuo klausimu negauta, Komisija pažymėjo, kad, palyginti su 2020 m., bendrovės „Türkiye Şişe Ve Cam Fabrikalari A.Ş.“ pajamos ir pelnas 2021 m. buvo palyginti dideli. Tačiau net naudojant tos pačios bendrovės 2020 m. gautą pelną, kuris sudarė 10,4 %, nustatant normaliąją vertę išvada, kad Kinijos SPP peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo eksportuoti į Sąjungą mažesnėmis nei normalioji vertė kainomis, nepakeistų.

3.9. Eksporto kaina

- (92) Kadangi KLR eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, eksporto kaina nustatyta remiantis CIF kainomis pagal Eurostato duomenis ir pakoreguota pagal gamintojo kainą EXW sąlygomis. Taigi CIF kaina buvo sumažinta atsižvelgiant į jūrų frachto, vidaus vežimo išlaidas ir ES muitinės procedūras. Tokios išlaidos buvo pagrįstos pareiškėjo prašyme atlikti peržiūrą pateiktais duomenimis.

3.10. Palyginimas

- (93) Komisija palygino pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą apskaičiuotą kiekvienos kategorijos SPP normaliąją vertę su pirmiau nustatyta eksporto kaina EXW sąlygomis.

⁽⁴²⁾ *Türkiye Şişe Ve Cam Fabrikalari A.Ş.*, 2021 m. metinė ataskaita: <https://www.sisecam.com.tr/en/investor-relations/presentations-and-bulletins/annual-reports>.

3.11. Dempingo skirtumai

- (94) Tuo remiantis vidutiniai svertiniai dempingo skirtumai, išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, buvo 50–54 %. Todėl padaryta išvada, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu dempingas tęsėsi.

4. DEMPINGO TĘSIMOSI TIKIMYBĖ

- (95) Nustačiusi, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo vykdomas dempingas, Komisija pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nagrinėjo dempingo tęsimosi tikimybę, jei priemonės būtų panaikintos. Buvo analizuojami šie papildomi elementai: i) KLR gamybos pajėgumų ir nepanaudotų pajėgumų raida, ii) Kinijos eksporto į kitas trečiąsias šalis kainų ir Kinijos eksporto į Sąjungą kainų santykis ir iii) Sąjungos rinkos patrauklumas.

4.1. KLR gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai

- (96) Siekdama išanalizuoti KLR gamybos pajėgumus ir nepanaudotus pajėgumus ir atsižvelgdama į tai, kad Kinijos Vyriausybė ir Kinijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Komisija rėmėsi informacija, kurią prašyme atlikti peržiūrą pateikė pareiškėjas, kaip nurodyta tolesnėse konstatuojamosiose dalyse.
- (97) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Kinija apskritai turi perteklinius tam tikrų SPP gamybos pajėgumus. Apskaičiuota, kad 2020–2021 m. Kinijos gamybos pajėgumai buvo maždaug 3,8–4,4 mln. tonų. Remiantis pareiškėjo rinkos tyrimais, Kinijos SPP paklausa vidaus rinkoje buvo 2,4–2,9 mln. tonų, taigi pertekliniai pajėgumai sudarė ne mažiau kaip 1,1 mln. tonų, o tai sudaro daugiau kaip 100 % Europos Sąjungos suvartojimo per PTL.
- (98) Be to, nepaisant struktūrinių perteklinių pajėgumų Kinijos vidaus rinkoje, KLR gamintojai toliau plečia esamus pajėgumus ir stato naujas gamyklas tiek Kinijoje, tiek užsienyje.
- (99) 2020 m. „Jushi“ savo pradinius gamybos pajėgumus vienoje iš savo gamyklų padidino 30 000 tonų gamybos pajėgumais, taigi bendra „Jushi“ metinė SPP produkcija pasiekė 250 000 tonų. Panašios tendencijos nustatytos ir kitų Kinijos eksportuojančių SPP gamintojų, pvz., CPIP (papildomai – 88 000 tonų), „Hebei Jinniu Resources Co. Ltd.“ (papildomai – 100 000 tonų) ir „Weibo“ (papildomai – 15 000 tonų) atveju. Be to, artimiausiais metais Kinijoje rengiamasi didinti SPP pajėgumus, nes numatoma, kad SPP produkcija sieks 780 000 tonų. Todėl, jei dabartinės priemonės nustotų galioti, Kinijos nepanaudoti pajėgumai, kaip apskaičiuota, galėtų būti nukreipti į Sąjungos rinką ⁽⁴³⁾.
- (100) Atsižvelgdama į mažesnę gamybos lygį Sąjungoje, palyginti su Sąjungos suvartojimu, kaip matyti iš žalos analizės, ir į Sąjungos rinkos patrauklumą, kaip nurodyta toliau, Komisija padarė išvadą, kad panaikinus galiojančias priemones Kinijos pertekliniai pajėgumai galėtų būti lengvai nukreipti į Europos rinką paklausai patenkinti.

4.2. Kinijos eksporto į trečiąsias šalis kainų ir Kinijos eksporto į Sąjungą kainų santykis

- (101) Siekdama nustatyti galimą importo į Sąjungą raidą, jei priemonės būtų panaikintos, Komisija analizavo iš Kinijos eksportuojamų produktų importo į Sąjungos rinką kainas. Komisija analizavo tam tikrų SPP eksporto iš Kinijos KN kodų lygmeniu ⁽⁴⁴⁾ peržiūros tiriamuoju laikotarpiu duomenis.

⁽⁴³⁾ Prašymo atlikti peržiūrą 10 priedas.

⁽⁴⁴⁾ 8 skaitmenų lygmens informacija apie tris SPP kategorijas (t. y. kapotas sruogas, pusverpalius ir demblius) iš „Global Trade Atlas“. Informacija apie kainas grindžiama KN kodų lygmeniu.

- (102) Nustatyta, kad Sąjunga yra antra pagal dydį (po Jungtinių Amerikos Valstijų) tam tikrų SPP importo iš Kinijos (KN kodai 7019 11 00, 7019 12 00, 7019 14 00, 7019 15 00) rinka per PTL. Kaip parodyta 2 lentelėje, Kinijos eksportuojantiems gamintojams SPP kainos Sąjungoje išlieka ypač pelningos, palyginti su kitomis pagrindinėmis paskirties šalimis, pavyzdžiui, Jungtinėmis Valstijomis, Pietų Korėja, Indija, Rusija, Japonija arba Turkija.

2 lentelė

Kinijos SPP eksportas į pagrindines šalis prekybos partneres

Paskirties šalis	Kiekis (kg)	Vidutinė vieneto kaina (EUR už kg)
Jungtinės Valstijos	141 337 277	0,98
Europos Sąjunga	112 219 001	1,33
Pietų Korėja	107 628 028	1,00
Indija	68 040 603	0,95
Rusija	58 719 928	1,05
Japonija	52 798 901	1,09
Turkija	42 275 522	1,16

Šaltinis: GTA. Vidutinė visų kategorijų SPP vieneto kaina.

- (103) KN lygmeniu, kalbant apie kapotų sruogų eksportą peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, Sąjungos rinka buvo antra pagal dydį iš KLR eksportuoto kiekio rinka. Kainos Sąjungoje (1,61 EUR/kg) buvo gerokai didesnės, palyginti su pagrindinių eksporto rinkų kainomis, atsižvelgiant į svarbą Pietų Korėjoje (0,85 EUR/kg), Japonijoje (0,82 EUR/kg), Jungtinėse Amerikos Valstijose (1,05 EUR/kg) ir Indijoje (0,82 EUR/kg).
- (104) Kalbant apie pusverpalius, Sąjungos rinka per PTL buvo antra pagal dydį Kinijos eksporto paskirties vieta pagal kiekį po Jungtinių Amerikos Valstijų. Nors kainos buvo panašios visame pasaulyje, Sąjungoje jos buvo didžiausios – 1,11 EUR/kg. Palyginimui, Jungtinėse Valstijose jos buvo net 0,77 EUR/kg, o Pietų Korėjoje ir Rusijoje – 0,88 EUR/kg ir 0,80 EUR/kg. Palyginti su 18 svarbiausių eksporto rinkų, importo į Sąjungą kainos buvo didžiausios.
- (105) Pagal Kinijos eksporto kiekį per PTL Sąjungos rinka buvo trečioji stiklo pluošto demblių rinka, atitinkamai po Indijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų. Vėlgi Sąjungos kainos buvo vienos didžiausių ir 2021 m. buvo 1,48 EUR/kg, palyginti su mažesnėmis kainomis Indijoje (1,25 EUR/kg), Jungtinėse Amerikos Valstijose (1,11 EUR/kg), Meksikoje (1,34 EUR/kg) ir Turkijoje (1,41 EUR/kg). Palyginti su 10 svarbiausių eksporto rinkų, demblių importo į Sąjungą kainos buvo didžiausios pagal parduotus kiekius.
- (106) Komisija pirmiau pateiktą analizę grindė trijų kategorijų SPP, t. y. kapotų sruogų (KN 7019 11 00), pusverpalių (KN 7019 12 00) ir demblių (7019 14 00, 7019 15 00), 8 skaitmenų KN kodų lygmens duomenimis. Kadangi Kinijos Vyriausybė ir Kinijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Komisija neturėjo duomenų produkto kontrolės numerio lygmeniu, kuriuos būtų galima analizuoti. Produktų kontrolės numerių lygmens kainų duomenys būtų buvę tikslesni ir nebūtų netikslumų, kurių galėjo atsirasti dėl didelės tos pačios kategorijos SPP (pvz., įvairaus skersmens kapotų sruogų) kainų įvairovės.
- (107) Nepaisant šio apribojimo, iš turimų faktų matyti, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu pagrindinės Kinijos SPP eksporto paskirties šalyse kainos buvo mažesnės už eksporto į Sąjungos rinką kainas. Todėl, atsižvelgiant į Sąjungos rinkos patrauklumą pagal rinkos dydį ir ankstesnius prekybos srautus, tikėtina, kad dideli šiuo metu į kitas rinkas parduodami kiekiai būtų nukreipti į Sąjungos rinką ir kad panaikinus antidempingo priemones esami Kinijos nepanaudoti pajėgumai galėtų būti siunčiami į Sąjungos rinką.

4.3. Sąjungos rinkos patrauklumas

- (108) Siekdama nustatyti galimą importo raidą panaikinus priemones, Komisija toliau analizavo Sąjungos rinkos patrauklumą. Komisija analizavo tam tikrų SPP eksporto į Sąjungą KN kodų lygmeniu ⁽⁴⁵⁾ peržiūros tiriamuoju laikotarpiu duomenis.
- (109) Išanalizavus duomenis nustatyta, kad Kinija yra trečia pagal dydį SPP eksportuotoja į Sąjungą, o KLR kilmės eksportas pagal svarbą sudaro apie 13 % viso importo į Sąjungą tik po Malaizijos ir Egipto.
- (110) Komisija pastebėjo, kad nuo 2018 m. iki PTL SPP importas padidėjo, kaip tai patvirtina ir 5 skirsnyje pateikta žalos analizė.
- (111) Sąjungos rinkos patrauklumą taip pat patvirtina Kinijos eksportuotojų investicijos trečiosiose šalyse, visų pirma Egipte, kuris yra antras pagal dydį SPP eksportuotojas Europoje. Kaip nustatyta ant subsidijų tyrime, šių gamyklų produktai yra skirti Sąjungos rinkai ir taip pat įgijo didelę rinkos dalį ⁽⁴⁶⁾. Konkrečiau, Kinijos gamintojai KLR toliau didina savo gamyklų pajėgumus užsienyje. 2021 m. kovo mėn. „Jushi“ paskelbė apie vienos iš esamų „Jushi Egypt“ krosnių pajėgumų padidinimą 40 000 tonų, o 2021 m. rugpjūčio mėn. – apie tai, kad bus įrengta nauja 120 000 tonų pajėgumų krosnis, todėl iki 2023 m. bendri bendrovės pajėgumai padidės iki 360 000 tonų ⁽⁴⁷⁾. Tuo pat metu 2021 m. bendrovė „CPIC Bahrein“ paskelbė atnaujinusi vieną iš savo krosnių, kurios pajėgumas padidintas 100 000 tonų. Kaip nustatyta per pirmiau minėtą nesenai atliktą ant subsidijų tyrimą, Kinijos gamintojai investavo į gamyklas Egipte, kad galėtų patekti į Sąjungos rinką, o tai patvirtina Sąjungos rinkos patrauklumą.
- (112) Kaip paaiškinta 102 konstatuojamojoje dalyje, Sąjunga yra antra pagal dydį SPP importo iš Kinijos paskirties rinka, kuriai peržiūros tiriamuoju laikotarpiu iš viso teko 112 tūkst. tonų, o kaip matyti iš 3 lentelės, bendras Sąjungos suvartojimas per tą patį laikotarpį buvo 941 tūkst. tonų. Eksporto į Sąjungą svarba, Sąjungos rinkos dydis ir galimybė toliau didinti Kinijos eksportą į Sąjungą yra visi veiksniai, dėl kurių Sąjungos rinka tampa patraukli Kinijos eksportuotojams.

4.4. Išvada

- (113) Atsižvelgdama į savo išvadas dėl dempingo tęsimosi per PTL ir dėl tikėtinos eksporto raidos, jei priemonės nebebūtų taikomos, Komisija padarė išvadą, kad yra didelė tikimybė, jog į Sąjungą bus eksportuotas didelis SPP kiekis. Atsižvelgiant į didelius per PTL nustatytus dempingo skirtumus, nėra pagrindo manyti, kad, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, dempingas nebūtų vykdomas. Todėl yra didelė tikimybė, kad, pasibaigus iš Kinijos importuojamam produktui taikomų antidempingo priemonių galiojimui, dempingas tęstųsi.

5. ŽALA

5.1. Sąjungos pramonės apibrėžtis ir Sąjungos gamyba

- (114) Panašų produktą nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje Sąjungoje gamino devyni gamintojai, o vienas iš jų uždarytas 2019 m. Jie sudaro Sąjungos pramonę, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.
- (115) Nustatyta, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu bendra Sąjungos gamybos apimtis buvo maždaug 594 500 tonų. Komisija šį skaičių nustatė remdamasi visa turima informacija apie Sąjungos pramonę, kaip antai pareiškėjo pateiktais duomenimis ir patikrintais atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymais. Kaip nurodyta 14 konstatuojamojoje dalyje, atrinkti trys Sąjungos gamintojai, kurie pagamino 76 % viso panašaus produkto Sąjungoje.

⁽⁴⁵⁾ Eurostato informacija.

⁽⁴⁶⁾ 2020 kovo 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/379, kuriuo importuojamiems Egipto kilmės ištisinių gijų stiklo pluošto produktams nustatomas laikinasis kompensacinis muitas, 4.3 skirsnis (OL L 69, 2020 3 6, p. 14).

⁽⁴⁷⁾ Prašymo atlikti peržiūrą 10 priedas.

5.2. Sąjungos suvartojimas

(116) Sąjungos suvartojimą Komisija nustatė remdamasi Eurostato duomenimis, pareiškėjo pateiktais duomenimis ir patikrintais atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymais.

(117) Sąjungos suvartojimo raida:

3 lentelė

Sąjungos suvartojimas (tonomis)

	2018	2019	2020	PTL
Visas Sąjungos suvartojimas	934 988	857 298	782 515	941 231
<i>Indeksas</i>	100	92	84	101

Šaltinis: Eurostatas, pareiškėjo pateikti duomenys ir patikrinti atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

(118) 2018–2019 m. Sąjungos suvartojimas sumažėjo – 8 %, o 2020 m. smarkiai sumažėjo (– 16 %). 2020 m. sumažėjimas buvo laikinas ir daugiausia susijęs su pasaulinėmis su COVID susijusiomis valdžios izoliavimo priemonėmis. Keli pagrindiniai SPP naudotojai Sąjungoje, įskaitant jūrų ir statybos sektorių naudotojus, turėjo laikinai apriboti arba nutraukti savo gamybą. Automobilių pramonė, kuriai tenka iki 45 % ES paklausos, buvo labiausiai paveikta SPP naudotojų pramonė. Ji beveik visiškai sustabdė veiklą. Nepaisant to, atsigavimas ir paklausos augimas jau buvo akivaizdus per PTL (+ 20 %, palyginti su 2020 m., ir + 1 %, palyginti su 2018 m.).

5.3. Importas iš nagrinėjamosios šalies

5.3.1. Importo iš nagrinėjamosios šalies apimtis ir rinkos dalis

(119) Komisija importo apimtį nustatė remdamasi Eurostato duomenimis ir sutikrino ją su valstybių narių pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 6 dalį surinktais duomenimis (toliau – 14 straipsnio 6 dalyje nurodyta duomenų bazė). Importo rinkos dalį Komisija nustatė remdamasi Eurostato duomenimis, pareiškėjo pateiktais duomenimis ir patikrintais atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymais.

(120) Importo į Sąjungą iš nagrinėjamosios šalies raida:

4 lentelė

Importo apimtis (tonomis) ir rinkos dalis

	2018	2019	2020	PTL
Importo iš KLR apimtis (tonomis)	49 596	49 997	46 455	61 005
<i>Indeksas</i>	100	101	94	123
Rinkos dalis	5,3 %	5,8 %	5,9 %	6,5 %
<i>Indeksas</i>	100	110	112	122

Šaltinis: Eurostatas, pareiškėjo pateikti duomenys ir patikrinti atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

(121) Dėl su COVID susijusių priemonių 2020 m. nagrinėjamojo produkto importas iš KLR sumažėjo (–6 %). Tačiau per PTL importas didėjo greičiau nei paklausa (+ 31 %, palyginti su 2020 m., ir + 23 %, palyginti su 2018 m.). Dėl to KLR importo rinkos dalis per PTL padidėjo iki 6,5 % (2018 m. ji buvo 5,3 %).

5.3.2. Importo iš nagrinėjamosios šalies kainos ir priverstinis kainų mažinimas

(122) Komisija importo kainas nustatė remdamasi Eurostato duomenimis. Priverstinį kainų mažinimą Komisija nustatė remdamasi Eurostato duomenimis ir patikrintais atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymais.

(123) Importo į Sąjungą iš nagrinėjamosios šalies vidutinės kainos raida:

5 lentelė

Importo kainos (EUR už toną)

	2018	2019	2020	PTL
KLR	1 058	1 046	931	1 363
<i>Indeksas</i>	100	99	88	129

Šaltinis: Eurostatas.

(124) Vidutinė importo iš KLR be muitų kaina mažėjo ir buvo nuolat mažesnė už vidutinę Sąjungos gamintojų kainą laikotarpiu iki PTL. Tačiau per PTL ji padidėjo +46 % per metus ir siekė 1 363 EUR už toną. Ši kaina viršijo vidutinę Sąjungos gamintojų kainą (1 092 EUR už toną) ir Sąjungos pramonės gamybos sąnaudas (1 181 EUR už toną) per PTL. Prie šių kainų pridėjus sąnaudas po importo ir kartu taikomas priemones, atsižvelgiant į kiekvieno eksportuojančio gamintojo faktiškai sumokėtų muitų dydį, remiantis 14 straipsnio 6 dalyje nurodytos duomenų bazės duomenimis, importas iš Kinijos pateko į Sąjungą net 53 % didesnėmis kainomis nei Sąjungos pramonė. Todėl dėl importo iš Kinijos per PTL priverstinio kainų mažinimo ir kainų smukdymo nebuvo.

5.4. Importas iš trečiųjų šalių, išskyrus KLR

(125) SPP importas iš trečiųjų šalių, išskyrus KLR, daugiausia buvo vykdomas iš Egipto ir Malaizijos.

(126) Bendros importo į Sąjungą apimties, taip pat SPP importo iš kitų trečiųjų šalių rinkos dalies ir kainų raida:

6 lentelė

Importas iš trečiųjų šalių

Šalis		2018	2019	2020	PTL
Malaizija	Apimtis (tonomis)	120 557	77 708	86 829	135 919
	<i>Indeksas</i>	100	64	72	113
	Rinkos dalis	12,9 %	9,1 %	11,1 %	14,4 %
	Vidutinė kaina (EUR/t)	981	950	873	1 056
	<i>Indeksas</i>	100	97	89	108
	Rinkos dalis	12,7 %	13,4 %	11,7 %	12,7 %
Egiptas	Apimtis (tonomis)	118 575	114 872	91 327	119 150
	<i>Indeksas</i>	100	97	77	100
	Rinkos dalis	12,7 %	13,4 %	11,7 %	12,7 %

	Vidutinė kaina (EUR/t)	888	882	765	849
	<i>Indeksas</i>	100	99	86	96
Jungtinė Karalystė	Apimtis (tonomis)	42 950	38 520	34 829	40 147
	<i>Indeksas</i>	100	90	81	93
	Rinkos dalis	4,6 %	4,5 %	4,5 %	4,3 %
	Vidutinė kaina (EUR/t)	1 185	1 145	1 102	1 083
	<i>Indeksas</i>	100	97	93	91
Kitos trečiosios šalys	Apimtis (tonomis)	133 064	127 133	119 291	158 978
	<i>Indeksas</i>	100	96	90	119
	Rinkos dalis	14,2 %	14,8 %	15,2 %	16,9 %
	Vidutinė kaina (EUR/t)	1 150	1 190	1 024	1 149
	<i>Indeksas</i>	100	103	89	100
Iš viso iš visų trečiųjų šalių, išskyrus KLR	Apimtis (tonomis)	415 146	358 233	332 277	454 194
	<i>Indeksas</i>	100	86	80	109
	Rinkos dalis	44,4 %	41,8 %	42,5 %	48,3 %
	Vidutinė kaina (EUR/t)	1 030	1 034	921	1 037
	<i>Indeksas</i>	100	100	89	101

Šaltinis: Eurostatas.

- (127) Importas iš kitų trečiųjų šalių, išskyrus KLR, per PTL iš viso sudarė 454 tūkst. tonų, t. y. 48 % rinkos dalies. Ketvirtadalis arba 26 % importo iš trečiųjų šalių buvo vykdoma iš padidintų Kinijos gamybos pajėgumų Egipte, taikant nuo 2020 m. birželio mėn. galiojančias kompensacines priemones. Importui iš Egipto per PTL teko 12,7 % Sąjungos rinkos dalies. Importo iš Egipto kainos buvo gerokai mažesnės už Sąjungos pramonės kainas.
- (128) Dar 30 % importo iš trečiųjų šalių, išskyrus KLR, buvo iš Malaizijos. Jis per PTL sudarė 14,4 % Sąjungos rinkos dalies. Nustatyta, kad vidutinės Malaizijos importo kainos buvo mažesnės už vidutines Sąjungos pramonės kainas. Tačiau, palyginus pagal produkto rūšį, Malaizijos kainos (1 056 EUR už toną) buvo didesnės už Sąjungos pramonės kainas, nes importuota tik vienos rūšies produkto (kapotų sruogų), kurio Sąjungos pramonės kaina per PTL buvo 1 015 EUR už toną.
- (129) Importuojamas produktas iš Jungtinės Karalystės, kuriai teko apie 4,5 % Sąjungos rinkos dalies per nagrinėjamąjį laikotarpį, buvo parduodamas mažesniais kainomis nei Sąjungos pramonės kainos tik per PTL.
- (130) Dėl su COVID susijusių priemonių 2020 m. importas iš kitų trečiųjų šalių sumažėjo (– 10 %), o 2021 m. padidėjo (+ 33 % nuo 2020 m. ir + 19 % nuo 2018 m.). Nustatyta, kad importo iš kitų trečiųjų šalių kainos per visą nagrinėjamąjį laikotarpį buvo didesnės už Sąjungos pramonės kainas.

5.5. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

5.5.1. Bendrosios pastabos

- (131) Vertinant Sąjungos pramonės ekonominę padėtį buvo įvertinti visi ekonominiai rodikliai, nagrinėjamoju laikotarpiu turėję įtakos Sąjungos pramonės būklei.
- (132) Kaip minėta 14 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos pramonės ekonominei padėčiai įvertinti atlikta atranka.
- (133) Siekdama nustatyti žalą Komisija atskirai nagrinėjo makroekonominčius ir mikroekonominčius žalos rodiklius. Mikroekonominčius rodiklius Komisija vertino remdamasi pareiškėjo pateiktais duomenimis. Duomenys buvo susiję su visais Sąjungos gamintojais. Mikroekonominčius rodiklius Komisija vertino remdamasi atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymuose pateiktais duomenimis. Duomenys buvo susiję su atrinktais Sąjungos gamintojais. Nustatyta, kad abu duomenų rinkiniai atspindi Sąjungos pramonės ekonominę padėtį.
- (134) Makroekonominiai rodikliai: gamyba, gamybos pajėgumai, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis, rinkos dalis, augimas, užimtumas, našumas, dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo.
- (135) Mikroekonominiai rodikliai: vidutinės vieneto kainos, vieneto sąnaudos, darbo sąnaudos, atsargos, pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą.

5.5.2. Makroekonominiai rodikliai

5.5.2.1. Bendrosios pastabos

- (136) Sąjungos pramonės ekonominė padėtis per visą nagrinėjamąjį laikotarpį prastėjo. Nuo 2020 m. Sąjungos pramonės padėtis labai pablogėjo ir 2021 m. (PTL) negalėjo visiškai atsigauti dėl su COVID susijusių izoliavimo priemonių ir dėl jų sustabdytos naudotojų veiklos.

5.5.2.2. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (137) Visos Sąjungos gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

7 lentelė

Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

	2018	2019	2020	PTL
Gamybos apimtis (tonomis)	650 509	621 145	503 135	594 464
Indeksas	100	95	77	91
Gamybos pajėgumai (tonomis)	702 599	720 257	718 735	684 618
Indeksas	100	103	102	97
Pajėgumų naudojimas	93 %	86 %	70 %	87 %
Indeksas	100	93	76	94

Šaltinis: pareiškėjo pateikti duomenys.

- (138) 2018–2020 m. Sąjungos gamyba sumažėjo 23 %, nuo 2020 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio vėl padidėjo 18 %, o per visą nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 9 %.

- (139) 2019 m. Sąjungos pramonė padidino pajėgumus, susijusius su atstatymu (SPP pramonei reikia didelių ilgalaikių investicijų, kad galėtų reguliariai atstatyti krosnis ir tęsti savo veiklą). Tačiau 2019 m. vasarą vienas Sąjungos gamintojas turėjo visam laikui uždaryti savo gamyklą. Apskritai nagrinėjamoju laikotarpiu pajėgumai sumažėjo 3 %.
- (140) Pajėgumų naudojimas keitėsi atsižvelgiant į gamybos ir pajėgumų pokyčius, t. y. dėl su COVID susijusių apribojimų 2020 m. jis sumažėjo iki 70 %. Panaikinus šiuos apribojimus, pajėgumų naudojimas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu padidėjo iki 87 %. Nepaisant to, dėl techninių apribojimų, kai po su COVID susijusių apribojimų vėl buvo pradėti naudoti laikinai sustabdyti pajėgumai, Sąjungos gamintojai negalėjo pakankamai padidinti savo gamybos, kad galėtų laiku patenkinti didėjančią paklausą po COVID.

5.5.2.3. Pardavimo apimtis, rinkos dalis ir augimas

- (141) Sąjungos pramonės pardavimo apimtys ir rinkos dalies raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

8 lentelė

Pardavimo apimtis ir rinkos dalis (tonomis)

	2018	2019	2020	PTL
Pardavimo Sąjungos rinkoje apimtis	470 246	449 068	403 784	426 032
<i>Indeksas</i>	100	95	86	91
Rinkos dalis	50,3 %	52,4 %	51,6 %	45,3 %
<i>Indeksas</i>	100	104	103	90

Šaltinis: pareiškėjo pateikti duomenys.

- (142) 2018–2020 m. Sąjungos pramonės pardavimas sumažėjo 14 %, o nuo 2020 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio padidėjo 6 %, o per visą nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 9 %.
- (143) Ši tendencija rodo, kad Sąjungos pramonė negalėjo visapusiškai pasinaudoti peržiūros tiriamuoju laikotarpiu padidėjusia paklausa dėl techninių apribojimų, kai po su COVID susijusių apribojimų vėl pradėjo naudoti laikinai sustabdytus pajėgumus, kaip paaiškinta 140 konstatuojamojoje dalyje. Todėl Sąjungos pramonės rinkos dalis nagrinėjamojo laikotarpio pabaigoje sumažėjo iki 45,3 %, t. y. nuo laikotarpio pradžios sumažėjo 5 procentiniais punktais. Iš šios 5,0 procentinio punkto rinkos dalies 1,2 procentinio punkto teko importui iš Kinijos ir 3,8 procentinio punkto – importui iš kitų trečiųjų šalių.

5.5.2.4. Užimtumas ir našumas

- (144) Užimtumo ir našumo raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

9 lentelė

Užimtumas ir našumas

	2018	2019	2020	PTL
Darbuotojų skaičius	3 426	3 387	3 130	3 101
<i>Indeksas</i>	100	99	91	91
Našumas (tonomis darbuotojui)	190	183	161	192

Indeksas	100	97	85	101
Šaltinis: pareiškėjo pateikti duomenys.				

- (145) Per nagrinėjamąjį laikotarpį užimtumas sumažėjo 9 %. Našumo raida atspindėjo gamybos ir užimtumo pokyčius, t. y. 2018–2020 m. jis sumažėjo 15 %, o nuo 2020 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio padidėjo 19 %.

5.5.2.5. Dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo

- (146) Atliekant šį tyrimą nustatytas 50–54 % dempingo skirtumas, priklausomai nuo nagrinėjamos SPP kategorijos. Faktinių dempingo skirtumų dydžio poveikis Sąjungos pramonei galėjo būti sumažintas kartu taikomomis antidempingo ir kompensacinėmis priemonėmis, tačiau Sąjungos pramonė vis dar negalėjo išlaikyti savo rinkos dalies ir kainos išliko mažos, net jei tam galėjo turėti įtakos kiti veiksniai, kaip aprašyta 168–173 konstatuojamosiose dalyse. Todėl galima daryti išvadą, kad Sąjungos pramonė dar negalėjo atsigauti nuo buvusio dempingo.

5.5.3. Mikroekonominiai rodikliai

5.5.3.1. Kainos ir kainoms poveikį darantys veiksniai

- (147) Atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje vidutinių svertinių vieneto kainų raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

10 lentelė

Pardavimo kainos ir gamybos sąnaudos Sąjungoje (EUR/t)

	2018	2019	2020	PTL
Vidutinė vieneto pardavimo kaina visoje Sąjungos rinkoje	1 090	1 057	1 009	1 092
Indeksas	100	97	93	100
Vieneto gamybos sąnaudos	1 045	1 063	1 217	1 181
Indeksas	100	102	116	113

Šaltinis: patikrinti atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (148) Atrinktų Sąjungos gamintojų vidutinė svertinė vieneto pardavimo nesusijusiems pirkėjams kaina nagrinėjamuoju laikotarpiu išliko panašaus lygio ir buvo mažesnė už 2019–2021 m. gamybos sąnaudų lygį. Kaip nustatyta ankstesniame tyrime dėl to paties produkto ⁽⁴⁸⁾, tai, kad Sąjungos gamintojai per nagrinėjamąjį laikotarpį negalėjo padidinti savo kainų, o tai prilygsta kainų smukdymui, lėmė Kinijos eksportuotojų elgsena rinkoje ir spaudimas kainoms per kelerius metus iki peržiūros tiriamojo laikotarpio, taip pat Kinijos gamintojų, įsikūrusių už Kinijos ribų, pavyzdžiui, Egipte, eksportuojamų SPP, kurių importo kainos buvo gerokai mažesnės už Sąjungos gamintojų pardavimo kainas per visą nagrinėjamąjį laikotarpį, importas.
- (149) Pačiu peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, nepaisant to, kad Kinijos eksportas į Sąjungos rinką pateko gerokai didesnėmis kainomis nei Sąjungos pramonės kainos, Kinijos rinkos dalis vis dar padidėjo dėl staiga padidėjusios paklausos Sąjungoje panaikinus daugumą su COVID susijusių priemonių ir dėl to padidėjo gamyba įvairiais tolesnių SPP naudotojų lygmenimis. Gamybai ir išeikvotoms atsargoms užpildyti visais lygmenimis reikėjo medžiagų. Tuo pat metu Sąjungos pramonė negalėjo visapusiškai pasinaudoti tokia pagerėjusia rinkos padėtimi dėl metinių ir (arba) kas dvejus metus sudarytų sutarčių su naudotojais, o Kinijos SPP gamintojai produktus tiekia neatidėliotinų sandorių sąlygomis. Dėl to Sąjungos gamintojai negalėjo didinti savo kainų pagal didėjančius SPP kainų lygius rinkoje.

⁽⁴⁸⁾ Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/328 283 konstatuojamoji dalis.

Sąjungos gamintojai galėjo padidinti pardavimo kainas tik ketvirtąjį peržiūros tiriamojo laikotarpio ketvirtį, remdamiesi savo sutartyse su naudotojais nustatytais koregavimo sąlygomis.

- (150) Vidutinės vieneto gamybos sąnaudos nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo + 13 %. Didžiausias padidėjimas – + 16 % – buvo susijęs su laikinu pajėgumų sustabdymu reaguojant į su COVID susijusias naudotojų pramonės izoliavimo priemones 2020 m. (šiam sektoriuje dėl didelės pastoviųjų sąnaudų dalies šis sektorius yra labai jautrus gamybos apimties svyravimams). Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, net jei gamyklos vėl pradėjo optimaliai naudoti pajėgumus, vidutinės sąnaudos buvo didesnės nei 2018 ir 2019 m. dėl staiga padidėjusių energijos ir tam tikrų žaliavų (t. y. iš rodžio ir platinos pagamintų įvorių ⁽⁴⁹⁾) kainų.

5.5.3.2. Darbo sąnaudos

- (151) Atrinktų Sąjungos gamintojų vidutinių darbo sąnaudų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

11 lentelė

Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos

	2018	2019	2020	PTL
Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos (EUR)	57 703	58 366	58 311	62 186
<i>Indeksas</i>	100	101	101	108

Šaltinis: patikrinti atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (152) Vidutinės darbo sąnaudos nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 8 %.

5.5.3.3. Atsargos

- (153) Atrinktų Sąjungos gamintojų atsargų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

12 lentelė

Atsargos

	2018	2019	2020	PTL
Laikotarpio pabaigos atsargos (tonomis)	86 975	86 773	42 269	46 957
<i>Indeksas</i>	100	100	49	54
Laikotarpio pabaigos atsargos gamybos procentine dalimi	19 %	19 %	11 %	10 %
<i>Indeksas</i>	100	101	61	55

Šaltinis: patikrinti atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

⁽⁴⁹⁾ Iš rodžio ir platinos pagamintos įvorės naudojamos stiklo pluoštui gaminti, kad padėtų reguliuoti karštų siūlų, kai jie perkišami per pluoštą, temperatūrą.

- (154) 2018 ir 2019 m. atsargų lygis buvo įprastas, o 2020 m. sumažėjo perpus ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu išliko žemas. Dėl valdžios izoliavimo priemonių Sąjungos pramonė turėjo parduoti didelius atsargų kiekius, o 2020 m. dėl su COVID susijusių apribojimų gamybai vis dar buvo užkirstas kelias. 2021 m. padidėjus paklausai, dėl pasaulinio trūkumo ir tiekimo grandinės sutrikimų bendrovės negalėjo papildyti atsargų iki įprasto lygio peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Taigi atsargos negalėjo grįžti prie įprasto lygio ir sudarė tik 10 % produkcijos, t. y. beveik perpus mažiau nei nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje.
- (155) Vienas atrinktas Sąjungos gamintojas pastebėjo, kad gautame galutinio faktų atskleidimo dokumente buvo padaryta korektūros klaida atsargų lygmeniu. Atsargų duomenys buvo pataisyti. Bendra atsargų tendencija nepasikeitė.

5.5.3.4. Pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą

- (156) Atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumo, pinigų srauto, investicijų ir investicijų grąžos raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

13 lentelė

Pelningumas, pinigų srautas, investicijos ir investicijų grąža

	2018	2019	2020	PTL
Pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje pelningumas (pardavimo apyvartos %)	6,2 %	2,1 %	– 17,6 %	– 3,6 %
<i>Indeksas</i>	100	34	– 285	– 59
Pinigų srautas (EUR)	52 145 718	48 763 953	7 446 265	21 969 516
<i>Indeksas</i>	100	94	14	42
Investicijos (EUR)	52 191 829	29 187 167	34 071 488	30 676 390
<i>Indeksas</i>	100	56	65	59
Investicijų grąža	10,0 %	6,2 %	– 16,3 %	– 3,1 %
<i>Indeksas</i>	100	62	– 163	– 31

Šaltinis: patikrinti atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (157) Komisija atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumą nustatė panašaus produkto pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje grynąjį pelną neatskaičius mokesčių išreiškusi šio pardavimo apyvartos procentine dalimi.
- (158) Dėl didėjančių vidutinių sąnaudų ir nesugebėjimo padidinti vidutinės kainos Sąjungos pramonė per paskutinius dvejus nagrinėjamojo laikotarpio metus patyrė nuostolių. 2018–2019 m. atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumas sumažėjo nuo 6,2 % iki 2,1 %, o 2020 m. labai sumažėjo iki – 17,6 %. Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonė vis dar veikė nuostolingai (– 3,6 %), tačiau nuostoliai buvo mažesni nei ankstesniais metais.
- (159) Grynasis pinigų srautas yra Sąjungos gamintojų pajėgumas patiems finansuoti savo veiklą. Grynojo pinigų srauto raida buvo panaši į pelningumo raidą: 2018 m. pinigų srautas 2019 m. sumažėjo nuo 52 mln. EUR iki 29 mln. EUR, 2020 m. sumažėjo iki 0,5 mln. EUR, o per PTL padidėjo iki maždaug 31 mln. EUR. Apskritai nagrinėjamoju laikotarpiu pinigų srautas daugiau nei perpus.

- (160) Vienas atrinktas Sąjungos gamintojas pastebėjo, kad gautame galutinio faktų atskleidimo dokumente buvo padaryta korektūros klaida pinigų srauto lygmeniu. Pinigų srauto duomenys buvo ištaisyti. Taigi 2018 m. pinigų srautas 2019 m. sumažėjo nuo 52 mln. EUR iki 48,7 mln. EUR, 2020 m. sumažėjo iki 7,4 mln. EUR, o per PTL padidėjo iki maždaug 21 mln. EUR. Apskritai nagrinėjamuoju laikotarpiu pinigų srautas daugiau nei perpus. Tendencija išliko tokia pati.
- (161) Kad galėtų reguliariai atnaujinti krosnis ir tęsti savo veiklą, Sąjungos pramonei būtinos didelės ilgalaikės investicijos. Tačiau dėl prastos grynojo pinigų srauto padėties investicijos sumažėjo nuo 52 mln. EUR 2018 m. iki 29 mln. EUR 2019 m., o vėlesniais metais padidėjo daugiau nei 30 mln. EUR. Apskritai nagrinėjamuoju laikotarpiu investicijos sumažėjo 41 %.
- (162) Investicijų grąža išreiškiama investicijų grynosios buhalterinės vertės pelno procentiniu dydžiu. Investicijų grąža sumažėjo nuo 10 % 2018 m. iki 6,2 % 2019 m., o 2020 m. dar sumažėjo iki – 16,3 %. Apskritai nagrinėjamuoju laikotarpiu ji pablogėjo ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu sudarė – 3,1 %.

5.6. Išvada dėl žalos

- (163) Sąjungos pramonės pelnas nagrinėjamuoju laikotarpiu labai nukentėjo – sumažėjo nuo 6,2 % pelno 2018 m. iki – 3,6 % nuostolių peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Neigiamas pelningumas rodo ypač nesaugią Sąjungos pramonės padėtį peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.
- (164) Dėl mažesnio parduoto kiekio ir mažėjančių kainų pablogėjo visi veiklos rodikliai. Kartu Sąjungos pramonė prarado dalį savo rinkos dalies, o tai turėjo neigiamą poveikį pelningumui. Be patirtų nuostolių taip pat sumažėjo užimtumas ir pajėgumų naudojimas. Laikotarpio pabaigos atsargos negalėjo atsigauti iki įprasto lygio. Pinigų srautas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, palyginti su 2018 m., sumažėjo 62 %. Investicijų grąža tesiekė – 3,1 %, nors 2018 m. buvo 10 %.
- (165) Sumažėjusi gamyba turėjo didelį poveikį pramonei, kaip matyti iš nuostolingos padėties 2020–2021 m. dėl didelių pastoviųjų sąnaudų ir negalėjimo lanksčiai sumažinti gamybos apimties, nes šiame konkrečiame gamybos procese turi būti visapusiškai naudojamos krosnys.
- (166) NET ir tokiomis nepalankiomis aplinkybėmis reikėjo nuolatinių investicijų, visų pirma tam, kad būtų pakeistos krosnys, kurių eksploatavimo trukmė griežtai ribojama. Dėl to gamintojai patyrė papildomą finansinį spaudimą.
- (167) Atsižvelgdama į visus pirmiau išdėstytus faktus, Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonei toliau buvo daroma materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnyje.

6. PRIEŽASTINIS RYŠYS

- (168) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 dalį Komisija nagrinėjo, ar dėl Kinijos importo dempingo kaina Sąjungos pramonei padaryta materialinė žala. Remdamasi pagrindinio reglamento 3 straipsnio 7 dalimi Komisija taip pat nagrinėjo, ar kiti žinomi veiksniai galėjo tuo pat metu daryti žalą Sąjungos pramonei.
- (169) Kelerius metus iki peržiūros tiriamojo laikotarpio Kinijos importas, darantis spaudimą kainoms ES rinkoje, akivaizdžiai prisidėjo prie žalingos Sąjungos pramonės padėties. Tačiau, atsižvelgdama į nežalingas importo iš Kinijos kainas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, kurios buvo gerokai didesnės už Sąjungos pramonės pardavimo kainas ir gamybos sąnaudas ir todėl jos nedarė jokio spaudimo Sąjungos pramonei, Komisija analizavo, ar žalą padarė kiti veiksniai nei importas dempingo kaina iš Kinijos. Šie veiksniai yra: importas iš Egipto dėl padidėjusių Kinijos gamybos pajėgumų; gamybos sąnaudų Sąjungoje padidėjimas; sutarčių su naudotojais sąlygos.

- (170) Kinijos SPP gamintojams, išsikūrusiems ne Kinijoje, t. y. Egipte, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu vis dar teko 12,7 % rinkos dalis, o jų importo kainos buvo gerokai mažesnės už kitų šalių ir Sąjungos pramonės kainas. Taigi ne Kinijoje išsikūrusių Kinijos SPP gamintojų spaudimas kainoms buvo daromas visą nagrinėjamąjį laikotarpį. Ši išvada atitinka ankstesnio tyrimo dėl to paties produkto išvadą ⁽⁵⁰⁾.
- (171) Be to, kaip paaiškinta 149 konstatuojamojoje dalyje, per antrąją nagrinėjamojo laikotarpio pusę (2020 m. – PTL) dėl valdžios priemonių, susijusių su COVID pandemija, atsiradusio pasaulinio prekių trūkumo Sąjungos pramonė galėjo pradėti gaivinti pardavimą, tačiau tuo pat metu ji turėjo padengti padidėjusias gamybos sąnaudas, pavyzdžiui, padidėjusias pastoviąsias sąnaudas dėl laikino pajėgumų sustabdymo reaguojant į su COVID susijusias naudotojų pramonės izoliavimo priemones, taip pat padidėjusias energijos ir tam tikrų žaliavų sąnaudas. Tuo pat metu Sąjungos pramonė negalėjo iš karto gerokai padidinti savo gamybos apimtį, nes reikėjo laiko, kad būtų vėl pradėti naudoti laikinai sustabdyti pajėgumai. Todėl ES naudotojai buvo laikinai priversti pirkti iš Kinijos importuotas prekes daug didesnėmis kainomis, todėl Kinijos rinkos dalis per PTL padidėjo 6,5 %.
- (172) Be to, kaip paaiškinta 150 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos pramonė turėjo ilgalaikių sutarčių su naudotojais, ji negalėjo iš karto padidinti pardavimo kainų, kad galėtų pasinaudoti pagerėjusia rinkos padėtimi ir tuo, kad Kinijos kainos nebuvo žalingos. Kita vertus, Kinijos SPP gamintojai galėjo lanksčiai tiekti produktus neatidėliotinų sandorių sąlygomis ir taip padidino savo kainas pagal rinkos lygį. Todėl peržiūros tiriamuoju laikotarpiu visi Sąjungos pramonės finansinės veiklos rodikliai buvo neigiami.
- (173) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad Sąjungos pramonei per PTL padarytos žalos negalima priskirti importui iš Kinijos dempingo kaina ir kad kiti veiksniai, vertinami atskirai arba kartu, turėjo įtakos Sąjungos pramonės žalingai padėčiai peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, dėl to susilpnėjo importo iš Kinijos ir Sąjungos pramonei per PTL padarytos žalos priežastinis ryšys.
- (174) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Komisija taip pat vertino, ar yra žalos dėl importo dempingo kaina iš Kinijos pasikartojimo tikimybė, jeigu būtų leista nebetaikyti antidempingo priemonių.

7. ŽALOS DĖL IMPORTO DEMPINGO KAINA IŠ KINIJOS PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

- (175) Vertindama žalos dėl importo dempingo kaina iš Kinijos pasikartojimo tikimybę Komisija išnagrinėjo šiuos veiksniai: a) tikėtiną importo iš Kinijos kainų lygį netaikant antidempingo priemonių, b) Sąjungos rinkos patrauklumą, c) Kinijos gamybos pajėgumus ir nepanaudotus pajėgumus.

7.1.1. Tikėtinas importo iš Kinijos kainų lygis netaikant antidempingo priemonių

- (176) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Kinijos importo dempingo kaina kainos, nurodytos CIF lygmeniu, labai padidėjo (+ 46 %) paskutiniams nagrinėjamojo laikotarpio metais, t. y. nuo 2020 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio. Tačiau šį padidėjimą daugiausia lėmė išskirtinis frachto sąnaudų padidėjimas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Iš tiesų apskaičiuota Kinijos kaina EXW sąlygomis padidėjo 5 % tik nuo 2020 m. iki 2021 m. ir buvo apie 907 EUR už toną, taigi buvo gerokai mažesnė už vidutinę Sąjungos gamintojų gamintojo kainą EXW sąlygomis (1 092 EUR už toną). Jei 2020–2021 m. frachto sąnaudos liktų nepakitusios, dėl importo iš Kinijos be muitų Sąjungos pramonės kainos būtų priverstinai sumažintos 21,1 % ir jos būtų buvusios mažesnės už Sąjungos pramonės gamybos sąnaudas, panašiai kaip ir ankstesniais metais prieš peržiūros tiriamąjį laikotarpį.

⁽⁵⁰⁾ Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/328 279–281 konstatuojamosios dalys.

- (177) Be to, frachto sąnaudų padidėjimas buvo išimtinis ir laikinas, nes nuo 2020 m. iki 2021 m. jos padidėjo septynis kartus, o nuo 2022 m. lapkričio mėn. vėl sumažėjo iki pradinio 2020 m. lygio ⁽⁵¹⁾. Todėl nuo 2022 m. lapkričio mėn. importo iš Kinijos kaina taip pat sumažėjo, o 2023 m. pradžioje Kinijos importo kaina CIF lygmeniu vėl buvo Sąjungos pramonės kainos peržiūros tiriamuoju laikotarpiu lygio, t. y. 1 093 EUR už toną. Iš tiesų 2023 m. pradžioje dėl Kinijos importo kainų Sąjungos pramonės po peržiūros tiriamojo laikotarpio kainos vėl buvo priverstinai mažinamos 14,9 % ir jos buvo gerokai mažesnės už Sąjungos pramonės gamybos sąnaudas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu (vidutiniškai 1 181 EUR už toną 2022 m.) ir po peržiūros tiriamuoju laikotarpiu (vidutiniškai 1 445 EUR už toną 2022 m.) ⁽⁵²⁾.
- (178) Remdamasi pirmiau pateikta analize Komisija padarė išvadą, kad dėl padidėjusių frachto sąnaudų Kinijos importo CIF kainos laikinai padidėjo, tačiau 2022 m. lapkričio mėn. šioms sąnaudoms vėl pasiekus pradinį lygį, importo kainos pradėjo grįžti prie iki peržiūros tiriamojo laikotarpio lygio, dėl to buvo smarkiai priverstinai mažinamos ir smukdomos Sąjungos pramonės kainos. Atsižvelgiant į išskirtinį ir laikiną Kinijos importo kainų padidėjimą peržiūros tiriamuoju laikotarpiu ir pokyčius po peržiūros tiriamojo laikotarpio, tikėtina, kad nenustačius antidempingo priemonių dėl importo dempingo kaina iš Kinijos kainų būtų priverstinai mažinamos ir smukdomos Sąjungos pramonės kainos.

7.1.2. Sąjungos rinkos patrauklumas

- (179) Sąjungos rinka yra patraukli dėl savo dydžio ir kainų, atsižvelgiant į Sąjungos suvartojimo lygį ir didesnes kainas Sąjungoje, palyginti su kitomis pagrindinėmis Kinijos eksporto kryptimis. „Global Trade Atlas“ duomenų bazėje ⁽⁵³⁾ pateikti eksporto statistiniai duomenys parodė, kad Kinijos eksporto į Sąjungą kainos peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo vidutiniškai 26 % didesnės už Kinijos eksporto į tris pagrindines eksporto rinkas (Jungtines Amerikos Valstijas, Pietų Korėją ir Indiją, išskyrus Sąjungą) kainas. Todėl Sąjungos rinka yra pelningesnė nei kitų trečiųjų šalių rinkos. Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos rinka jau buvo antra pagal dydį SPP eksporto iš Kinijos paskirties vieta. Be to, Kinija yra trečia pagal dydį SPP eksportuotoja į Sąjungą tik po Malaizijos ir Egipto.
- (180) Be to, išnagrinėjus duomenis po peržiūros tiriamojo laikotarpio nustatyta, kad importas iš Kinijos labai padidėjo – nuo maždaug 61 000 tonų peržiūros tiriamuoju laikotarpiu iki daugiau kaip 91 000 tonų 2022 m. (50 % padidėjimas), todėl Sąjungos rinkos patrauklumas Kinijos SPP gamintojams tapo visiškai akivaizdus.
- (181) Sąjungos rinkos patrauklumą Kinijos SPP gamintojams taip pat patvirtina tai, kad CPIC ir „CNBM Group“ (didžiausi Kinijos SPP gamintojai) daug investavo į didelio masto SPP eksportą atitinkamai iš Bahreino ir Egipto gamyklų, kad aptarnautų Europos rinką netrukus po to, kai 2014 m. gruodžio mėn. Kinijos importuojamiems produktams buvo nustatytos subsidinės ir antidempingo priemonės. Kaip patvirtinta ankstesniame tyrime dėl to paties produkto ⁽⁵⁴⁾, „CNBM Group“ gamyklą Egipte atidarė aiškiai siekdama vykdyti SPP pardavimą Sąjungos rinkoje ir išvengti galiojančių muitų, taikomų iš Kinijos importuojamiems produktams.
- (182) Atsižvelgiant į Sąjungos rinkos patrauklumą pagal rinkos dydį, ankstesnius prekybos srautus ir šių prekybos srautų pokyčius po peržiūros tiriamojo laikotarpio, tikėtina, kad, jei būtų leista nebetaikyti antidempingo priemonių, į kitas rinkas šiuo metu parduodami dideli kiekiai būtų nukreipti į Sąjungos rinką.

⁽⁵¹⁾ Remiantis pasauliniu kontenerių indeksu nuo Šanchajaus iki Genujos ir Roterdamo.

⁽⁵²⁾ Remiantis Sąjungos gamintojų pateiktais mėnesiniais duomenimis po PTL.

⁽⁵³⁾ Buvo prieinami šešių skaitmenų SS kodų lygmens statistiniai duomenys, todėl jie apima daug platesnę produkto apibrėžtą sritį nei peržiūrimasis produktas.

⁽⁵⁴⁾ Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/328 296 konstatuojamoji dalis.

7.1.3. Gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai Kinijoje

- (183) Remiantis pareiškėjo pateikta informacija, Kinijos pertekliniai pajėgumai sudarė ne mažiau kaip 1,1 mln. tonų, t. y. daugiau kaip 100 % Sąjungos suvartojimo peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Nepaisydami struktūrinių perteklinių pajėgumų Kinijos vidaus rinkoje, gamintojai po peržiūros tiriamojo laikotarpio toliau didino esamus pajėgumus arba paskelbė apie naujus. Jei pajėgumai, apie kurios paskelbta, padidėtų, Kinijos pertekliniai pajėgumai sudarytų 2,6 mln. tonų, t. y. daugiau nei dvigubai daugiau nei bendras Sąjungos suvartojimas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.
- (184) Atsižvelgiant į pirmiau apibūdintą Sąjungos rinkos patrauklumą, tikėtina, kad panaikinus antidempingo priemones esami nepanaudoti pajėgumai iš Kinijos galėtų būti siunčiami į Sąjungos rinką.

7.2. Išvada dėl importo dempingo kaina iš Kinijos daromos žalos pasikartojimo tikimybės

- (185) Jei būtų leista nebetaikyti priemonių, galima pagrįstai tikėtis, kad dėl Sąjungos rinkos patrauklumo ir didelių nepanaudotų pajėgumų Kinijoje labai padidėtų SPP importas iš Kinijos į Sąjungą dempingo kainomis, dėl to būtų priverstinai mažinamos ir smukdomos Sąjungos pramonės kainos. Kinijos eksportas į Sąjungą greitai užimtų vis didesnę Sąjungos pramonės rinkos dalį, todėl staigiai sumažėtų Sąjungos pramonės pardavimo apimtys ir padidėtų pastoviosios vieneto gamybos sąnaudos. Pastoviųjų sąnaudų padidėjimas kartu su pardavimo kainų mažėjimu turėtų tiesioginį neigiamą poveikį Sąjungos pramonės pelningumui, kuris peržiūros tiriamuoju laikotarpiu išliko neigiamas. Todėl Sąjungos pramonė taptų dar nuostolingesnė ir kiltų grėsmė jos gyvybingumui.
- (186) Tuo remiantis daroma išvada, kad nenustačius priemonių labai padidėtų importas dempingo kaina iš Kinijos žalingomis kainomis, dėl to būtų priverstinai mažinamos ir smukdomos Sąjungos pramonės kainos ir taip būtų padaryta materialinė žala ir dar labiau pablogėtų jau ir taip žalinga Sąjungos pramonės padėtis, kaip nustatyta peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.

8. SĄJUNGOS INTERESAI

- (187) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį Komisija nagrinėjo, ar toliau taikant galiojančias antidempingo priemones nebūtų prieštaraujama visos Sąjungos interesams. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję interesai, įskaitant Sąjungos pramonės, importuotojų ir naudotojų interesus.

8.1. Sąjungos pramonės interesai

- (188) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos pramonė atsidūrė žalingoje padėtyje ir kad panaikinus priemones veikiausiai labai padidėtų SPP importas dempingo kaina iš Kinijos, dėl to būtų priverstinai labai mažinamos ir smukdomos Sąjungos pramonės kainos, todėl Sąjungos pramonei dar labiau padidėtų materialinė žala, kaip nustatyta peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.
- (189) Todėl Komisija padarė išvadą, kad tolesnis galiojančių priemonių taikymas atitinka Sąjungos pramonės interesus.

8.2. Nesusijusių importuotojų interesai

- (190) Komisija pakvietė visus nesusijusius importuotojus dalyvauti tyrime. Tik vienas importuotojas užsiregistravo kaip suinteresuotoji šalis, bet į klausimą neatsakė.
- (191) Komisija mano, kad SPP yra daugiausia standartizuotas produktas, o jo tiekimo šaltinius galima veiksmingai pakeisti.

- (192) Tuo remdamasi, taip pat atsižvelgdama į alternatyvius tiekimo šaltinius, kuriems priemonės netaikomos, Komisija padarė išvadą, kad šiuo metu galiojančios priemonės neturėjo didelio neigiamo poveikio importuotojų padėčiai ir kad toliau taikant priemones jiems nebūtų daromas netinkamas poveikis.

8.3. Naudotojų interesai

- (193) Tik trys atskiri naudotojai ir viena naudotojų asociacija ⁽⁵⁵⁾ užsiregistravo kaip suinteresuotosios šalys, tačiau nė vienas iš jų neatsakė į Komisijos klausimą.
- (194) Naudotojų asociacija pritarė priemonėms ir pažymėjo, kad Sąjungos SPP gamintojai yra mokslinių tyrimų ir plėtros ir inovacijų varomoji jėga ⁽⁵⁶⁾. Be jų galutinės grandies audinių pramonė sustabdytų veiklą, o inovacijos šiame sektoriuje nutrūktų. Be to, jei Sąjungos pramonė nutrauktų veiklą, ES audinių pramonė būtų beveik visiškai priklausoma nuo Kinijos valstybinių įmonių tiekiamų pusverpalių, todėl jos atsidurtų labai pažeidžiamoje padėtyje. Ši rizika jau pasireiškė COVID pandemijos metu, kai keliems Sąjungos audinių gamintojams Kinijos pusverpalių tiekėjai atsisakė tiekti prekes, pažymėdami, kad jie netieks užsienio klientams, kol nebus sumažintas vidaus rinkos prekių trūkumas. Taigi Sąjungos galutinės grandies audinių pramonės išlikimas taip pat priklauso nuo Sąjungos SPP pramonės gyvybingumo.
- (195) Kadangi apie save nepranešė atskiri naudotojai, patikimiausi šiuo atžvilgiu Komisijos turimi duomenys yra išvados, padarytos per ankstesnius tyrimus: antidempingo priemonių galiojimo termino peržiūrą, kaip išsamiai išdėstyta Įgyvendinimo reglamente (ES) 2017/724, per kurią padaryta išvada, kad priemonių galiojimo pratęsimas didelės įtakos naudotojų padėčiai neturės, ir antisubsidijų tyrimą, kaip išsamiai išdėstyta Įgyvendinimo reglamente (ES) 2020/379, per kurį padaryta išvada, kad, atsižvelgiant į alternatyvius tiekimo šaltinius, kuriems priemonės netaikomos, ir į tai, kad nėra aiškių įrodymų, jog naudotojai negalėtų absorbuoti dėl importuojamam produktui nustatytų priemonių atsiradusių papildomų sąnaudų, neigiamas poveikis naudotojams neleidžia daryti aiškos išvados, kad priemonių taikymas neatitiktų Sąjungos interesų.

8.4. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (196) Remdamasi tuo, kas išdėstyta pirmiau, Komisija padarė išvadą, kad nėra jokių įtikinamų su Sąjungos interesais susijusių priežasčių, dėl kurių importuojamam Kinijos kilmės SPP nereikėtų toliau taikyti esamų priemonių.

9. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

- (197) Remiantis Komisijos išvadomis dėl dempingo tęsimosi, žalos dėl importo dempingo kaina iš Kinijos pasikartojimo tikimybės ir Sąjungos interesų, antidempingo priemonės SPP iš Kinijos turėtų būti taikomos toliau.
- (198) Siekiant sumažinti priemonių vengimo riziką, kylančią dėl muitų normų skirtumų, reikia specialių priemonių, kad būtų užtikrintas individualių antidempingo muitų taikymas. Bendrovės, kurioms nustatyti individualūs antidempingo muitai, valstybių narių muitinėms privalo pateikti galiojančią komercinę sąskaitą faktūrą. Ši sąskaita faktūra turi atitikti šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus. Be tokios sąskaitos faktūros importuojamiems produktams turėtų būti taikomas visoms kitoms bendrovėms galiojantis antidempingo muitas.
- (199) Nors tokią sąskaitą faktūrą būtina pateikti valstybių narių muitinėms, kad jos importuojamiems produktams pritaikytų individualias antidempingo muto normas, ji nėra vienintelis elementas, į kurį muitinės turėtų atsižvelgti. Iš tikrųjų, net jeigu valstybių narių muitinės gauna šią sąskaitą faktūrą, atitinkančią visus šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus, jos vis tiek privalo atlikti įprastas patikras ir, kaip visais kitais atvejais, gali reikalauti papildomų dokumentų (vežimo dokumentų ir kt.), kad patikrintų deklaracijos duomenų tikslumą ir užtikrintų, kad tolesnis mažesnės muto normos taikymas būtų pagrįstas ir atitiktų muitų teisės reikalavimus.

⁽⁵⁵⁾ „Tech-Fab Europe“ – ES techninių audinių gamintojų asociacija.

⁽⁵⁶⁾ Techninių požiūriu naujų ir geresnių produktų ir naudojimo būdų kūrimas priklauso nuo pusverpalių sąveikos su dervomis ir kitomis medžiagomis ir nuo audimo proceso metu audiniui suteikiamo stiprumo.

- (200) Jeigu nustačius atitinkamas priemones labai padidėtų kurios nors iš bendrovių, kuriai taikomos mažesnės individualios muto normos, eksporto apimtis, tokį padidėjimą būtų galima laikyti prekybos pobūdžio pasikeitimu dėl nustatytų priemonių, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje. Tokiomis aplinkybėmis, jeigu tenkinamos sąlygos, gali būti inicijuojamas vengimo tyrimas. Atliekant šį tyrimą galima, *inter alia*, išnagrinėti, ar būtina panaikinti individualią (-ias) muto normą (-as) ir tada nustatyti visai valstybei taikomą muitą.
- (201) Šiame reglamente nurodytos individualios antidempingo muto normos bendrovėms taikomos tik importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės peržiūrimajam produktui, kurį pagamino konkretūs nurodyti juridiniai asmenys. Importuojamam peržiūrimajam produktui, pagamintam bet kurios kitos bendrovės, kuri konkrečiai nepaminėta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, turėtų būti taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta muto norma. Tokioms bendrovėms neturėtų būti taikomos jokios konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo muto normos.
- (202) Pasikeitus pavadinimui bendrovė gali prašyti taikyti šias individualias antidempingo muto normas. Prašymas turi būti teikiamas Komisijai ⁽⁵⁷⁾. Prašyme turi būti pateikta visa susijusi informacija, leidžianti įrodyti, kad pasikeitimas nedaro poveikio bendrovės teisei naudotis jai jau taikoma muto norma. Jei bendrovės pavadinimo pasikeitimas nedaro poveikio jos teisei naudotis jai taikoma muto norma, pranešimas dėl pavadinimo pakeitimo bus paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- (203) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinama rekomenduoti galiojančias priemones taikyti toliau. Buvo nustatytas laikas pastaboms dėl atskleistų faktų pareikšti. Šiame reglamente atsižvelgta į nedidelius Sąjungos pramonės duomenų pataisymus, kitų pastabų negauta.
- (204) Atsižvelgiant į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) 2018/1046 ⁽⁵⁸⁾ 109 straipsnį, jei suma turi būti kompensuojama remiantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimu, mokėtinų delspinigių norma yra Europos Centrinio Banko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms taikoma norma, paskelbta *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje ir galiojusi kiekvieno mėnesio pirmą kalendorinę dieną,
- (205) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ne ilgesnėms kaip 50 mm kapotoms stiklo pluošto sruogoms, stiklo pluošto pusverpaliams, išskyrus impregnuotus ir padengtus stiklo pluošto pusverpalius, kurių degimo nuostoliai yra didesni nei 3 % (kaip nustatyta ISO standarte 1887), ir iš stiklo pluošto gijų pagamintiems dembliams, išskyrus stiklo vatos demblius, kurių KN kodai šiuo metu yra 7019 11 00, ex 7019 12 00 (TARIC kodai 7019 12 00 22, 7019 12 00 25, 7019 12 00 26, 7019 12 00 39), 7019 14 00 ir 7019 15 00 ⁽⁵⁹⁾, nustatomas galutinis antidempingo muitas.

⁽⁵⁷⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgija.

⁽⁵⁸⁾ 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

⁽⁵⁹⁾ Nuo 2022 m. sausio 1 d. demblių klasifikacija pasikeitė iš KN kodo 7019 31 00 į KN kodus 7019 14 00 ir 7019 15 00. Iki 2021 m. gruodžio 31 d. buvo taikomi TARIC kodai 7019 31 00 10 ir 7019 31 00 90. Nuo 2022 m. sausio 1 d. jie pakeisti TARIC kodais 7019 14 00 10, 7019 14 00 90, 7019 15 00 10 ir 7019 15 00 90.

2. Galutinio antidempingo maito normos, taikomos 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino toliau nurodytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra tokios:

Bendrovė	antidempingo maitas	Papildomas TARIC kodas
Jushi Group Co., Ltd; Jushi Group Chengdu Co., Ltd; Jushi Group Jiujiang Co., Ltd	14,5	B990
Changzhou New Changhai Fiberglass Co., Ltd; Jiangsu Changhai Composite Materials Holding Co., Ltd; Changzhou Tianma Group Co., Ltd	0	A983
Chongqing Polycomp International Corporation	19,9	B991
Kitos bendradarbiaujančios bendrovės, išvardytos Įgyvendinimo reglamento (ES) 2017/724 I priede	15,9	
Visos kitos bendrovės	19,9	A999

3. 2 dalyje nurodytoms bendrovėms nustatytos individualios maito normos taikomos, jeigu valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, kurioje pateikiama deklaracija su nurodyta data ir pasirašyta tą sąskaitą faktūrą išdavusio subjekto atstovo, kurio nurodomas vardas, pavardė ir pareigos: „Aš, toliau pasirašęs (-iusi), patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje nurodytą (peržiūrimejo produkto), parduodamo eksportui į Europos Sąjungą, (kiekį) pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (papildomas TARIC kodas) [nagrinėjamojoje šalyje]. Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“ Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas maitas.

4. Tais atvejais, jei prekės prieš išleidimą į laisvą apyvartą buvo sugadintos ir dėl to faktiškai sumokėta arba mokėtina jų kaina, nustatant muitinę vertę pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447 ⁽⁶⁰⁾ 131 straipsnio 2 dalį, yra proporcingai perskaičiuojama, antidempingo maitas, apskaičiuotas remiantis pirmiau nurodytomis sumomis, mažinamas tokia faktiškai sumokėtos arba mokėtinios kainos proporcingo perskaičiavimo procentine dalimi.

5. Jei Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/328 1 straipsniu nustatyti galutiniai kompensaciniai maitai būtų pakeisti arba panaikinti, šio straipsnio 2 dalyje nurodyti maitai nuo šio reglamento įsigaliojimo bus padidinami tokia pačia dalimi, kuri atitiktų bendrovei nustatytą atitinkamą faktinį dempingo skirtumą arba žalos skirtumą.

6. Tais atvejais, kai iš tam tikriems eksportuojantiems gamintojams nustatyto antidempingo maito atimamas kompensacinis maitas, pagal Reglamento (ES) 2016/1037 21 straipsnį pateikus maito grąžinimo prašymą taip pat pradedamas tam eksportuojančiam gamintojui nustatyto dempingo skirtumo, vyrausio maito grąžinimo tiriamuoju laikotarpiu, vertinimas. Grąžintinos išmokos pareiškėjui suma negali viršyti per tyrimą dėl grąžinimo nustatyto surinkto maito ir kartu taikomų kompensacinių ir antidempingo maitų skirtumo.

7. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽⁶⁰⁾ 2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės (OL L 343, 2015 12 29, p. 558).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/1453**2023 m. liepos 13 d.****kuriuo panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/1533, kuriuo dėl avarijos Fukušimos branduolinėje elektrinėje nustatomi specialūs Japonijos kilmės arba iš jos išsiųstų pašarų ir maisto produktų importo reikalavimai****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras ⁽¹⁾, ypač į jo 53 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktį,

atsižvelgdama į 2017 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2017/625 dėl oficialios kontrolės ir kitos oficialios veiklos, kuri vykdoma siekiant užtikrinti maisto ir pašarų srities teisės aktų bei gyvūnų sveikatos ir gerovės, augalų sveikatos ir augalų apsaugos produktų taisyklių taikymą, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 999/2001, (EB) Nr. 396/2005, (EB) Nr. 1069/2009, (EB) Nr. 1107/2009, (ES) Nr. 1151/2012, (ES) Nr. 652/2014, (ES) 2016/429 ir (ES) 2016/2031, Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1/2005 ir (EB) Nr. 1099/2009 bei Tarybos direktyvos 98/58/EB, 1999/74/EB, 2007/43/EB, 2008/119/EB ir 2008/120/EB, ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 854/2004 ir (EB) Nr. 882/2004, Tarybos direktyvos 89/608/EEB, 89/662/EEB, 90/425/EEB, 91/496/EEB, 96/23/EB, 96/93/EB ir 97/78/EB bei Tarybos sprendimas 92/438/EEB (Oficialios kontrolės reglamentas) ⁽²⁾, ypač į jo 54 straipsnio 4 dalies pirmos pastraipos b punktą ir 90 straipsnio pirmos pastraipos a, c ir f punktus,

kadangi:

- (1) po 2011 m. kovo 11 d. įvykusios avarijos Fukušimos branduolinėje elektrinėje Komisijai pranešta, kad tam tikruose Japonijos kilmės maisto produktuose radionuklidų koncentracija viršija Japonijoje taikomą maisto produktų taršos lygį, kurį pasiekus imamas priemonių. Kadangi ši tarša gali būti pavojinga Sąjungos visuomenės ir gyvūnų sveikatai, Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 297/2011 ⁽³⁾ buvo nustatyti specialūs Japonijos kilmės arba iš jos išsiųstų pašarų ir maisto produktų importo reikalavimai. Tas Įgyvendinimo reglamentas vėliau panaikintas ir pakeistas Komisijos įgyvendinimo reglamentais (ES) Nr. 961/2011 ⁽⁴⁾, (ES) Nr. 284/2012 ⁽⁵⁾, (ES) Nr. 996/2012 ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

⁽²⁾ OL L 95, 2017 4 7, p. 1.

⁽³⁾ 2011 m. kovo 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 297/2011, kuriuo dėl avarijos Fukušimos branduolinėje elektrinėje nustatomi specialūs Japonijos kilmės arba iš jos išsiųstų pašarų ir maisto produktų importo reikalavimai (OL L 80, 2011 3 26, p. 5).

⁽⁴⁾ 2011 m. rugsėjo 27 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 961/2011 kuriuo dėl avarijos Fukušimos branduolinėje elektrinėje nustatomi specialūs Japonijos kilmės arba iš jos išsiųstų pašarų ir maisto produktų importo reikalavimai ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 297/2011 (OL L 252, 2011 9 28, p. 10).

⁽⁵⁾ 2012 m. kovo 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 284/2012, kuriuo dėl avarijos Fukušimos branduolinėje elektrinėje nustatomi specialūs Japonijos kilmės arba iš jos išsiųstų pašarų ir maisto produktų importo reikalavimai ir panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 961/2011 (OL L 92, 2012 3 30, p. 16).

⁽⁶⁾ 2012 m. spalio 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 996/2012, kuriuo dėl avarijos Fukušimos branduolinėje elektrinėje nustatomi specialūs Japonijos kilmės arba iš jos išsiųstų pašarų ir maisto produktų importo reikalavimai ir panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 284/2012 (OL L 299, 2012 10 27, p. 31).

(ES) Nr. 322/2014 ⁽⁷⁾, (ES) 2016/6 ⁽⁸⁾ ir (ES) 2021/1533 ⁽⁹⁾;

- (2) dėl avarijos Fukušimos branduolinėje elektrinėje nustatyti specialūs Japonijos kilmės arba iš jos išsiųstų pašarų ir maisto produktų importo reikalavimai, atlikus kelias peržiūras, buvo palaipsniui sušvelninti. Įgyvendinimo reglamente (ES) 2021/1533 pateiktais specialiais reikalavimais į sąrašą įtrauktoms prekėms iš paveiktų prefektūrų nustatytos griežtos didžiausios leidžiamosios radionuklidų koncentracijos vertės ir reikalaujama, kad prieš eksportuojant į Sąjungą tos prekės būtų iširtos dėl radioaktyvumo, o kompetentingos institucijos patvirtintų, kad laikomasi griežtų didžiausios leidžiamosios radionuklidų koncentracijos verčių;
- (3) nuo 2011 m. birželio mėn. importuojant į Sąjungą nebuvo nustatyta jokių didžiausios leidžiamosios radionuklidų koncentracijos verčių nesilaikymo atvejų, o tai įrodo, kad įdiegta kontrolės sistema ir Japonijos kompetentingų institucijų vykdoma kontrolė yra veiksmingos. Be to, konkrečių prefektūrų, kurioms Įgyvendinimo reglamente (ES) 2021/1533 nustatyti specialūs importo reikalavimai, kilmės produktų į Sąjungą parduodama tik nedideliais kiekiais, o jų radionuklidų ekspozicijos Sąjungos gyventojams dalis yra nedidelė;
- (4) Japonijos kompetentingos institucijos išipareigojo išlaikyti tinkamą ir nuodugnią kontrolės sistemą, skirtą nustatyti, ar pašaruose ir maisto produktuose yra radionuklidų, ir reguliariai viešai skelbti visus stebėsenos rezultatus Japonijos sveikatos, darbo ir gerovės ministerijos interneto svetainėje;
- (5) todėl, net jei Komisija toliau stebės radionuklidų koncentraciją Japonijos kilmės maisto produktuose ir pašaruose, kad būtų užtikrinta aukšto lygio vartotojų sauga, nebereikia toliau taikyti Įgyvendinimo reglamente (ES) 2021/1533 nustatytų priemonių, kad būtų užtikrintas aukštas gyvūnų ir visuomenės sveikatos apsaugos lygis;
- (6) todėl Įgyvendinimo reglamentą (ES) 2021/1533 reikėtų panaikinti;
- (7) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Panaikinimas

Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/1533 panaikinamas.

2 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽⁷⁾ 2014 m. kovo 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 322/2014, kuriuo dėl avarijos Fukušimos branduolinėje elektrinėje nustatomi specialūs Japonijos kilmės arba iš jos išsiųstų pašarų ir maisto produktų importo reikalavimai (OL L 95, 2014 3 29, p. 1).

⁽⁸⁾ 2016 m. sausio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/6, kuriuo dėl avarijos Fukušimos branduolinėje elektrinėje nustatomi specialūs Japonijos kilmės arba iš jos išsiųstų pašarų ir maisto produktų importo reikalavimai ir panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 322/2014 (OL L 3, 2016 1 6, p. 5).

⁽⁹⁾ 2021 m. rugsėjo 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/1533, kuriuo dėl avarijos Fukušimos branduolinėje elektrinėje nustatomi specialūs Japonijos kilmės arba iš jos išsiųstų pašarų ir maisto produktų importo reikalavimai ir panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/6 (OL L 330, 2021 9 20, p. 72).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/1454**2023 m. liepos 13 d.****kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „WESSOCLEAN GOLD LINE“ suteikiamas Sąjungos autorizacijos liudijimas****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 dėl biocidinių produktų tiekimo rinkai ir jų naudojimo ⁽¹⁾, ypač į jo 44 straipsnio 5 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) 2017 m. rugsėjo 28 d. bendrovė „WESSO AG“ pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 43 straipsnio 1 dalį pateikė Europos cheminių medžiagų agentūrai (toliau – Agentūra) paraišką suteikti Sąjungos autorizacijos liudijimą nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „WESSOCLEAN GOLD LINE“ (produktas priskiriamas 3-io ir 4-o tipų produktams, kaip apibrėžta to reglamento V priede) ir raštu pateikė patvirtinimą, kad Vokietijos kompetentinga institucija sutiko paraišką įvertinti. Paraiška buvo užregistruota Biocidinių produktų registre bylos numeriu BC-QN034236-29;
- (2) biocidiniame produkte „WESSOCLEAN GOLD LINE“ yra veikliosios medžiagos peroksiacto rūgšties, kuri yra įtraukta į Reglamento (ES) Nr. 528/2012 9 straipsnio 2 dalyje nurodytą Sąjungos patvirtintų veikliųjų medžiagų sąrašą ir skirta naudoti 3-io ir 4-o tipų produktams gaminti;
- (3) 2022 m. kovo 9 d. vertinančioji kompetentinga institucija pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 1 dalį pateikė Agentūrai vertinimo ataskaitą ir atlikto vertinimo išvadą;
- (4) 2022 m. spalio 14 d. Agentūra pateikė Komisijai savo nuomonę ⁽²⁾, biocidinio produkto „WESSOCLEAN GOLD LINE“ charakteristikų santraukos projektą ir galutinę šio nekeičiamos sudėties biocidinio produkto vertinimo ataskaitą pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 3 dalį;
- (5) nuomonėje padaryta išvada, kad „WESSOCLEAN GOLD LINE“ yra nekeičiamos sudėties biocidinis produktas, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 528/2012 3 straipsnio 1 dalies r punkte, kad pagal to reglamento 42 straipsnio 1 dalį gali būti suteiktas jo Sąjungos autorizacijos liudijimas ir kad, jei laikomasi produkto charakteristikų santraukos projekto, šis biocidinis produktas atitinka to reglamento 19 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas;
- (6) 2022 m. spalio 28 d. Agentūra pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 4 dalį pateikė Komisijai biocidinio produkto charakteristikų santraukos projektą visomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis;

⁽¹⁾ OL L 167, 2012 6 27, p. 1.⁽²⁾ 2022 m. rugsėjo 28 d. ECHA nuomonė dėl biocidinio produkto „WESSOCLEAN GOLD LINE“ Sąjungos autorizacijos liudijimo (ECHA/BPC/359/2022), <https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation>.

- (7) Komisija pritaria Agentūros nuomonei ir todėl mano, kad biocidiniam produktui „WESSOCLEAN GOLD LINE“ yra tinkama suteikti Sąjungos autorizacijos liudijimą;
- (8) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Biocidinių produktų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Bendrovei „WESSO AG“ suteikiamas nekeičiamos sudėties biocidinio produkto „WESSOCLEAN GOLD LINE“ tiekimo rinkai ir naudojimo pagal priede pateiktą biocidinio produkto charakteristikų santrauką Sąjungos autorizacijos liudijimas Nr. EU-0029720-0000.

Sąjungos autorizacijos liudijimas galioja nuo 2023 m. rugpjūčio 3 d. iki 2033 m. liepos 31 d.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAS

Biocidinio produkto charakteristikų santrauka

WESSOCLEAN GOLD LINE

3 produkto tipas – Veterinarinė higiena (dezinfekcijos priemonės)

4 produkto tipas – Maisto ir pašarų sritis (dezinfekcijos priemonės)

Autorizacijos liudijimo numeris: EU-0029720-0000

R4BP objekto numeris: EU-0029720-0000

1. ADMINISTRACINĖ INFORMACIJA

1.1. Produkto prekinis (-iai) pavadinimas (-ai)

Prekinis pavadinimas	WESSOCLEAN GOLD LINE WESSOCLEAN AGRO PROTECT
----------------------	---

1.2. Autorizacijos liudijimo turėtojas

Autorizacijos liudijimo turėtojo pavadinimas (vardas ir pavardė) ir adresas	Pavadinimas	WESSO AG
	Adresas	Wacholderweg 6, 90518 Altdorf b. Nürnberg Vokietija
Autorizacijos liudijimo numeris	EU-0029720-0000	
R4BP objekto numeris	EU-0029720-0000	
Autorizacijos liudijimo data	2023 m. rugpjūčio 3 d.	
Autorizacijos liudijimo galiojimo pabaigos data	2033 m. liepos 31 d.	

1.3. Produkto gamintojas (-ai)

Gamintojo pavadinimas	WESSO AG
Gamintojo adresas	Wacholderweg 6, 90518 Altdorf b. Nürnberg Vokietija
Gamybos vieta	Wacholderweg 6, 90518 Altdorf b. Nürnberg Vokietija

1.4. Veikliosios (-ių) medžiagos (-ų) gamintojas (-ai)

Veiklioji medžiaga	Peroksiacto rūgštis
Gamintojo pavadinimas	Evonik Resource Efficiency GmbH
Gamintojo adresas	Postfach 1345, 63403 Hanau Vokietija
Gamybos vieta	Evonik Peroxid GmbH, Industriestraße 11, 9721 Weissenstein Austrija

2. PRODUKTO SUDĖTIS IR FORMULIACIJOS TIPAS

2.1. Kiekybinė ir kokybinė informacija apie produkto sudėtį

Bendras pavadinimas	IUPAC pavadinimas	Funkcinė paskirtis	CAS numeris	EB numeris	Kiekis (proc.)
Peroksiacto rūgštis		Veiklioji medžiaga	79-21-0	201-186-8	0,03
etanolis		Kita sudedamoji dalis	64-17-5	200-578-6	1,61
propan-2-olis		Kita sudedamoji dalis	67-63-0	200-661-7	2,52
vandenilio peroksidas		Kita sudedamoji dalis	7722-84-1	231-765-0	3,15
acto rūgštis		Kita sudedamoji dalis	64-19-7	200-580-7	0,06
sieros rūgštis		Kita sudedamoji dalis	7664-93-9	231-639-5	0,01

2.2. Formuliacijos tipas

AL – Bet koks kitas skystis

3. PAVOJINGUMO IR ATSARGUMO FRAZĖS

Pavojingumo kategorijos	Gali ėsdinti metalus. Sukelia smarkų akių dirginimą. Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.
Pavojingumo frazės	Laikyti tik originalioje pakuotėje. Kruopščiai nuplauti ankas po naudojimo. Saugoti, kad nepatektų į aplinką. Mūvėti naudoti akių (veido) apsaugos priemonės. PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją. Absorbuoti išsiliejusią medžiagą, siekiant išvengti materialinės žalos. Turinį išpilti (išmesti) į patvirtintą atliekų šalinimo įmonę pagal šalies taisykles. Talpyklą išpilti (išmesti) į patvirtintą atliekų šalinimo įmonę pagal šalies taisykles.

4. AUTORIZUOTAS (-I) NAUDOJIMAS (-AI)

4.1. Naudokite aprašymą

1 lentelė.

Naudojimas # 1 – 1 naudojimas. Perinti skirtų kiaušinių dezinfekavimas kambario temperatūroje šliuzuose

Produkto tipas	PT 03 – Veterinarinė higiena
Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas	-
Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijos)	Mokslinis pavadinimas: Bakterijos Bendrinis pavadinimas: Bakterijos Vystymo stadija: - Mokslinis pavadinimas: Mielės Bendrinis pavadinimas: Mielės Vystymo stadija: - Mokslinis pavadinimas: Grybai Bendrinis pavadinimas: Grybai Vystymo stadija: -
Naudojimo sritis	Viduje Peryklos (šliuzai), perinti skirtų kiaušinių dezinfekcija
Naudojimo metodas (-ai)	Metodas: Uždara sistema: šalto rūko sudarymas Išsamus aprašymas: -
Taikymo koeficientas (-ai) ir dažnumas	Naudojimo kiekis: Naudojimo norma: 1 litras neskiesto produkto 15 m ³ (= 0,067 l/m ³) patalpos oro; vidutinis lašelių dydis ≤ 15 µm Skiedimas (%): neskiestas Taikymo skaičiaus ir laikas: Dezinfekavimas po kiekvieno dezinfekavimo kameros papildymo kiaušiniiais
Vartotojų kategorija (-os)	Profesionalas
Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga	— 1 litro talpos butelis (polietilenas – PE) — 20 litrų talpos skardinė (didelio tankio polietilenas – HDPE) — 220 litrų statinė (HDPE) — 1 000 litrų tarpinė bendra talpykla (IBC) (PE)

4.1.1. Specifinės naudojimo instrukcijos

- 1) 1 l produkto 15 m³ (= 0,067 l/m³) turi būti paskirstytas mažiausiai 30 minučių. Kontakto laikas prasideda, kai išpurškiamas reikiamas bendras produkto kiekis (žr. naudojimo normą).

Baktericidiniam, mielicidiniam ir fungicidiniam veiksmingumui užtikrinti leiskite produktui veikti 20 °C temperatūroje 60 minučių kontakto laiką. Po to oras kameroje turėtų būti pakeičiamas išmetimo sistema.

- 2) Produktas yra paruoštas naudoti tirpalas.
- 3) Dezinfekavimas po kiekvieno naujo dezinfekavimo kameros papildymo kiaušiniiais.
- 4) Naudoti tik sausose 4–150 m³ talpose.

- 5) Biocidinių produktų naudotojas turi atlikti biologinį patvirtinimą kiekvienoje patalpoje (įskaitant, pvz., perinti skirtus kiaušinius, įrangą), kuri turi būti dezinfekuojama rūko būdu (arba tinkamoje „standartinėje“ patalpoje infrastruktūroje, jei taikoma) su prietaisais, skirtais naudoti dezinfekavimo procese, po to gali būti sudarytas šių patalpų dezinfekcijos procesų protokolai ir naudojamas vėliau.

4.1.2. *Specifinės rizikos valdymo priemonės*

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.1.3. *Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką*

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.1.4. *Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos*

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.1.5. *Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis*

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.2. **Naudokite aprašymą**

2 lentelė.

Naudojimas # 2 – 2 naudojimas. Perinti skirtų kiaušinių dezinfekavimas 36 °C temperatūroje perykloje

Produkto tipas	PT 03 – Veterinarinė higiena
Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas	-
Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)	Mokslinis pavadinimas: Bakterijos Bendrinis pavadinimas: Bakterijos Vystymo stadija: - Mokslinis pavadinimas: Mielės Bendrinis pavadinimas: Mielės Vystymo stadija: - Mokslinis pavadinimas: Grybai Bendrinis pavadinimas: Grybai Vystymo stadija: -
Naudojimo sritis	Viduje Peryklos (perykla), perinti skirtų kiaušinių dezinfekcija
Naudojimo metodas (-ai)	Metodas: Uždara sistema: šalto rūko sudarymas Išsamus aprašymas: -
Taikymo koeficientas (-ai) ir dažnumas	Naudojimo kiekis: Naudojimo norma: 1 litras neskiesto produkto 15 m ³ (= 0,067 l/m ³) patalpos oro; vidutinis lašelių dydis ≤ 15 μm Skiedimas (%): neskiestas Taikymo skaičiaus ir laikas: Dezinfekavimas po kiekvieno dezinfekavimo kameros papildymo kiaušiniiais

Vartotojų kategorija (-os)	Profesionalas
Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga	— 1 l butelis (PE) — 20 litrų talpos skardinė (HDPE) — 220 litrų statinė (HDPE) — 1 000 litrų IBC konteineris (PE)

4.2.1. Specifinės naudojimo instrukcijos

- 1) 1 l produkto 15 m³ (= 0,067 l/m³) turi būti paskirstytas mažiausiai 30 minučių. Kontakto laikas prasideda, kai išpurškiamas reikiamas bendras produkto kiekis (žr. naudojimo normą).
Baktericidiniams, mielicidiniams ir fungicidiniams veiksmingumui užtikrinti leiskite veikti 36 °C temperatūroje 60 minučių kontakto laiką. Po to oras kameroje turėtų būti pakeičiamas išmetimo sistema.
- 2) Produktas yra paruoštas naudoti tirpalas.
- 3) Dezinfekavimas po kiekvieno naujo dezinfekavimo kameros papildymo kiaušiniams.
- 4) Naudoti tik sausose 4–150 m³ talpose.
- 5) Biocidinių produktų naudotojas turi atlikti biologinį patvirtinimą kiekvienoje patalpoje (įskaitant, pvz., perinti skirtus kiaušinius, įrangą), kuri turi būti dezinfekuojama rūko būdu (arba tinkamoje „standartinėje“ patalpoje infrastruktūroje, jei taikoma) su prietaisais, skirtais naudoti dezinfekavimo procese, po to gali būti sudarytas šių patalpų dezinfekacijos procesų protokolai ir naudojamas vėliau.

4.2.2. Specifinės rizikos valdymo priemonės

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.2.3. Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginę arba netiesioginę poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.2.4. Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.2.5. Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.3. Naudokite aprašymą

3 lentelė.

Naudojimas # 3 – 3 naudojimas. Daržovių, vaisių ir augalų pakavimo pramonės paviršių dezinfekavimas difuzijos būdu ore

Produkto tipas	PT 04 – Maisto ir pašarų sritis
Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas	-
Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)	Mokslinis pavadinimas: Bakterijos Bendrinis pavadinimas: Bakterijos Vystymo stadija: - Mokslinis pavadinimas: Mielės

	Bendrinis pavadinimas: Mielės Vystymo stadija: - Mokslinis pavadinimas: Grybai Bendrinis pavadinimas: Grybai Vystymo stadija: -
Naudojimo sritis	Viduje Neporėti bulvių, vaisių, daržovių ir augalų transportavimo ir laikymo įrangos paviršiai be tiesioginio kontakto su bulvėmis, vaisiais, daržovėmis ar augalais
Naudojimo metodas (-ai)	Metodas: Uždara sistema: šalto rūko sudarymas Išsamus aprašymas: -
Taikymo koeficientas (-ai) ir dažnumas	Naudojimo kiekis: 40 ml produkto 1 m ³ (0,04 litro/m ³) kambario oro; vidutinis lašelio dydis ≤ 15 µm Skiedimas (%): neskiestas Taikymo skaičiaus ir laikas: Dezinfekuoti prieš dedant naujus daiktus į pakavimo liniją.
Vartotojų kategorija (-os)	Profesionalas
Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga	1 litro butelis (PE) 20 litrų skardinė (HDPE) 220 litrų statinė (HDPE) 1 000 litrų IBC konteineris (PE)

4.3.1. Specifinės naudojimo instrukcijos

- 1) 40 ml paruošto naudoti produkto 1 m³ (0,04 l/m³) patalpos oro paskirstoma ne trumpiau kaip 30 minučių. Kontakto laikas prasideda, kai išpurškiamas reikiamas bendras produkto kiekis (žr. naudojimo normą).

Dėl baktericidinio, mielicidinio ir fungicidinio veiksmingumo leiskite veikti kambario temperatūroje 30 minučių. Po to patalpą reikėtų intensyviai vėdinti.

- 2) Produktas yra paruoštas naudoti tirpalas, kurio negalima skiesti vandeniu.
- 3) Dezinfekuoti prieš dedant naujus daiktus į pakavimo liniją.
- 4) Naudoti tik sausose 3–5 m³ talpose.
- 5) Biocidinių produktų naudotojas turi atlikti kiekvieno įrenginio, kuris bus naudojamas dezinfekcijai, biologinį patvirtinimą purškiant (arba tinkamame „standartiniame“ įrengime infrastruktūroje, jei taikoma) su dezinfekavimo procese naudojamais prietaisais, o po to gali būti sudarytas ir vėliau naudojamas šių įrenginių dezinfekcijos protokolas.

4.3.2. Specifinės rizikos valdymo priemonės

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.3.3. Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.3.4. *Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos*

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.3.5. *Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis*

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

5. **BENDRIEJI NAUDOJIMO NURODYMAI ⁽¹⁾**

5.1. **Naudojimo instrukcijos**

Norint pakrauti produktą:

Produktą galima perkelti / pakrauti tik su automatiniais siurbliais.

5.2. **Rizikos valdymo priemonės**

Norint pakrauti produktą:

- 1) Dirbant su gaminiu naudoti akių apsaugos priemonės, atitinkančias Europos standartą EN ISO16321 arba lygiavertį standartą. Visą EN standarto pavadinimą žr. 6 skyriuje.

Produkto naudojimui:

- 1) Produktą galima naudoti tik uždaroje, sandarioje dezinfekavimo sistemoje. Dezinfekavimo proceso metu darbuotojams būti draudžiama. Naudojimo metu darbuotojams į dezinfekavimo kamerą įeiti draudžiama.
- 2) Dezinfekcija turi būti pradėdama tik iš dezinfekavimo kameros išorės, kad būtų išvengta sąlyčio su dezinfekavimo priemone.
- 3) Dezinfekcijos metu kamera turi likti hermetiškai uždaryta ir turi būti apsaugota nuo pakartotinio įėjimo. Turi būti nurodyta, kad vyksta dezinfekavimo procesas.
- 4) Panaudojus, kamera turi būti visiškai išvėdinta technine vėdinimo sistema.
- 5) Pakartotinai įeiti leidžiama tik tada, kai produktas išdžiūvo nuo visų paviršių ir peracto rūgštis bei vandenilio peroksido koncentracija ore nukrenta žemiau atitinkamų pamatinių verčių (AEC). Norint užtikrinti pakankamą vėdinimą, turi būti naudojama dezinfekavimo sistema su jutikliais, rodančiais, kai atitinkamos koncentracijos nukrenta žemiau kontrolinių verčių, arba reikiamą techninio vėdinimo trukmę reikia nustatyti atliekant matavimus naudojant tinkamą matavimo įrangą kiekvienam techniniam įrenginiui ir pasikeitus atitinkamoms ribinėms sąlygoms.

Dozavimo siurblių remontui arba priežiūrai:

- 1) Prieš atliekant siurblių remontą ar techninę priežiūrą, esami produktų likučiai turi būti iš esmės pašalinti praplaunant siurblius.

5.3. **Informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir neatidėliotinos priemonės siekiant apsaugoti aplinką**

Pirmoji pagalba

- 1) ĮKVĖPUS: jei atsiranda simptomų, skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją.
- 2) PRARIJUS: išskalauti burną. Duoti ko nors atsigerti, jei paveiktas asmuo gali ryti. Neskatinti vėmimo. Skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją.
- 3) PATEKUS ANT ODO: plauti odą vandeniu. jei atsiranda simptomų, skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją.
- 4) PATEKUS Į AKIS: plaukite vandeniu. Išsiimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti 5 minutes. Skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją.

⁽¹⁾ Šiame skirsnyje pateiktos naudojimo instrukcijos, rizikos mažinimo priemonės ir kiti naudojimo nurodymai galioja bet kuriam autorizuotam naudojimui.

Aplinka:

- 5) Venkite tiesioginio neskiesto produkto patekimo į aplinką ir nuotekų sistemą.
- 6) Dideli išsiliejimai: uždenkite skystį sugeriančia medžiaga. Sulaikykite ir surinkite šalinimui.

5.4. Produkto ir jo pakuotės saugaus šalinimo instrukcijos

- 1) Biocidinio produkto likučiai turi būti šalinami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/98/EB ir Europos atliekų katalogo (EWC) bei nacionalinių ir regioninių teisės aktų.
- 2) Neišpilti į kanalizaciją.
- 3) Turinį ir talpyklą išmesti į įgaliotą atliekų surinkimo punktą.
- 4) Biocidinius produktus palikti originaliose talpyklose. Nemaišyti su kitomis atliekomis.
- 5) Visiškai tuščius kontenerius galima perdirbti.

5.5. Saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

- 1) Galiojimo laikas: 12 mėnesių.
- 2) Saugoti nuo šalčio.
- 3) Laikyti žemesnėje nei 30 °C temperatūroje.

6. KITA INFORMACIJA

- 1) Atkreipkite dėmesį į veikliosios medžiagos peracto rūgšties ES pamatinę vertę 0,5 mg/m³ (CAS Nr.: 79-21-0), kuri buvo naudojama šio gaminio rizikai įvertinti.
- 2) Atkreipkite dėmesį į susirūpinimą keliančios medžiagos vandenilio peroksido ES pamatinę vertę 1,25 mg/m³ (CAS Nr.: 7722-84-1), kuri buvo naudojama šio gaminio rizikai įvertinti.
- 3) Atkreipkite dėmesį į susirūpinimą keliančios medžiagos propan-2-olio ES pamatinę vertę 17,9 mg/kg kūno masės per dieną (CAS Nr.: 67-63-0), kuris buvo naudojamas šio gaminio rizikai įvertinti.
- 4) Orientyras: santykinė oro drėgmė, išbandyta pagal pritaiktą EN 17272 efektyvumą: 33–53 %.

Šiame skirsnyje ir 5.2 skirsnyje „Rizikos mažinimo priemonės“ bei 5.4 skirsnyje „Saugaus gaminio ir jo pakuotės išmetimo instrukcijos“ nurodytų EN standartų pavadinimai yra šie:

EN 17272 – Cheminiai dezinfekantai ir antiseptikai. Automatizuoto patalpų dezinfekavimo oru pernešama priemone metodai. Baktericidinio, mikobaktericidinio, sporicidinio, fungicidinio, virusidinio, fagocidinio ir mielių naikinimo aktyvumo nustatymas.

EN ISO16321 – Darbui skirtos akių ir veido apsaugos priemonės

2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/98/EB dėl atliekų ir panaikinanti tam tikras direktyvas (OL L 312, 2008 11 22, p. 3).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/1455

2023 m. liepos 13 d.

dėl laikinojo leidimo naudoti kobalto(II) acetatą tetrahidratą, kobalto(II) karbonatą, kobalto(II) karbonato hidroksidą (2:3) monohidratą ir kobalto(II) sulfatą heptahidratą kaip atrajotojų, turinčių funkcinę didįjį prieskrandį, arklinių šeimos gyvūnų ir kiškiažvėrių pašarų priedus suteikimo skubos tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1831/2003 dėl priedų, skirtų naudoti gyvūnų mityboje ⁽¹⁾, ypač į jo 15 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1831/2003 nustatyta, kad priedams gyvūnų mityboje naudoti reikia leidimo, ir nustatytas tokio leidimo suteikimo pagrindas bei tvarka. Visų pirma, pagal to reglamento 15 straipsnį tam tikrais atvejais, kai gyvūnų gerovei užtikrinti būtina skubiai suteikti leidimą, Komisija gali suteikti laikinąjį leidimą naudoti priedus;
- (2) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 601/2013 ⁽²⁾ leista 10 metų naudoti kobalto(II) acetatą tetrahidratą, kobalto(II) karbonatą, kobalto(II) karbonato hidroksidą (2:3) monohidratą, kobalto(II) sulfatą heptahidratą ir dengtą granuliuotą kobalto(II) karbonatą kaip pašarų priedus, priskiriamus priedų kategorijai „maistiniai priedai“ ir funkcinę grupę „mikroelementų junginiai“. Tuos priedus leista naudoti kaip atrajotojų, turinčių funkcinę didįjį prieskrandį, arklinių šeimos gyvūnų, kiškiažvėrių, graužikų, žolėdžių roplių ir zoologijos sodų žinduolių pašarų priedus;
- (3) per Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 14 straipsnio 1 dalyje nurodytą laikotarpį nepateikta prašymų atnaujinti leidimą naudoti priedus kobalto(II) acetatą tetrahidratą, kobalto(II) karbonatą, kobalto(II) karbonato hidroksidą (2:3) monohidratą ir kobalto(II) sulfatą heptahidratą ⁽³⁾, kurio galiojimas baigiasi 2023 m. liepos 15 d. 2022 m. spalio 20 d. pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnį buvo pateiktas prašymas suteikti naują leidimą naudoti tuos priedus tų pačių rūšių gyvūnams, su kuriais buvo susijęs ankstesnis leidimas, ir tuos priedus priskirti prie priedų kategorijos „maistiniai priedai“ ir funkcinės grupės „mikroelementų junginiai“;
- (4) atsižvelgiant į laiką, kurio reikia pateiktam prašymui suteikti leidimą naudoti priedus kobalto(II) acetatą tetrahidratą, kobalto(II) karbonatą, kobalto(II) karbonato hidroksidą (2:3) monohidratą ir kobalto(II) sulfatą heptahidratą išnagrinėti, jokio naujo leidimo naudoti šiuos priedus negalima suteikti iki 2023 m. liepos 15 d.;
- (5) todėl 2023 m. gegužės 30 d. bendrovė pateikė Komisijai prašymą pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 15 straipsnį skubos tvarka suteikti laikinąjį leidimą naudoti atrajotojams, arklams ir triušiams skirtus priedus kobalto(II) acetatą tetrahidratą, kobalto(II) karbonatą, kobalto(II) karbonato hidroksidą (2:3) monohidratą ir kobalto(II) sulfatą heptahidratą;

⁽¹⁾ OL L 268, 2003 10 18, p. 29.

⁽²⁾ 2013 m. birželio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 601/2013 dėl leidimo naudoti kobalto(II) acetato tetrahidratą, kobalto(II) karbonatą, kobalto(II) karbonato hidroksido (2:3) monohidratą, kobalto(II) sulfato heptahidratą ir dengtą granuliuotą kobalto(II) karbonato hidroksido (2:3) monohidratą kaip pašarų priedus (OL L 172, 2013 6 25, p. 14).

⁽³⁾ Pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 14 straipsnio 1 dalį pateiktas prašymas atnaujinti leidimą naudoti dengtą granuliuotą kobalto(II) karbonatą kaip pašarų priedą. Šiam priedui šis reglamentas netaikomas.

- (6) 2009 m. lapkričio 12 d. nuomonėje ⁽⁴⁾ Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba) padarė išvadą, kad dėl greito su pašaru vartojamo vitamino B₁₂ skilimo didžiajame prieskrandyje, į optimalų maistinių mikromedžiagų kompleksą turėtų būti įtrauktas kobaltas. Tarnyba šią išvadą taip pat pritaikė arkliais ir triušiams – nuspręsta, kad leidimą naudoti kobalto priedus kaip jų mitybos papildus taip pat reikėtų palikti. 2012 m. gegužės 22 d. ⁽⁵⁾ ir 2012 m. birželio 12 d. ⁽⁶⁾ nuomonėse Tarnyba patvirtino, kad priedai kobalto(II) acetatas tetrahidratas, kobalto(II) karbonatas, kobalto(II) karbonato hidroksidas (2:3) monohidratas ir kobalto(II) sulfatas heptahidratas yra veiksmingi kobalto, kaip pagrindinio mikroelemento, kuris savo ruožtu naudojamas vitamino B₁₂ gamybai vykstant mikrobinei fermentacijai didžiajame prieskrandyje, šaltiniai;
- (7) kaip nurodyta 2009 m. lapkričio 12 d. Tarnybos nuomonėje, dėl kobalto trūkumo gyvūnų organizme paprastai sumažėja jų apetitas, sulėtėja augimas, mažėja kūno svoris, išsivysto anemija, sutrinka lipidų metabolizmas, sumažėja foliatų koncentracija, kepenyse kaupiasi geležis ir nikelis, susilpnėja neutrofilų funkcija ir sumažėja atsparumas parazitinėms infekcijoms, ir tai ypač dažnai nutinka atrajotojams;
- (8) taigi panašu, kad toks trūkumas gali turėti stiprų neigiamą poveikį gyvūnų, kuriems kobaltas yra būtinas vitaminui B₁₂ sintezuoti, gerovei, nes dėl to, be kita ko, gali susilpnėti jų imuninė sistema, padažnėti žarnyno sutrikimų ir ketozės atvejų, sutrikti reprodukcinės sistemos funkcija, padidėti rizika avims susirgti avių pabalusių kepenų liga, ir netgi padidėti sergamumas ar gaištamumas ⁽⁷⁾;
- (9) siekiant išvengti kritinio kobalto trūkumo, gyvūnai, ganomi pievose, kurių dirvožemyje mažai kobalto, arba šeriami šienų ar augalais, užaugintais tokia dirvožemyje, taip pat tam tikrų kategorijų gyvūnai, turintys specifinių poreikių, pvz., gyvūnai, šeriami naudojant automatinius koncentrato dozatorius su dozuojamaisiais siurbiais, arba kai kurie gyvūnai, turintys medžiagų apykaitos sutrikimų, turi gauti pašaro papildų boliuso arba skysta forma, kad jiems netrūktų pagrindinių maisto medžiagų, įskaitant kobaltą. Šėrimas iš kibiro ar laižomoji druska – dėl savanoriško ir konkurencija pagrįsto tokio kobalto vartojimo būdo, kuris lemia prasčiau kontroliuojamą ir ne tokį veiksmingą gyvūnų pašaro papildymą kobaltu, taip pat dėl oro sąlygų poveikio pašaro kokybei ir papildomų poreikių, susijusių su šio priedo tvarkymu, – ne visomis aplinkybėmis yra laikomi optimaliu variantu, siekiant užtikrinti, kad pievose ganomi gyvūnai veiksmingai ir saugiai gautų pakankamą kobalto kiekį;
- (10) pašarų priedo dengto granuliuto kobalto(II) karbonato, kurio leidimą buvo paprašyta atnaujinti pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 14 straipsnio 1 dalį ir kurį šiuo metu leidžiama naudoti kaip pašarų priedą pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 nuostatas, negalima naudoti nei į skystus pašaro papildus įmaišomo preparato, nei boliuso forma. Tai lemia techninės šio priedo specifikacijos – jame yra netirpių dalelių, turinčių įtakos skysto pašaro homogeniškumui, be to, jame labai maža kobalto koncentracija ir jo negalima labai suspausti, todėl neįmanoma pagaminti tinkamų didelio tankio boliusų. Skystame pašare turėtų būti naudojamas tirpios formos kobaltas, kaip antai priedai kobalto(II) acetatas tetrahidratas ir kobalto(II) sulfatas heptahidratas, o norint gaminti tinkamus boliuso formos produktus, iš kurių gyvūnai galėtų gauti reikiamą saugų kobalto kiekį, reikėtų naudoti priedus kobalto(II) karbonatą ir kobalto(II) karbonato hidroksidą (2:3) monohidratą. Šiuo metu nėra jokio kito kobalto junginio, kurį būtų leidžiama naudoti kaip pašarų priedą pagal Reglamentą (EB) Nr. 1831/2003;
- (11) Komisijos reglamente (ES) 2020/354 ⁽⁸⁾ kaip vienas iš konkrečių mitybos tikslų nurodytas ilgalaikis ganomų gyvūnų aprūpinimas mikroelementais ir (arba) vitaminais, dedamais į atrajotojams, turintiems funkcinį didįjį prieskrandį, skirtą specialųjį pašarą, kurį galima duoti boliuso forma. Nebenaudodami kobalto junginių kaip pašarų priedo, visų pirma ganomiems gyvūnams skirto specialiojo pašaro boliuso pavidalu, veiklos vykdytojai negalėtų įvykdyti šio

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2009;7(12):1383.

⁽⁵⁾ EFSA Journal 2012;10(6):2727.

⁽⁶⁾ EFSA Journal 2012;10(7):2791.

⁽⁷⁾ Kobalto svarba gyvūnų, ypač atrajotojų, medžiagų apykaitai ir kobalto trūkumo poveikis apžvelgiami šioje publikacijoje: *Relationship between Vitamin B12 and Cobalt Metabolism in Domestic Ruminant: An Update*, by Jose-Ramiro González-Montaña et al. Animals 2020, 10, 1855; doi:10.3390/ani10101855.

⁽⁸⁾ 2020 m. kovo 4 d. Komisijos reglamentas (ES) 2020/354, kuriuo nustatomas specialiojo pašaro numatytų paskirčių sąrašas ir panaikinama Direktyva 2008/38/EB (OL L 67, 2020 3 5, p. 1).

konkretaus mitybos tikslo, susijusio su specifiniais atrajotojų, kurių asimiliacijos, absorbcijos ar medžiagų apykaitos procesai dėl kobalto trūkumo pašare gali sutrikti, mitybos poreikiais. Todėl toks ganomiems atrajotojams tinkančio pašaro trūkumas pakenktų tų gyvūnų gerovei;

- (12) faktinį priedų kobalto(II) acetato tetrahidrato, kobalto(II) karbonato, kobalto(II) karbonato hidroksido (2:3) monohidrata ir kobalto(II) sulfato heptahidrata nebuvimo rinkoje poveikį galima įvertinti atsižvelgiant į šių priedų naudojimo visoje Sąjungoje mastą, nors kai kuriose valstybėse narėse kobalto trūkumas yra didesnis dėl dirvožemio ir ganyklų ypatumų. Pavyzdžiui, Airijoje 62 proc. visų atrajotojams ir arklinių šeimos gyvūnams gaminamų pašaro papildų sudėtyje yra vieno iš šių keturių priedų, todėl, nesant galimybės gauti tų produktų, galėtų nukentėti daugiau kaip 11,7 mln. gyvūnų. Prancūzijoje vienu iš šių keturių priedų boliuso arba skysto pašaro forma papildomas 11,5 mln. atrajotojų pašaras, taigi šių produktų trūkumas turėtų neigiamos įtakos šių gyvūnų gerovei. Apskritai, iš nacionalinių kompetentingų institucijų ir veiklos vykdytojų pateiktų duomenų matyti, kad atitinkami priedai plačiai naudojami ne tik atrajotojams, daugiausia į pašarą įmaišomo boliuso ar skystų preparatų forma, bet ir arkliams bei triušiams. Apskaičiuota, kad 2021 m. pabaigoje Sąjungos ūkiuose buvo laikoma apytikriai 76 mln. galvijų ir 71 mln. avių ir ožkų ⁽⁹⁾. Iš 2016 m. triušininkystės sektoriaus statistinių duomenų ⁽¹⁰⁾ matyti, kad Sąjungoje mėsai ūkiuose auginama apie 180 mln. triušių;
- (13) remiantis 2009 m. lapkričio 12 d., 2012 m. gegužės 22 d. ir 2012 m. birželio 12 d. Tarnybos nuomonėmis ir duomenimis apie faktinį priedų kobalto(II) acetato tetrahidrato, kobalto(II) karbonato, kobalto(II) karbonato hidroksido (2:3) monohidrata ir kobalto(II) sulfato heptahidrata naudojimą Sąjungoje, nustatyta, kad nebenaudojant kobalto gyvūnų mityboje būtų labai pakenkta tam tikrų rūšių ar kategorijų gyvūnų – atrajotojų, arklų ir triušių – gerovei;
- (14) siekiant išvengti neigiamo poveikio atrajotojų, arklų ir triušių gerovei 2023 m. liepos 15 d. baigus galioti leidimui naudoti priedus kobalto(II) acetatą tetrahidratą, kobalto(II) karbonatą, kobalto(II) karbonato hidroksidą (2:3) monohidratą ir kobalto(II) sulfatą heptahidratą ir, šiuo metu nesant jų alternatyvų, skubos tvarka turėtų būti suteiktas laikinasis leidimas juos naudoti, kol bus priimtas sprendimas dėl prašymo suteikti leidimą juos naudoti, pateikto pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnį. Laikinasis leidimas turėtų būti suteiktas pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 15 straipsnį, ne ilgesniam kaip penkerių metų laikotarpiui;
- (15) siekiant užtikrinti, kad vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1831/2003 nustatytais tikslais būtų naudojami tik saugūs ir veiksmingi priedai, nustatant laikinojo leidimo sąlygas turėtų būti atsižvelgta į Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 601/2013 nustatytas leidimo naudoti atitinkamus keturis priedus sąlygas, susijusias su tų priedų naudojimu atrajotojams, arklinių šeimos gyvūnams ir kiškiažvėriams;
- (16) Reglamentu (EB) Nr. 1831/2003 įsteigta etaloninė laboratorija nusprendė, kad išvados ir rekomendacijos, dėl šių priedų pateiktos atlikus ankstesnį su analizės metodu susijusį vertinimą, siekiant suteikti leidimą pagal Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 601/2013, yra pagrįstos ir taikytinos laikinojo leidimo atžvilgiu;
- (17) atsižvelgiant į tai, kad 2023 m. liepos 15 d. baigia galioti leidimas naudoti priedus kobalto(II) acetatą tetrahidratą, kobalto(II) karbonatą, kobalto(II) karbonato hidroksidą (2:3) monohidratą ir kobalto(II) sulfatą heptahidratą, ir siekiant užtikrinti aukštą gyvūnų, kuriems taikomas šis laikinasis leidimas, gerovės apsaugos lygį, šis reglamentas turėtų įsigalioti skubos tvarka;
- (18) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

⁽⁹⁾ Pagrindiniai Europos maisto grandinės duomenys (angl. *Key figures on the European food chain*) – 2022 m. leidimas, Eurostatas.

⁽¹⁰⁾ Europos Komisijos Sveikatos ir maisto saugos generalinis direktoratas, Pramoninės triušininkystės Europos Sąjungoje apžvalginė ataskaita (angl. *Commercial rabbit farming in the European Union – Overview report*). Leidinių biuras, 2018 m., <https://data.europa.eu/doi/10.2772/62174>.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Laikinas leidimas

Priede nurodytas medžiagas, priskiriamas prie priedų kategorijos „maistiniai priedai“ ir funkcinės grupės „mikroelementų junginiai“, laikinai leidžiama naudoti kaip gyvūnų pašarų priedus šio reglamento priede nustatytomis sąlygomis.

2 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 13 d.

Komisijos vardu

Pirmininkė

Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAS

Priedo identifi- kavimo numeris	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūnų rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
					Elemento (Co) kiekis mg/kg visaverčio pašaro, kurio drėgnis yra 12 %			

Maistinių priedų kategorija. Funkcinė grupė: mikroelementų junginiai

3b301	Kobalto(II) acetatas tetrahidratas	<i>Priedo sudėtis</i> Kobalto(II) acetatas tetrahidratas, kristalų arba granulių pavidalu, kuriame kobalto yra ne mažiau kaip 23 % < 50 µm dalelės: mažiau nei 1 % <i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i> Cheminė formulė: $\text{Co}(\text{CH}_3\text{COO})_2 \times 4\text{H}_2\text{O}$ CAS numeris: 6147-53-1 <i>Analizės metodai</i> ⁽¹⁾ <i>Acetato nustatymas priede:</i> — Europos farmakopėjos monografija 01/2008:20301. <i>Pašarų priedo kristalografinis apibūdinimas:</i> — rentgeno spinduliuotės difrakcija. <i>Suminio kobalto nustatymas priede, premiksuose, kombinuotuosiuose pašaruose ir pašarinėse žaliavose:</i> — EN 15510: induktyviai susietos plazmos optinės (atominės) emisinės spektrometrijos metodas (ICP-AES) arba	Atrajotojai, turintys funkcinį didįjį prieskrandį, arklinių šeimos gyvūnai, kiškiažvėriai	—	—	1 (iš viso)	1. Priedas įmaišomas į kombinuotuosius pašarus kaip premiksas. 2. Teiginiai, pateikiami priedo ir premikso etiketėse: — kobalto kiekis, — „Rekomenduojama apriboti kobalto kaip priedo kiekį iki 0,3 mg/kg visaverčio pašaro. Šiomis aplinkybėmis reikėtų atsižvelgti į kobalto trūkumo riziką dėl vietos sąlygų ir specifinės mitybos.“ 3. Priedo ir premiksų naudotojams pašarų ūkio subjektai nustato darbo procedūras ir organizacines priemones, kad būtų išvengta galimos su jų naudojimu susijusios rizikos. Jeigu taikant tokias procedūras ir priemones šios rizikos negalima išvengti, priedas ir premiksai turi būti naudojami dėvint asmenines odos, akių ir kvėpavimo takų apsaugos priemones.	Kai tik pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 9 straipsnį priimamas sprendimas dėl leidimo naudoti priedą, bet ne vėliau kaip 2028 m. liepos 14 d.
-------	------------------------------------	--	---	---	---	-------------	--	--

		— CEN/TS 15621: induktyviai susietos plazmos optinės (atominės) emisinės spektrometrijos metodu (ICP-AES), mineralizavus aukštame slėgyje. <i>Dalelių pasiskirstymo pagal dydį nustatymas:</i> — ISO 13320 – Dalelių dydžio analizė – Lazerinės difrakcijos metodai.					4. Teiginiai, pateikiami kombinuotojo pašaro naudojimo instrukcijose: „Reikėtų naudoti apsaugos priemones, kad būtų išvengta kobalto poveikio per kvėpavimo takus arba per odą.“	
3b302	Kobalto(II) karbonatas	<i>Priedo sudėtis</i> Kobalto(II) karbonatas, miltelių pavidalu, kuriame yra 45–48 % kobalto Kobalto karbonatas: ne mažiau kaip 75 % Kobalto hidroksidas: 3–15 % Vanduo: ne daugiau kaip 6 % < 11 µm dalelės: mažiau nei 90 % <i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i> Cheminė formulė: CoCO_3 CAS numeris: 513-79-1 <i>Analizės metodai</i> ⁽¹⁾ <i>Karbonato nustatymas priede:</i>	Atrajotojai, turintys funkcinių didųjų prieskrandį, arklinių šeimos gyvūnai, kiškiažvėriai	–	–	1 (iš viso)	1. Priedas įmaišomas į kombinuotuosius pašarus kaip premiksas. Šie kombinuotieji pašarai pateikiami rinkai ne miltelių pavidalu. 2. Teiginiai, pateikiami priedo ir premikso etiketėse: — kobalto kiekis; — „Rekomenduojama apriboti kobalto kaip priedo kiekį iki 0,3 mg/kg visaverčio pašaro. Šiomis aplinkybėmis reikėtų atsižvelgti į kobalto trūkumo riziką dėl vietos sąlygų ir specifinės mitybos.“	Kai tik pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 9 straipsnį priimamas sprendimas dėl leidimo naudoti priedą, bet ne vėliau kaip 2028 m. liepos 14 d.

		— Europos farmakopėjos monografija 01/2008:20301. <i>Pašarų priedo kristalografinis apibūdinimas:</i> — rentgeno spinduliuotės difrakcija. <i>Suminio kobalto nustatymas priede, premiksuose, kombinuotuosiuose pašaruose ir pašarinėse žaliavose:</i> — EN 15510: induktyviai susietos plazmos optinės (atominės) emisinės spektrometrijos metodas (ICP-AES) arba — CEN/TS 15621: induktyviai susietos plazmos optinės (atominės) emisinės spektrometrijos metodu (ICP-AES), mineralizavus aukštame slėgyje. <i>Dalelių pasiskirstymo pagal dydį nustatymas:</i> — ISO 13320 – Dalelių dydžio analizė – Lazerinės difrakcijos metodai.					3. Priedo ir premiksų naudotojams pašarų ūkio subjektai nustato darbo procedūras ir organizacines priemones, kad būtų išvengta galimos su jų naudojimu susijusios rizikos. Jeigu taikant tokias procedūras ir priemones šios rizikos negalima išvengti, priedas ir premiksai turi būti naudojami dėvint asmenines odos, akių ir kvėpavimo takų apsaugos priemones. 4. Teiginiai, pateikiami kombinuotojo pašaro naudojimo instrukcijose: „Reikėtų naudoti apsaugos priemonės, kad būtų išvengta kobalto poveikio per kvėpavimo takus arba per odą.“	
3b303	Kobalto(II) karbonato hidroksidas (2:3) monohidratas	<i>Priedo sudėtis</i> Kobalto(II) karbonato hidroksidas (2:3) monohidratas, miltelių pavidalu, kuriame kobalto yra ne mažiau kaip 50 % < 50 µm dalelės: mažiau nei 98 %	Atrajotojai, turintys funkciją didijį prieskrandį, arklinių šeimos gyvūnai, kiškiažvėriai	–	–	1 (iš viso)	1. Priedas įmaišomas į kombinuotuosius pašarus kaip premiksas. Šie kombinuotieji pašarai pateikiami rinkai ne miltelių pavidalu.	Kai tik pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 9 straipsnį priimamas sprendimas dėl leidimo naudoti priedą, bet ne vėliau kaip 2028 m. liepos 14 d.

		<i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i> Cheminė formulė: $2\text{CoCO}_3 \times 3\text{Co(OH)}_2 \times \text{H}_2\text{O}$ CAS numeris: 51839-24-8 <i>Analizės metodai</i> ⁽¹⁾ <i>Karbonato nustatymas priede:</i> — Europos farmakopėjos monografija 01/2008:20301. <i>Pašarų priedo kristalografinis apibūdinimas:</i> — rentgeno spinduliuotės difrakcija. <i>Suminio kobalto nustatymas priede, premiksuose, kombinuotuosiuose pašaruose ir pašarinėse žaliavose:</i> — EN 15510: induktyviai susietos plazmos optinės (atominės) emisinės spektroskopijos metodas (ICP-AES) arba — CEN/TS 15621: induktyviai susietos plazmos optinės (atominės) emisinės spektroskopijos metodu (ICP-AES), mineralizavus aukštame slėgyje. <i>Dalelių pasiskirstymo pagal dydį nustatymas:</i> — ISO 13320 – Dalelių dydžio analizė – Lazerinės difrakcijos metodai.					2. Teiginiai, pateikiami priedo ir premikso etiketėse: — kobalto kiekis; — „Rekomenduojama apriboti kobalto kaip priedo kiekį iki 0,3 mg/kg visaverčio pašaro. Šiomis aplinkybėmis reikėtų atsižvelgti į kobalto trūkumo riziką dėl vietos sąlygų ir specifinės mitybos.“ 3. Priedo ir premiksų naudotojams pašarų ūkio subjektai nustato darbo procedūras ir organizacines priemones, kad būtų išvengta galimos su jų naudojimu susijusios rizikos. Jeigu taikant tokias procedūras ir priemones šios rizikos negalima išvengti, priedas ir premiksai turi būti naudojami dėvint asmenines odos, akių ir kvėpavimo takų apsaugos priemones. 4. Teiginiai, pateikiami kombinuotojo pašaro naudojimo instrukcijose: „Reikėtų naudoti apsaugos priemones, kad būtų išvengta kobalto poveikio per kvėpavimo takus arba per odą.“	
--	--	---	--	--	--	--	--	--

3b305	Kobalto(II) sulfatas heptahidratas	<i>Priedo sudėtis</i> Kobalto(II) sulfatas heptahidratas, kristalų arba granulių pavidalu, kuriame kobalto yra ne mažiau kaip 20 % < 50 µm dalelės: mažiau nei 95 % <i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i> Cheminė formulė: $\text{CoSO}_4 \times 7\text{H}_2\text{O}$ CAS numeris: 10026-24-1 <i>Analizės metodai</i> ⁽¹⁾ <i>Sulfato nustatymas priede:</i> — Europos farmakopėjos monografija 01/2008:20301. <i>Pašarų priedo kristalografinis apibūdinimas:</i> — rentgeno spinduliuotės difrakcija. <i>Suminio kobalto nustatymas priede, premiksuose, kombinuotuosiuose pašaruose ir pašarinėse žaliavose:</i> — EN 15510: induktyviai susietos plazmos optinės (atominės) emisinės spektrometrijos metodas (ICP-AES) arba — CEN/TS 15621: induktyviai susietos plazmos optinės (atominės) emisinės spektrometrijos metodu (ICP-AES), mineralizavus aukštame slėgyje.	Atrajotojai, turintys funkciją didįjį prieskrandį, arklinių šeimos gyvūnai, kiškiažvėriai	—	—	1 (iš viso)	1. Priedas įmaišomas į kombinuotuosius pašarus kaip premiksas. Šie kombinuotieji pašarai pateikiami rinkai ne miltelių pavidalu. 2. Teiginiai, pateikiami priedo ir premikso etiketėse: — kobalto kiekis; — „Rekomenduojama apriboti kobalto kaip priedo kiekį iki 0,3 mg/kg visaverčio pašaro. Šiomis aplinkybėmis reikėtų atsižvelgti į kobalto trūkumo riziką dėl vietos sąlygų ir specifinės mitybos.“ 3. Priedo ir premiksų naudotojams pašarų ūkio subjektai nustato darbo procedūras ir organizacines priemones, kad būtų išvengta galimos su jų naudojimu susijusios rizikos. Jeigu taikant tokias procedūras ir priemones šios rizikos negalima išvengti, priedas ir premiksai turi būti naudojami dėvint asmenines odos, akių ir kvėpavimo takų apsaugos priemones.	Kai tik pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 9 straipsnį priimamas sprendimas dėl leidimo naudoti priedą, bet ne vėliau kaip 2028 m. liepos 14 d.
-------	------------------------------------	--	---	---	---	-------------	---	--

		<i>Dalelių pasiskirstymo pagal dydį nustatymas:</i> — ISO 13320 – Dalelių dydžio analizė – Lazerinės difrakcijos metodai.					4. Teiginiai, pateikiami kombinuotojo pašaro naudojimo instrukcijose: „Reikėtų naudoti apsaugos priemonės, kad būtų išvengta kobalto poveikio per kvėpavimo takus arba per odą.“	
--	--	---	--	--	--	--	---	--

(¹) Išsamų analizės metodų aprašymą galima rasti etaloninės laboratorijos svetainėje, https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_en.

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2023/1456

2023 m. liepos 10 d.

kuriuo skiriamas Audito Rūmų narys

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 286 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Vengrijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) 2023 m. rugpjūčio 31 d. baigiasi Ildikó GÁLL-PELCZ kadencijos laikas;
- (2) todėl turėtų būti paskirtas Audito Rūmų narys,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Ildikó GÁLL-PELCZ skiriama Audito Rūmų nare laikotarpiui nuo 2023 m. rugsėjo 1 d. iki 2029 m. rugpjūčio 31 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 10 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
P. NAVARRO RÍOS

⁽¹⁾ 2023 m. birželio 1 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS (BUSP) 2023/1457**2023 m. liepos 13 d.****dėl Europos Sąjungos karinės operacijos, skirtos prisidėti prie laivybos saugumo vakarinėje Indijos vandenyno dalyje ir Raudonojoje jūroje (EUNAVFOR ATALANTA), ES pajėgų vado skyrimo, kuriuo panaikinamas Sprendimas (BUSP) 2023/311 (EUNAVFOR ATALANTA/2/2023)**

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 38 straipsnį,

atsižvelgdamas į 2008 m. lapkričio 10 d. Tarybos bendruosius veiksmus 2008/851/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės operacijos, skirtos prisidėti prie laivybos saugumo vakarinėje Indijos vandenyno dalyje ir Raudonojoje jūroje (EUNAVFOR ATALANTA) ⁽¹⁾, ypač į jų 6 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) pagal Bendrųjų veiksmų 2008/851/BUSP 6 straipsnio 1 dalį Taryba įgaliojo Politinį ir saugumo komitetą (PSK) priimti atitinkamus sprendimus dėl Europos Sąjungos karinės operacijos, skirtos prisidėti prie laivybos saugumo vakarinėje Indijos vandenyno dalyje ir Raudonojoje jūroje (EUNAVFOR ATALANTA) ES pajėgų vado (toliau – ES pajėgų vadas) skyrimo;
- (2) 2023 m. vasario 7 d. PSK priėmė Sprendimą (BUSP) 2023/311 ⁽²⁾, kuriuo ES pajėgų vadu paskirtas kontradmirolas Juan María IBAÑEZ MARTÍN;
- (3) 2023 m. gegužės 23 d. Italijos karinė vadovybė pasiūlė nuo 2023 m. liepos 17 d. kontradmirolą Juan María IBAÑEZ MARTÍN pakeisiančiu ES pajėgų vadu paskirti kontradmirolą Fabrizio RUTTERI;
- (4) 2023 m. birželio 2 d. EUNAVFOR ATALANTA ES operacijos vadas pritarė tam pasiūlytam paskyrimui;
- (5) 2023 m. birželio 9 d. ES karinis komitetas pritarė Italijos karinės vadovybės rekomendaciją;
- (6) turėtų būti priimtas sprendimas dėl kontradmirolo Fabrizio Rutteri skyrimo.
- (7) todėl Sprendimas (BUSP) 2023/311 turėtų būti panaikintas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos karinės operacijos, skirtos prisidėti prie laivybos saugumo vakarinėje Indijos vandenyno dalyje ir Raudonojoje jūroje (EUNAVFOR ATALANTA), ES pajėgų vadu nuo 2023 m. liepos 17 d. skiriamas kontradmirolas Fabrizio RUTTERI.

2 straipsnis

Sprendimas (BUSP) 2023/311 panaikinamas.

⁽¹⁾ OL L 301, 2008 11 12, p. 33.⁽²⁾ 2023 m. vasario 7 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas (BUSP) 2023/311 dėl Europos Sąjungos karinės operacijos, skirtos prisidėti prie laivybos saugumo vakarinėje Indijos vandenyno dalyje ir Raudonojoje jūroje (EUNAVFOR ATALANTA), ES pajėgų vado skyrimo, kuriuo panaikinamas Sprendimas (BUSP) 2022/2205 (EUNAVFOR ATALANTA/1/2023) (OL L 40, 2023 2 10, p. 24).

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2023 m. liepos 17 d.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 13 d.

Politinio ir saugumo komiteto vardu

Pirmininkė

D. PRONK

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2023/1458

2023 m. liepos 11 d.

dėl tam tikrų laikinųjų neatidėliotinų priemonių, susijusių su afrikinio kiaulių maru Graikijoje

(pranešta dokumentu Nr. C(2023) 4794)

(Tekstas autentiškas tik graikų kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/429 dėl užkrečiamųjų gyvūnų ligų, kuriuo iš dalies keičiami ir panaikinami tam tikri gyvūnų sveikatos srities aktai („Gyvūnų sveikatos teisės aktas“) ⁽¹⁾, ypač į jo 259 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) afrikinis kiaulių maras yra infekcinė virusinė liga, kuria serga laikomos ir laukinės kiaulės ir kuri gali turėti didelį poveikį atitinkamų gyvūnų populiacijai ir ūkininkavimo pelningumui, dėl to gali būti sutrikdomas tų gyvūnų ir jų produktų siuntų vežimas Sąjungoje ir eksportas į trečiąsias šalis;
- (2) kilus afrikinio kiaulių maro protrūkiui tarp laikomų kiaulių, kyla didelis pavojus, kad ši liga išplis į kitus laikomų kiaulių ūkių;
- (3) Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/687 ⁽²⁾ papildomos į sąrašą įtrauktų ligų, nurodytų Reglamento (ES) 2016/429 9 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose ir Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2018/1882 ⁽³⁾ apibrėžtų kaip A, B ir C kategorijų ligos, kontrolės taisyklės. Visų pirma, Deleguotojo reglamento (ES) 2020/687 21 ir 22 straipsniuose nustatyta, kad kilus A kategorijos ligos, įskaitant afrikinį kiaulių marą, protrūkiui nustatoma apribojimų taikymo zona ir tam tikros joje taikytinos priemonės. Be to, to deleguotojo reglamento 21 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad apribojimų taikymo zoną sudaro apsaugos zona, priežiūros zona ir prireikus papildomos apribojimų taikymo zonos aplink apsaugos ir priežiūros zonas arba greta jų;
- (4) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/594 ⁽⁴⁾ nustatytos specialios afrikinio kiaulių maro kontrolės priemonės. Visų pirma to įgyvendinimo reglamento 3 straipsnio a punkte nustatyta, kad kilus laikomų kiaulių afrikinio kiaulių maro protrūkiui nustatoma apribojimų taikymo zona pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/687 21 straipsnio 1 dalį;
- (5) Graikija pranešė Komisijai apie dabartinę afrikinio kiaulių maro padėtį jos teritorijoje po 2023 m. liepos 5 d. patvirtinto šios ligos protrūkio tarp laikomų kiaulių Vakarų Makedonijos regione ir pagal Deleguotąjį reglamentą (ES) 2020/687 bei Įgyvendinimo reglamentą (ES) 2023/594 nustatė apribojimų taikymo zoną, kurią sudaro apsaugos ir priežiūros zonos, kuriose taikomos Deleguotajame reglamente (ES) 2020/687 nustatytos bendrosios ligų kontrolės priemonės, kad būtų užkirstas kelias tolesniam tos ligos plitimui;

⁽¹⁾ OL L 84, 2016 3 31, p. 1.

⁽²⁾ 2019 m. gruodžio 17 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2020/687, kuriuo dėl tam tikrų į sąrašą įtrauktų ligų prevencijos ir kontrolės taisyklių papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/429 (OL L 174, 2020 6 3, p. 64).

⁽³⁾ 2018 m. gruodžio 3 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1882 dėl tam tikrų ligų prevencijos ir kontrolės taisyklių taikymo į sąrašą įtrauktų ligų kategorijoms, kuriuo nustatomas rūšių ir rūšių grupių, keliančių didelę tų į sąrašą įtrauktų ligų plitimo riziką, sąrašas (OL L 308, 2018 12 4, p. 21).

⁽⁴⁾ 2023 m. kovo 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/594, kuriuo nustatomos specialiosios afrikinio kiaulių maro kontrolės priemonės ir panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/605 (OL L 79, 2023 3 17, p. 65).

- (6) kad būtų išvengta bet kokių nereikalingų Sąjungos vidaus prekybos trikdymų ir trečiųjų šalių sudaromų nepagrįstų prekybos kliūčių, būtina Sąjungos lygmeniu nustatyti apribojimų taikymo zoną, kuri apimtų apsaugos ir priežiūros zonas, ir afrikiniu kiaulių maru užkrėstą zoną Graikijoje, bendradarbiaujant su šia valstybe nare;
- (7) atsižvelgiant į tai, kad į epizootinę padėtį Sąjungoje dėl afrikinio kiaulių maro plitimo reikia reaguoti skubiai, svarbu, kad priemonės, nustatytos šiuo įgyvendinimo sprendimu, įsigaliotų kuo greičiau;
- (8) todėl, kol Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinis komitetas priims nuomonę, turėtų būti nedelsiant nustatyta ir į šio sprendimo priedą įtraukta Graikijos užkrėsta zona ir nustatyta šio zonavimo taikymo trukmė;
- (9) šis sprendimas bus persvarstytas kitame Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto posėdyje,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Graikija užtikrina, kad:

- a) Graikija pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/687 21 straipsnio 1 dalį ir tame straipsnyje nustatytomis sąlygomis nedelsdama nustato apribojimų taikymo zoną, kurią sudaro apsaugos zona ir priežiūros zona;
- b) a punkte nurodytos apsaugos ir priežiūros zonos apima bent šio sprendimo priede išvardytas zonas.

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas iki 2023 m. spalio 5 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Graikijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 11 d.

Komisijos vardu
Stella KYRIAKIDES
Komisijos narė

PRIEDAS

Teritorijos, nustatytos kaip 1 straipsnyje nurodyta apribojimų taikymo zona Graikijoje	Data, iki kurios taikoma
Apsaugos zona: 1. Florinos regioniniame vienetė: Skopo savivaldybės departamentas (Florinos savivaldybė)	2023 m. spalio 5 d.
Priežiūros zona: 1. Florinos regioniniame vienetė: Achlados (Achlada), Melitės (Meliti), Lofų (Lofi), Vevės (Vevi), Sitarijos (Sitaria), Palestros (Palestra), Neochorakio (Neochoraki), Tripotamo (Tripotamos), Itėjos (Itea), Papagianio (Papagiannis), Marinos (Marina), Mesochorio (Mesochori) ir Mesokampo (Mesokampos) savivaldybės departamentai (Florinos savivaldybė) Kelio (Kelli), Klidžio (Klidi), Petrių (Petres), Agios Panteleimono (Agios Panteleimon) ir Farangio (Faraggi) savivaldybės departamentai (Amintajo savivaldybė) 2. Pelos regioniniame vienetė: Agios Atanasijo (Agios Athanasios), Panagicos (Panagitsa), Arnisos (Arnissa) ir Perajos (Perea) savivaldybės departamentai (Edesos savivaldybė) Ormos (Orma) ir Sarakinų (Sarakini) savivaldybės departamentai (Almopijos savivaldybė)	2023 m. spalio 5 d.

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

**EUROPOS BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJOS SUSITARIMU DĖL ORO
TRANSPORTO ĮSTEIGTO JUNG TINIO EUROPOS SĄJUNGOS IR ŠVEICARIJOS ORO
TRANSPORTO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. 1/2023**

2023 m. birželio 9 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro
transporto priedas [2023/1459]**

EUROPOS SĄJUNGOS IR ŠVEICARIJOS ORO TRANSPORTO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl oro transporto (toliau – Susitarimas), ypač į jo 23 straipsnio 4 dalį,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Nuo 2023 m. liepos 15 d. Susitarimo priedas pakeičiamas šio sprendimo priedu.

Priimta Berne ir Briuselyje 2023 m. birželio 9 d.

Jungtinio komiteto vardu

Europos Sąjungos delegacijos vadovas
Filip CORNELIS

Šveicarijos delegacijos vadovas
Christian HEGNER

PRIEDAS

Taikant šį Susitarimą:

- remiantis 2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojusia Lisabonos sutartimi, Europos Sąjunga pakeičia Europos bendriją ir perima Europos bendrijos teises bei pareigas;
- kai šiame priede nurodytuose teisės aktuose daromos nuorodos į Europos bendrijos, kurią pakeitė Europos Sąjunga, valstybes nares arba į reikalavimą, kad būtų sąsaja su Europos Sąjunga, taikant šį Susitarimą tokios nuorodos laikomos ir nuorodomis į Šveicariją arba į reikalavimą, kad būtų sąsaja su Šveicarija;
- Susitarimo 4, 15, 18, 27 ir 35 straipsniuose daromos nuorodos į Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 2407/92 ir (EEB) Nr. 2408/92 laikomos nuorodomis į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1008/2008;
- nepažeidžiant šio Susitarimo 15 straipsnio, toliau išvardytose Sąjungos direktyvose ir reglamentuose nurodyta sąvoka „Bendrijos oro vežėjas“ apima ir oro vežėją, kuriam išduota licencija oro susisiekimui vykdyti ir kurio pagrindinė verslo vieta bei, jeigu tokia yra, registruotoji būstinė yra Šveicarijoje pagal Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 nuostatas. Nuorodos į Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2407/92 laikomos nuorodomis į Reglamentą (EB) Nr. 1008/2008;
- tolesniuose tekstuose pateikiamos nuorodos į Sutarties 81 ir 82 straipsnius arba į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 ir 102 straipsnius laikomos nuorodomis į šio Susitarimo 8 ir 9 straipsnius.

1. Aviacijos liberalizavimas ir kitos civilinės aviacijos taisyklės

2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 1008/2008** dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių (nauja redakcija) (OL L 293, 2008 10 31, p. 3) su pakeitimais, padarytais:

- Reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1),
- Reglamentu (ES) 2020/696 (OL L 165, 2020 5 27, p. 1),
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/2114 (OL L 426, 2020 12 17, p. 1); Reglamentas (ES) 2020/2114 Šveicarijoje taikomas visas nuo 2020 12 18,
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/2115 (OL L 426, 2020 12 17, p. 4); Reglamentas (ES) 2020/2115 Šveicarijoje taikomas visas nuo 2020 12 18.

2000 m. lapkričio 27 d. **Tarybos direktyva 2000/79/EB** dėl Europos aviakompanijų asociacijos (AEA), Europos transporto darbuotojų federacijos (ETF), Europos skrydžių įgulų asociacijos (ECA), Europos regioninių aviakompanijų asociacijos (ERA) ir Tarptautinės oro vežėjų asociacijos (IACA) Europos susitarimo dėl civilinės aviacijos mobiliųjų darbuotojų darbo laiko organizavimo (Tekstas svarbus EEE) (OL L 302, 2000 12 1, p. 57).

2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos **direktyva 2003/88/EB** dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų (OL L 299, 2003 11 18, p. 9).

2003 m. vasario 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 437/2003** dėl statistinių ataskaitų apie keleivių, krovinių ir pašto vežimo oro transportu (OL L 66, 2003 3 11, p. 1).

2003 m. liepos 31 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1358/2003**, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 437/2003 dėl statistikos ataskaitų apie keleivių, krovinių ir pašto vežimą oro transportu ir iš dalies keičiantis jo I ir II priedus (OL L 194, 2003 8 1, p. 9), su pakeitimais, padarytais

- Komisijos reglamentu (EB) Nr. 158/2007 (OL L 49, 2007 2 17, p. 9).

2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 785/2004** dėl draudimo reikalavimų oro vežėjams ir orlaivių naudotojams (OL L 138, 2004 4 30, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 285/2010 (OL L 87, 2010 4 7, p. 19),
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/1118 (OL L 243, 2020 7 29, p. 1).

1993 m. sausio 18 d. **Tarybos reglamentas (EB) Nr. 95/93** dėl laiko tarpinių paskirstymo Bendrijos oro uostuose bendrųjų taisyklių (OL L 14, 1993 1 22, p. 1) (1–12 straipsniai) su pakeitimais, padarytais:

- Reglamentu (EB) Nr. 793/2004 (OL L 138, 2004 4 30, p. 50),
- Reglamentu (ES) 2020/459 (OL L 99, 2020 3 31, p. 1),
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/1477 (OL L 338, 2020 10 15, p. 4),
- Reglamentu (ES) 2021/250 (OL L 58, 2021 2 19, p. 1); Reglamento (EEB) Nr. 95/93 su pakeitimais, padarytais Reglamento (ES) 2021/250 1 straipsnio 6 dalimi, 10a straipsnio 1 ir 4 dalys Šveicarijoje taikomos nuo 2021 2 20,
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2021/1889 (OL L 384, 2021 10 29, p. 20),
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2022/255 (OL L 42, 2022 2 23, p. 1),
- Reglamentu (ES) 2022/2038 (OL L 275, 2022 10 25, p. 14).

2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos **direktyva 2009/12/EB** dėl oro uostų mokesčių (Tekstas svarbus EEE) (OL L 70, 2009 3 14, p. 11).

1996 m. spalio 15 d. **Tarybos direktyva 96/67/EB** dėl patekimo į Bendrijos oro uostuose teikiamų antžeminių paslaugų rinką (OL L 272, 1996 10 25, p. 36) (1–9, 11–23 ir 25 straipsniai).

2009 m. sausio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 80/2009** dėl Elgesio su kompiuterinėmis rezervavimo sistemomis kodekso ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2299/89 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 35, 2009 2 4, p. 47).

2. Konkurencijos taisyklės

2002 m. gruodžio 16 d. **Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003** dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (Tekstas svarbus EEE) (OL L 1, 2003 1 4, p. 1) (1–13 ir 15–45 straipsniai).

(Kiek šis reglamentas susijęs su šio Susitarimo taikymu. Šio reglamento įtraukimas nedaro poveikio šiame Susitarime numatytam užduočių paskirstymui.)

2004 m. balandžio 7 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 773/2004** dėl bylų nagrinėjimo Komisijoje pagal Sutarties 81 ir 82 straipsnius tvarkos (Tekstas svarbus EEE) (OL L 123, 2004 4 27, p. 18) su pakeitimais, padarytais

- Komisijos reglamentu (EB) Nr. 622/2008 (OL L 171, 2008 7 1, p. 3).

2004 m. sausio 20 d. **Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004** dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (EB Susijungimų reglamentas) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 24, 2004 1 29, p. 1)

(1–18 straipsniai, 19 straipsnio 1–2 dalys ir 20–23 straipsniai).

Pagal Susijungimų reglamento 4 straipsnio 5 dalį Europos bendrijai ir Šveicarijai taikomos toliau nurodytos nuostatos.

- (1) Jeigu atsiranda Reglamento (EB) Nr. 139/2004 3 straipsnyje apibrėžta koncentracija, kuri yra ne Bendrijos masto, kaip apibrėžta to reglamento 1 straipsnyje, ir kurią galima patikrinti remiantis mažiausiai trijų EB valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos nacionaliniais konkurencijos įstatymais, to reglamento 4 straipsnio 2 dalyje nurodyti asmenys arba įmonės, prieš pateikdami pranešimą kompetentingoms institucijoms, gali argumentuotu pareiškimu pranešti EB Komisijai, kad ši turėtų patikrinti koncentraciją.
- (2) Europos Komisija visus pagal Reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnio 5 dalį ir pirmesnę dalį pateiktus pareiškimus nedelsdama perduoda Šveicarijos Konfederacijai.
- (3) Jeigu Šveicarijos Konfederacija pareiškia nesutinkanti su prašymu perduoti svarstyti klausimą, kompetentinga Šveicarijos konkurencijos institucija išlaiko savo įgaliojimus, ir Šveicarijos Konfederacija pagal šią dalį svarstyti klausimo neperduoda.

Susijungimų reglamento 4 straipsnio 4 ir 5 dalyse, 9 straipsnio 2 bei 6 dalyse ir 22 straipsnio 2 dalyje nurodytų terminų laikomasi taip:

- (1) Europos Komisija nedelsdama perduoda kompetentingai Šveicarijos konkurencijos institucijai visus reikiamus dokumentus pagal 4 straipsnio 4 ir 5 dalis, 9 straipsnio 2 bei 6 dalis ir 22 straipsnio 2 dalį;
- (2) Reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnio 4 ir 5 dalyse, 9 straipsnio 2 bei 6 dalyse ir 22 straipsnio 2 dalyje nurodyti terminai Šveicarijos Konfederacijai pradedami skaičiuoti nuo tos dienos, kurią kompetentinga Šveicarijos konkurencijos institucija gauna reikiamus dokumentus.

2004 m. balandžio 21 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 802/2004**, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (Tekstas svarbus EEE) (OL L 133, 2004 4 30, p. 1) (1–24 straipsniai), su pakeitimais, padarytais:

- Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1792/2006 (OL L 362, 2006 12 20, p. 1),
- Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1033/2008 (OL L 279, 2008 10 22, p. 3),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1269/2013 (OL L 336, 2013 12 14, p. 1).

2006 m. lapkričio 16 d. **Komisijos direktyva 2006/111/EB** dėl finansinių santykių tarp valstybių narių ir valstybės įmonių skaidrumo ir dėl finansinio skaidrumo tam tikrose įmonėse (kodifikuota redakcija) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 318, 2006 11 17, p. 17).

2009 m. gegužės 25 d. **Tarybos reglamentas (EB) Nr. 487/2009** dėl Sutarties 81 straipsnio 3 dalies taikymo tam tikrų grupių susitarimams ir suderintiems veiksams oro transporto sektoriuje (kodifikuota redakcija) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 148, 2009 6 11, p. 1).

3. Aviacijos sauga

2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (ES) 2018/1139** dėl bendrųjų civilinės aviacijos taisyklių, ir kuriuo įsteigiama Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūra, iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2111/2005, (EB) Nr. 1008/2008, (ES) Nr. 996/2010, (ES) Nr. 376/2014 ir direktyvos 2014/30/ES ir 2014/53/ES bei panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 552/2004 ir (EB) Nr. 216/2008 bei Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3922/91 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1), su pakeitimais, padarytais

- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2021/1087 (OL L 236, 2021 7 5, p. 1).

Agentūra ir Šveicarijoje turi teisę naudotis pagal reglamento nuostatas jai suteiktais įgaliojimais.

Komisija ir Šveicarijoje turi teisę naudotis pagal 2 straipsnio 6 ir 7 dalis, 41 straipsnio 6 dalį, 62 straipsnio 5 dalį, 67 straipsnio 2 ir 3 dalis, 70 straipsnio 4 dalį, 71 straipsnio 2 dalį, 76 straipsnio 4 dalį, 84 straipsnio 1 dalį, 85 straipsnio 9 dalį, 104 straipsnio 3 dalies i punktą, 105 straipsnio 1 dalį ir 106 straipsnio 1 ir 6 dalis jai suteiktais įgaliojimais dėl sprendimų.

Nepaisant Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro transporto priedo antroje įtraukoje nurodyto horizontalaus suderinimo, Reglamento (ES) 2018/1139 127 straipsnyje minimose Reglamento (ES) Nr. 182/2011 nuostatose daromos nuorodos į valstybes nares nėra laikomos nuorodomis į Šveicariją.

Jokia šio reglamento nuostata nėra aiškinama taip, kad pagal ją EASA būtų perduodami įgaliojimai Šveicarijos vardu veikti pagal tarptautinius susitarimus kitais tikslais, nei siekiant padėti jai vykdyti jos pagal tuos susitarimus priimtus įsipareigojimus.

Taikant šį Susitarimą, reglamento tekstas pritaikomas taip:

- a) 68 straipsnis iš dalies keičiamas taip:
 - i) 1 dalies a punkte po žodžio „Sąjungos“ įterpiami žodžiai „arba Šveicarijos“;

ii) straipsnis papildomas šia dalimi:

„4. Kai Sąjunga derasi su trečiaja šalimi, kad būtų sudarytas susitarimas, kuriame būtų numatyta, kad valstybė narė arba Agentūra gali išduoti pažymėjimus, remdamasi tos trečiosios šalies aviacijos institucijų išduotais pažymėjimais, ji deda visas pastangas, kad ir Šveicarijai būtų pasiūlyta sudaryti tokį susitarimą su ta trečiaja šalimi. Šveicarija savo ruožtu siekia su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimus, atitinkančius Sąjungos susitarimus.“;

b) 95 straipsnis papildomas šia dalimi:

„3. Nukrypstant nuo Europos Sąjungos kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 12 straipsnio 2 dalies a punkto, Šveicarijos piliečiai, turintys visas piliečiams suteikiamas teises, gali būti pagal sutartį įdarbinti Agentūros vykdomojo direktoriaus.“;

c) 96 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Šveicarija Agentūrai taiko šio priedo A priede pateiktą Protokolą dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų pagal A priedo priedėlį.“;

d) 102 straipsnis papildomas šia dalimi:

„5. Šveicarija visateisiškai dalyvauja valdančiojoje taryboje ir joje turi tokias pat teises ir įsipareigojimus kaip ir Europos Sąjungos valstybės narės, išskyrus teisę balsuoti.“;

e) 120 straipsnis papildomas šia dalimi:

„13. Šveicarija prie šio straipsnio 1 dalies b punkte nurodyto finansinio įnašo prisideda pagal šią formulę:

$$S (0,2/100) + S [1 - (a + b) 0,2/100] c/C,$$

čia:

S = Agentūros biudžeto dalis, nedengiama iš 1 dalies c ir d punktuose paminėtų mokesčių ir rinkliavų;

a = asocijuotųjų valstybių skaičius;

b = ES valstybių narių skaičius;

c = Šveicarijos įnašas į Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) biudžetą;

C = visas ES valstybių narių ir asocijuotųjų valstybių įnašas į ICAO biudžetą.“;

f) 122 straipsnis papildomas šia dalimi:

„6. Nuostatos, susijusios su Sąjungos vykdoma Agentūros veikloje dalyvaujančių subjektų finansine kontrole Šveicarijoje, išdėstytos šio priedo B priede.“;

g) į reglamento I priedą papildomai įtraukiami šie orlaiviai kaip gaminiai, kuriems taikomas 2012 m. rugpjūčio 3 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 748/2012, kuriuo nustatomos orlaivio tinkamumo skraidyti sertifikavimo, orlaivio ir susijusių gaminių, dalių bei prietaisų aplinkosauginio sertifikavimo, taip pat projektavimo ir gamybinių organizacijų sertifikavimo įgyvendinimo taisyklės⁽¹⁾, 3 straipsnio 1 dalies a punktas:

orlaiviai [HB-JES] – tipas „Gulfstream G-V,

orlaiviai [HB-ZDF] – tipas MD900;

h) 132 straipsnio 1 dalyje nuoroda į Reglamentą (ES) 2016/679 Šveicarijos atžvilgiu laikoma nuoroda į atitinkamą nacionalinės teisės aktą;

i) 140 straipsnio 6 dalis Šveicarijai netaikoma.

⁽¹⁾ OL L 224, 2012 8 21, p. 1.

2022 m. liepos 14 d. **Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2022/1645**, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1139 taikymo taisyklės, susijusios su Komisijos reglamentuose (ES) Nr. 748/2012 ir (ES) Nr. 139/2014 nurodytoms organizacijoms taikytinai informacijos saugumo rizikos, galinčios turėti įtakos aviacijos saugai, valdymo reikalavimais, ir kuriuo iš dalies keičiami Komisijos reglamentai (ES) Nr. 748/2012 ir (ES) Nr. 139/2014 (OL L 248, 2022 9 26, p. 18).

2022 m. spalio 27 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/203**, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1139 taikymo taisyklės, susijusios su Komisijos reglamentuose (ES) Nr. 1321/2014, (ES) Nr. 965/2012, (ES) Nr. 1178/2011, (ES) 2015/340, Komisijos įgyvendinimo reglamentuose (ES) 2017/373 ir (ES) 2021/664 nurodytoms organizacijoms ir Komisijos reglamentuose (ES) Nr. 748/2012, (ES) Nr. 1321/2014, (ES) Nr. 965/2012, (ES) Nr. 1178/2011, (ES) 2015/340, Komisijos įgyvendinimo reglamentuose (ES) 2017/373, (ES) Nr. 139/2014 ir (ES) 2021/664 nurodytoms kompetentingoms institucijoms taikytinai informacijos saugumo rizikos, galinčios turėti įtakos aviacijos saugai, valdymo reikalavimais, ir kuriuo iš dalies keičiami Komisijos reglamentai (ES) Nr. 1178/2011, (ES) Nr. 748/2012, (ES) Nr. 965/2012, (ES) Nr. 139/2014, (ES) Nr. 1321/2014, (ES) 2015/340 ir Komisijos įgyvendinimo reglamentai (ES) 2017/373 ir (ES) 2021/664 (OL L 31, 2023 2 2, p. 1).

2011 m. lapkričio 3 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1178/2011**, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su civilinės aviacijos orlaivių įgula susiję techniniai reikalavimai ir administracinės procedūros (OL L 311, 2011 11 25, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 290/2012 (OL L 100, 2012 4 5, p. 1),
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 70/2014 (OL L 23, 2014 1 28, p. 25),
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 245/2014 (OL L 74, 2014 3 14, p. 33),
- Komisijos reglamentu (ES) 2015/445 (OL L 74, 2015 3 18, p. 1),
- Komisijos reglamentu (ES) 2016/539 (OL L 91, 2016 4 7, p. 1),
- Komisijos reglamentu (ES) 2018/1065 (OL L 192, 2018 7 30, p. 21),
- Komisijos reglamentu (ES) 2018/1119 (OL L 204, 2018 8 13, p. 13),
- Komisijos reglamentu (ES) 2018/1974 (OL L 326, 2018 12 20, p. 1),
- Komisijos reglamentu (ES) 2019/27 (OL L 8, 2019 1 10, p. 1),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/430 (OL L 75, 2019 3 19, p. 66),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1747 (OL L 268, 2019 10 22, p. 23),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/359 (OL L 67, 2020 3 5, p. 82),
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/723 (OL L 170, 2020 6 2, p. 1),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/2193 (OL L 434, 2020 12 23, p. 13),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1310 (OL L 284, 2021 8 9, p. 15),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/2227 (OL L 448, 2021 12 15, p. 39),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/844 (OL L 148, 2022 5 31, p. 24),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/203 (OL L 31, 2023 2 2, p. 1).

2020 m. kovo 4 d. **Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2020/723**, kuriuo nustatomos trečiosios valstybės išduotų pilotų pažymėjimų pripažinimo išsamios taisyklės ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1178/2011 (OL L 170, 2020 6 2, p. 1).

1991 m. gruodžio 16 d. **Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3922/91** dėl techninių reikalavimų ir administracinės tvarkos suderinimo civilinės aviacijos srityje (OL L 373, 1991 12 31, p. 4) (1–3 straipsniai, 4 straipsnio 2 dalis, 5–11 ir 13 straipsniai) su pakeitimais, padarytais:

- Reglamentu (EB) Nr. 1899/2006 (OL L 377, 2006 12 27, p. 1),
- Reglamentu (EB) Nr. 1900/2006 (OL L 377, 2006 12 27, p. 176),
- Komisijos reglamentu (EB) Nr. 8/2008 (OL L 10, 2008 1 12, p. 1),
- Komisijos reglamentu (EB) Nr. 859/2008 (OL L 254, 2008 9 20, p. 1).

Pagal Reglamento (ES) 2018/1139 139 straipsnį Reglamentas (EEB) Nr. 3922/91 panaikinamas nuo išsamių taisyklių, priimtų pagal Reglamento (ES) 2018/1139 32 straipsnio 1 dalies a punktą dėl skrydžių ir darbo laiko apribojimų ir poilsio laiko reikalavimų oro taksi, greitosios medicinos pagalbos paslaugų ir vieno piloto vykdomų komercinių skrydžių lėktuvais atžvilgiu, taikymo pradžios datos.

2010 m. spalio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (ES) Nr. 996/2010** dėl civilinės aviacijos avarių ir incidentų tyrimo ir prevencijos, kuriuo panaikinama Direktyva 94/56/EB (OL L 295, 2010 11 12, p. 35), su pakeitimais, padarytais:

— Reglamentu (ES) Nr. 376/2014 (OL L 122, 2014 4 24, p. 18),

— Reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).

2004 m. sausio 22 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 104/2004**, nustatantis taisyklės dėl Europos aviacijos saugos agentūros Apeliacinės valdybos organizacijos ir sudėties (OL L 16, 2004 1 23, p. 20).

2005 m. gruodžio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 2111/2005** dėl oro vežėjų, kuriems taikomas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašo sudarymo ir oro transporto keleivių informavimo apie skrydį vykdančio oro vežėjo tapatybę bei panaikinantį Direktyvos 2004/36/EB 9 straipsnį (Tekstas svarbus EEE) (OL L 344, 2005 12 27, p. 15) su pakeitimais, padarytais

— Reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).

2006 m. kovo 22 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 473/2006**, nustatantis oro vežėjų, kuriems galioja Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2111/2005 II skyriuje nurodytas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašo taikymo taisyklės (Tekstas svarbus EEE) (OL L 84, 2006 3 23, p. 8).

2006 m. kovo 22 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 474/2006**, sudarantis oro vežėjų, kuriems taikomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2111/2005 II skyriuje nurodytas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašą (OL L 84, 2006 3 23, p. 14), su paskutiniais pakeitimais, padarytais

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/2295 (OL L 304, 2022 11 24, p. 53).

2011 m. gruodžio 16 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1332/2011**, kuriuo nustatomi bendri oro erdvės naudojimo reikalavimai ir veiklos procedūros, kad būtų išvengta susidūrimų ore (Tekstas svarbus EEE) (OL L 336, 2011 12 20, p. 20), su pakeitimais, padarytais

— Komisijos reglamentu (ES) 2016/583 (OL L 101, 2016 4 16, p. 7).

2012 m. liepos 16 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 646/2012**, kuriuo nustatomos taisyklės, susijusios su vienkartinėmis ir periodinėmis baudomis, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 187, 2012 7 17, p. 29).

2012 m. rugpjūčio 3 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 748/2012**, kuriuo nustatomos orlaivio tinkamumo skraidyti sertifikavimo, orlaivio ir susijusių gaminių, dalių bei prietaisų aplinkosauginio sertifikavimo, taip pat projektavimo ir gamybinių organizacijų sertifikavimo įgyvendinimo taisyklės (OL L 224, 2012 8 21, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 7/2013 (OL L 4, 2013 1 9, p. 36),

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 69/2014 (OL L 23, 2014 1 28, p. 12),

— Komisijos reglamentu (ES) 2015/1039 (OL L 167, 2015 7 1, p. 1),

— Komisijos reglamentu (ES) 2016/5 (OL L 3, 2016 1 6, p. 3),

— Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2019/897 (OL L 144, 2019 6 3, p. 1),

— Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/570 (OL L 132, 2020 4 27, p. 1),

— Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2021/699 (OL L 145, 2021 4 28, p. 1),

— Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2021/1088 (OL L 236, 2021 7 5, p. 3),

— Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2022/201 (OL L 33, 2022 2 15, p. 7),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/203 (OL L 33, 2022 2 15, p. 46),

- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/1253 (OL L 191, 2022 7 20, p. 45),
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2022/1358 (OL L 205, 2022 8 5, p. 7),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/1361 (OL L 205, 2022 8 5, p. 127),
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2022/1645 (OL L 248, 2022 9 26, p. 18),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/203 (OL L 31, 2023 2 2, p. 1).

2012 m. spalio 5 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 965/2012**, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su orlaivių naudojimu skrydžiams susiję techniniai reikalavimai ir administracinės procedūros (OL L 296, 2012 10 25, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 800/2013 (OL L 227, 2013 8 24, p. 1),
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 71/2014 (OL L 23, 2014 1 28, p. 27),
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 83/2014 (OL L 28, 2014 1 31, p. 17),
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 379/2014 (OL L 123, 2014 4 24, p. 1),
- Komisijos reglamentu (ES) 2015/140 (OL L 24, 2015 1 30, p. 5),
- Komisijos reglamentu (ES) 2015/1329 (OL L 206, 2015 8 1, p. 21),
- Komisijos reglamentu (ES) 2015/640 (OL L 106, 2015 4 24, p. 18),
- Komisijos reglamentu (ES) 2015/2338 (OL L 330, 2015 12 16, p. 1),
- Komisijos reglamentu (ES) 2016/1199 (OL L 198, 2016 7 23, p. 13),
- Komisijos reglamentu (ES) 2017/363 (OL L 55, 2017 3 2, p. 1),
- Komisijos reglamentu (ES) 2018/394 (OL L 71, 2018 3 14, p. 1),
- Komisijos reglamentu (ES) 2018/1042 (OL L 188, 2018 7 25, p. 3) su pakeitimais, padarytais
 - Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/745 (OL L 176, 2020 6 5, p. 11),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1975 (OL L 326, 2018 12 20, p. 53),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1387 (OL L 229, 2019 9 5, p. 1) su pakeitimais, padarytais
 - Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1176 (OL L 259, 2020 8 10, p. 10),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1384 (OL L 228, 2019 9 4, p. 106),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/2036 (OL L 416, 2020 12 11, p. 24); Reglamento (ES) 2020/2036 priedo 4–6 punktai Šveicarijai taikomi nuo 2020 12 31,
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1062 (OL L 229, 2021 6 29, p. 3),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1296 (OL L 282, 2021 8 5, p. 5),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/2237 (OL L 450, 2021 12 16, p. 21),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/414 (OL L 85, 2022 3 14, p. 4),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/790 (OL L 141, 2022 5 20, p. 13),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/2203 (OL L 293, 2022 11 14, p. 3),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/2502 (OL L 325, 2022 12 20, p. 56),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/203 (OL L 31, 2023 2 2, p. 1),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/217 (OL L 30, 2023 2 2, p. 11).

2013 m. birželio 28 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 628/2013** dėl Europos aviacijos saugos agentūros darbo metodų, taikomų atliekant standartizacijos patikrinimus ir vykdančiam Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 216/2008 nustatytą taisyklių taikymo stebėseną, kuriuo panaikinamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 736/2006 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 179, 2013 6 29, p. 46).

2014 m. vasario 12 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 139/2014**, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su aerodromais susiję reikalavimai ir administracinės procedūros (Tekstas svarbus EEE) (OL L 44, 2014 2 14, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

- Komisijos reglamentu (ES) 2017/161 (OL L 27, 2017 2 1, p. 99),
- Komisijos reglamentu (ES) 2018/401 (OL L 72, 2018 3 15, p. 17),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/469 (OL L 104, 2020 4 3, p. 1) su pakeitimais, padarytais
 - Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1177 (OL L 259, 2020 8 10, p. 12),
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/1234 (OL L 282, 2020 8 31, p. 1),
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/2148 (OL L 428, 2020 12 18, p. 10),
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2022/208 (OL L 35, 2022 2 17, p. 1),
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2022/697 (OL L 130, 2022 5 4, p. 1),
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2022/1645 (OL L 248, 2022 9 26, p. 18),
- Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2022/2074 (OL L 280, 2022 10 28, p. 4),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/203 (OL L 31, 2023 2 2, p. 1).

2019 m. gruodžio 16 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/2153** dėl Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūros renkamų mokesčių ir rinkliavų, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 319/2014 (OL L 327, 2019 12 17, p. 36).

2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (ES) Nr. 376/2014** dėl pranešimo apie civilinės aviacijos įvykius, jų analizės ir tolesnės veiklos, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 996/2010 ir panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/42/EB ir Komisijos reglamentai (EB) Nr. 1321/2007 ir (EB) Nr. 1330/2007 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 122, 2014 4 24, p. 18), su pakeitimais, padarytais

- Reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).

2021 m. lapkričio 26 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/2082**, kuriuo nustatoma Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentas (ES) Nr. 376/2014 nuostatų dėl bendros Europos rizikos klasifikacijos sistemos įgyvendinimo tvarka (OL L 426, 2021 11 29, p. 32).

2014 m. balandžio 29 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 452/2014**, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su orlaivių naudojimu skrydžiams, vykdomiems trečiųjų šalių vežėjų, susiję techniniai reikalavimai ir administracinės procedūros (Tekstas svarbus EEE) (OL L 133, 2014 5 6, p. 12), su pakeitimais, padarytais

- Komisijos reglamentu (ES) 2016/1158 (OL L 192, 2016 7 16, p. 21).

2014 m. lapkričio 26 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1321/2014** dėl orlaivių nepertraukiamojo tinkamumo skraidyti ir aviacijos produktų, dalių bei priedais tinkamumo naudoti ir šias užduotis atliekančių organizacijų bei darbuotojų patvirtinimo (Tekstas svarbus EEE) (OL L 362, 2014 12 17, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

- Komisijos reglamentu (ES) 2015/1088 (OL L 176, 2015 7 7, p. 4),
- Komisijos reglamentu (ES) 2015/1536 (OL L 241, 2015 9 17, p. 16),
- Komisijos reglamentu (ES) 2017/334 (OL L 50, 2017 2 28, p. 13),
- Komisijos reglamentu (ES) 2018/750 (OL L 126, 2018 5 23, p. 1),
- Komisijos reglamentu (ES) 2018/1142 (OL L 207, 2018 8 16, p. 2),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1383 (OL L 228, 2019 9 4, p. 1),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1384 (OL L 228, 2019 9 4, p. 106),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/270 (OL L 56, 2020 2 27, p. 20),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1159 (OL L 257, 2020 8 6, p. 14),

- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/685 (OL L 143, 2021 4 27, p. 6),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/700 (OL L 145, 2021 4 28, p. 20); Reglamento (ES) 2021/700 1 straipsnio 1 punktas ir I priedo 5, 6 ir 8 punktai Šveicarijai taikomi nuo 2021 5 18,
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1963 (OL L 400, 2021 11 12, p. 18),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/410 (OL L 84, 2022 3 11, p. 20),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/1360 (OL L 205, 2022 8 5, p. 115),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/203 (OL L 31, 2023 2 2, p. 1).

2015 m. vasario 20 d. **Komisijos reglamentas (ES) 2015/340**, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su skrydžių vadovų licencijomis ir pažymėjimais susiję techniniai reikalavimai ir administracinės procedūros, iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 923/2012 ir panaikinamas Komisijos reglamentas (ES) Nr. 805/2011 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 63, 2015 3 6, p. 1), su pakeitimais, padarytais

- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/203 (OL L 31, 2023 2 2, p. 1).

2015 m. balandžio 23 d. **Komisijos reglamentas (ES) 2015/640** dėl papildomų tinkamumo skraidyti specifikacijų, susijusių su tam tikro tipo skrydžiais, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 965/2012 (OL L 106, 2015 4 24, p. 18), su pakeitimais, padarytais:

- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/133 (OL L 25, 2019 1 29, p. 14),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1159 (OL L 257, 2020 8 6, p. 14),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/97 (OL L 31, 2021 1 29, p. 208); Reglamento (ES) 2021/97 1 straipsnis Šveicarijai taikomas nuo 2021 2 26, išskyrus I priedo 1 punktą, kuris Šveicarijai taikomas nuo 2021 2 16,
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/1254 (OL L 191, 2022 7 20, p. 47).

2015 m. birželio 29 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1018**, kuriuo nustatomas civilinės aviacijos įvykių, apie kuriuos privaloma pranešti pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 376/2014, klasifikacinis sąrašas (Tekstas svarbus EEE) (OL L 163, 2015 6 30, p. 1), su pakeitimais, padarytais

- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/3 (OL L 1, 2022 1 5, p. 3).

2016 m. gruodžio 19 d. **Komisijos sprendimas (ES) 2016/2357** dėl Graikijos aviacijos akademijos (Graikijos ATA) išduodamų pažymėjimų ir pagal juos išduodamų 66 dalies licencijų faktinės neatitikties Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui (EB) Nr. 216/2008 ir jo įgyvendinimo taisyklėms (pranešta dokumentu Nr. C(2016) 8645) (OL L 348, 2016 12 21, p. 72).

2018 m. kovo 13 d. **Komisijos reglamentas (ES) 2018/395**, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2018/1139 nustatomos išsamios skrydžių oro balionais vykdymo ir oro balionų skrydžio įgulos licencijavimo taisyklės (OL L 71, 2018 3 14, p. 10) su pakeitimais, padarytais:

- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/357 (OL L 67, 2020 3 5, p. 34),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1874 (OL L 378, 2021 10 26, p. 4).

2018 m. gruodžio 14 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1976**, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2018/1139 nustatomos išsamios skrydžių vykdymo sklandytuvais ir sklandytuvų skrydžio įgulos licencijavimo taisyklės (OL L 326, 2018 12 20, p. 64) su pakeitimais, padarytais:

- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/358 (OL L 67, 2020 3 5, p. 57),
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1874 (OL L 378, 2021 10 26, p. 4).

2019 m. kovo 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (ES) 2019/494** dėl tam tikrų aviacijos saugos aspektų, susijusių su Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimu iš Sąjungos (OL L 85 I, 2019 3 27, p. 11).

2019 m. kovo 12 d. **Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2019/945** dėl bepiločių orlaivių sistemų ir trečiųjų valstybių bepiločių orlaivių sistemų naudotojų (OL L 152, 2019 6 11, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

— 2020 m. balandžio 27 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/1058 (OL L 232, 2020 7 20, p. 1),

— 2022 m. kovo 22 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2022/851 (OL L 150, 2022 6 1, p. 21).

Kalbant apie Reglamento (ES) 2019/945 2 straipsnio 1 dalyje išvardytus gaminius, Šveicarija taiko tame reglamente nurodytus aktus, kurie yra įtraukti į šį priedą, be kita ko, kaip nurodyta toliau; be to, susitariama, kad priedo antra įtrauka taip pat taikoma šiems aktams:

— Reglamentui (EB) Nr. 765/2008 ⁽²⁾, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2019/945 3 straipsnio 9 punkte, 15 straipsnyje, 19 straipsnio 2 dalyje ir 39 straipsnio 1 dalies a punkte,

— Reglamentui (ES) Nr. 1025/2012 ⁽³⁾, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2019/945 3 straipsnio 20 punkte ir 37 straipsnio 3 dalyje,

— Direktyvai 2009/48/EB ⁽⁴⁾, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2019/945 4 straipsnio 2 dalyje ir 13 straipsnio 2 dalies c punkte, taip pat priedo 1 dalies 10 punkte,

— Direktyvai 2006/42/EB ⁽⁵⁾, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2019/945 4 straipsnio 2 dalyje, įskaitant:

— Direktyvą 73/23/EEB ⁽⁶⁾, kaip nurodyta Direktyvos 2006/42/EB 1 straipsnio 2 dalies k punkte ir jos I priedo 1.5.1 punkte, atsižvelgiant į tai, kad Direktyva 73/23/EEB buvo panaikinta ir nuorodos į ją turi būti laikomos nuorodomis į atitinkamas Direktyvos 2014/35/ES ⁽⁷⁾ nuostatas,

— Reglamentui (ES) 2019/1020 ⁽⁸⁾, įskaitant nuorodas į jį, pateiktas Reglamento (ES) 2019/945 5 straipsnio 3 dalyje ir 35 bei 36 straipsniuose, atsižvelgiant į tai, kad nuorodos į išbrauktas Reglamento (EB) Nr. 765/2008 nuostatas turi būti laikomos nuorodomis į atitinkamas Reglamento (ES) 2019/1020 ⁽⁹⁾ nuostatas, įskaitant:

— Reglamentą (ES) 2019/515 ⁽¹⁰⁾, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2019/1020 8 straipsnio 2 dalyje, kiek tai susiję su gaminių kontaktiniais centrais,

⁽²⁾ 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 765/2008, nustatantis su gaminių prekyba susijusius akreditavimo ir rinkos priežiūros reikalavimus ir panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 339/93 (OL L 218, 2008 8 13, p. 30), su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) 2019/1020 (OL L 169, 2019 6 25, p. 1).

⁽³⁾ 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1025/2012 dėl Europos standartizacijos, kuriuo iš dalies keičiamos Tarybos direktyvos 89/686/EEB ir 93/15/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/9/EB, 94/25/EB, 95/16/EB, 97/23/EB, 98/34/EB, 2004/22/EB, 2007/23/EB, 2009/23/EB ir 2009/105/EB ir panaikinamas Tarybos sprendimas 87/95/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1673/2006/EB (OL L 316, 2012 11 14, p. 12), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2015/1535 (OL L 241, 2015 9 17, p. 1).

⁽⁴⁾ 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/48/EB dėl žaislų saugos (OL L 170, 2009 6 30, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva (ES) 2021/903 (OL L 197, 2021 6 4, p. 110).

⁽⁵⁾ 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/42/EB dėl mašinų, iš dalies keičianti Direktyvą 95/16/EB (OL L 157, 2006 6 9, p. 24), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) 2019/1243 (OL L 198, 2019 7 25, p. 241).

⁽⁶⁾ 1973 m. vasario 19 d. Tarybos direktyva 73/23/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektrotechniniais gaminiais, skirtais naudoti tam tikrose įtampos ribose, suderinimo (OL L 77, 1973 3 26, p. 29), panaikinta

— 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/95/EB (OL L 374, 2006 12 27, p. 10), panaikinta

— 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/35/ES (OL L 96, 2014 3 29, p. 357.).

⁽⁷⁾ 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/35/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su tam tikrose įtampos ribose skirtų naudoti elektros įrenginių tiekimu rinkai, suderinimo (OL L 96, 2014 3 29, p. 357.).

⁽⁸⁾ 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1020 dėl rinkos priežiūros ir gaminių atitikties, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2004/42/EB ir reglamentai (EB) Nr. 765/2008 ir (ES) Nr. 305/2011 (OL L 169, 2019 6 25, p. 1).

⁽⁹⁾ Žr. 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/1020 dėl rinkos priežiūros ir gaminių atitikties, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2004/42/EB ir reglamentai (EB) Nr. 765/2008 ir (ES) Nr. 305/2011, 39 straipsnį.

⁽¹⁰⁾ 2019 m. kovo 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/515 dėl kitoje valstybėje narėje teisėtai parduodamų prekių abipusio pripažinimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 764/2008 (OL L 91, 2019 3 29, p. 1).

- Reglamentą (EB) Nr. 765/2008, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2019/1020 11 straipsnio 5 dalyje,
- Direktyvą 2001/95/EB ⁽¹¹⁾, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2019/1020 20 straipsnio 4 dalyje ir 34 straipsnio 4 dalyje.

Laikoma, kad nuorodos į Sąjungą, pateiktos Reglamento (ES) 2019/1020 1 straipsnio 1 dalyje (paskutinėje sakinio dalyje), 3 straipsnio 1, 2 ir 9 punktuose, 12 punkte (pirmoje sakinio dalyje) ir 21 punkte, 4 straipsnio 1 dalyje (paskutinėje sakinio dalyje), 4 straipsnio 2 dalies a, b ir d punktuose, 5 straipsnio 2 dalyje, 6 straipsnyje, 21 straipsnio 1 dalyje (paskutinėje sakinio dalyje), 29 straipsnio 2 dalyje ir 31 straipsnio 2 dalies p punkte, taip pat taikomos Šveicarijai.

Nuorodos į Sąjungos teisę, pateiktos Reglamento (ES) 2019/1020 14 straipsnio 2 dalyje ir 17 straipsnyje, Šveicarijos atžvilgiu laikomos nuorodomis į jos atitinkamus nacionalinės teisės aktus.

Laikoma, kad nuorodos į Sąjungą, pateiktos Reglamento (ES) 2019/945 1 straipsnio 2 dalyje, 2 straipsnio 3 dalyje, 3 straipsnio 14, 15, 18 ir 19 punktuose, 6 straipsnio 1 dalyje, 7 straipsnio 2 dalies a punkte, 8 straipsnio 1 ir 2 dalyse, 9 straipsnio 1 dalyje, 35 straipsnio 1 dalyje, 36 straipsnio 3 dalyje, 38 straipsnio 2 dalyje ir 41 straipsnio 3 dalyje, taip pat pirmoji nuoroda, pateikta 5 skirsnio pavadinime, taip pat taikomos Šveicarijai.

2019 m. gegužės 24 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/947** dėl bepiločių orlaivių naudojimo taisyklių ir tvarkos (OL L 152, 2019 6 11, p. 45) su pakeitimais, padarytais:

- 2020 m. gegužės 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/639 (OL L 150, 2020 5 13, p. 1),
- 2020 m. birželio 4 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/746 (OL L 176, 2020 6 5, p. 13),
- 2021 m. liepos 15 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1166 (OL L 253, 2021 7 16, p. 49),
- 2022 m. kovo 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/425 (OL L 87, 2022 3 15, p. 20),
- 2022 m. balandžio 1 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/525 (OL L 105, 2022 4 4, p. 3).

Kalbant apie bepiločių orlaivių naudojimą, Šveicarija taiko tame reglamente nurodytus aktus, kurie yra įtraukti į šį priedą, be kita ko, kaip nurodyta toliau; be to, susitariama, kad priedo antra įtrauka taip pat taikoma šiam aktui:

- Direktyvai 2009/48/EB ⁽¹²⁾, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2019/947 9 straipsnio 2 dalies a punkte ir 14 straipsnio 5 dalies a punkto ii papunktyje.

Reglamento (ES) 2019/947 priedo B dalies UAS.SPEC.050 dalies 1 punkto a papunkčio iv papunktyje pateikta nuoroda į Reglamentą (ES) 2016/679 ⁽¹³⁾ Šveicarijos atžvilgiu suprantama kaip nuoroda į jos atitinkamus nacionalinės teisės aktus.

2019 m. liepos 1 d. **Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2019/1128** dėl priegios prie saugos rekomendacijų ir su jomis susijusių atsakymų, laikomų Europos centrinėje saugykloje, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2012/780/ES (Tekstas svarbus EEE) (OL L 177, 2019 7 2, p. 112).

2020 m. spalio 6 d. **Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2020/2034**, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 376/2014 papildomas nuostatomis dėl bendros Europos rizikos klasifikacijos sistemos (Tekstas svarbus EEE) (OL L 416, 2020 12 11, p. 1).

2021 m. balandžio 22 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/664** dėl sistemos „U-space“ reglamentavimo sistemos (OL L 139, 2021 4 23, p. 161) su pakeitimais, padarytais

- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/203 (OL L 31, 2023 2 2, p. 1).

⁽¹¹⁾ 2001 m. gruodžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/95/EB dėl bendros gaminių saugos (OL L 11, 2002 1 15, p. 4) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 596/2009 (OL L 188, 2009 7 18, p. 14).

⁽¹²⁾ 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/48/EB dėl žaislų saugos (OL L 170, 2009 6 30, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva (ES) 2021/903 (OL L 197, 2021 6 4, p. 110).

⁽¹³⁾ 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).

4. Aviacijos saugumas

2008 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 300/2008** dėl civilinės aviacijos saugumo bendrųjų taisyklių ir panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 2320/2002 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 97, 2008 4 9, p. 72) su pakeitimais, padarytais

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 18/2010 (OL L 7, 2010 1 12, p. 3).

2009 m. balandžio 2 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 272/2009**, kuriuo papildomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 300/2008 priede nustatyti bendrieji pagrindiniai civilinės aviacijos saugumo standartai (OL L 91, 2009 4 3, p. 7), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 297/2010 (OL L 90, 2010 4 10, p. 1),

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 720/2011 (OL L 193, 2011 7 23, p. 19),

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1141/2011 (OL L 293, 2011 11 11, p. 22),

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 245/2013 (OL L 77, 2013 3 20, p. 5).

2009 m. gruodžio 18 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1254/2009**, kuriuo nustatomi kriterijai, kurių laikydamosi valstybės narės gali netaikyti bendrųjų pagrindinių civilinės aviacijos saugumo standartų ir imtis alternatyvių saugumo priemonių (Tekstas svarbus EEE) (OL L 338, 2009 12 19, p. 17), su pakeitimais, padarytais

— Komisijos reglamentu (ES) 2016/2096 (OL L 326, 2016 12 1, p. 7).

2010 m. sausio 26 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 72/2010**, kuriuo nustatoma Komisijos atliekamų patikrinimų aviacijos saugumo srityje tvarka (Tekstas svarbus EEE) (OL L 23, 2010 1 27, p. 1), su pakeitimais, padarytais

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/472 (OL L 85, 2016 4 1, p. 28).

2015 m. lapkričio 5 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1998**, kuriuo nustatomos išsamios bendrųjų pagrindinių aviacijos saugumo standartų įgyvendinimo priemonės (Tekstas svarbus EEE) (OL L 299, 2015 11 14, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/2426 (OL L 334, 2015 12 22, p. 5),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/815 (OL L 122, 2017 5 13, p. 1),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/55 (OL L 10, 2018 1 13, p. 5),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/103 (OL L 21, 2019 1 24, p. 13) su pakeitimais, padarytais

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/910 (OL L 208, 2020 7 1, p. 43),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/413 (OL L 73, 2019 3 15, p. 98),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1583 (OL L 246, 2019 9 26, p. 15) su pakeitimais, padarytais

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/910 (OL L 208, 2020 7 1, p. 43),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/111 (OL L 21, 2020 1 27, p. 1),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/910 (OL L 208, 2020 7 1, p. 43),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/255 (OL L 58, 2021 2 19, p. 23); Reglamento (ES) 2021/255 priedo 15, 18–19 ir 32 punktai Šveicarijai taikomi nuo 2021 3 11,

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/421 (OL L 87, 2022 3 15, p. 1),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/463 (OL L 94, 2022 3 23, p. 3),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/1174 (OL L 183, 2022 7 8, p. 35), išskyrus Reglamento (ES) 2015/1998 priedo 11.1.1 punkto b papunktį, naujai išdėstytą Reglamento (ES) 2022/1174 priedo 35 punkte,

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/566 (OL L 74, 2023 3 13, p. 47).

2015 m. lapkričio 16 d. **Komisijos įgyvendinimo sprendimas C(2015) 8005**, kuriuo nustatomos visapusiškos bendriesiems pagrindiniams aviacijos saugumo standartams įgyvendinti skirtos priemonės, kuriose pateikiama Reglamento (EB) Nr. 300/2008 18 straipsnio a punkte nurodyta informacija (nepaskelbtas OL), su pakeitimais, padarytais:

- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2017) 3030,
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2018) 4857,
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2019) 132 su pakeitimais, padarytais
 - Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2020) 4241,
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2021) 0996,
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2022) 4638,
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2023) 1569.

2021 m. gruodžio 3 d. **Komisijos sprendimas (ES) 2021/2147** dėl civilinės aviacijos saugumo įrangos patvirtinimo ES spaudo ženklų (OL L 433, 2021 12 6, p. 25).

5. Oro eismo valdymas

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 549/2004**, nustatantis bendro Europos dangaus sukūrimo pagrindą (pagrindų reglamentas) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 96, 2004 3 31, p. 1), su pakeitimais, padarytais

- Reglamentu (EB) Nr. 1070/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 34).

Komisija turi teisę Šveicarijoje naudotis pagal 6, 8, 10, 11 ir 12 straipsnius jai suteiktais įgaliojimais.

10 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

2 dalyje žodžiai „Bendrijos lygmens“ turėtų būti pakeisti žodžiais „Bendrijos lygmens, įskaitant Šveicariją“.

Nepaisant Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro transporto priedo antroje įtraukoje nurodyto horizontalaus suderinimo, Reglamento (EB) Nr. 549/2004 5 straipsnyje ar toje nuostatoje minimo Sprendimo 1999/468/EB nuostatose daromos nuorodos į valstybes nares nėra laikomos nuorodomis į Šveicariją.

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 550/2004** dėl oro navigacijos paslaugų teikimo bendrame Europos danguje (paslaugų teikimo reglamentas) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 96, 2004 3 31, p. 10) su pakeitimais, padarytais

- Reglamentu (EB) Nr. 1070/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 34).

Komisija turi teisę Šveicarijoje naudotis pagal 9a, 9b, 15, 15a, 16 ir 17 straipsnius jai suteiktais įgaliojimais.

Taikant šį Susitarimą, Reglamento nuostatos iš dalies keičiamos taip:

- a) 3 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

2 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ir Šveicarijoje“;

- b) 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1 ir 6 dalyse po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ir Šveicarijoje“;

- c) 8 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ir Šveicarijoje“;

- d) 10 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ir Šveicarijoje“;

e) 16 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Komisija adresuoja savo sprendimą valstybėms narėms ir praneša apie tai paslaugų teikėjui, jei jis yra teisiškai suinteresuotas.“

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 551/2004** dėl bendro Europos dangaus oro erdvės organizavimo ir naudojimo (oro erdvės reglamentas) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 96, 2004 3 31, p. 20) su pakeitimais, padarytais

— Reglamentu (EB) Nr. 1070/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 34).

Komisija turi teisę Šveicarijoje naudotis pagal 3a, 6 ir 10 straipsnius jai suteiktais įgaliojimais.

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 552/2004** dėl Europos oro eismo valdymo tinklo sąveikos (sąveikos reglamentas) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 96, 2004 3 31, p. 26) su pakeitimais, padarytais

— Reglamentu (EB) Nr. 1070/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 34).

— Komisija turi teisę Šveicarijoje naudotis pagal 4 straipsnį, 7 straipsnį ir 10 straipsnio 3 dalį jai suteiktais įgaliojimais.

Taikant šį Susitarimą, Reglamento nuostatos iš dalies keičiamos taip:

a) 5 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

2 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ar Šveicarijoje“;

b) 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

4 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ar Šveicarijoje“;

c) III priedas iš dalies keičiamas taip:

3 skirsnio antroje ir paskutinėje įtraukose po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ar Šveicarijoje“.

Pagal Reglamento (ES) 2018/1139 139 straipsnį Reglamentas (EB) Nr. 552/2004 panaikinamas nuo 2018 9 11. Tačiau to reglamento 4, 5, 6, 6a ir 7 straipsniai ir III bei IV priedai toliau taikomi iki Reglamento (ES) 2018/1139 47 straipsnyje nurodytų deleguotųjų aktų taikymo pradžios dienos tiek, kiek tais aktais reglamentuojamas atitinkamų Reglamento (EB) Nr. 552/2004 nuostatų dalykas, ir bet kuriuo atveju ne ilgiau kaip iki 2023 m. rugsėjo 12 d.

2005 m. gruodžio 23 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2150/2005**, nustatantis lankstaus oro erdvės naudojimo bendrąsias taisykles (Tekstas svarbus EEE) (OL L 342, 2005 12 24, p. 20).

2006 m. liepos 4 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1033/2006**, nustatantis bendro Europos dangaus priešskrydinio etapo skrydžių planų procedūrų reikalavimus (Tekstas svarbus EEE) (OL L 186, 2006 7 7, p. 46), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 923/2012 (OL L 281, 2012 10 13, p. 1),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 428/2013 (OL L 127, 2013 5 9, p. 23),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2120 (OL L 329, 2016 12 3, p. 70),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/139 (OL L 25, 2018 1 30, p. 4).

2006 m. liepos 6 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1032/2006**, nustatantis automatinių sistemų, kurias skrydžių valdymo tarnybos naudoja keisdamosi skrydžio duomenimis, perduodamos pranešimus, derindamos ir vienos kitai perduodamos skrydžių valdymą, reikalavimus (Tekstas svarbus EEE) (OL L 186, 2006 7 7, p. 27), su pakeitimais, padarytais

— Komisijos reglamentu (EB) Nr. 30/2009 (OL L 13, 2009 1 17, p. 20).

2007 m. vasario 27 d. **Tarybos reglamentas (EB) Nr. 219/2007** dėl bendros įmonės naujos kartos Europos oro eismo vadybos sistemos (SESAR) sukurti įsteigimo (OL L 64, 2007 3 2, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

— Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1361/2008 (OL L 352, 2008 12 31, p. 12),

— Tarybos reglamentu (ES) Nr. 721/2014 (OL L 192, 2014 7 1, p. 1).

2007 m. birželio 7 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 633/2007**, nustatantis pranešimo apie skrydžio duomenis ir paskaičiuotąjį laiką perdavimo protokolo, naudojamo pranešti, koordinuoti ir perduoti skrydžių valdymui iš vienos skrydžių valdymo tarnybos į kitą, taikymo reikalavimus (Tekstas svarbus EEE) (OL L 146, 2007 6 8, p. 7), su pakeitimais, padarytais

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 283/2011 (OL L 77, 2011 3 23, p. 23).

2017 m. kovo 1 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/373**, kuriuo nustatomi oro eismo valdymo ir oro navigacijos paslaugų teikėjų, kitų oro eismo valdymo tinklo funkcijų vykdytojų ir tų subjektų priežiūros bendrieji reikalavimai, panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 482/2008, įgyvendinimo reglamentai (ES) Nr. 1034/2011, (ES) Nr. 1035/2011 ir (ES) 2016/1377 ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 677/2011 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 62, 2017 3 8, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/469 (OL L 104, 2020 4 3, p. 1) su pakeitimais, padarytais

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1177 (OL L 259, 2020 8 10, p. 12),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/665 (OL L 139, 2021 4 23, p. 184),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1338 (OL L 289, 2021 8 12, p. 12),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/938 (OL L 209, 2022 8 10, p. 1),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/2345 (OL L 311, 2022 12 2, p. 58),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/203 (OL L 31, 2023 2 2, p. 1).

2009 m. sausio 16 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 29/2009**, nustatantis bendro Europos dangaus duomenų ryšio paslaugų reikalavimus (Tekstas svarbus EEE) (OL L 13, 2009 1 17, p. 3), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/310 (OL L 56, 2015 2 27, p. 30),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1170 (OL L 183, 2019 7 9, p. 6),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/208 (OL L 43, 2020 2 17, p. 72).

Taikant šį Susitarimą, Reglamento tekstas pritaikomas taip:

I priedo A dalyje papildomai įrašoma „Switzerland UIR“.

2009 m. kovo 30 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 262/2009**, kuriuo nustatomi suderinto S režimo užklausklio kodų skyrimo ir naudojimo bendrame Europos danguje reikalavimai (Tekstas svarbus EEE) (OL L 84, 2009 3 31, p. 20), su pakeitimais, padarytais

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2345 (OL L 348, 2016 12 21, p. 11).

2010 m. kovo 25 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 255/2010**, kuriuo nustatomos bendrosios oro eismo srautų valdymo taisyklės (Tekstas svarbus EEE) (OL L 80, 2010 3 26, p. 10), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 923/2012 (OL L 281, 2012 10 13, p. 1),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1006 (OL L 165, 2016 6 23, p. 8),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/2159 (OL L 304, 2017 11 21, p. 45).

2010 m. liepos 29 d. **Komisijos sprendimas C(2010) 5134** dėl Bendro Europos dangaus veiklos rezultatų apžvalgos įstaigos paskyrimo (nepaskelbtas OL).

2011 m. vasario 24 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 176/2011** dėl informacijos, pateiktinos prieš nustatant ir keičiant funkcinį oro erdvės bloką (OL L 51, 2011 2 25, p. 2).

2011 m. liepos 7 d. **Komisijos sprendimas C(2011) 4130** dėl tinklo valdytojo paskyrimo bendro Europos dangaus oro eismo valdymo (OEV) tinklo funkcijoms vykdyti (Tekstas svarbus EEE) (nepaskelbtas OL).

2011 m. lapkričio 22 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1206/2011**, kuriuo nustatomi bendro Europos dangaus su apžvalga susiję orlaivių atpažinimo reikalavimai (Tekstas svarbus EEE) (OL L 305, 2011 11 23, p. 23), su pakeitimais, padarytais

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/587 (OL L 138, 2020 4 30, p. 1).

Taikant šį Susitarimą, Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1206/2011 tekstas pritaikomas taip:

I priede papildomai įrašoma „Switzerland UIR“.

2011 m. lapkričio 22 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1207/2011**, kuriuo nustatomi bendro Europos dangaus su apžvalga susiję veikimo charakteristikų ir sąveikos reikalavimai (Tekstas svarbus EEE) (OL L 305, 2011 11 23, p. 35), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1028/2014 (OL L 284, 2014 9 30, p. 7),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/386 (OL L 59, 2017 3 7, p. 34),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/587 (OL L 138, 2020 4 30, p. 1),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/2 (OL L 1, 2022 1 5, p. 1).

2012 m. rugsėjo 26 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 923/2012**, kuriuo nustatomos bendrosios skrydžių taisyklės ir veiklos nuostatos dėl oro navigacijos paslaugų ir procedūrų ir iš dalies keičiami Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1035/2011 ir reglamentai (EB) Nr. 1265/2007, (EB) Nr. 1794/2006, (EB) Nr. 730/2006, (EB) Nr. 1033/2006 ir (ES) Nr. 255/2010 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 281, 2012 10 13, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (ES) 2015/340 (OL L 63, 2015 3 6, p. 1),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1185 (OL L 196, 2016 7 21, p. 3),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/835 (OL L 124, 2017 5 17, p. 35),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/469 (OL L 104, 2020 4 3, p. 1) su pakeitimais, padarytais

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1177 (OL L 259, 2020 8 10, p. 12),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/886 (OL L 205, 2020 6 29, p. 14),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/666 (OL L 139, 2021 4 23, p. 187).

2012 m. lapkričio 16 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1079/2012**, kuriuo nustatomi bendrame Europos danguje naudojamų kalbinio ryšio kanalų išskirstymo reikalavimai (Tekstas svarbus EEE) (OL L 320, 2012 11 17, p. 14), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 657/2013 (OL L 190, 2013 7 11, p. 37),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2345 (OL L 348, 2016 12 21, p. 11),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/2160 (OL L 304, 2017 11 21, p. 47).

2013 m. gegužės 3 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 409/2013** dėl Europos oro eismo valdymo planui įgyvendinti būtinų bendrų projektų apibrėžimo, valdymo struktūrų parengimo ir paskatų sukūrimo (Tekstas svarbus EEE) (OL L 123, 2013 5 4, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/116 (OL L 36, 2021 2 2, p. 10).

2021 m. vasario 1 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/116** dėl Pirmojo bendro projekto, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 550/2004 padedama įgyvendinti Europos oro eismo valdymo pagrindinį planą, sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 409/2013 ir panaikinamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 716/2014 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 36, 2021 2 2, p. 10).

Taikant šį Susitarimą, Reglamento priedas pritaikomas taip:

- (a) Po 1.2.1 punkto r papunkčio įrašomas šis papunktis: „s) Ciuricho Kloteno.“;
- (b) Po 2.2.1 punkto r papunkčio įrašomas šis papunktis: „s) Ciuricho Kloteno.“;
- (c) Po 2.2.2 punkto r papunkčio įrašomas šis papunktis: „s) Ciuricho Kloteno.“;
- (d) Po 2.2.3 punkto bb papunkčio įrašomi šie papunkčiai: „cc) Ženevos; dd) Ciuricho Kloteno.“

2018 m. liepos 18 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1048**, kuriuo nustatomi su nustatytų charakteristikų navigacija susiję oro erdvės naudojimo reikalavimai ir veiklos procedūros (OL L 189, 2018 7 26, p. 3).

2019 m. sausio 24 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/123**, kuriuo nustatomos išsamios oro eismo valdymo (OEV) tinklo funkcijų vykdymo taisyklės ir panaikinamas Komisijos reglamentas (ES) Nr. 677/2011 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 28, 2019 1 31, p. 1).

2019 m. vasario 11 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/317**, kuriuo nustatoma Bendro Europos dangaus veiklos rezultatų ir mokesčių sistema ir panaikinami įgyvendinimo reglamentai (ES) Nr. 390/2013 ir (ES) Nr. 391/2013 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 56, 2019 2 25, p. 1), su pakeitimais, padarytais

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1880 (OL L 380, 2021 10 27, p. 1).

2019 m. gegužės 6 d. **Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2019/709** dėl tinklo valdytojo, atsakingo už Bendro Europos dangaus oro eismo valdymo (OEV) tinklo funkcijas, paskyrimo (pranešta dokumentu Nr. C(2019) 3228) (OL L 120, 2019 5 8, p. 27).

2021 m. birželio 2 d. **Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2021/891**, kuriuo nustatomi trečiojo ataskaitinio laikotarpio (2020–2024 m.) Sąjungos masto oro eismo valdymo tinklo persvarstyti tiksliniai veiklos rodikliai ir panaikinamas įgyvendinimo sprendimas (ES) 2019/903 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 195, 2021 6 3, p. 3).

2019 m. gruodžio 17 d. **Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2019/2167**, kuriuo patvirtinamas 2020–2029 m. tinklo strateginis planas dėl bendro Europos dangaus oro eismo valdymo tinklo funkcijų (OL L 328, 2019 12 18, p. 89).

2019 m. gruodžio 17 d. **Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2019/2168** dėl tinklo valdybos pirmininko ir narių bei jų pakaitinių narių, taip pat Europos aviacijos krizių koordinavimo padalinio narių ir jų pakaitinių narių skyrimo oro eismo valdymo tinklo funkcijoms vykdyti trečiuoju, 2020–2024 m., ataskaitiniu laikotarpiu (OL L 328, 2019 12 18, p. 90).

2019 m. lapkričio 29 d. **Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2019/2012** dėl išimčių pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 29/2009, nustatančio bendro Europos dangaus duomenų ryšio paslaugų reikalavimus, 14 straipsnį (Tekstas svarbus EEE) (OL L 312, 2019 12 3, p. 95).

2020 m. lapkričio 3 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/1627** dėl išskirtinių priemonių, dėl COVID-19 pandemijos taikomų Bendro Europos dangaus veiklos rezultatų ir mokesčių sistemos trečiuoju ataskaitiniu laikotarpiu (2020–2024 m.) (OL L 366, 2020 11 4, p. 7).

6. Aplinka ir triukšmas

2002 m. kovo 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos **direktyva 2002/30/EB** dėl taisyklių ir tvarkos, reglamentuojančios triukšmingų operacijų apribojimų įvedimą Bendrijos oro uostuose, nustatymo (Tekstas svarbus EEE) (1–12 ir 14–18 straipsniai) (OL L 85, 2002 3 28, p. 40).

(Taikomi I priedo pakeitimai, susiję su Akto dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų II priedo 8 skyriaus („Transporto politika“) G skirsnio („Oro transportas“) 2 punktu.)

2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos **direktyva 2006/93/EB** dėl lėktuvų, kuriems taikomi Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos antrosios redakcijos (1988 m.) 16 priedo 1 tomo II dalies 3 skyriaus reikalavimai, naudojimo reglamentavimo (kodifikuota redakcija) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 374, 2006 12 27, p. 1).

7. Vartotojų apsauga

1990 m. birželio 13 d. **Tarybos direktyva 90/314/EEB** dėl kelionių, atostogų ir organizuotų išvykų paketų (OL L 158, 1990 6 23, p. 59) (1–10 straipsniai).

1993 m. balandžio 5 d. **Tarybos direktyva 93/13/EEB** dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais (OL L 95, 1993 4 21, p. 29) (1–11 straipsniai) su pakeitimais, padarytais

— Direktyva 2011/83/ES (OL L 304, 2011 11 22, p. 64).

1997 m. spalio 9 d. **Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2027/97** dėl oro vežėjo atsakomybės už keleivių ir jų bagažo vežimą oru (OL L 285, 1997 10 17, p. 1) (1–8 straipsniai) su pakeitimais, padarytais

— Reglamentu (EB) Nr. 889/2002 (OL L 140, 2002 5 30, p. 2).

2004 m. vasario 11 d. Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 261/2004**, nustatantis bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 46, 2004 2 17, p. 1)

(1–18 straipsniai).

2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 1107/2006** dėl neigalių asmenų ir ribotos judėsenos asmenų teisių keliaujant oru (Tekstas svarbus EEE) (OL L 204, 2006 7 26, p. 1).

8. Kita

2003 m. spalio 27 d. **Tarybos direktyva 2003/96/EB**, pakeičianti Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą (Tekstas svarbus EEE) (OL L 283, 2003 10 31, p. 51)

(14 straipsnio 1 dalies b punktas ir 14 straipsnio 2 dalis).

9. Priedai

A.: Protokolas dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų

B.: Nuostatos, susijusios su Europos Sąjungos vykdoma Europos aviacijos saugos agentūros (EASA) veikloje dalyvaujančių Šveicarijos subjektų finansine kontrole

A PRIEDAS

PROTOKOLAS DĖL EUROPOS SĄJUNGOS PRIVILEGIJŲ IR IMUNITETŲ

AUKŠTOSIOS SUSITARIANČIOSIOS ŠALYS,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 343 straipsniu ir Europos atominės energijos bendrijos (toliau – EAEB) steigimo sutarties 191 straipsniu Europos Sąjunga ir EAEB valstybių narių teritorijose naudojami privilegijomis ir imunitetais, būtinais jos užduotims atlikti,

SUSITARĖ dėl šių nuostatų, kurios pridedamos prie Europos Sąjungos sutarties, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties:

I SKYRIUS

EUROPOS SĄJUNGOS NUOSAVYBĖ, LĖŠOS, TURTAS IR VEIKLA*1 straipsnis*

Sąjungos patalpos ir pastatai yra neliečiami. Juose neatliekama krata, jie nerekvizuojami, nekonskokuojami ar neeksprijuojami. Be Teisingumo Teismo leidimo Sąjungos nuosavybei ir turtui netaikomos jokios administracinės ar teisinės suvaržymo priemonės.

2 straipsnis

Sąjungos archyvai yra neliečiami.

3 straipsnis

Sąjunga, jos turtas, pajamos ir kita nuosavybė yra atleidžiami nuo visų tiesioginių mokesčių.

Jei įmanoma, valstybių narių Vyriausybės imasi atitinkamų priemonių, kad būtų netaikomi arba kompensuojami netiesioginiai ar apyvartos mokesčiai, įeinantys į kilnojamą ar nekilnojamą turto kainą, tais atvejais, kai Sąjunga savo oficialiam naudojimui perka didelės vertės pirkinius, į kurių kainą įeina minimi mokesčiai. Tačiau šios nuostatos netaikomos tais atvejais, kai tai gali iškreipti konkurenciją Sąjungoje.

Atsiskaitymui už komunalines paslaugas netaikomos jokios mokesčių ir rinkliavų lengvatos.

4 straipsnis

Sąjungos oficialiam naudojimui skirtiems daiktams netaikomi jokie muitai, importo ir eksporto draudimai ir apribojimai; taip importuotų daiktų šalies, į kurią jie importuoti, teritorijoje negalima nei mokamai, nei nemokamai perleisti kitiems, išskyrus atvejus, kai tai daroma tos šalies vyriausybės patvirtintomis sąlygomis.

Jokie muitai, importo ir eksporto draudimai ir apribojimai netaikomi ir Sąjungos leidiniams.

II SKYRIUS

KOMUNIKACIJA IR LAISSEZ-PASSER

5 straipsnis

Oficialiai Sąjungos institucijų komunikacijai ir visų jų dokumentų perdavimui kiekvienos valstybės narės teritorijoje galioja tos pačios nuostatos kaip toje valstybėje esančioms diplomatinėms atstovybėms.

Oficiali Sąjungos institucijų korespondencija ir kita oficiali jų komunikacija necenzūruojamos.

6 straipsnis

Sąjungos institucijų pirmininkai gali išduoti šių institucijų nariams ir tarnautojams Tarybos paprasta balsų dauguma nustatytos formos *laissez-passer*, kurį valstybių narių valdžios institucijos pripažįsta kaip galiojantį kelionės dokumentą. Šie *laissez-passer* pareigūnams ir kitiems tarnautojams išduodami pagal Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygas.

Komisija gali sudaryti susitarimus dėl šių *laissez-passer* pripažinimo galiojančiais kelionės dokumentais trečiųjų šalių teritorijose.

III SKYRIUS

EUROPOS PARLAMENTO NARIAI

7 straipsnis

Laisvam Europos Parlamento narių, vykstančių į Europos Parlamento posėdžius ar grįžtantiems iš jų, judėjimui netaikomi jokie administraciniai ar kitokie apribojimai.

Muitinio tikrinimo ir valiutos keitimo kontrolės atžvilgiu Europos Parlamento nariams:

- a) jų pačių Vyriausybės sudaro tokias pat sąlygas, kokios yra sudaromos aukšto rango pareigūnams, keliaujantiems į užsienį laikinų oficialių vizitų;
- b) kitų valstybių narių Vyriausybės sudaro tokias pat sąlygas, kokios yra sudaromos užsienio Vyriausybių atstovams per jų laikinus oficialius vizitus.

8 straipsnis

Europos Parlamento nariai neapklausiami, nesulaikomi ir netraukiami teisinėn atsakomybėn dėl einant pareigas pareikštos nuomonės ar balsavimo.

9 straipsnis

Europos Parlamento nariai sesijų metu naudojami:

- a) savo valstybės teritorijoje – imunitetais, kurie toje valstybėje yra suteikiami parlamento nariams;
- b) visų kitų valstybių narių teritorijose – imunitetu, saugančiu nuo bet kokios sulaikymo priemonės ir patraukimo teisinėn atsakomybėn.

Imunitetas taip pat galioja Europos Parlamento nariams vykstant į Europos Parlamento posėdžių vietą arba grįžtant iš jos.

Imunitetu negali naudotis narys, užkluptas darant nusikaltimą; be to, imunitetas negali sukliudyti Europos Parlamentui pasinaudoti savo teise atšaukti vieno iš narių imunitetą.

IV SKYRIUS

VALSTYBIŲ NARIŲ ATSTOVAI, DALYVAUJANTYS EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ VEIKLOJE

10 straipsnis

Sąjungos institucijų veikloje dalyvaujantys valstybių narių atstovai, jų patarėjai ir techniniai ekspertai, eidami savo pareigas ir vykdami į susitikimų vietą bei grįždami iš jos, naudojami visomis įprastomis privilegijomis, imunitetais ir lengvatomis.

Šis straipsnis taikomas ir Sąjungos patariamųjų organų nariams.

V SKYRIUS

EUROPOS SĄJUNGOS PAREIGŪNAI IR KITI TARNAUTOJAI

11 straipsnis

Sąjungos pareigūnams ir kitiems tarnautojams, nepriklausomai nuo jų pilietybės, kiekvienos valstybės narės teritorijoje:

- a) pagal Sutarčių nuostatas dėl pareigūnų ir kitų tarnautojų atsakomybės Sąjungai ir dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo jurisdikcijos spręsti Sąjungos ir jos pareigūnų bei kitų tarnautojų ginčus suteikiamas imunitetas, saugantis nuo patraukimo teisinėn atsakomybėn už einant pareigas atliktus veiksmus, įskaitant pasakytas ar rašytines kalbas. Šis imunitetas lieka galioti ir jiems nustojus eiti pareigas;
- b) kartu su sutuoktiniu ir išlaikomais šeimos nariais netaikomi imigracijos apribojimai bei užsieniečių registracijos formalumai;
- c) taikant valiutų ar jų keitimo taisykles, sudaromos tokios pat sąlygos, kokios toje šalyje paprastai yra sudaromos tarptautinių organizacijų pareigūnams;
- d) pirmą kartą atvykstant į konkrečią šalį eiti pareigų, suteikiama teisė be maito importuoti savo baldus ir turtą, taip pat be maito, toje šalyje baigus eiti pareigas, iš tos šalies reeksportuoti savo baldus ir turtą, abiem atvejais laikantis tos šalies, kurioje naudojamosi šia teise, Vyriausybės nustatytų privalomų sąlygų;
- e) suteikiama teisė asmeniniam naudojimui be maito importuoti ir vėliau reeksportuoti automobilį, įsigytą pagal vidaus rinkos sąlygas šalyje, kurioje gyvena prieš tai, arba šalyje, kurios piliečiai jie yra, abiem atvejais laikantis atitinkamos šalies Vyriausybės nustatytų privalomų sąlygų.

12 straipsnis

Sąjungos pareigūnai ir kiti tarnautojai moka Sąjungai mokesčius nuo Sąjungos jiems mokamų atlyginimų, darbo užmokesčio ir atlygių pagal sąlygas ir tvarką, kurias nustato Europos Parlamentas ir Taryba, priimdami reglamentus pagal įprastą teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavę su atitinkamomis institucijomis.

Iš Sąjungos gaunamiems atlyginimams, darbo užmokesčiui ir atlygiams netaikomi nacionaliniai mokesčiai.

13 straipsnis

Taikant pajamų mokestį, turto mokestį ir palikimo mokestį, taip pat tarp Sąjungos valstybių narių pasirašytas sutartis dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo, Sąjungos pareigūnai ir kiti tarnautojai, kurie vien todėl, kad eina pareigas Sąjungos tarnyboje, įgyja gyvenamąją vietą kitos valstybės narės nei šalies, kurioje prieš pradėdami eiti pareigas buvo jų nuolatinė gyvenamoji vieta mokesčių mokėjimo tikslais, teritorijoje, yra ir šalyje, kurioje faktiškai gyvena, ir nuolatinės gyvenamosios vietos mokesčių mokėjimo tikslais šalyje laikomi išlaikiusiais nuolatinę gyvenamąją vietą pastarojoje šalyje, jei ši yra Sąjungos narė. Ši nuostata taikoma ir sutuoktiniui, jei jis atskirai neužsiima mokama veikla, bei vaikams, kuriuos išlaiko ir kuriais rūpinasi šiame straipsnyje minimi asmenys.

Pirmesnėje pastraipoje minimiems asmenims priklausantis jų buvimo šalyje esantis kilnojamas turtas yra atleidžiamas nuo toje šalyje galiojančio palikimo mokesčio; apskaičiuojant palikimo mokestį, tokia nuosavybė yra laikoma esančia nuolatinės gyvenamosios vietos mokesčių mokėjimo tikslais šalyje, atsižvelgiant į trečiųjų šalių teises ir į galimą tarptautinių sutarčių dėl dvigubo apmokestinimo nuostatų taikymą.

Taikant šio straipsnio nuostatas neatsižvelgiama į nuolatinės gyvenamosias vietas, kurias minėti asmenys įgijo vien todėl, kad eina pareigas kitose tarptautinėse organizacijose.

14 straipsnis

Europos Parlamentas ir Taryba, priimdami reglamentus pagal įprastą teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavę su atitinkamomis institucijomis, nustato Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų socialinio draudimo išmokų sistemą.

15 straipsnis

Europos Parlamentas ir Taryba, priimdami reglamentus pagal įprastą teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavę su kitomis atitinkamomis institucijomis, nustato Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų kategorijas, kurioms taikomos visos arba kai kurios 11 straipsnio, 12 straipsnio antrosios pastraipos ir 13 straipsnio nuostatos.

Prie tokių kategorijų priskirtų pareigūnų ir kitų tarnautojų pavardės, pareigybių lygiai ir adresai periodiškai pateikiami valstybių narių Vyriausybėms.

VI SKYRIUS

EUROPOS SĄJUNGOJE AKREDITUOTŲ TREČIŲJŲ ŠALIŲ MISIJŲ PRIVILEGIJOS IR IMUNITETAI

16 straipsnis

Valstybė narė, kurios teritorijoje yra Sąjungos būstinė, suteikia įprastus diplomatinis imunitetus ir privilegijas Sąjungoje akredituotoms trečiųjų šalių misijoms.

VII SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

17 straipsnis

Privilegijos, imunitetai ir lengvatos Sąjungos pareigūnams ir kitiems tarnautojams suteikiami vadovaujantis tik Sąjungos interesais.

Kiekviena Sąjungos institucija privalo atšaukti savo pareigūno ar kito tarnautojo imunitetą, jei, šios institucijos nuomone, tokio imuniteto atšaukimas neprieštarauja Sąjungos interesams.

18 straipsnis

Taikydamos šį protokolą, Sąjungos institucijos bendradarbiauja su atsakingomis suinteresuotųjų valstybių narių valdžios institucijomis.

19 straipsnis

11–14 straipsniai ir 17 straipsnis taikomi Komisijos nariams.

20 straipsnis

11–14 ir 17 straipsniai Europos Sąjungos Teisingumo Teismo teisėjams, generaliniams advokatams, kancleriams ir pranešėjų pavaduotojams taikomi nepažeidžiant Protokolo dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 3 straipsnio nuostatų, susijusių su teisėjų ir generalinių advokatų imunitetu nuo jurisdikcijos.

21 straipsnis

Šis Protokolas taip pat taikomas Europos investicijų bankui, jo organų nariams, personalui ir valstybių narių atstovams, dalyvaujantiems Banko veikloje, nepažeidžiant Protokolo dėl banko statuto nuostatų.

Be to, Europos investicijų bankas yra atleidžiamas nuo bet kokių mokesčių mokėjimo ar panašaus pobūdžio prievolių dėl bet kokio jo kapitalo padidėjimo ir nuo įvairių formalumų, kurie gali būti su tuo susiję, valstybėje, kurioje yra Banko buveinė. Jo išformavimas ar likvidavimas taip pat negali būti apmokestinimo priežastis. Galiausiai pagal Statutą vykdomai banko ir jo organų veiklai netaikomas joks apyvartos mokestis.

22 straipsnis

Šis protokolas taip pat taikomas Europos Centriniam Bankui, jo organų nariams ir jo darbuotojams nepažeidžiant Protokolo dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto nuostatų.

Be to, Europos Centrinis bankas valstybėje, kurioje yra banko buveinė, yra atleidžiamas nuo bet kokio apmokestinimo ar panašaus pobūdžio prievolių taikymo padidėjus jo kapitalui ir nuo įvairių galimų su tuo susijusių formalumų. Pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą vykdomai banko ir jo organų veiklai netaikomas joks apyvartos mokestis.

*A PRIEDO priedėlis***EUROPOS SĄJUNGOS PROTOKOLO DĖL PRIVILEGIJŲ IR IMUNITETŲ TAIKymo ŠVEICARIJOJE TVARKA****1. Taikymas Šveicarijai**

Protokole dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų (toliau – Protokolas) daromos nuorodos į valstybes nares turi būti laikomos ir nuorodomis į Šveicariją, nebent toliau pateiktose nuostatose nustatyta kitaip.

2. Agentūros atleidimas nuo netiesioginių mokesčių (įskaitant PVM)

Iš Šveicarijos eksportuojamoms prekėms ir paslaugoms Šveicarijos pridėtinės vertės mokestis (PVM) netaikomas. Vadovaujantis Protokolo 3 straipsnio antra pastraipa, atleidimas nuo PVM, taikomo Šveicarijoje oficialiam Agentūros naudojimui tiekiamoms prekėms ir teikiamoms paslaugoms, vykdomas sugrąžinant sumokėtą mokestį. Nuo PVM atleidžiama tuo atveju, jei sąskaitoje faktūroje ar lygiaverčiame dokumente nurodyta bendra faktinė prekių ir paslaugų pirkimo kaina yra ne mažesnė kaip 100 Šveicarijos frankų (įskaitant mokestį).

PVM grąžinamas pateikus Šveicarijos federalinės mokesčių administracijos pagrindiniam PVM skyriui tuo tikslu Šveicarijos parengtas formas. Prašymai dėl grąžinimo paprastai apsvarstomi per tris mėnesius nuo prašymo ir reikiamų patvirtinamųjų dokumentų pateikimo dienos.

3. Su Agentūros darbuotojais susijusių taisyklių taikymo tvarka

Taikant Protokolo 12 straipsnio antrąją pastraipą, Šveicarija, vadovaudamasi savo nacionalinės teisės principais, Agentūros pareigūnų ir kitų tarnautojų, kaip apibrėžta Reglamento (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 549/69 ⁽¹⁴⁾ 2 straipsnyje, atlyginimams, darbo užmokesčiui ir atlygiams, kuriuos moka ir savo naudai vidaus mokesčiu apmokestina Europos Sąjunga, netaiko federalinių, kantonų ir savivaldybių mokesčių.

Taikant Protokolo 13 straipsnį, Šveicarija nelaikoma valstybe nare pagal šio priedėlio 1 punktą.

Agentūros pareigūnai ir kiti tarnautojai, taip pat jų šeimos nariai, kurie priklauso Europos Sąjungos pareigūnams ir kitiems tarnautojams taikomai socialinio draudimo sistemai, neprivalo tapti Šveicarijos socialinio draudimo sistemos nariais.

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turi išimtinę jurisdikciją spręsti visus su Agentūros ar Komisijos ir jų darbuotojų santykiais susijusius klausimus dėl Tarybos reglamento (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 ⁽¹⁵⁾ ir kitų Europos Sąjungos teisės nuostatų, kuriomis nustatomos darbo sąlygos, taikymo.

⁽¹⁴⁾ 1969 m. kovo 25 d. Tarybos reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 549/69, nustatantis Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų kategorijas, kurioms taikomos Bendrijų protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 12 straipsnio, 13 straipsnio antrosios pastraipos ir 14 straipsnio nuostatos (OL L 74, 1969 3 27, p. 1). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1749/2002 (OL L 264, 2002 10 2, p. 13).

⁽¹⁵⁾ 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68, nustatantis Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas bei Komisijos pareigūnams laikinai taikomas specialias priemones (Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos) (OL L 56, 1968 3 4, p. 1). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2104/2005 (OL L 337, 2005 12 22, p. 7).

B PRIEDAS

EUROPOS AVIACIJOS SAUGOS AGENTŪROS VEIKLOJE DALYVAUJANČIŲ ŠVEICARIJOS SUBJEKTŲ FINANSINĖ KONTROLĖ

1 straipsnis

Tiesioginis bendravimas

Agentūra ir Komisija tiesiogiai bendrauja su visais Šveicarijoje įsisteigusiais asmenimis ar subjektais, kurie dalyvauja Agentūros veikloje: rangovais, Agentūros programų dalyviais, išmokų iš Agentūros arba Bendrijos biudžeto gavėjais ar subrangovais. Šie asmenys gali tiesiogiai siųsti Komisijai ir Agentūrai bet kokią svarbią informaciją ir dokumentus, kuriuos jie turi pateikti pagal šiame sprendime nurodytas priemones, taip pat pagal sudarytas sutartis ar susitarimus ir vadovaujantis tomis sutartimis ar susitarimais priimtus sprendimus.

2 straipsnis

Patikros

1. Pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ⁽¹⁶⁾ ir 2003 m. kovo 26 d. Agentūros valdančiosios tarybos priimtą finansinį reglamentą, taip pat 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirtą įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje ⁽¹⁷⁾, ir pagal kitas šiame sprendime nurodytas priemones su Šveicarijoje įsisteigusiais gavėjais sudarytose sutartyse ar susitarimuose bei priimtuose sprendimuose gali būti numatyta, kad Agentūros ir Komisijos pareigūnai arba kiti Agentūros ir Komisijos įgalioti asmenys bet kuriuo metu gavėjų ir jų subrangovų patalpose gali atlikti mokslinį, finansinį, technologinį ar kitokį auditą.
2. Agentūros ir Komisijos pareigūnams ir kitiems Agentūros ir Komisijos įgaliotiems asmenims sudaromos tinkamos sąlygos patekti į patalpas, susipažinti su darbais, dokumentais ir visa informacija, įskaitant informaciją elektronine forma, kurios reikia tokiam auditui atlikti. Tokia prieigos teisė aiškiai nurodoma sutartyse ar susitarimuose, sudarytuose šiame sprendime nurodytoms priemonėms įgyvendinti.
3. Europos Audito Rūmai turi tokias pat teises kaip ir Komisija.
4. Auditas gali būti atliekamas dar penkerius metus po šio sprendimo galiojimo pabaigos arba laikantis sutartyse, susitarimuose ar priimtuose sprendimuose numatytą terminų.
5. Šveicarijos federalinei audito tarnybai iš anksto pranešama apie Šveicarijos teritorijoje planuojamą atlikti auditą. Toks informavimas nėra teisinė sąlyga tokiam auditui atlikti.

3 straipsnis

Patikros vietoje

1. Pagal šį susitarimą Komisijai (OLAF) suteikiami įgaliojimai Šveicarijos teritorijoje atlikti patikras ir inspektavimą vietoje, laikantis 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamente (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų ⁽¹⁸⁾ nustatytų sąlygų ir tvarkos.
2. Komisija, ruošdamasi atlikti ir atlikdama patikras ir inspektavimą vietoje, glaudžiai bendradarbiauja su Šveicarijos federaline audito tarnyba ar kitomis Šveicarijos federalinės audito tarnybos paskirtomis kompetentingomis Šveicarijos institucijomis, kurioms tinkamu laiku pranešama apie patikrų ir inspektavimo objektus, tikslus bei teisinį pagrindą, kad jos galėtų suteikti visą reikiamą pagalbą. Tuo tikslu Šveicarijos kompetentingų institucijų pareigūnai gali dalyvauti vietoje atliekamose patikrose ir inspektavime.

⁽¹⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽¹⁷⁾ OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

⁽¹⁸⁾ OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

3. Susijusių Šveicarijos kompetentingų institucijų pageidavimu Komisija patikras ir inspektavimą vietoje gali atlikti drauge su tomis institucijomis.
4. Jei programos dalyviai nesutinka, kad būtų atlikta patikra ar inspektavimas vietoje, Šveicarijos institucijos, laikydamosi nacionalinių taisyklių, suteikia Komisijos inspektoriams reikalingą pagalbą, kad šie galėtų įvykdyti savo pareigą ir atlikti patikrą ar inspektavimą vietoje.
5. Komisija kuo greičiau praneša Šveicarijos federalinei audito tarnybai apie bet koki faktą ar įtarimą, susijusį su pažeidimu, kurį ji pastebėjo atlikdama patikrą ar inspektavimą vietoje. Bet koku atveju Komisija privalo minėtajai institucijai pranešti apie tokių patikrų ir inspektavimo rezultatus.

4 straipsnis

Informavimas ir konsultacijos

1. Siekdamas tinkamai įgyvendinti šį priedą, Šveicarijos ir Bendrijos kompetentingos institucijos reguliariai keičiasi informacija ir vienos iš šalių prašymu rengia konsultacijas.
2. Šveicarijos kompetentingos institucijos nedelsdamos praneša Agentūrai ir Komisijai apie bet koki jų pastebėtą faktą ar įtarimą, susijusį su sutarčių ar susitarimų, sudarytų taikant šiame sprendime nurodytas priemones, sudarymo ar vykdymo pažeidimu.

5 straipsnis

Konfidencialumas

Pagal šį priedą bet kokia forma perduota ar gauta informacija yra profesinė paslaptis ir yra saugoma taip pat, kaip panaši informacija saugoma pagal nacionalinę Šveicarijos teisę ir Bendrijos institucijoms taikomas atitinkamas nuostatas. Tokia informacija teikiama tik tiems asmenims, kuriems ją reikia žinoti vykdant savo pareigas Bendrijos institucijose, valstybėse narėse ar Šveicarijoje, ir gali būti naudojama tik veiksmingos susitariančiųjų šalių finansinių interesų apsaugos tikslais.

6 straipsnis

Administracinės priemonės ir nuobaudos

Nepažeisdama Šveicarijos baudžiamosios teisės taikymo principų, Agentūra ar Komisija gali taikyti administracines priemones ir nuobaudas pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002, 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 ir 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos ⁽¹⁹⁾.

7 straipsnis

Išieškojimas ir vykdymas

Pagal šį sprendimą Agentūros ar Komisijos priimti sprendimai dėl asmenų, išskyrus valstybes, piniginės prievolės yra vykdytini Šveicarijoje.

⁽¹⁹⁾ OL L 312, 1995 12 23, p. 1.

Vykdomąjį raštą, patikrinusi tik akto autentiškumą, išduoda Šveicarijos Vyriausybės paskirta institucija, kuri apie tai privalo pranešti Agentūrai arba Komisijai. Sprendimas vykdomas Šveicarijoje galiojančia tvarka. Vykdomo sprendimo teisėtumą kontroliuoja Europos Sąjungos Teisingumo Teismas.

Pagal arbitražinę išlygą Europos Sąjungos Teisingumo Teismo priimti sprendimai vykdomi tokiomis pačiomis sąlygomis.

**SPECIALIOJO SOCIALINĖS APSAUGOS KOORDINAVIMO KOMITETO, ĮSTEIGTO PAGAL EUROPOS SĄJUNGOS BEI EUROPOS ATOMINĖS ENERGIJOS BENDRIJOS IR JUNGTINĖS DIDŽIOSIOS BRITANIJOS IR ŠIAURĖS AIRIJOS KARALYSTĖS PREKYBOS IR BENDRADARBIAVIMO SUSITARIMO 8 STRAIPSNIO 1 DALIES P PUNKTĄ, SPRENDIMAS
Nr. 2/2023**

2023 m. birželio 28 d.

dėl finansų įstaigos, pagal kurią nustatoma delpinigių už pavėluotus mokėjimus norma ir valiutomis konvertuoti taikomas keitimo kursas, paskyrimo ir datos, į kurią atsižvelgiant nustatomi valiutų konvertavimo kursai [2023/1460]

SPECIALUSIS SOCIALINĖS APSAUGOS KOORDINAVIMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimą ⁽¹⁾, ypač į jo Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo SSCI.53 straipsnio 2 dalį ir SSCI.73 straipsnį,

kadangi:

- (1) pagal Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo (toliau – Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas) protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo (toliau – Protokolas) SSCI.53 straipsnio 2 dalį delpinigia už pavėluotus mokėjimus apskaičiuojami pagal pagrindinę normą, kurią pagrindinėms refinansavimo operacijoms taiko Specialiojo socialinės apsaugos koordinavimo komiteto (toliau – Specialusis komitetas) šiuo tikslu paskirta finansų įstaiga;
- (2) nemažai nuostatų, pvz., Protokolo SSC.6 straipsnio a punktas, SSC.19 straipsnio 1 dalis, SSC.26, SSC.47 ir SSC.64 straipsniai, SSCI.22 straipsnio 4 ir 5 dalys, SSCI.23 straipsnio 7 dalis, SSCI.56, SSCI.57, SSCI.62 ir SSCI.64 straipsniai, susijusios su atvejais, kai išmokos ar įmokos mokėjimo, apskaičiavimo ar perskaičiavimo, atlyginimo arba kompensavimo ir išieškojimo procedūrų tikslais reikia nustatyti keitimo kursą;
- (3) pagal Protokolo SSCI.73 straipsnį, taikant Protokolą ir jo SSC-7 priedą, dviejų valiutų keitimo kursu laikoma Specialiojo komiteto šiuo tikslu paskirtos finansų įstaigos paskelbta pagrindinė norma. Datą, į kurią atsižvelgiant nustatomas keitimo kursas, turi nustatyti Specialusis komitetas;
- (4) Specialusis komitetas pažymi, kad nors Susitarime dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos ⁽²⁾ nustatytos socialinės apsaugos koordinavimo taisyklės teisiškai atskirtos nuo Prekybos ir bendradarbiavimo susitarime nustatytų taisyklių, vis dėlto būtų pageidautina abiejų susitarimų tikslais taikyti tą pačią finansų įstaigą ir tą pačią konkrečią datą, į kurią atsižvelgiant nustatomas keitimo kursas, nes taip būtų išvengta sunkumų tuos susitarimus įgyvendinančioms socialinės apsaugos institucijoms ir sumažėtų klaidų rizika,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos Centrinis Bankas yra finansų įstaiga, paskirta SSCI.53 straipsnio 2 dalies ir SSCI.73 straipsnio tikslais.

⁽¹⁾ OL L 149, 2021 4 30, p. 10.

⁽²⁾ OL L 29, 2020 1 31, p. 7.

2 straipsnis

Šiame sprendime konvertavimo kursas – Europos Centrinio Banko skelbiamas dienos kursas.

3 straipsnis

Jei šiame sprendime nenurodyta kitaip, konvertavimo kursas yra dienos, kurią atliekama operacija, kursas.

4 straipsnis

Valstybės įstaiga, kuri nustatydamą teisę gauti išmoką ir pirmą kartą ją apskaičiuodama turi konvertuoti tam tikrą sumą, taiko:

- a) kai pagal nacionalinės teisės aktus arba Protokolą įstaiga turi atsižvelgti į tam tikrą laikotarpį iki išmokos apskaičiavimo dienos mokėtas sumas, kaip antai uždarbių ar išmokas, ji taiko paskutinę to laikotarpio dieną paskelbtą konvertavimo kursą;
- b) kai pagal nacionalinės teisės aktus arba Protokolą įstaiga, apskaičiuodama išmoką, atsižvelgia į vieną sumą, ji taiko pirmą mėnesio, einančio prieš mėnesį, kurį turi būti taikoma nuostata, dieną paskelbtą konvertavimo kursą.

5 straipsnis

4 straipsnis taikomas *mutatis mutandis*, kai valstybės įstaiga, perskaičiuodama išmoką pasikeitus susijusio asmens faktinei ar teisei padėčiai, turi konvertuoti tam tikrą sumą.

6 straipsnis

Kai valstybės įstaiga moka išmoką, reguliariai indeksuojamą pagal nacionalinės teisės aktus, ir kai tai išmokai turi įtakos sumos, išreikštos kita valiuta, perskaičiuodama išmoką įstaiga taiko konvertavimo kursą, paskelbtą pirmą mėnesio, einančio prieš mėnesį, kurį turi būti atliktas indeksavimas, dieną, jei nacionalinės teisės aktuose nenumatyta kitaip.

7 straipsnis

Taikant Protokolo SSCI.73 straipsnį, data, į kurią turi būti atsižvelgiama nustatant taikytiną dviejų valiutų keitimo kursą, yra:

- a) tuo atveju, kai prašoma kompensacijos iš įsiskolinimų ir (arba) einamųjų mokėjimų, paskutinė darbo diena prieš tą dieną, kurią prašančioji šalis išsiuntė galutinį prašymą kompensuoti iš įsiskolinimų ir (arba) einamųjų mokėjimų, arba
- b) tuo atveju, kai prašoma išieškoti permoką, paskutinė darbo diena prieš tą dieną, kurią prašančioji šalis išsiuntė pirmąjį prašymą išieškoti permoką.

Taikant šį straipsnį, darbo diena – Europos Centrinio Banko darbo diena, kurią jis paskelbia dienos pagrindinį valiutų konvertavimo kursą.

8 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Londone 2023 m. birželio 28 d.

*Specialiojo socialinės apsaugos koordinavimo komiteto
vardu*

Bendrapirmininkiai

Jordi CURELL GOTOR

Ronan O'CONNOR

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)